



Executive Board
Conseil exécutif
执行局

Consejo Ejecutivo
Исполнительный совет
المجلس التنفيذي

EX

162nd session /162e session /162ª reunión / 162-я сессия / الدورة الثانية والستون بعد المائة / 第一六二届会议

Paris, 2001

2-31 October 2001

2-31 octobre 2001

2-31 de octubre de 2001

2-31 октября 2001

٢٠٠١ أكتوبر/تشرين الأول ٣١-٢

2001年10月2日-31日

162 EX/SR.1-10
PARIS, 31 January 2002

Summary Records

Comptes rendus analytiques

Actas resumidas

Краткие отчеты

المحاضر المختصرة

简要记录

**LIST OF MEMBERS
(REPRESENTATIVES AND ALTERNATES)**

President of the General Conference Ms Jaroslava MOSEROVÁ (Czech Republic)
(The President of the General Conference sits ex officio in an advisory capacity on the Executive Board - Article V.A.1(a) of the Constitution.)

Members

Australia

Representative Mr Kenneth WILTSHIRE

Alternates Mr Matthew PEEK
Mr Paul COWAN
Ms Andrée LAWREY
Ms Anne SIWICKI

Bangladesh

Representative Mr Saadat HUSAIN

Alternates Mr Jahangir SAADAT
Mr M. Faroque AMIN

Barbados

Representative Ms Alissandra CUMMINS

Alternates Mr Michael KING
Ms Sandra PHILLIPS

Belarus

Representative Mr Uladzimir SHCHASNYY

Alternates Mr Vladimir SENKO
Mr Alaksandr ISTOMIN
Mr Roman ROMANOVSKY

Benin

Representative Mr Olabiyi Babalola Joseph YAI

Alternates Mr Antoine AFOUDA
Mr Rigobert KOUAGOU
Ms Edith LISSAN
Mr Emmanuel OHIN
Mr Victor DOUYÈMÈ

Canada

Representative Mr Louis HAMEL

Alternates Mr Michael AGNAÏEFF
Ms Marie-José BROSSARD-JURKOVICH
Ms Dominique LEVASSEUR
Mr Artur WILCZYNSKI
Mr Jean-Luc CHOUINARD
Ms Louise TERRILLON-MACKAY

Chad

Representative Mr Mahamoud Hissein MAHMOUD

Alternates Mr Mbaidickoye SOMMEL YABAO
Mr Mahamat ABDELKERIM HANNO
Mr Daniel DOGUY

Chile

Representative Mr Jaime LAVADOS

Alternates Mr Alejandro ROGERS
Mr Jorge VERA-CASTILLO
Ms Beatriz RIOSECO
Ms Sylvia BEAUSANG

China

Representative Mr ZHANG Xuezhong

Alternates Ms ZHU Xiaoyu
Mr ZOU Qishan
Ms ZHAI Jianjun
Mr LIU Wanliang
Mr DOU Chunxiang
Mr CHE Jianguo
Mr YAO Xiongsen

Colombia

Representative Mr Augusto GALÁN SARMIENTO

Alternates Mr Santiago MONTOYA HOLGUÍN
Ms Maria Carolina LORDUY
Ms Lydia García TRUJILLO
Ms Marcela ORDÓÑEZ

Côte d'Ivoire (Vice-Chairperson)

Representative Ms Yolande TANO

Alternates Mr Pierre AKA
Mr Kouassi BALO

Dominican Republic

Representative Ms Lil DESPRADEL

Alternates Ms Miguelina DOMINGUEZ
Ms Wendy MENA

Egypt

Representative Mr Moufid M. SHEHAB

Alternates Ms Tahani OMAR
Mr Mohamed Sameh AMR
Ms Menha Mahrous BAKHOUM
Ms Dalal ALNAGGAR

Ethiopia

Representative Ms Gennet ZEWIDE

Alternates Mr Hiruy AMANUEL
Mr Girma ASFAW

Finland (Vice-Chairperson)

Representative Ms Margaretha MICKWITZ

Alternates Ms Zabrina HOLMSTRÖM
Mr Ari MÄKI
Mr Arto KOSONEN
Mr Hannu VAINONEN
Ms Riina SUBRA
Ms Marja RICHARD

France

Representative Mr Jean MUSITELLI

Alternates Mr Jean FAVIER
Ms Sylvie de BRUCHARD
Mr Jacques LAJOIE
Mr Jean-Pierre BOYER
Mr Jean-Pierre REGNIER
Ms Catherine DUMESNIL
Ms Sylviane LEGRAND
Mr François PENGUILLY
Ms Geneviève POUQUET-EL CHAMI
Ms Catherine SOUYRI
Mr Christophe VALIA-KOLLERY

Gabon

Representative

Mr Jacques LEBIBI

Alternates

Mr Eugène-Philippe DJENNO OKOUMBA
Ms Irène QUENTIN-OGWERA
Ms Nicole MULOKO-NTOUTOUME
Mr Jean-Marie Vianney BOUYOU
Ms Marie-Louise OWONO-NGUEMA
Mr Jean-Martin MBA NZOGHE

Georgia

Representative

Mr Gotcha TCHOGOVADZÉ

Alternates

Ms Nathéla LAGUIDZÉ
Mr Petre METREVELI

Germany

Representative

Mr Norbert KLINGLER

Alternates

Mr Stefan WECKBACH
Ms Heike THIELE
Mr Manuel MUELLER
Mr Michaël LAUBER
Ms Sabine MONDORF
Mr Klaus HUEFNER
Mr Traugott SCHÖFTHALER

Ghana

Representative

Mr Christopher AMEYAW-AKUMFI

Alternates

Mr Harry O. BLAVO
Mr John KUSI-ACHAMPONG
Mr William A. AWINADOR-KANYIRIGE

Greece

Representative

Mr Vassilis VASSILIKOS

Alternates

Mr Alexandros RALLIS
Ms Sophia ZACHARIADOU
Ms Eleni METHODIOU
Mr George PETSOTAS
Ms Alice VATSINA

Guinea

Representative

Mr Kozo ZOUMANIGUI

Alternates

Mr Ibrahima SYLLA
Mr Ibrahima MAGASSOUBA
Mr Mamadou SOUMAH

Haiti

Representative	Mr Hervé DENIS
Alternates	Mr Etzer CHARLES Mr Jean-Claudiel WAGNAC Ms Florence JEAN LOUIS DUPUY

Honduras¹

Representative	Ms Sonia MENDIETA DE BADAROUX (Chairperson of the Executive Board)
Alternates	Mr Juan Carlos BENDANA PINEL Mr Marco Aurelio RIVERA-PRATS Mr Juan Manuel POSSE

India

Representative	Mr Muchkund DUBEY
Alternates	Ms Neelam D. SABHARWAL Mr Vinod FONIA

Iran (Islamic Republic of)

Representative	Mr Ahmad JALALI
Alternates	Mr Javad SAFAEI Mr Mohammad Réza KASHANI KHATIB

Italy

Representative	Mr Gabriele SARDO
Alternates	Ms Tullia CARETTONI Mr Giovanni PUGLISI Mr Francesco MARGIOTTA BROGLIO Mr Davide MORANTE Mr Mario PANARO Ms Alessandra MOLINA Ms Marina MISITANO Ms Margherita SABATINI Ms Teresa SAVANELLA

¹ Mr Roberto Flores Bermudez, Minister of Foreign Affairs of Honduras, took part in the third plenary meeting.

Japan

Representative Mr Fumiaki TAKAHASHI

Alternates Mr Toshikazu ISHINO
Mr Yuzuru IMASATO
Mr Takahisa TSUGAWA
Mr Keisuke OTANI
Mr Akihiro TAKAZAWA
Mr Tôru YOSHIKAWA
Ms Eriko KANI

Kazakhstan (Vice-Chairperson)

Representative Ms Akmaral ARYSTANBEKOVA

Alternates Mr Kadyr KABDÉCHEV
Mr Maxime SOLIN
Ms Karlygash TOKAYEVA

Kuwait

Representative Mr Hassan AL EBRAHEEM

Alternates Mr Taleb EL BAGHLI
Mr Mohammed AL-SHATTI

Lebanon

Representative Mr Hisham NACHABÉ
(Chairperson of the Programme and External Relations
Commission)

Alternates Ms Carla JAZZAR
Mr Maher KHEIR
Mr Bahjat RIZK

Libyan Arab Jamahiriya (Vice-Chairperson)

Representative Mr Ma'atoug Mohamed MA'ATOUG

Alternates Mr Mohamed Ahmed ALASWAD
Mr Abdallah ZARRUGH
Mr Ibrahim ELGHALY
Mr Idris BUSHRIEDA
Mr Dueb M. LAKHDER
Mr Assad ALMASSAUDI
Mr Mahmud DEGHDAGH
Mr Abdelsalam ALBADRI

Lithuania (Vice-Chairperson)

Representative Ms Ugnė KARVELIS

Alternates Mr Mindaugas BRIEDIS
Ms Diana CISTOVAITE
Mr Darius MERECKIS
Mr Saulius JASKELEVICIUS

Madagascar

Representative Mr André Juckely BOTO

Alternates Mr Jean Victor RANDRIANANDRASANA
Ms Hantanirinarisoa SIMON

Malawi

Representative Mr Thouse Rabson O'DALA

Alternates Mr Ahmed KHARODIA
Mr N.S. NGWIRA
Mr Overton P. MAZUNDA
Mr Francis R. MKANDAWIRE

Malaysia

Representative Mr MUSA Mohamad

Alternates Mr NOOR AZMI Ibrahim
Mr NAHARUDIN Abdullah
Mr K.S. DAS

Mexico

Representative Mr Reyes TAMEZ GUERRA

Alternates Mr Javier BARROS-VALERO
Ms Mabel del Pilar GÓMEZ OLIVER
Ms Adriana VALADÉS DE MOULINES
Mr Diego SIMANCAS GUTIÉRREZ
Mr Ismael MADRIGAL MONÁRREZ
Ms Clarelina AGOSTINI DELMARE

Morocco

Representative Ms Aziza BENNANI

Alternates Mr Salah-Eddine EL HONSALI
Ms Souad EL IDRISSE EL HASSANI
Mr Rachid SEGHROUCHNI

Netherlands

Representative Ms B.E. VAN VUCHT TIJSSEN

Alternates Mr Herald VOORNEVELD
Ms Marjan ROMAIN
Mr Rieks SMEETS
Mr Fernando BRUGMAN
Ms Paula SCHINDELER

Nigeria

Representative Mr Michael Abiola OMOLEWA

Alternates Mr Young Macaulay Ojikala NWAFOR
Ms Fatima OTHMAN
Mr Yemi LIJADU

Oman

Representative Ms Fawzia Nasser AL-FARSI

Alternates Mr Musa HASSAN
Mr Kamal MACKI
Mr Mohamed AL YACOUBI

Pakistan

Representative Ms Attiya INAYATULLAH

Alternates Mr Musa Javed CHOHAN
Mr Najm AKBAR
Ms Rukhsana ZIA
Ms Aisha FAROOQI
Mr Khayyam AKBAR
Mr M. Shabbir ANWER

Peru

Representative Mr Javier PÉREZ DE CUÉLLAR

Alternates Mr Eduardo MARTINETTI MACEDO
Mr Carlos VÁSQUEZ CORRALES
Mr Alfredo PICASSO DE OYAGUE
Mr Carlos BRICEÑO SALAZAR

Philippines

Representative Mr Hector K. VILLARROEL
(Chairperson of the Committee on Conventions and Recommendations)

Alternates Ms Rosario G. MANALO
Ms Deanna ONGPIN-RECTO

Poland

Representative Mr Jerzy KLOCZOWSKI

Alternates Ms Malgorzata DZIEDUSZYCKA
Mr Wojciech FALKOWSKI
Ms Katarzyna BRZECZEK

Republic of Korea

Representative Mr Joo-seok KIM

Alternates Mr Seong-doo AHN
Mr Jong-goo YEO
Mr Yersu KIM

Romania

Representative Mr Eugen MIHAESCU
(Chairperson of the Committee on International
Non-Governmental Organizations)

Alternate Mr Ion MACOVEI

Russian Federation

Representative Mr Evgeny SIDOROV

Alternates Mr Boris TSEPOV
Mr Oleg VASNETSOV
Mr Mirgayas SHIRINSKIY
Mr Valery IOUDIN
Mr Grigory ORDZHONIKIDZE
Ms Tatiana GUREEVA
Mr Igor SHPYNOV
Mr Andrey SKACHKOV
Mr Dimitri TOURAEV
Mr Alexander GOURZHIY

Saint Lucia (Vice-Chairperson)

Representative Mr Leton F. THOMAS

Alternates Ms Vera LACOEUILHE
Ms Hakima ABBAS

Samoa

Representative Ms Fiamē MATA'AFU

Alternates Mr Tauiliili Uili MEREDITH
Ms Lauitiiti MA'IA'I

South Africa

Representative Mr Khotso MOKHELE
(Chairperson of the Special Committee)

Alternates Ms Thuthukile SKWEYIYA
Ms Louise GRAHAM

Spain

Representative Mr Francisco VILLAR

Alternates Mr Pablo BENAVIDES
Mr Luis RAMALLO
Mr Tomás SOLIS
Mr Pío RODRÍGUEZ
Mr Sergio PÉREZ ESPEJO
Mr Francisco LÓPEZ-RUPEREZ
Mr Agustín GANGOSO

Togo²

Representative Mr Ampah G. JOHNSON

Alternate Mr Kodjo Senanu NOGLO

Tunisia

Representative Mr Abdelwahab BOUHDIBA

Alternates Mr Wacef CHIHA
Mr Ahmed BEN ABDALLAH
Ms Radhia JEBALI

Uganda

Representative Mr Eriabu LUGUJJO

Alternates Mr Lewis D. BALINDA
Mr Godfrey KWOPA

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Representative Mr David L. STANTON
(Chairperson of the Finance and Administrative
Commission)

Alternates Ms Christine ATKINSON
Ms Victoria HARRIS
Ms Hilary IZON

² Mr Edo Kodjo Maurille Abgobli, Minister for Technical Education and Vocational Training, took part in the tenth plenary meeting.

Uruguay

Representative	Mr Adolfo CASTELLS
Alternates	Mr Antonio GUERRA CARABALLO Ms Mariella CROSTA DE HERRERA

Uzbekistan

Representative	Mr Tokhirjon MAMAJONOV
Alternate	Mr Alicher KOUNDOUZOV

Representatives and observers

Organizations of the United Nations system

Joint Inspection Unit	Ms Doris BERTRAND
United Nations High Commissioner for Refugees	Mr Manuel TRIGOSO JORDÃO
International Labour Office	Mr Jean-Daniel LEROY
United Nations University	Ms Caterina CASULLO
World Bank	Ms Claudia VON MONBART

Intergovernmental organizations

League of Arab States	Mr Nassif HITTI Mr Yacoub Ahmed EL CHARRAH Ms Souheir HAFEZ Mr Sidi ould Cheikh WEHFOU
Inter-American Development Bank	Mr Carlo BINETTI
Latin Union	Mr Bernardino OSIO
Agency of the Francophonie	Mr Xuan Duong BACH
International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property	Ms France DIJOURD
European Commission	Mr John MADDISON Mr Gilles FONTAINE Ms Linda HIRD
Joint Institute for Nuclear Research	Mr Alexander OLCHEVSKI

SECRETARIAT

Mr Koïchiro MATSUURA (Director-General), Mr Márcio Nogueira BARBOSA (Deputy Director-General), Mr John Sagar DANIEL (Assistant Director-General for Education), Mr Walter Rudolf ERDELEN (Assistant Director-General for Natural Sciences), Mr Patricio BERNAL (Assistant Director-General, Executive Secretary of the Intergovernmental Oceanographic Commission), Mr Pierre SANE (Assistant Director-General for Social and Human Sciences), Mr Mounir BOUCHENAKI (Assistant Director-General for Culture), Mr Abdul Waheed KHAN (Assistant Director-General for Communication and Information), Mr Ahmed Saleh SAYYAD (Assistant Director-General for External Relations and Cooperation), Mr Nouréini Rémi TIDJANI-SERPOS (Assistant Director-General for the Africa Department), Ms Eleonora MITROFANOVA (Assistant Director-General for Administration), Ms Françoise RIVIERE (Assistant Director-General, Executive Director of the Office of the Director-General), Ms Muriel HARTY DE PIERREBOURG (Spokesperson), Mr Abdulqawi Ahmed YUSUF (Legal Adviser), Mr Mohamed AL SHAABI (Secretary of the Executive Board), and other members of the Secretariat.

AGENDA

- ITEM 1 ADOPTION OF THE AGENDA AND TIMETABLE OF WORK
- 1.1 Election of the Chairperson of the Committee on International Non-Governmental Organizations
- ITEM 2 APPROVAL OF THE SUMMARY RECORDS OF THE 161st SESSION
- ITEM 3 EXECUTION OF THE PROGRAMME
- 3.1.1 Report by the Director-General on the execution of the programme adopted by the General Conference
- 3.1.2 Report by the Director-General on the reform process: new contractual arrangements in UNESCO's personnel policy
- 3.1.3 Proposals of the Director-General for strengthening the report on the execution of the Programme and Budget (C/3) and structure of the Report by the Director-General on the activities of the Organization in 2000-2001 (32 C/3)
- 3.2 Education
- 3.2.1 Report of the Director-General on the implementation of and follow-up to the Framework for Action of the World Education Forum in Dakar
- 3.2.2 Report of the Director-General on the seventh session of the Joint ILO/UNESCO Committee of Experts on the Application of the Recommendation concerning the Status of Teachers (CEART), and report by the Committee on Conventions and Recommendations thereon
- 3.2.3 Report by the Governing Board of the UNESCO International Institute for Capacity-Building in Africa on the Institute's activities for 2000-2001
- 3.3 Natural sciences
- 3.3.1 Report by the Director-General on progress achieved in the follow-up to the World Conference on Science (Budapest, 1999)
- 3.3.2 Proposal for the establishment of a Regional Centre for Training and Water Studies of Arid and Semi-arid Zones, Egypt, under the auspices of UNESCO
- 3.3.3 Feasibility study on a World Science Day for Peace and Development
- 3.3.4 Draft Amendments to the Regulations of the Kalinga Prize for the Popularization of Science
- 3.3.5 Proposal for the establishment of an International Centre for Synchrotron Light for Experimental Science and Applications in the Middle East (SESAME) under the auspices of UNESCO

- 3.4 Social and human sciences
 - 3.4.1 Bioethics programme: priorities and prospects
- 3.5 Culture
 - 3.5.1 Protection of the cultural heritage: Acts constituting “a crime against the common heritage of humanity”
 - 3.5.2 Draft UNESCO declaration on cultural diversity
 - 3.5.3 Jerusalem and the implementation of 161 EX/Decision 3.4.2
- 3.6 Transverse activities
 - 3.6.1 UNESCO’s contribution to the International Decade of the World’s Indigenous People (1995-2004)
- 3.7 Communication and Information
 - 3.7.1 Report of the Interim Committee for the Information for All Programme on its activities
 - 3.7.2 Draft Amendment to the Statutes of the Intergovernmental Council for the Information for All Programme

ITEM 4 METHODS OF WORK OF THE ORGANIZATION

- 4.1 Relations between the three organs of UNESCO: role of the General Conference with respect to the Medium-Term Strategy (C/4) and the Programme and Budget (C/5)
- 4.2 Proposals on an overall strategy for UNESCO’s institutes and centres, and their governing bodies

ITEM 5 MATTERS RELATING TO NORMS, STATUTES AND REGULATIONS

- 5.1 Examination of the communications transmitted to the Committee on Conventions and Recommendations in pursuance of 104 EX/Decision 3.3, and report of the Committee thereon
- 5.2 Protocol instituting a Conciliation and Good Offices Commission to be responsible for seeking the settlement of any disputes which may arise between States Parties to the Convention against Discrimination in Education: Nominations and report of the Committee on Conventions and Recommendations thereon
- 5.3 Synthesis of reports by Member States in the context of the Permanent System of Reporting on Education for Peace, Human Rights, Democracy, International Understanding and Tolerance, and report of the Committee on Conventions and Recommendations thereon
- 5.4 Examination of the methods of work of the Committee on Conventions and Recommendations

ITEM 6 GENERAL CONFERENCE

- 6.1 Revised provisional agenda of the 31st session of the General Conference
- 6.2 Addendum to the draft plan for the organization of the work of the 31st session of the General Conference
- 6.3 Venue of the 32nd session of the General Conference
- 6.4 Submission of nominations for the offices of President and Vice-Presidents of the 31st session of the General Conference (in private meeting)
- 6.5 Admission to the 31st session of the General Conference of observers from non-governmental organizations (other than those maintaining formal relations with UNESCO), foundations and similar institutions maintaining official relations with UNESCO, and other international organizations
- 6.6 Report by the Executive Board on its own activities in 2000-2001, including its methods of work

ITEM 7 ADMINISTRATIVE AND FINANCIAL QUESTIONS

- 7.1 Report by the Director-General on budget adjustments authorized within the Appropriation Resolution for 2000-2001
- 7.2 Financial report and interim financial statements relating to the accounts of UNESCO as at 31 December 2000 for the financial period ending 31 December 2001
- 7.3 Report by the Director-General on the status of contributions of Member States and of payment plans
- 7.4 Updated report by the Director-General on the status of implementation of the External Auditor's recommendations made in regard to the 1998-1999 biennium
- 7.5 Amendments to the Additional Terms of Reference Governing the Audit
- 7.6 Geographical distribution of the staff
- 7.7 Report by the Director-General on the implementation of the Participation Programme and emergency assistance
- 7.8 Report by the Director-General, in cooperation with the Headquarters Committee, on the progress of work under the plan for the restoration and improvement of Headquarters buildings and on the maintenance of Headquarters premises
- 7.9 Operating costs of the Executive Board and of the General Conference
- 7.10 Special financial regulations submitted in accordance with Article 6.7 of UNESCO's Financial Regulations
- 7.11 Proposals for adapting the "Regulations for the general classification of the various categories of meetings convened by UNESCO" to the needs of the Organization

- 7.12 Rules governing payment of travel and other costs to delegates, experts and other participants to meetings organized by UNESCO
- 7.13 Report on the situation of the Brasilia Office
- 7.14 Report on the new information technology management tools
- 7.15 Revised budget estimates for 2002-2003 as a result of statutory requirements
- 7.16 Report by the Director-General on the application of Rule 59 of the Rules of Procedure of the Executive Board (in private meeting)

ITEM 8 RELATIONS WITH MEMBER STATES AND INTERGOVERNMENTAL AND NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

- 8.1 UNESCO's contribution to operational policies and activities for development cooperation within the United Nations system
- 8.2 Appeals by Member States concerning their proposals for the celebration of anniversaries with which UNESCO could be associated in 2002-2003
- 8.3 Request for the admission of Palestine to UNESCO
- 8.4 Relations with non-governmental organizations, foundations and similar institutions

ITEM 9 GENERAL MATTERS

- 9.1 Report of the Director-General on the UNESCO *Courier*
- 9.2 Application of 161 EX/Decision 9.3 concerning educational and cultural institutions in the occupied Arab territories
- 9.3 Report by the Governing Board of the UNESCO Institute for Statistics (UIS) on the activities of the Institute (1 July 1999-31 December 2000)

CONTENTS

Agenda item	Page
First meeting – Tuesday, 2 October 2001, at 10.10 a.m.	
	Opening of the session 1
1	Adoption of the agenda and timetable of work 4
	Organization of work 6
1.1	Election of the Chairperson of the Committee on International Non-Governmental Organizations 6
2	Approval of the summary records of the 161st session 7
	Tributes to the memory of eminent persons deceased since the 161st session 7
3	Execution of the programme 9
3.1.1	Report by the Director-General on the execution of the programme adopted by the General Conference 9
Second meeting – Tuesday, 2 October 2001, at 3.05 p.m.	
3.1.1	Report by the Director-General on the execution of the programme adopted by the General Conference (continued) 41
Third meeting – Wednesday, 3 October 2001, at 10 a.m.	
3.1.1	Report by the Director-General on the execution of the programme adopted by the General Conference (continued) 63
Fourth meeting – Wednesday, 3 October 2001, at 3.10 p.m.	
3.1.1	Report by the Director-General on the execution of the programme adopted by the General Conference (continued) 101
	Tribute to Paulo de Berrêdo Carneiro 113
Fifth meeting – Wednesday, 10 October 2001 at 10.15 a.m.	
	Inclusion of a new item in the agenda 121
6	General Conference 121
6.1	Revised provisional agenda of the 31st session of the General Conference 121
6.2	Addendum to the draft plan for the organization of the work of the 31st session of the General Conference 122
6.3	Venue of the 32nd session of the General Conference 124

6.5	Admission to the 31st session of the General Conference of observers from non-governmental organizations (other than those maintaining formal relations), foundations and similar institutions maintaining official relations with UNESCO, and other international organizations	124
8	Relations with Member States and international and non-governmental organizations	124
8.3	Request for the admission of Palestine to UNESCO	124

Sixth meeting – Thursday, 11 October 2001, at 10.55 a.m.

	Draft decisions recommended to the Executive Board by the Committee on Conventions and Recommendations in document 162 EX/53 Rev.	127
	Draft decisions recommended to the Executive Board by the Special Committee in document 162 EX/51	133
5.1	Examinations of the communications transmitted to the Committee on Conventions and Recommendations in pursuance of 104 EX/Decision 3.3, and report of the Committee thereon (162 EX/CR/HR and Addenda; 162 EX/3 Priv.)	141

Seventh meeting – Thursday, 11 October 2001, at 3.20 p.m.

	Announcement concerning the private meetings held on 10 and 11 October 2001	147
	Draft decisions recommended to the Executive Board by the Committee on International Non-Governmental Organizations in document 162 EX/52	148
	Draft decisions recommended to the Executive Board by the Programme and External Relations Commission in document 162 EX/54	151
	Draft decisions recommended to the Executive Board by the Finance and Administrative Commission in document 162 EX/55	155
	Draft decisions recommended to the Executive Board by the Joint Meeting of the Programme and External Relations Commission and the Finance and Administrative Commission in document 162 EX/56	158
3.7.2	Draft amendment to the Statutes of the Intergovernmental Council for the Information for All Programme	160

Eighth meeting – Friday, 12 October 2001, at 10.30 a.m.

3.1.1	Report by the Director-General on the execution of the programme adopted by the General Conference (continued)	187
6.2	Addendum to the draft plan for the organization of the work of the 31st session of the General Conference (continued)	191
	Information concerning representation of the Executive Board in the Commissions and Committees of the General Conference	193
	Other announcements	193

Ninth meeting – Friday, 12 October 2001, at 5.30 p.m.

Draft decision and its annex in response to the events of 11 September 2001,
following the debate at the plenary meetings of 2 and 3 October 2001 197

Tenth meeting – Wednesday, 31 October 2001 at 4.30 p.m.

Closure of the session 209

FIRST MEETING

Tuesday, 2 October 2001, at 10.10 a.m.

Chairperson: Ms Mendieta de Badaroux
later: Ms Mickwitz
later: Ms Mendieta de Badaroux

OPENING OF THE SESSION

1.1 La PRESIDENTA, al declarar abierta la 162ª reunión del Consejo Ejecutivo, da la bienvenida a todos sus miembros, y muy especialmente a los que han viajado desde el extranjero.

(1.1) The CHAIRPERSON declared open the 162nd session of the Executive Board, and welcomed all the Members, in particular those who had travelled from abroad.

1.2 Poursuivant en français, la Présidente exprime sa gratitude aux représentants d'Etats membres qui ont quitté le Conseil depuis la précédente session : M. Alyaksandr Syhoy (Bélarus), M. Bakary Tio-Touré (Côte d'Ivoire), M. Yasuo Saito (Japon), M. Julio Eduardo Martinetti Macedo (Pérou) et M. Dan Haulica (Roumanie), en leur adressant ses vœux de succès dans leurs nouvelles tâches, et souhaite la bienvenue à leurs remplaçants, à savoir respectivement M. Uladzimir Shchasny, Mme Yolande Tano, M. Fumiaki Takahashi, M. Javier Pérez de Cuéllar et M. Eugen Mihaescu.

1.3 Prosiguiendo en español, expresa su confianza en que, llegados a la última reunión del Consejo del ejercicio, vale decir, uno de esos periodos en que se divide el ciclo vital de la Organización -aunque su actividad es ininterrumpida-, los presentes podrán recordar el bienio que concluye como un periodo tan enriquecedor como fructífero. La idea que más obviamente merece la reflexión del Consejo es la medida en que ha sido fiel a su mandato de proporcionar orientaciones al Director General en cuanto a la ejecución del programa. Así, entre otras cosas, tendrá que examinar la magnitud de sus logros, para cumplir su obligación de rendir cuentas en la reunión de la Conferencia General que se aproxima. Espera, pues, con interés la aprobación del informe del Consejo sobre su propia actividad en el bienio.

1.4 Dice a continuación que en su calidad de Presidenta del Consejo y por invitación del Gobierno de China, participó en la reunión ministerial del Grupo E-9 que tuvo lugar en Beijing del 21 al 23 de agosto de 2001, para examinar los avances del programa "Educación para Todos" desde la celebración del Foro de Dakar en abril de 2000 y evaluar los retos que plantea la educación para todos en el contexto del rápido desarrollo de la sociedad mundial de la información. Los países del Grupo E-9 destacaron tareas ingentes que había que acometer, como la mitigación de la pobreza o la erradicación total del analfabetismo o nuevos problemas a que se debía hacer frente, como la creciente brecha digital y el sobrecogedor flagelo del VIH-SIDA. Estos países reiteraron asimismo su compromiso de intensificar sus esfuerzos y de fortalecer sus políticas para alcanzar la meta de la educación para todos, y exhortaron a todos los asociados internacionales en el desarrollo, a ampliar su cooperación con los países del Grupo E-9. La Presidenta continúa diciendo que ese viaje afianzó considerablemente su convencimiento de la importancia que reviste la educación para todos. Agradece, por ello, al Gobierno de China su invitación y su generosa hospitalidad que le permitieron enriquecer su experiencia y disfrutar de ese contacto directo con la antigua y magnífica civilización china.

(1.3) Continuing in Spanish, she said that those present had reached the final Executive Board session of the current biennium, one of the periods in the life of the Organization –

although its activity continued uninterrupted. Having done so, they could look back on the biennium that was drawing to a close as a time that had been as rewarding as it had been productive. The idea that was most clearly deserving of the Board's reflection was the extent to which it had fulfilled its mandate of giving guidance to the Director-General regarding the execution of the programme. Thus, among other things, it would have to examine the extent of its achievements in order to meet its obligation of reporting to the forthcoming General Conference. She was therefore looking forward to the adoption of the Board's report on its own activity during the biennium.

(1.4) In her capacity as Chairperson of the Board and at the invitation of the Government of China, she had attended the E-9 Ministerial Review Meeting that had taken place in Beijing from 21 to 23 August 2001 in order to assess progress in the Education for All programme since the Dakar Forum of April 2000, and to evaluate the challenges posed by education for all in the context of the rapid development of the global information society. The E-9 countries had identified substantial tasks that needed to be accomplished, such as poverty alleviation and the eradication of illiteracy, and problems that would have to be confronted, such as the growing digital divide and the terrible scourge of HIV/AIDS. Those countries had also reiterated their commitment to intensifying their efforts and strengthening their policies in order to reach the goal of education for all, and had urged all international partners in development to increase their cooperation with the E-9 countries. The trip had considerably strengthened her conviction of the importance of education for all. She personally thanked the Government of China for its invitation and its generous hospitality that had enabled her to enrich her experience and benefit from direct contact with the ancient and magnificent civilization of China.

1.5 Continuing in English, she said that following the disaster that had befallen the United States of America on 11 September she had sent a message of sympathy, on the Board's behalf and in her own name, to the President of the United States, Mr George W. Bush, expressing solidarity with the American people concerning the dreadful consequences of the atrocious acts of terrorism.

1.6 The current Board's last session was of great significance for the Organization, on account of the situation in the world. The appalling atrocities that had occurred in the United States of America on the fateful day of 11 September had not only changed America, but had forced the entire world to view itself from a different perspective. People had come to realize how vulnerable they were and would continue to be if they failed to examine the causes of such evils and reflect on the sustained threats that a hostile world and suicidal enemies might pose for humanity. Acts which betrayed such total disregard for human life must be seen as an assault on civilization and all civilized people.

1.7 The overall feeling around the world was one of fear and frustration, as a result of which the tragic events risked setting back a range of causes relating to the world's dispossessed which cried out for global sympathy. As many in the world awaited sustained acts of retaliation as an antidote to terrorism, the preventable causes, attitudes and policies that might have generated such hostilities must be recognized and reflected upon. It had become clear that the essence of human security was conflict prevention, through dialogue and through the removal of the iniquities that threatened human existence and human dignity. A failure to accept diversity, and the exclusion of minorities could – in part or in whole – be held to account for acts of terrorism and fundamentalism and for many of the ills besetting the modern world. More than a moment's thought must be given to the omnipresent rampant injustice and xenophobia, and sustainable policies for multicultural societies must be developed. If people worldwide had nurtured greater sensitivity to the well-being of others, wherever they were, humanity might not have been facing the current predicament.

1.8 The new millennium that had started full of hope and aspirations on all sides had been marred by those despicable acts, which threatened to destroy civilization. Under the circumstances, UNESCO had an even more pivotal role to play, on the one hand by stepping up its visibility and credibility, and emphasizing the universality of its mandate, programmes and potential; and on the other hand, by placing even greater emphasis on tolerance, mutual understanding, cultural diversity and dialogue among civilizations. Among the causes giving rise to the many conflicts and dilemmas afflicting the world today and calling for a lasting solution was the clash of cultures and civilizations. UNESCO must therefore make its presence felt across the world, whenever peace and tolerance were at stake. She called upon the Organization to harness its framework of intellectual cooperation to stem the tide of human rights violations, racism, and ethnic conflict worldwide. As she had noted at an earlier session, each of the 30 articles of the Universal Declaration of Human Rights was violated daily in a large number of countries around the world.

1.9 Thus, in the light of the current conflict, the time had come for UNESCO to undertake a thorough review of its mandate and its programmes, to take stock of its action, and gear its future activities accordingly. The ramifications of the World Conference against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance that had recently been held in Durban had shed significant light on the relationship between ethnicity and sustained intolerance and misunderstanding. Those were ethical and moral constraints afflicting many Member States, and standing in the way of humanity's pursuit of welfare, well-being and happiness. By being proactive and pre-empting such monstrous deeds as had been witnessed recently, the Organization would develop a transparent approach with which to counter such acts, rather than merely shutting the stable door only after the horse had bolted.

1.10 In the course of the present session, and throughout the period ahead, it was incumbent on each and every one present to pause to reflect on the contribution they could make and the strategies that could be applied to help create a world of justice, a world without poverty and violence, a world of tolerance accepting of diversity, a world where black people and white people, Christians and Muslims, Jews and Gentiles could live together as a brotherhood of nations, without the one discriminating against the other on the basis of race, ethnicity or religion. As the world had been confronted with a dilemma of a new type, it was vital for the Organization to intensify the pursuit of its ethical mission and to re-examine its global vision of development, with a view to making a lasting contribution to the development of humanity that was underpinned by justice and solidarity, mutual respect, and goal-oriented intercultural dialogue.

1.11 At a time when the world had committed itself to a seemingly protracted war against terrorism, it was UNESCO's responsibility to examine the sources of terrorism and to close ranks not only in order to combat that evil, but also to eliminate its causes in the fields coming under its mandate as a specialized intellectual agency in the United Nations system. It was to be hoped that in the coming years the Organization's programmes and activities would – with the assistance of all partners – prove to be a tower of strength to the world. As part of their Beijing Declaration, the E-9 countries, stressing the role of education with regard to poverty reduction and the promotion of social and economic growth, non-violence, tolerance, social justice and respect for cultural diversity, were rightly urging the developed countries to consider it their moral obligation and duty to play an active role in bridging the digital divide, so as to promote international cooperation, mutual understanding and peace.

1.12 In that respect, the Board could look forward to the fruitful pursuit of the auspicious cross-cutting themes in the Draft Programme and Budget for the forthcoming biennium, with their emphasis on the eradication of extreme poverty, the contribution of information and communication technologies to the development of a knowledge society, and the bridging of the digital divide between the information technology haves and have-nots. The Board was also eagerly awaiting the discussion

of the Director-General's report on the follow-up to the Framework for Action of the World Education Forum in Dakar in connection with the above-mentioned E-9 Ministerial Review Meeting.

1.13 Concluyendo en español, la Presidenta dice que, habida cuenta de los acontecimientos y de las repercusiones que entrañan para la función intelectual del Consejo, parece necesario que éste contribuya a definir el papel presente y futuro de la UNESCO en este sentido. Sin perjuicio del contexto político en que se inscriben los temas en cuestión, la Presidenta confía en que el Consejo pueda celebrar un fértil intercambio de pareceres que, en lugar de ceder a la tentación de la deliberación política abierta, ponga de relieve las consecuencias del terrorismo en relación con la misión de la UNESCO. También pide a los miembros del Consejo que aporten su contribución, de manera que se pueda avanzar hacia la consecución de los objetivos que el propio órgano se ha fijado: los exhorta pues a que contribuyan a hacer inolvidable la última reunión del Consejo antes de la Conferencia General, entre otras cosas, practicando la tolerancia, trabajando en armonía y dando pruebas ejemplares de unidad y acción concertada.

(1.13) Concluding in Spanish, she said that in view of the events and their implications for the intellectual role of the Board, it seemed necessary that the Board should help to define the present and future role of UNESCO in that regard. Despite the political context of the issues at hand, she was certain that the Board could conduct a productive exchange of views that, rather than yielding to the temptation of open political debate, might highlight the consequences of terrorism in relation to UNESCO's mission. She asked the Members of the Board to make their contribution in a manner that would move it towards the achievement of the objectives it had set itself: she urged them, therefore, to help make the last session of the current Board before the General Conference a memorable one by, among other things, exercising tolerance, working in harmony, showing exemplary unity and acting in concert.

(Applause)

Item 1 – AGENDA AND TIMETABLE OF WORK (162 EX/1 (prov.) Rev.; 162 EX/INF. 1 (prov.) Rev.)

2. La PRESIDENTA recuerda a los miembros que, de conformidad con el párrafo 1 del Artículo 5 del Reglamento del Consejo Ejecutivo, en el que se estipula que “el Presidente redactará el orden del día provisional, que se enviará a todos los miembros del Consejo por lo menos 30 días antes de la apertura de una reunión ordinaria”, el orden del día provisional (documento 162 EX/1 (Prov.)) fue enviado a los miembros del Consejo el 17 de agosto de 2001, junto con el calendario provisional de los trabajos (documento 162 EX/INF.1 (Prov.)), acompañado de la carta de convocatoria de la reunión. Por otra parte, de conformidad con el Artículo 6 del Reglamento del Consejo Ejecutivo “El Presidente podrá modificar el orden del día provisional para incluir los asuntos propuestos con posterioridad a la notificación de dicho orden del día y antes de la apertura de la reunión, así como todas las modificaciones que estime necesarias”. En consecuencia, el 27 de septiembre se preparó una versión revisada de dicho documento para tener en cuenta la inclusión del punto 1.1 “Elección del Presidente del Comité de las Organizaciones Internacionales no Gubernamentales”, de conformidad con el párrafo 3 del Artículo 16 del Reglamento del Consejo Ejecutivo. En esta versión se tiene también en cuenta la inclusión de los puntos 3.3.5 titulado “Propuesta de creación de un Centro Internacional de Radiaciones de Sincrotrón para Ciencias Experimentales y Aplicadas en Oriente Medio (SESAME) bajo los auspicios de la UNESCO” (documento 162 EX/49 y Add.) y 7.15 “Estimaciones presupuestarias para 2002-2003 revisadas a consecuencia de factores reglamentarios”. Este documento, así como el calendario provisional revisado y los órdenes del día de las comisiones PX y FA fueron distribuidos a los miembros del Consejo en sus casilleros.

(2) The CHAIRPERSON reminded Members that, in accordance with Rule 5, paragraph 1, of the Rules of Procedure of the Executive Board stipulating that the Chairperson “shall prepare a provisional agenda which shall be dispatched to all Members of the Board at least 30 days before the opening of a regular session”, the provisional agenda (162 EX/1 (prov.)) had been sent to Members of the Board on 17 August 2001, together with the provisional timetable of work (162 EX/INF.1 (prov.)) and the letter of invitation to the session. Furthermore, in accordance with Rule 6 of the Rules of Procedure of the Executive Board, the Chairperson “may prepare a revised provisional agenda to include any questions proposed between the dispatch of the provisional agenda and the opening of the session or any other necessary modifications”. Consequently, on 27 September a revised version of the provisional agenda had been prepared to take into account the inclusion of item 1.1 on the election of the Chairperson of the Committee on International Non-Governmental Organizations, in conformity with Rule 16, paragraph 3, of the Rules of Procedure of the Executive Board. The revised version also took account of the inclusion of items 3.3.5, entitled “Proposal for the establishment of an International Centre for Synchrotron-light for Experimental Science and Applications in the Middle East (SESAME) under the auspices of UNESCO” (162 EX/49 and Add.) and 7.15, “Revised budget estimates for 2002-2003 as a result of statutory requirements”. The document had been distributed to Board Members in their pigeon-holes, with the revised provisional timetable of work and the agendas of the Programme and External Relations Commission and the Finance and Administrative Commission.

3.1 Mr STANTON (United Kingdom) (Chairperson of the Finance and Administrative Commission) said with regard to item 7.13, the report on the situation of the Brasilia Office, that it would be useful if the Office of Internal Oversight report on the matter could be circulated as an information document. That report had already been seen by the Group of Experts on Financial and Administrative Matters, and would be helpful not least for the Finance and Administrative Commission.

3.2 With regard to the provisional timetable of work, he asked whether it would be possible for the Finance and Administrative Commission and the Programme and External Relations Commission to start their work as soon as the initial plenary meetings were over, in the event that they were completed before schedule.

4. The SECRETARY said that the report in question had been submitted for translation two days previously, but given that it was more than 100 pages long it would not be possible to issue the translation by the end of the Board session.

5. The provisional agenda was adopted.

Adoption of the provisional agenda of the Programme and External Relations Commission
(162 EX/PX/1 (prov.))

6. The provisional agenda of the Programme and External Relations Commission was adopted.

Adoption of the provisional agenda of the Finance and Administrative Commission
(162 EX/FA/1 (prov.))

7. The provisional agenda of the Finance and Administrative Commission was adopted.

8.1 La PRESIDENTA aclara a continuación que, según informó en su carta de convocatoria del 17 de agosto, si fuera necesario celebrar una reunión conjunta de las comisiones PX y FA para tratar puntos comunes de sus respectivos órdenes del día, habrá que tener debidamente en cuenta las recomendaciones relativas a los métodos de trabajo del Consejo Ejecutivo formuladas en el párrafo 2 de la Decisión 160 EX/6.2.

8.2 La versión revisada del calendario, con fecha de 27 de septiembre, tiene en cuenta la inclusión de los puntos 1.1 “Elección del Presidente del Comité de las Organizaciones Internacionales no Gubernamentales”, 3.3.5 “Propuesta de creación de un Centro Internacional de Radiaciones de Sincrotrón para Ciencias Experimentales y Aplicadas en Oriente Medio (SESAME) bajo los auspicios de la UNESCO” y 7.15 “Estimaciones presupuestarias para 2002-2003 revisadas a consecuencia de factores reglamentarios”.

(8.1) The CHAIRPERSON went on to say that in her written notice of convocation of 17 August, she had indicated that if it proved necessary to hold a joint meeting of the PX and FA Commissions to deal with common points on their respective agendas, due account should be taken of the recommendations concerning the methods of work of the Executive Board set out in paragraph 2 of 160 EX/Decision 6.2.

(8.2) The revised version of the timetable, dated 27 September, included items 1.1 “Election of the Chairperson of the Committee on International Non-Governmental Organizations”, 3.3.5 “Proposal for the establishment of an International Centre for Synchrotron-light for Experimental Science and Applications in the Middle East (SESAME) under the auspices of UNESCO” and 7.15 “Revised budget estimates for 2002-2003 as a result of statutory requirements”.

9. The revised provisional timetable of work was adopted.

ORGANIZATION OF WORK

10. La PRESIDENTA señala que en el debate en plenaria, que comenzará después de la apertura de la reunión y proseguirá hasta el miércoles 3 de octubre, se tratará el punto 3.1.1 “Informe del Director General sobre la ejecución del programa aprobado por la Conferencia General”. Anuncia que el tiempo de intervención en este debate será de 7 minutos por orador.

(10) The CHAIRPERSON announced that item 3.1.1 “Report by the Director-General on the execution of the programme adopted by the General Conference” would be dealt with in the plenary debate, which would start after the opening of the session and continue until Wednesday, 3 October. The speaking time during that debate would be 7 minutes for each speaker.

Item 1.1 - ELECTION OF THE CHAIRPERSON OF THE COMMITTEE ON INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

11.1 La PRESIDENTA aclara que esta elección se debe a la sustitución del Sr. Dan HAULICA, representante de Rumania en el Consejo Ejecutivo y Presidente de dicho Comité, a quien agradece su valiosa labor.

11.2 A continuación, informa a los miembros del Consejo de que el Sr. Eugen Mihaescu (Rumania) fue elegido Presidente interino, el lunes 1º de octubre, durante la reunión del Comité de las ONG, de conformidad con el párrafo 2 del Artículo 16 del Reglamento del Consejo Ejecutivo. Tras

recordar que en la 158ª reunión, celebrada en noviembre de 1999, los Presidentes de las Comisiones y los Comités fueron elegidos por consenso, la Presidenta pregunta al Consejo si en esta oportunidad desea hacer lo propio.

(11.1) The CHAIRPERSON explained that the election was due to the replacement of Mr Dan Haulica, representative of Romania on the Executive Board and Chairperson of the Committee, whom she thanked for his valuable work.

(11.2) She went on to inform the Members of the Executive Board that Mr Eugen Mihaescu (Romania) had been elected Temporary Chairperson on Monday, 1 October during the meeting of the NGO Committee, in accordance with Rule 16, paragraph 2, of the Rules of Procedure of the Executive Board. After reminding Members that, at the 158th session in November 1999, the Chairpersons of the Commissions and Committees had been elected by consensus, the Chairperson asked the Board whether it now wished to do the same again.

12. Mr Mihaescu was elected Chairperson of the Committee on International Non-Governmental Organizations by acclamation.

Item 2 - APPROVAL OF THE SUMMARY RECORDS OF THE 161st SESSION
(161 EX/SR.1-16)

13. La PRESIDENTA invita al Consejo a aprobar las actas resumidas de la reunión precedente, en virtud del párrafo 3 del Artículo 23 del Reglamento del Consejo Ejecutivo al que da lectura. De conformidad con el párrafo 1 de ese mismo artículo 23, la Secretaría elaboró el texto provisional de las actas de la 161ª reunión y lo presentó a los miembros del Consejo a fin de que hicieran las correcciones pertinentes. A continuación, éstas se incorporaron a los textos definitivos y se enviaron a los miembros el 14 de septiembre de 2001.

(13) The CHAIRPERSON invited the Board to approve the summary records of the previous session in accordance with Rule 23, paragraph 3, of the Rules of Procedure of the Executive Board which she then read out. Pursuant to paragraph 1 of the same Rule, the Secretariat had produced the provisional text of the records of the 161st session and submitted it to the Members of the Board so that they could make the relevant corrections. Those corrections had then been incorporated in the final text and sent to Members on 14 September 2001.

14. Mr NOOR AZMI (Malaysia) said that the list of Members was incorrect with regard to his country's delegation, as Mr Salleh Hassan had replaced Mr Omar Osman.

15. The summary records of the 161st session, as amended, were approved.

HOMMAGE A LA MEMOIRE DE PERSONNALITES DISPARUES DEPUIS LA 161e SESSION

M. Albert Rakoto-Ratsimamanga

16. La PRESIDENTE fait part avec tristesse du décès, survenu à Tananarive le 16 septembre 2001, de M. Albert Rakoto-Ratsimamanga, premier représentant de Madagascar au Conseil exécutif de l'UNESCO, dont il fut vice-président à partir de 1962. Né en décembre 1907, il était titulaire d'un doctorat ès sciences et d'un doctorat en médecine ; il était également diplômé de l'Institut de médecine tropicale de Paris et fondateur et premier directeur général du Centre national de recherche pharmaceutique de Madagascar. Il a ainsi développé une pharmacopée impressionnante, basée sur les

plantes médicinales malgaches et obtenu de nombreux brevets pour ses inventions et découvertes. Il a en outre publié d'innombrables articles scientifiques ainsi que quelques ouvrages didactiques et littéraires. L'UNESCO ressent d'autant plus intensément la disparition de cet éminent homme de sciences et de dialogue qu'elle garde un précieux souvenir de sa contribution au renforcement de la coopération internationale et de son engagement en faveur des idéaux et objectifs de l'Organisation.

M. Joseph Klaus

17.1 Le DIRECTEUR GENERAL rappelle le décès, survenu le 26 juillet 2001, de M. Joseph Klaus. Né le 15 août 1910, celui-ci a été l'une des figures politiques marquantes de l'après-guerre. Choisi comme leader du Parti du peuple autrichien en 1963, il fut élu chancelier en 1964. Dernier chef d'un gouvernement autrichien sans coalition, il exerça ses fonctions jusqu'en 1970, oeuvrant sans relâche pour une organisation pacifique de l'Europe et pour l'équité sociale. Au nom de l'UNESCO et en son nom personnel, le Directeur général présente ses sincères condoléances au gouvernement et au peuple autrichiens.

Sr. Víctor Paz Estenssoro, Presidente de la República de Bolivia

17.2 El Director General, expresándose en español, recuerda el fallecimiento del Sr. Víctor Paz Estenssoro acaecido el 7 de junio en Bolivia, país en el que nació y que, en cuatro ocasiones, lo eligió Presidente. Fue fundador del Movimiento Revolucionario Nacional, uno de los partidos políticos más influyentes de Bolivia. Impulsó algunos de los cambios más importantes del siglo XX en su país; por ejemplo, durante su mandato presidencial de 1952 a 1956 promovió la reforma agraria que mejoró las condiciones de vida de la población indígena, favoreciendo su acceso a la educación y el bienestar social, instauró el sufragio universal y nacionalizó las minas de estaño en su país. Paz Estenssoro constituye una pérdida irreparable para el pueblo boliviano, al que hace llegar su sentido pésame.

(17.2) The Director-general, speaking in Spanish, recalled the death of Mr Victor Paz Estenssoro, President of the Republic of Bolivia, on 7 June in Bolivia, his country of birth, which had four times elected him President. The founder of the National Revolutionary Movement, one of the most influential political parties in Bolivia, he had given impetus to some of the most important changes of the twentieth century in his country: thus, for example, during his presidential term from 1952 to 1956, he had promoted agrarian reform which improved the living conditions of the indigenous population, increasing its access to education and social welfare, introduced universal suffrage and nationalized his country's tin mines. The death of Mr Paz Estenssoro constituted an irreparable loss for the Bolivian people, to whom he had conveyed his condolences.

18. La PRESIDENTA desea hacer extensivo ese saludo a los familiares del Presidente Paz Estenssoro, cuya hija, Myriam Paz Cerruti, fue Delegada Permanente de Bolivia ante la UNESCO.

(18) The CHAIRPERSON said that she wished to convey her greetings to the relatives of President Paz Estenssoro, whose daughter Myriam Paz Cerruti was the Permanent Delegate of Bolivia to UNESCO.

The Board observed one minute's silence in tribute to the memory of the deceased.

Item 3 – EXECUTION OF THE PROGRAMME

Item 3.1.1 – REPORT BY THE DIRECTOR-GENERAL ON THE EXECUTION OF THE PROGRAMME ADOPTED BY THE GENERAL CONFERENCE (162 EX/4 (Part I and Add., Part II and Add. & Corr. and Add.2); 162 EX/INF.3 and Add.; 162 EX/INF.6)

19. The DIRECTOR-GENERAL introduced the debate on agenda item 3.1.1.³

20. La PRESIDENTA agradece al Director General su excelente presentación, a la vez rica en detalles y ejemplo de concisión y concreción.

(20) The CHAIRPERSON thanked the Director-General for his excellent presentation, which had been rich in detail and an example of concision and precision.

21.1 El Sr. PÉREZ DE CUÉLLAR (Perú) considera un gran honor representar a su país en el Consejo Ejecutivo a tan sólo unas horas de haber presentado sus credenciales al Director General. Le resulta particularmente satisfactorio volver a la UNESCO dadas su antigua y larga vinculación con el sistema de las Naciones Unidas, y la importancia que su país y su Gobierno atribuyen a la Organización. Manifiesta asimismo su deseo de contribuir a los esfuerzos del Director General para llevar a buen puerto el proceso de reforma iniciado.

21.2 Con respecto a la ejecución del programa para el bienio 2000-2001, comprueba con satisfacción que el proceso de reforma ha comenzado a dar frutos y que los esfuerzos de la Organización se están concentrando en algunos ejes prioritarios de acción. Por otro lado, ya está en marcha la reforma administrativa, y los Estados Miembros están, obviamente, muy interesados en seguirla de cerca por sentirse comprometidos con su buen éxito. En este sentido, dice que si bien en un principio muchos pensaron que la mejor manera de llevarla adelante sería confiar toda la responsabilidad del proceso al Director General reservando al Consejo una suerte de función fiscalizadora, luego de haberse cumplido exitosamente la fase de diseño de la reforma y habiéndose ya pasado a la aplicación efectiva, debería propiciarse una relación más estrecha entre los delegados permanentes y los altos funcionarios de la Organización, signada por el diálogo y la participación. Sugiere que, a esos efectos, se complementen las tan útiles reuniones informativas que periódicamente convoca el Director General con otras reuniones informales que constituirían un espacio de intercambio de ideas y de amistosa colaboración para avanzar juntos en las fases subsiguientes de la reforma.

21.3 Los trabajos y el espíritu mismo de la reunión en curso del Consejo Ejecutivo se han visto conmovidos con los terribles sucesos del 11 de septiembre y los sentimientos y expresiones de condolencia no alcanzan a abarcar la dimensión del daño y del dolor causado por esta tragedia.

21.4 El terrorismo, rostro contemporáneo de la barbarie, que acaba de afectar injustamente a miles de víctimas inocentes, debe ser enérgicamente castigado. En este sentido, la Organización no puede sino aunarse al pedido de la Asamblea General de las Naciones Unidas y del Consejo de Seguridad, que han hecho sendos llamamientos a la cooperación internacional para que los causantes de estos actos sean llevados ante la justicia. Si bien el castigo a estas acciones terroristas debe tomar la forma de una reacción justa y proporcionada, que alcance a los verdaderos culpables y que no afecte a más víctimas inocentes, ésta es sólo la primera responsabilidad que tiene ante sí la comunidad internacional.

³ The text of the Director-General's statement was distributed to the Members of the Executive Board in the form of an information document (161 EX/INF.9). It is annexed to this summary record.

21.5 Urge encontrar una respuesta integral en la que se comprometa toda la comunidad internacional, pues el terrorismo afecta a muchos países de todos los continentes, y centrarse en la adopción de medidas de carácter preventivo para que estos hechos no vuelvan a ocurrir, pues el terrorismo puede y debe ser prevenido y evitado. No se puede perder de vista que, a la par de las motivaciones de carácter ideológico y político que desencadenan estos actos, sin por cierto justificarlos, subyacen causas profundas que tienen origen en la pobreza, en la exclusión social y en el desamparo cultural que la sociedad contemporánea no puede seguir desatendiendo. El terrorismo tendría un campo de acción menos propicio en un mundo que ofreciera un mínimo de bienestar general y que se orientara hacia un desarrollo con sentido humano.

21.6 Es alentador que las Naciones Unidas hayan tomado medidas, por conducto de la Asamblea General y del Consejo de Seguridad, continuando así los esfuerzos iniciados hace ya muchos años y que están reflejados en 12 convenios sobre diversos aspectos del terrorismo.

21.7 Sin embargo, debido a las dimensiones que ha adquirido el terrorismo, de las cuales los actos del 11 de septiembre son una prueba dolorosa, la búsqueda de soluciones exclusivamente jurídicas o militares sería insuficiente. Hace falta también una reacción política y cultural que aborde el problema de la prevención del terrorismo desde todos sus ángulos y perspectivas, en el marco de una doctrina y una práctica políticas capaces de contribuir a que los imperativos del proceso de mundialización coexistan con los de la diversidad cultural.

21.8 Por esas razones, el Sr. Pérez de Cuéllar considera procedente que el Director General en la reunión de información del 25 de septiembre haya señalado la importancia de que el Consejo se pronuncie sobre este particular. Propone que, en el mismo espíritu, se someta a la Conferencia General un proyecto de resolución que, luego de condenar enérgicamente los actos terroristas perpetrados en Washington, Nueva York y Pensilvania, refleje las preocupaciones y atienda las necesidades de la comunidad internacional, haciendo que la UNESCO participe plenamente en el tratamiento de esta problemática sobre la base de los principios éticos y del mandato intelectual que le corresponde.

21.9 Ese esfuerzo para crear una doctrina política y un marco jurídico adecuados requiere vertebrar consensos internacionales y por ello estima que una comisión de la UNESCO podría efectuar aportes sustantivos sobre los aspectos preventivos de un proyecto de convención que sería examinado por una conferencia internacional sobre el terrorismo.

21.10 Los recientes atentados constituyen una prueba brutal de los profundos desencuentros que caracterizan al proceso de mundialización, a pesar de su aparente tendencia hacia la uniformización cultural. Las posibilidades de comunicación a nivel planetario están más desarrolladas que nunca y, no obstante, el mundo no llega a comprender la riqueza encerrada en la creatividad de las diversas culturas. Se ha aprendido a utilizar eficazmente las nuevas tecnologías de la información y la comunicación pero los pueblos no son capaces de entablar un auténtico diálogo intercultural. El planeta está tecnológicamente mundializado pero culturalmente continúa segmentado.

21.11 Es indispensable que la UNESCO cumpla un papel de primer orden en el debate y en la adopción de medidas concretas a favor de la diversidad cultural. En esta perspectiva, un primer paso podría ser la aprobación del proyecto de declaración de la UNESCO sobre la diversidad cultural en la reunión de la Conferencia General que está por dar comienzo. Ese instrumento internacional debería generar una dinámica orientada al establecimiento de normas y estándares nacionales e internacionales en el vasto campo de los derechos culturales y de las industrias culturales.

21.12 Por último, el Sr. Pérez de Cuéllar se compromete, en nombre de su país, a colaborar activamente con miras al logro de los nobles objetivos de la Organización.

(21.1) Mr PÉREZ DE CUÉLLAR (Peru) considered it a great honour to be representing his country on the Executive Board only a few hours after having submitted his credentials to the Director-General. He was particularly pleased to return to UNESCO, given his long-standing and extensive relationship with the United Nations system and the importance that his country and his government attached to the Organization. He also expressed his desire to contribute to the efforts of the Director-General to carry through the process of reform already initiated.

(21.2) With regard to the execution of the programme for the 2000-2001 biennium, he noted with satisfaction that the reform process had begun to bear fruit and that the efforts of the Organization were concentrated on a number of priority lines of action. At the same time, the administrative reform was currently under way, and Member States were obviously very interested in following it closely, since they felt themselves committed to its successful outcome. In that connection, he said that, whereas initially many thought that the best way of advancing the reform would be to entrust all the responsibility for the process to the Director-General, leaving the Board with a kind of oversight function, now that the planning phase of the reform had been successfully completed and its practical implementation had begun, there was a need for a much closer relationship between the Permanent Delegates and the Organization's senior officials, characterized by dialogue and participation. To that end, he suggested that the very useful information meetings periodically convened by the Director-General should be supplemented by other, informal, meetings to provide a forum for the exchange of ideas and friendly collaboration so as to move forward together in the subsequent phases of the reform.

(21.3) The work and the very spirit of the present session of the Executive Board had been deeply marked by the terrible events of 11 September, and the feelings and expressions of condolence were incommensurate with the scale of the damage and pain caused by the tragedy.

(21.4) Terrorism, the contemporary face of barbarism, which had recently affected thousands of innocent victims, must be vigorously punished. In that respect, the Organization could not fail to endorse the call of the General Assembly of the United Nations and the Security Council, which had each made various appeals for international cooperation to ensure that the perpetrators of those deeds should be brought to justice. While it was true that the punishment for those terrorist actions should take the form of a just and proportionate reaction, one that targeted the real culprits and did not affect more innocent victims, that was only the first responsibility facing the international community.

(21.5) There was an urgent need to devise a comprehensive response that involved the whole international community, given that terrorism affected many countries on all continents, and to focus on the adoption of preventive measures so that those events did not recur, since terrorism could and must be prevented and avoided. One must not lose sight of the fact that, besides the ideological and political motives that triggered such acts, without in any way justifying them, there were profound causes whose origins lay in poverty, social exclusion and cultural deprivation, which contemporary society could not continue to ignore. Terrorism would have reduced scope for action in a world that provided a minimum of general well-being and was directed towards development in a human sense.

(21.6) It was encouraging that the United Nations had taken measures through the General Assembly and the Security Council, thereby pursuing efforts that had begun many years ago and were reflected in 12 conventions on various aspects of terrorism.

(21.7) However, given the dimensions that terrorism had assumed, of which the events of 11 September were grievous proof, the search for exclusively legal or military solutions would be inadequate. What was also needed was a political and cultural reaction that approached the problem of preventing terrorism from all angles and perspectives, in the framework of a political doctrine and practice that could play a part in ensuring that the imperatives of the globalization process coexisted with those of cultural diversity.

(21.8) He therefore thought that the Director-General had been right at the information meeting of 25 September to point out the importance of the Board's expressing its view on the question. In that spirit, he proposed the submission to the General Conference of a draft resolution that, while vigorously condemning the terrorist acts perpetrated in Washington, New York and Pennsylvania, would reflect the concerns and address the needs of the international community, involving UNESCO fully in efforts to deal with the problem in accordance with ethical principles and the intellectual mission assigned to it.

(21.9) Such an effort to create an appropriate political doctrine and legal framework called for a strengthened international consensus, and he believed that a UNESCO commission could to that end make a substantial contribution to the preventive aspects of a draft convention which might be considered by an international conference on terrorism.

(21.10) The recent outrages were brutal proof of the deep divergences that characterized the globalization process, despite its apparent tendency towards cultural uniformity. The possibilities of communicating worldwide were more highly developed than ever, yet the world had not reached an understanding of the wealth embodied in the creativity of the various cultures. It had learned to use the new information and communication technologies effectively, but the peoples of the world were not able to engage in a genuine intercultural dialogue. The planet was technologically globalized, but culturally it continued to be divided.

(21.11) It was vital that UNESCO should play a leading role in the discussion and adoption of practical measures to promote cultural diversity. From that standpoint, a first step would be to approve the draft UNESCO declaration on cultural diversity at the forthcoming session of the General Conference. That international instrument would generate a momentum for the establishment of national and international norms and standards in the immense field of cultural rights and cultural industries.

(21.12) Finally, he pledged, on behalf of his country, to cooperate actively with a view to achieving the lofty aims of the Organization.

22.1 Mr OMOLEWA (Nigeria) expressed the deep concern of the President of Nigeria over the tragic terrorist attack of September 11 in the United States of America that had claimed thousands of innocent lives. The tragedy had highlighted the continued relevance of UNESCO with its mandate to promote mutual tolerance, understanding and peace. The recently concluded 46th session of the International Conference on Education had been focused on the theme of "Learning to live together", and had reaffirmed the need to further strengthen UNESCO and promote the culture of peace.

22.2 In the run-up to the 31st session of the General Conference, Nigeria was happy to note the reasonably healthy state of programme execution. There was, however, a rather lopsided relationship between the amount of the regular programme budget and funds made available to the Organization through funds-in-trust and other extrabudgetary bilateral sources.

22.3 Poursuivant en français, M. Omolewa se dit néanmoins fermement convaincu que le programme sera mis en oeuvre efficacement, encore qu'il faille à son avis avancer avec prudence afin de s'assurer à chaque pas d'être sur la bonne voie, tâche que ne manquera pas de faciliter l'ensemble du dispositif d'évaluation mis en place dans le cadre d'une programmation axée sur les résultats. Il tient à rappeler que, dans cette entreprise, les commissions nationales ne sont qu'un élément de l'équation. Une répartition géographique équitable des Etats membres au sein du Secrétariat en est un autre aspect important qui demeure à son avis insuffisamment pris en compte. Il ne peut croire que cette situation très décevante, notamment pour les nombreux Etats sous-représentés ou non représentés, soit sans remède et demande instamment que, surmontant les préventions qui peuvent exister à cet égard, l'on recherche avec détermination et inventivité les solutions satisfaisantes qui s'imposent.

22.4 Continuing in English, Mr Omolewa said that, in the field of education, Nigeria noted in particular the establishment of the follow-up mechanism for the implementation of the Dakar Framework for Action and the continuity already signalled in the progress plans for the coming biennium and the period of the new Medium-Term Strategy. The importance of improving the capacity of educational institutions in developing countries had been rightly emphasized, and his country therefore drew particular attention to the paucity of funds and personnel at the Addis Ababa International Institute for Capacity-Building in Africa. The situation must be rectified if it was seriously intended that the Institute should succeed in an area that was crucial for Africa. The same went for the UNESCO Institute for Education (UIE) in Hamburg, which worked on subjects of critical importance to developing countries, namely literacy and lifelong education, the International Institute for Educational Planning (IIEP), which had been of tremendous help regarding training, and the International Bureau of Education (IBE) with its emphasis on educational programme content.

22.5 Concerning science, he restated Nigeria's commitment to the work of the five intergovernmental scientific commissions and committees. With regard to culture, new and more demanding requirements for meeting the challenges of the new millennium had only accentuated the importance of UNESCO's work. Nigeria welcomed the determination to correct the imbalance that existed in some cultural activities, and firmly supported all action aimed at reflecting the richness of cultural diversity. In that connection, he underscored the importance, and indeed urgency, of all proposals and actions for a balanced and truly representative World Heritage List and the revitalization of the intangible cultural heritage.

22.6 Concluant en français, M Omolewa félicite le Directeur général des efforts déployés pour revitaliser l'UNESCO et l'assure de l'appui sans faille de son pays dans cette tâche. Il exprime en outre sa reconnaissance à la Présidente pour la maîtrise avec laquelle elle a dirigé les travaux du Conseil pendant les deux années écoulées et remercie l'ensemble des membres du Conseil.

23.1 El Sr. VILLAR (España), hablando en nombre de la Unión Europea y de algunos países asociados a ésta (Bulgaria, Chipre, Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, Hungría, Letonia, Lituania, Malta, Polonia, República Checa, Rumania y Turquía) se asocia plenamente a la declaración hecha por el Director General el 12 de septiembre en relación con los atentados terroristas en los Estados Unidos. Recuerda a este respecto las conclusiones del Consejo Europeo en su reunión extraordinaria de 21 de septiembre de que estos atentados constituyen un ataque contra las

sociedades abiertas, democráticas y tolerantes. Por otra parte la Unión Europea rechaza categóricamente cualquier equiparación entre grupos terroristas y fanáticos y el mundo árabe y musulmán. Estos atentados constituyen asimismo un ataque contra los grandes principios de comprensión mutua y de colaboración entre las naciones consagrados en la Constitución de la UNESCO y que, más que nunca, es deber de la Organización poner en práctica. Habiendo tomado nota con interés de las ideas sugeridas por el Director General sobre este particular y más especialmente de su petición de que el Consejo inicie una reflexión sobre la manera en que la UNESCO puede cumplir mejor la función que le corresponde a raíz de los sucesos del 11 de septiembre, y habida cuenta, además, de los llamamientos urgentes contenidos en las resoluciones 56/1 (2001) de la Asamblea General y 1368 (2001) del Consejo de Seguridad, la Unión Europea considera adecuado que la Conferencia General realice una declaración en la que se invite al Director General a reexaminar los programas pertinentes de la Organización y a informar al respecto al Consejo Ejecutivo en su 164ª reunión.

23.2 Pasando a las cuestiones que conciernen más directamente a la ejecución del programa, los Estados Miembros de la Unión Europea apoyan las reformas emprendidas por el Director General, y más concretamente la racionalización y modernización de la Organización y lo instan a llevarlas adelante. No obstante, considera de gran importancia que la contratación respete prioritariamente los principios del mérito, la transparencia y una distribución geográfica lo más amplia posible. En el mismo contexto, dice que el proceso de descentralización debe profundizarse velando por la relación costo/eficacia. Si bien la Unión Europea reconoce que en la estrategia de conjunto para los institutos y centros de la UNESCO existe una voluntad de racionalización, habría que tener en cuenta la autonomía funcional de estas instituciones.

23.3 En otro orden de cosas, las economías efectuadas gracias a la reforma de las estructuras administrativas, el funcionamiento de los órganos rectores y los gastos de viaje deberían destinarse a aumentar los recursos de los programas. En cuanto a la reforma de éstos, los documentos 31 C/4 y 31 C/5, tal y como fueron modificados por el Consejo Ejecutivo en su 161ª reunión, constituyen el instrumento esencial, y ello respetando las normas presupuestarias. Por lo que se refiere a los recursos extrapresupuestarios, teniendo en cuenta su crecimiento en proporción a los medios de que dispone la Organización, la Unión Europea reafirma los principios recogidos en la Decisión 161 EX/7.4. Es fundamental que estos recursos se destinen a la realización de las prioridades de la UNESCO definidas en los documentos C/4 y C/5 tal y como sean aprobadas.

23.4 Pasando a los programas, el Sr. Villar destaca que en la esfera de la educación, los 15 Estados de la Unión Europea apoyan el que se conceda prioridad absoluta a la consecución de los objetivos del Marco de Acción de Dakar. Valoran positivamente además el aumento en un 41,7% de las consignaciones previstas para la prioridad principal, esto es, la educación básica para todos, para el bienio 2002-2003. Si bien reconocen la importancia de las iniciativas adoptadas por el Director General para asegurar el seguimiento de Dakar, desean una aceleración del proceso. En ese seguimiento, se deberá integrar el papel de las nuevas tecnologías de la información en la educación para todos, así como las conclusiones de la 46ª Conferencia Internacional de Educación. Por otra parte, deberá definirse el papel específico de la UNESCO como organización coordinadora del proceso de la educación para todos en el marco de los compromisos contraídos por las organizaciones internacionales, los países donantes, los países receptores y la sociedad civil. Los países del Grupo E-9, los jóvenes y la educación de las niñas deben ser objeto de una atención particular; la educación para la prevención del VIH-SIDA es una tarea esencial que la UNESCO debe integrar en todas sus políticas y sus programas educativos.

23.5 En el ámbito de las ciencias, conviene velar por conservar el equilibrio entre las ciencias naturales y las ciencias sociales con miras al desarrollo sostenible y a un desarrollo cultural y

social armónicos. A este respecto, cabe destacar la importancia de la ética de las ciencias, especialmente los trabajos de los comités internacional e intergubernamental de bioética. En este contexto, la Unión Europea aprecia la iniciativa del Director General de convocar una mesa redonda ministerial sobre este tema. Por último, destaca la necesidad de realizar un seguimiento conjunto de la Conferencia Mundial sobre la Ciencia y de la Conferencia Mundial sobre la Educación Superior.

23.6 En lo que respecta a la cultura, los países de la Unión Europea siguen con atención las iniciativas del Director General destinadas a garantizar una protección eficaz del patrimonio en peligro, así como la promoción de la cooperación internacional y la sensibilización de la opinión pública en favor de la conservación y la valorización del patrimonio. Concede además una gran importancia a la preservación de la diversidad cultural y a la promoción del pluralismo cultural. A este respecto, apoya la preparación, a instancias del Director General y en consulta con los Estados Miembros, de la Declaración sobre la Diversidad Cultural.

23.7 En lo que concierne a la comunicación y la información, los quince reafirman su adhesión a la libertad de expresión y a la libre circulación de las ideas por cuanto la información y los medios de comunicación desempeñan un papel determinante en el desarrollo. A este respecto, se congratulan por el establecimiento del programa "Información para todos". Subrayan que corresponde a los Estados Miembros la tarea de ampliar el acceso a la información y a las actividades educativas, y de fortalecer las capacidades.

23.8 A modo de conclusión, el Sr. Villar dice que los países que conforman la Unión Europea otorgan particular importancia al tema transversal de la pobreza. A su juicio, la lucha contra la pobreza, en particular la extrema pobreza, debe estar presente en cada programa. Con tal fin, es necesario intensificar la colaboración con los demás organismos de las Naciones Unidas y las organizaciones internacionales gubernamentales y no gubernamentales.

23.9 Para finalizar, destaca el orador la gran importancia que concede la Unión a la mejora de los métodos de trabajo en general y a la de los órganos rectores en particular.

(23.1) Mr VILLAR (Spain), speaking on behalf of the European Union and other countries associated with it (Bulgaria, Czech Republic, Cyprus, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Malta, Poland, Romania, Slovakia, Slovenia and Turkey), fully endorsed the statement made by the Director-General on 12 September concerning the terrorist attacks in the United States. In that regard, he recalled that at its extraordinary meeting of 21 September, the European Council had concluded that the attacks were an assault on open, democratic and tolerant societies. Moreover, the European Union categorically rejected any equation of groups of fanatical terrorists with the Arab and Muslim world. The attacks were also an assault on the great principles of mutual understanding and collaboration among the nations enshrined in the Constitution of UNESCO which, more than ever before, the Organization should put into practice. Having noted with interest the ideas put forward by the Director-General in that regard, and in particular his request that the Board should start to think about how UNESCO could better carry out its role as a result of the events of 11 September, and having further taken into account the urgent appeals contained in United Nations General Assembly resolution 56/1 and Security Council resolution 1368 (2001), the European Union considered that it would be appropriate for the General Conference to make a statement inviting the Director-General to review the relevant programmes of the Organization and to inform the Executive Board of his findings at its 164th session.

(23.2) Turning to issues more directly connected with the execution of the programme, the Member States of the European Union supported the reforms undertaken by the Director-General, and more particularly the rationalization and modernization of the Organization, and urged him to continue them. Nevertheless, it considered it to be most important that recruitment should respect the principles of merit, transparency, and geographical distribution that was as broad as possible. In the same context, the decentralization process should go further in looking at cost-effectiveness. While the European Union acknowledged the desire for rationalization in the overall strategy for UNESCO's institutes and centres, the functional autonomy of the institutions must be taken into account.

(23.3) The savings made as a result of the reform of the administrative structures, the functioning of the governing bodies and travel costs should be used to swell programme resources. As to the reform of the programmes, documents 31 C/4 and 31 C/5 as amended by the Executive Board at its 161st session were a key tool and complied with budgetary norms. With regard to extrabudgetary funds, bearing in mind their growth as a proportion of the resources available to the Organization, the European Union reaffirmed the principles set out in 161 EX/Decision 7.4. It was essential that those resources should be allocated to achieving UNESCO's priorities identified in the C/4 and C/5 documents as approved.

(23.4) Turning to the programmes, he said that in the field of education the 15 States of the European Union endorsed giving absolute priority to achieving the goals of the Dakar Framework for Action. Furthermore, they positively welcomed the increase of 41.7% in the budget provisions made for the principal priority, namely, basic education for all, for the 2002-2003 biennium. Although they acknowledged the importance of the initiatives taken by the Director-General to ensure the follow-up to Dakar, they would like to see the process speeded up. In that respect, the role of the new information technologies in education for all should be included, together with the findings of the 46th session of the International Conference on Education. Moreover, the specific role of UNESCO should be defined, as the coordinating agency of the education for all process in the framework of the commitments made by international organizations, donor countries, recipient countries and civil society. The E-9 countries, young people and girls' education should be the subject of particular attention. Education in HIV/AIDS prevention was an essential task that UNESCO should include in all its education policies and programmes.

(23.5) In the field of science, care should be taken to maintain the balance between the natural and social sciences, whose aims should be sustainable development and harmonious cultural and social development. In that connection, the importance of the ethics of science should be underscored, especially the work of the international and intergovernmental bioethics committees. In that context, the European Union welcomed the Director-General's convening of a ministerial round table on the topic. Lastly, he stressed the need for a concerted follow-up to the World Conference on Science and the World Conference on Higher Education.

(23.6) With regard to culture, the countries of the European Union were monitoring carefully the Director-General's initiatives aimed at ensuring the effective protection of the endangered heritage, the promotion of international cooperation and increased public awareness of the importance of conservation and enhancement of the heritage. They further considered the preservation of cultural diversity and the encouragement of cultural pluralism to be of high importance. Hence they supported the preparation, at the urging of the Director-General and in consultation with Member States, of the draft UNESCO declaration on cultural diversity.

(23.7) With regard to communication and information, the European Union reaffirmed its commitment to freedom of expression and the free flow of ideas, to the extent that information and the means of communication played a decisive role in development. In that respect, it welcomed the establishment of the Information for All Programme. It was up to the Member States to expand access to information and educational activities, and to build capacities.

(23.8) He said that the countries of the European Union valued highly the cross-cutting theme regarding poverty. The aim of combating poverty, and especially extreme poverty, should be present in every programme. For such a purpose, it was necessary to step up cooperation with other agencies of the United Nations system and international governmental and non-governmental organizations.

(23.9) In conclusion, he stressed the importance accorded by the European Union to the improvement in working methods in general, and those of the governing bodies in particular.

24.1 M. JOHNSON (Togo) relève, à l'heure du premier bilan du mandat du nouveau Directeur général, le paradoxe d'une situation placée sous le signe de la réforme et du changement et en même temps tributaire de l'héritage du passé. Il sait gré, dans ces conditions, au Directeur général d'avoir montré, avec beaucoup de sérénité et d'abnégation, que malgré le carcan imposé par le choix d'une croissance nominale zéro, l'on pouvait tendre vers l'essentiel dans l'exécution du programme.

24.2 Il constate que la mise en oeuvre de la politique de décentralisation, pourtant votée à l'unanimité à l'issue d'un large processus de consultation, ne va pas sans quelques heurts. Ainsi, la fermeture de bureaux, acceptée en principe, déconcerte dès que l'on se rend compte qu'elle ne s'applique pas seulement aux autres. Les responsables des bureaux sous-régionaux éprouvent souvent quant à eux quelque difficulté à percevoir la dimension régionale de leur mission. Enfin, certains membres du Secrétariat tendent à marginaliser les commissions nationales, relais indispensable de l'action de l'UNESCO et dont l'originalité a à maintes reprises été soulignée.

24.3 M. Johnson tient à féliciter le Directeur général pour tout le tact, la finesse et l'expérience diplomatique qui lui ont permis d'aplanir, par le dialogue et la concertation, tous les obstacles qui se sont dressés sur son chemin.

24.4 La concentration du programme sur les domaines où l'UNESCO dispose d'un avantage comparatif, notamment l'éducation de base - avec le suivi du Forum de Dakar -, la protection du patrimoine, la lutte contre le sida par l'éducation préventive, la prise en compte des contextes culturels et les nouvelles technologies de l'information, démontre avec éclat que l'Organisation a choisi la bonne voie, même si de nouveaux efforts doivent être faits, en ce qui concerne les femmes, les jeunes, les pays les moins avancés et l'Afrique.

24.5 Face à la tragédie vécue par les Etats-Unis le 11 septembre, M. Johnson regrette de ne pas avoir combattu avec plus de vigueur les thèses de ceux qui, malgré les dispositions de l'Acte constitutif, prétendaient que la culture de la paix n'était pas l'affaire de l'UNESCO. Il espère que des soucis d'économie mesquins ne viendront plus jamais empêcher l'Organisation d'occuper toute la place intellectuelle et éthique qui lui revient de droit et souhaite ardemment que la Conférence générale tire toutes les conséquences de la cécité intellectuelle dont l'UNESCO a fait preuve en l'occurrence. Il ne s'agit ni d'accuser l'Organisation ni de la condamner, mais de s'interroger sur ce qu'il faut désormais faire pour concourir au dialogue des cultures et à l'égalité de toutes les civilisations.

24.6 Pour commencer, il faut, à son avis, surmonter cette contradiction qui veut que l'on demande au Directeur général de faire des miracles tout en s'entêtant à lui refuser les moyens financiers nécessaires. Ce n'est pas la lecture faite des différents domaines de compétence de l'Organisation qui est défectueuse, mais les outils mis à son service.

24.7 S'il est donc une leçon à tirer des événements du 11 septembre, c'est que la mort de milliers d'innocents doit servir à ouvrir les yeux ; or aucune autre organisation des Nations Unies ne peut, mieux que l'UNESCO, y contribuer. Il y va de la sécurité de la planète.

25.1 El Sr. CASTELLS (Uruguay), interviniendo en nombre del Grupo de los 77 declara que éste desea exponer su posición en relación con dos temas de importancia para esos países y para la Organización en general.

25.2 Con respecto al proyecto de Convención sobre el Patrimonio Cultural Subacuático, el Grupo de los 77 está convencido de que este instrumento es de vital importancia para la protección de ese tipo de patrimonio, el único que hasta la fecha no ha sido objeto de legislación internacional; que el texto acordado después de años de negociación y cinco reuniones de expertos es el resultado de un intenso trabajo de acercamiento de posiciones que eran en principio antagónicas, y de un equilibrio muy delicado; que, por lo tanto, reabrir el debate para seguir buscando un consenso que no se logró pese a los grandes esfuerzos realizados, significaría dejar a un lado ese acercamiento y poner en peligro el equilibrio mencionado. Además, existen abundantes ejemplos en la UNESCO de convenciones que se adoptaron por mayorías de votos. Por todas estas razones, el Grupo de los 77 no aceptará enmiendas al proyecto de convención aprobado en la última reunión de julio y está dispuesto a votar en su favor tal y como está redactado en el documento 31 C/24.

25.3 El segundo aspecto que desea abordar, continúa el orador, se refiere al punto 4.1 y en particular a las funciones de la Conferencia General con respecto al Programa y Presupuesto (documento C/5). El Grupo de los 77 estima que por el momento no existen elementos suficientes que justifiquen modificar el procedimiento actual y, por tanto, no aprobará ninguna recomendación del Consejo Ejecutivo que signifique restarle potestades a la Conferencia General en lo que se refiere al procedimiento de elaboración, examen y aprobación del Programa y Presupuesto.

(25.1) Mr CASTELLS (Uruguay), speaking on behalf of the Group of 77, said that it would set out its position on two subjects of significance to those countries and to the Organization as a whole.

(25.2) First, with regard to the draft convention concerning the protection of the underwater cultural heritage, the Group of 77 was convinced that it was an instrument of vital importance for the protection of that heritage, the only form of heritage which had not, to date, been the subject of international legislation; that the text agreed upon after years of negotiation and five meetings of experts was the outcome of intensive work to bring together standpoints that had been diametrically opposed at the outset, and a very fragile balance; that, therefore, reopening the debate in order to reach a consensus that had not been achieved despite the major efforts made would mean putting to one side the rapprochement and endangering that very balance. Furthermore, there were many examples in the history of UNESCO of conventions that had been adopted by a majority of votes. For all those reasons, the Group of 77 would not accept amendments to the draft convention approved at the most recent meeting in July, and was prepared to vote in favour of it in the wording contained in document 31 C/24.

(25.3) Second, with regard to item 4.1, and in particular the role of the General Conference with respect to the Programme and Budget (C/5 document), the Group of 77 considered that there were not sufficient grounds for justifying changes to the present procedure and that, therefore, it would not approve any recommendation by the Executive Board that would imply diminishing the authority of the General Conference in the procedure for preparing, examining and approving the Programme and Budget.

26.1 Pour M. KLINGLER (Allemagne), les événements du 11 septembre ont changé le monde et ils devraient aussi changer l'UNESCO. L'Organisation, qui s'engage dans le concert des Nations Unies en faveur de la paix, de la tolérance et d'une coexistence des cultures dans l'égalité, ne peut rester muette lorsque des terroristes détournent dans une haine aveugle les grandes religions du monde pour répandre le fanatisme et le fondamentalisme. Les meurtres épouvantables commis à cette occasion ne peuvent rester impunis, non dans un esprit de vengeance, précise-t-il, mais afin de prouver que les peuples et les individus civilisés de toutes les cultures sont en mesure de se protéger contre l'hydre du terrorisme international et sont à même de défendre leurs valeurs suprêmes, telles que les droits de l'homme, la tolérance et la liberté d'opinion. Il ne s'agit pas de lutte entre les civilisations, mais de lutte pour la sauvegarde de la civilisation. La question qui se pose est de savoir comment des hommes jeunes se sont laissés influencer au point de préparer minutieusement, des années durant, leur propre mort, quelles forces spirituelles sont à l'oeuvre pour entraîner de telles perversions. L'Allemagne invite le Directeur général à utiliser l'UNESCO comme instrument, non pour mener un débat politique d'ordre général, mais pour promouvoir la réalisation de projets concrets permettant d'étudier les racines spirituelles de la catastrophe du 11 septembre. L'UNESCO est en effet la mieux placée pour entreprendre une telle tâche et le Directeur général est invité à présenter, dès que possible, des propositions au Conseil pour engager un travail dans ce sens.

26.2 La présente session du Conseil exécutif a cette particularité que les questions véritablement importantes et difficiles, à savoir celles de la planification à moyen terme, du budget et des réformes, ont été traitées largement lors de la précédente session et, en ce qui concerne les documents C/4 et C/5, ont pu être transmises directement à la 31^e session de la Conférence générale. Des résultats ont été obtenus qui serviront de fil conducteur aux travaux à venir. Malgré un budget en stagnation, l'Organisation a pu formuler une stratégie qui renforce et développe les axes majeurs du programme ; le temps de session du Conseil a été abrégé, les documents ont nettement gagné en précision, le travail préliminaire ciblé du Secrétariat a permis d'améliorer de façon considérable la préparation des décisions de la Conférence générale. On est donc fondé à constater avec une certaine satisfaction que la réforme prend tournure et que l'Organisation est sur la bonne voie. Pour M. Klingler, cette évolution est due non seulement aux Etats membres, mais aussi à l'ensemble du personnel travaillant au Secrétariat et dans les bureaux hors Siège, qui subit les contraintes de la réforme, et qu'il tient donc à remercier tout particulièrement.

26.3 Bien que les jalons semblent donc correctement posés, il faudra prêter une attention particulière à la mise en oeuvre de la nouvelle orientation dans les quatre programmes principaux. L'Allemagne soutient, bien sûr, la déclaration faite par le représentant de l'Espagne au nom de l'Union européenne.

26.4 En ce qui concerne l'éducation, elle appuie les efforts du Directeur général tendant à améliorer l'efficacité du Secteur concerné sur la base des recommandations faites à l'issue d'une inspection externe. La 46^e session de la Conférence internationale de l'éducation est apparue à tous comme une césure, prélude à un nouveau bon départ. Après un travail de très longue haleine visant à débureaucratiser les procédures, l'Organisation a réussi pour la première fois à faire de cette conférence un forum mondial voué aux échanges d'expériences et d'idées et surtout à l'élaboration de stratégies globales pour la réforme du système et des contenus éducatifs.

26.5 Dans le domaine des sciences, maintenant que les réformes sont bien engagées, l'Organisation doit, selon M. Klingler, se consacrer à nouveau avec énergie à ses véritables tâches. La bioéthique, inscrite à juste titre à l'ordre du jour de la session, figure parmi les thèmes prioritaires. L'orateur attire l'attention des membres du Conseil sur l'initiative franco-allemande relative à une convention internationale contre le clonage d'êtres humains à des fins de reproduction. Les auteurs de l'initiative ont déposé, auprès de l'Organisation des Nations Unies, un projet de résolution visant à interdire un tel clonage et invitant l'Assemblée générale à créer, en tenant compte de la Déclaration universelle sur le génome humain et les droits de l'homme et en particulier de son article 11, un groupe de travail associant l'UNESCO, qui serait chargé d'examiner les normes à respecter en la matière et de proposer des règles contraignantes en vue d'une interdiction. Ils ont souligné, dans leur demande, la nécessité impérieuse d'une coopération avec l'UNESCO dans ce domaine et comptent que le Secrétaire général soumettra à l'Assemblée générale des Nations Unies des propositions appropriées qui tiendront compte du rôle essentiel de l'Organisation en matière de bioéthique.

26.6 "Seule une participation active au dialogue international et interculturel peut prévenir durablement les conflits" : l'Allemagne est prête à assumer ses responsabilités pour que cette constatation, faite par le Directeur général à l'occasion du 50e anniversaire de l'adhésion de ce pays à l'UNESCO, conserve sa validité, même après les terribles événements du 11 septembre 2001.

Mme Mickwitz prend la présidence.

27.1 M. VASSILIKOS (Grèce) remercie la Présidente pour l'excellente préparation des documents soumis au Conseil exécutif et félicite le Directeur général pour son introduction au débat qui lui inspire plusieurs observations.

27.2 Tout d'abord, il lui semble que les tragiques événements du 11 septembre, en mettant singulièrement en valeur le rôle de l'UNESCO, fournissent aux Etats-Unis une raison supplémentaire de hâter leur retour au sein de l'Organisation. Ces événements ont révélé l'état d'insécurité générale du monde, face à laquelle le Conseil de sécurité des Nations Unies se trouve démuné. Il est vite apparu en effet que la solution n'est pas seulement d'ordre militaire ou politique, car le problème est au fond idéologique et culturel. Avec ses instances de dialogue ouvert, l'UNESCO est dès lors bien placée pour aider à la recherche des solutions nouvelles qui s'avèrent nécessaires. De ce point de vue, le Directeur général a eu raison de souligner la nécessité de revoir la façon dont l'Organisation peut intervenir dans un monde où le cours des choses s'est, l'espace d'un instant, brutalement modifié. Mettant à profit l'expérience tirée du "partenariat symbiotique" qu'elle a noué de très longue date avec la société civile, l'UNESCO peut en effet aider à surmonter les problèmes, qui existent certes depuis toujours, mais auxquels les événements du 11 septembre ont conféré une acuité nouvelle. M. Vassilikos souscrit donc à l'idée d'intensifier la collaboration avec les citoyens et les collectivités, au niveau local et, pour les mêmes raisons, se réjouit de l'intention qu'a l'Organisation de déployer de plus grands efforts en faveur de la ville de Jérusalem.

27.3 Par ailleurs, la Grèce, qui a toujours prôné la collaboration avec les journalistes acquis aux idéaux de l'Organisation et bien placés pour leur assurer une ample diffusion, ne peut que se réjouir des projets de coproduction avec les médias, dont le Directeur général a fait état.

27.4 M. Vassilikos rappelle que les Entretiens du XXIe siècle offrent, dans le cadre du dialogue entre les civilisations, une importante tribune où l'on peut aborder toutes les questions qui préoccupent l'humanité et y rechercher des solutions ; compte tenu des circonstances, il recommande vivement de donner à ces rencontres une ampleur nouvelle.

27.5 Enfin, il soutient la déclaration faite par le représentant de l'Espagne au nom de l'Union européenne et surtout les propos du représentant de l'Allemagne concernant la bioéthique, qui constitue une des priorités de l'UNESCO, se plaisant à cette occasion à imaginer l'émergence un jour d'une biopolitique, comme il a déjà eu l'occasion de le dire. Il souscrit pleinement à la Déclaration sur la diversité culturelle.

27.6 Le temps de la préparation des réformes est achevé, le moment est venu de passer aux actes. Il espère que la tenue de la Conférence générale marquera le commencement d'une ère nouvelle, portant la marque du nouveau Directeur général.

٢٨,١ أعرب السيد نشابه (لبنان) في مستهل كلمته عن سعادته بالاجتماع بزيملائه أعضاء المجلس التنفيذي، القدامى منهم والجدد، غير أنه أضاف أن الظروف المساوية المفجعة التي حلت بالولايات المتحدة الأمريكية في أيلول، وأحداثاً أخرى أقل منها شأنًا ولكنها أيضاً مفجعة ومؤلمة، تحيط اجتمع المجلس بجو من الحزن العميق. واستطرد قائلاً إن العالم قد شعر بعد الحادي عشر من أيلول أكثر من أي وقت مضى أنه قرية عالمية يتأثر سكانها بأحزان بعضهم البعض، كما شعر كم أن هذا العالم صغير وسريع العطب ما لم تتخذ الاحتياطات اللازمة للمحافظة عليه وصون أمنه.

٢٨,٢ وقال إنه ليس لديه ما يضيفه على ما قيل على الصعيد الرسمي وغير الرسمي في لبنان وفي بلدان أخرى، في شجب وإدانة الإرهاب، ولكنه يريد أن يغتنم هذه المناسبة ليعبر عن ثقته بالإنسان عموماً، وبالشعب الأمريكي خاصة، في هذا الظرف العصيب، هذا الشعب الذي جعل من نيويورك وواشنطن رمزين عظيمين لحضارة القرن العشرين، والذي سيتمكن مرة أخرى من أن يجعل هاتين المدينتين العظيمتين رمزاً للتقدم والحضارة في القرن الواحد والعشرين أيضاً.

٢٨,٣ وبالنسبة لدور اليونسكو، قال إن ما يجب أن يستأثر باهتمام الجميع هو التفكير بعمق وروية، بما تستطيع المنظمة أن تفعل، في إطار المهام التي حددها ميثاقها التأسيسي، من أجل معالجة الإرهاب، أخطر ظاهرة للعنف في هذا العصر، وكيف تستطيع أن تعزز دورها كمنسق بين دول العالم في هذا المجال. وذهب إلى الملاحظة بأن المنظمة قد عملت جاهدة على معالجة الفقر والجهل والمرض والتخلف، وإذا بها اليوم مدعوة أكثر فأكثر إلى معالجة مشكلات "التقدم" أيضاً، لأن العنف والإرهاب خطر كامن في جميع المجتمعات المتخلفة والمتقدمة على السواء، ولذلك فإن التعاون الدولي في رأيه ضرورة حياتية وجامع مشترك بين جميع الأمم والشعوب، ولا بد من التبصر بأن العنف والإرهاب، تماماً كالسلام، ينشآن في عقول البشر.

٢٨,٤ وتساءل عقب إبداء هذه الآراء ثم من خلال قراءة الوثيقة ١٦٢ ت/٤، عما إذا كانت الأولويات التي وضعتها اليونسكو لنفسها ما تزال صالحة للمستقبل؟ وإلى أي مدى؟ موضحاً أنه لا يدعو لإعادة نظر جذرية في هذه الأولويات - التي لم يتم التوصل إليها إلا بعد تفكير طويل - ولكنه يدعو إلى التركيز بشكل أكبر على العمل الإيجابي الذي يؤولي نتائج ملموسة. وقال على سبيل المثال إن على المنظمة أن تختار المؤسسات التي تخدم أهداف اليونسكو وأن تدعمها بقوة وأن تحاسبها بدقة على إنجازاتها وعلى نتائج البرامج التي تقوم بها في ضوء الأولويات التي أقرتها اليونسكو لنفسها، إذ لا يجوز بعد اليوم أن تسمح المنظمة لنفسها بتصرف القيام ببرامج ذات نتائج غير مضمونة. وأضاف قائلاً إنه تساءل، وما زال يتساءل، لماذا لا تزيد المنظمة من الاهتمام "بالتربية على نبذ العنف"، والتنشئة على حب الخير للناس كافة، والتكافل والعدل والتضحية؟ أي فائدة للعلم إذا لم تتوافر الأخلاق في المجتمعات؟ مبيناً أنه يطرح هذا السؤال لا استخفافاً بالعلم وإنما حرصاً

عليه... وخوفاً منه. وكان من رأيه أن ما فعلته اليونسكو حتى اليوم، على أهميته، لم يضعف من إقبال الدول والشعوب على التسلح، واستعمال العنف في حل النزاعات، وتغليب مبدأ صوت المصالح على مبدأ صوت العدل واحترام حقوق الإنسان.

٢٨,٥ وختم كلمته بالإعراب عن انشغاله بأن البرامج التي تم تمويلها من خارج الميزانية العادية تكاد توازي من حيث الكلفة البرامج التي يتم تمويلها من الميزانية العادية. وأضاف أنه يحبي جهود المدير العام للحصول على مصادر تمويل مختلفة، ولكنه لا بد من الإشارة إلى أن كل برنامج أو مشروع تعتبره المنظمة ذا أهمية أساسية يجب أن يتم تمويله، ولو جزئياً من الميزانية العادية.

(28.1) Mr NACHABÉ (Lebanon) began by expressing his pleasure at meeting his fellow Members of the Executive Board, old and new alike. However, the tragic and harrowing events in the United States of America in September, as well as other occurrences on a lesser scale which were also dreadful and distressing, had shrouded the meeting in an atmosphere of deep sorrow. Since September 11, the world had felt, more than ever before, that it was a global village whose inhabitants were affected by each other's sorrows. It also felt how small it was and how quickly disaster could strike if the necessary precautions were not taken to protect it and preserve its security.

(28.2) As far as the rejection and condemnation of terrorism was concerned, he had nothing to add to what had been said either officially or unofficially in Lebanon and in other countries. However, he wished to take the opportunity to express his confidence in humanity as a whole and the American people in particular at such a critical time: the people that had made New York and Washington into great symbols of twentieth-century civilization, and would manage to make those two great cities once again symbols of progress and civilization in the twenty-first century.

(28.3) With reference to the role of UNESCO, he said that the focus of everyone's concern should be to reflect on what the Organization could do, within the framework of its constitutional mandate, to deal with terrorism, the most dangerous form of violence of the age, and how UNESCO could strengthen its role of coordinator between States in that regard. He noted that the Organization had worked tirelessly to tackle poverty, ignorance, disease and backwardness, but now it was increasingly called upon to tackle the problems of "progress" too, for violence and terrorism were dangers latent in all societies, whether backward or advanced. International cooperation was therefore, in his view, a vital necessity and a common unifying factor among all nations and peoples; it was important to realize that violence and terrorism, like peace, began in the minds of men.

(28.4) He wondered, having expressed those views and after reading document 162 EX/4, whether the priorities that UNESCO had set itself were still valid for the future, and if so, to what extent? He explained that he was not calling for a fundamental review of those priorities – which had only been agreed upon after a long process of reflection – but was appealing for greater focus on the kind of constructive work which brought tangible results. For example, the Organization should select agencies which served UNESCO's aims, provide them with strong support, and make them fully accountable for their achievements and for the results of their programmes in the light of the priorities which UNESCO had set itself. The Organization could no longer allow itself the luxury of undertaking programmes without guaranteed results. He had wondered and continued to wonder why the Organization did not pay more attention to "education to eradicate violence" and bringing young people up to love

the common good, cultivate a sense of responsibility for one's peers, seek justice and be ready to make sacrifices. What was the use of knowledge if societies were devoid of morality? He asked that question not because he disdained knowledge but out of concern for it ... and also fear of it. In his view, what UNESCO had done to date, in spite of its significance, had not dampened the eagerness of States and peoples to procure arms, and to use violence to resolve conflicts, nor had it weakened the pre-eminence of the principle of self-interest over the principle of justice and respect for human rights.

(28.5) He concluded by expressing his concern that the programmes funded from extrabudgetary resources were almost equal in terms of expenditure to those financed from the regular budget. While he saluted the Director-General's efforts to secure funds from various sources, he stressed that the Organization should finance any programme or project that it considered to be of fundamental importance, if only in part, from the regular budget.

Ms Mendieta de Badaroux resumed the Chair.

29.1 Г-жа АРЫСТАНБЕКОВА (Казахстан) отмечает, что роль ЮНЕСКО и важность выполняемых ею задач в последнее время многократно возросли. Это связано с последствиями трагических событий в США 11 сентября, которые заставили весь мир по-новому оценить реалии и вызовы начавшегося столетия. Сегодня ЮНЕСКО должна подтвердить свой первоначальный мандат и, как никогда ранее, усилить внимание упрочению культуры мира, толерантности и взаимопонимания, в которых так нуждается мир сегодня. Многонациональный Казахстан с населением, представляющим 130 национальностей и более 40 религиозных конфессий, который Его Святейшество Иоанн-Павел Второй во время недавнего визита назвал "примером гармонии между мужчинами и женщинами, различными по происхождению и верованиям", придает особое значение этому важнейшему направлению деятельности ЮНЕСКО.

29.2 Выступающая подчеркивает, что именно ЮНЕСКО предназначено быть мировым центром интеллектуального поиска, направленного на совместное развитие диалога культур и цивилизаций, укрепление единения и общения между людьми. Это, в первую очередь, достигается путем образования и воспитания молодого поколения, привития ему потребности в защите общечеловеческих ценностей. Государства – члены ЮНЕСКО на 31-й сессии Генеральной конференции могли бы принять документ, выражающий общее отношение к этим трагическим событиям, к терроризму в целом и определяющий основные направления и принципы дальнейших действий ЮНЕСКО в рамках ее компетенции.

29.3 Оратор особо отмечает работу в области реформы высшего образования и активизации сотрудничества между университетами, проводимую по Крупной программе I "Образование для всех на протяжении всей жизни". В этом русле государства-участники Конвенции о признании учебных курсов, дипломов о высшем образовании и ученых степеней в государствах региона Европы ждут от ЮНЕСКО содействия. Это касается, в частности, выработки единых подходов к оценке дипломов.

29.4 Г-жа Арыстанбекова считает важным в Крупной программе II "Наука на службе развития" указание на необходимость соблюдения этических аспектов научно-технического прогресса, а также позитивные аспекты внедрения технологий в процесс обучения. В Крупной программе III важным является сохранение для будущих поколений накопленного материального и нематериального культурного, а также природного наследия. ЮНЕСКО начала активизировать сотрудничество со всеми регионами мира без исключения, помогать государствам-членам в разработке соответствующих проектов и планов. Учитывая это,

делегация Казахстана выражает поддержку деятельности Генерального директора ЮНЕСКО, направленной на формирование системы охраняемых объектов этого наследия.

29.5 Выступающая сообщает, что при Национальной комиссии Казахстана создан Координационный совет по культурному наследию, открывший широкие возможности для укрепления культурного сотрудничества с ЮНЕСКО. Недавно, во время официального визита в Казахстан Генерального директора ЮНЕСКО г-на К. Мацууры в августе с.г., был подписан “План действий” между Казахстаном и ЮНЕСКО по реализации международного проекта ЮНЕСКО-Япония-Казахстан по сохранению древнего города Отрар.

29.6 Оратор подчеркивает, что особого внимания заслуживают задачи развития свободы выражения мыслей и свободы печати, а также развития сферы информации, являющейся общественным достоянием. Эти задачи правильно указаны в качестве основных для достижения цели содействия свободному распространению идей и обеспечению всеобщего доступа к информации.

29.7 Г-жа Арыстанбекова указывает на объективную необходимость экономии бюджета и поддерживает предпринимаемые руководством ЮНЕСКО шаги, направленные на рациональную организацию структуры ее аппарата.

(29.1) Ms ARYSTANBEKOVA (Kazakhstan) said that UNESCO's role and the importance of its tasks had recently multiplied. That was related to the consequences of the tragic events in the United States of America on 11 September, which had forced the whole world to reassess the realities and challenges of the new century. UNESCO now needed to reaffirm its original mandate and, more than ever, to strengthen efforts to consolidate the culture of peace, tolerance and mutual understanding so sorely needed by the contemporary world. Multi-ethnic Kazakhstan, with its 130 national groups and more than 40 religious confessions, which His Holiness John Paul II on his recent visit had called “an example of harmony between men and women of different origins and beliefs”, attached particular significance to that extremely important aspect of UNESCO's activity.

(29.2) She stressed that it was UNESCO that was destined to be a world centre for intellectual efforts for the joint development of dialogue among cultures and civilizations, and for the strengthening of unity and communication among people. That could be achieved, above all, through the education of young people, inculcating in them the need to defend common human values. At the 31st session of the General Conference, UNESCO's Member States might adopt a document expressing a common position on those tragic events and on terrorism as a whole, defining basic policies and principles for future UNESCO action within its fields of competence.

(29.3) She particularly appreciated the work on the reform of higher education and promotion of cooperation among universities undertaken under Major Programme I “Education for all throughout life”. The States Parties to the Convention on the Recognition of Qualifications concerning Higher Education in the European Region were looking forward to the assistance of UNESCO in that respect, particularly with regard to unified approaches to the evaluation of diplomas.

(29.4) In regard to Major Programme II “The sciences in the service of development”, it was important to stress the need to devote attention to the ethical aspects of scientific and technological progress, as well as the positive aspects of technology teaching in the educational process. In Major Programme III, it was important to preserve for future

generations both the tangible and intangible cultural heritage and the natural heritage. UNESCO had begun to enhance cooperation with all regions of the world, without exception, and to help Member States to design relevant projects and plans. Her delegation therefore expressed its support for the efforts of the Director-General aimed at developing a system for the protection of such heritage sites.

(29.5) She indicated that a Cultural Heritage Coordination Board had been established within the Kazakhstan National Commission, a development which afforded encouraging prospects for strengthening cultural cooperation with UNESCO. Recently, during the official visit of the Director-General of UNESCO, Mr Koïchiro Matsuura, in August, a Plan of Action had been signed between Kazakhstan and UNESCO for the execution of an international project involving UNESCO, Japan and Kazakhstan for the preservation of the ancient city of Otrar.

(29.6) She stressed that particular attention should be paid to developing freedom of thought and freedom of the press, and also to developing public domain information. Those tasks were rightly described as fundamental for the achievement of the goal of promoting the free flow of ideas and ensuring universal access to information.

(29.7) She pointed to the objective need to achieve savings in the budget, and voiced support for the measures being taken by senior UNESCO officials to rationalize its administrative structure.

30.1 Г-н СЧАСНЫЙ (Беларусь) выражает уверенность в том, что опыт, накопленный Беларусью в сфере сотрудничества с ЮНЕСКО, будет гарантией эффективности работы, особенно в сегодняшней сложной для всего мира политической ситуации.

30.2 Выступающий считает, что проведение Года диалога между цивилизациями под эгидой ООН явилось предвидением со стороны ЮНЕСКО возникшей кризисной ситуации. Только действия в рамках международного правового пространства под эгидой мировых институтов, в том числе ЮНЕСКО, способны выработать механизм международного взаимодействия всего сообщества наций против терроризма. ЮНЕСКО как мировой интеллектуальный форум также должна стать одним из центров выработки стратегии и тактики в борьбе с причинами этого человеконенавистнического явления. Беларусь твердо придерживается мнения, что, наряду с обвинением международным сообществом терроризма, его организаторов и исполнителей, нельзя допустить переноса вины и ответственности отдельных лиц и групп людей на целые народы и государства.

30.3 Оратор с удовлетворением отмечает, что ЮНЕСКО уже осуществила ряд мероприятий, направленных на налаживание диалога между религиями, как в рамках Года диалога между цивилизациями под эгидой ООН, так и в рамках программы МОСТ. Утверждение культуры мира и ненасилия в этой сфере представляется не только важной, но и насущной проблемой, в частности, с учетом того, что ЮНЕСКО имеет официальные отношения с целым рядом НПО, созданных по конфессиональному признаку.

30.4 По мнению делегации Беларуси, в процессе выполнения программы и бюджета отчетливо видно стремление Генерального директора и Секретариата ЮНЕСКО претворять в жизнь решения, принимаемые сессиями Исполнительного совета, несмотря на сложные условия нулевого номинального роста бюджета. Представленный доклад позволяет отметить, что укрепление взаимодействия ЮНЕСКО с другими международными организациями, в первую очередь в системе ООН, которое является одним из значительных аспектов

проекта программы на предстоящее двухлетие и Среднесрочной стратегии, уже активно проводится в жизнь, в особенности в сфере образования и осуществления Дакарских рамок действий. Было бы весьма полезным провести анализ уже накопленного опыта такого взаимодействия, его позитивных моментов и выявляющихся сложностей в рамках сотрудничества ЮНЕСКО с организациями-партнерами.

30.5 Оратор положительно оценивает последовательные усилия ЮНЕСКО по реализации Дакарских рамок действий и результаты Пекинской встречи девяти наиболее населенных стран мира (О-9). Важным элементом такой работы является содействие со стороны ЮНЕСКО региональному и субрегиональному сотрудничеству, которое должно и в дальнейшем поддерживаться Организацией. В этом плане следует обратить внимание на такой критерий, как качество образования. Большой интерес вызывает проект FRESH, представляющий собой инициативу нескольких международных организаций и ориентированный на такую важную тему, как здоровье детей в школе.

30.6 Выступающий указывает на необходимость расширения сотрудничества своей страны с институтами ЮНЕСКО в области образования, в частности с Центром ЮНЕВОК в Бонне и Международным институтом планирования образования в Париже.

30.7 Г-н Счасный высказывается в поддержку усилий ЮНЕСКО, направленных на содействие регулярным встречам лиц, ответственных за принятие решений в сферах компетенции Организации, в частности, в области культуры. В плане осуществления Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия специалисты Беларуси приветствуют усилия Комитета всемирного наследия и Центра всемирного наследия, направленные на расширение географической представленности объектов в Списке всемирного наследия. Вызывает удовлетворение развитие сотрудничества Центра всемирного наследия с рядом учреждений системы ООН, и в этой связи было бы весьма полезным видеть в докладе о выполнении программы отражение взаимодействия Центра с такими традиционными партнерами, как ИККРОМ, ИКОМОС, ИКОМ.

30.8 Выступающий считает успешным выполнение программы по Сектору естественных наук, особенно работы в рамках деятельности КОМЕСТ (Всемирной комиссии по этике научных знаний и технологий). Интенсивность и результативность этой работы заслуживают того, чтобы национальные комиссии активно содействовали распространению информации о ней в среде специалистов, студентов и интеллектуальных сообществ.

30.9 Оратор отмечает достаточно активную деятельность Сектора коммуникации и информации. Мероприятия, проведенные в рамках подпрограмм, содействовали расширению справедливого и приемлемого доступа к информации в регионах мира. В Беларуси совместными усилиями Национальной комиссии, Национальной библиотеки и Ассоциации клубов ЮНЕСКО реализован проект, финансируемый в рамках Программы участия, по созданию Национального центра информации ЮНЕСКО в здании Национальной библиотеки.

(30.1) Mr SHCHASNY (Belarus) said that the experience of Belarus concerning cooperation with UNESCO would certainly be a guarantee of the effectiveness of its work, particularly in the current political situation, which was difficult for the entire world.

(30.2) In his view, the holding of the United Nations Year of Dialogue among Civilizations constituted an anticipation on the part of UNESCO of the crisis situation that had just arisen. Only actions undertaken within the framework of international law and under the auspices of global institutions, including UNESCO, were capable of devising a mechanism for

international cooperation against terrorism by the entire community of nations. UNESCO, a global intellectual forum, must also become a centre for the design of strategies and tactics with which to combat the causes of that odious and inhuman phenomenon. Belarus was firmly convinced that alongside the international community's condemnation of terrorism and the organizers and perpetrators of terrorism, care should be taken not to allow the guilt and responsibility of individuals and groups of individuals to be shifted on to entire peoples and States.

(30.3) He was pleased to note that UNESCO had already taken a number of steps aimed at facilitating the dialogue among religions, both as part of the United Nations Year of Dialogue among Civilizations and under the MOST Programme. The affirmation of a culture of peace and non-violence in that regard was not merely an important issue, but a vital one, particularly in view of the fact that UNESCO maintained formal relations with a wide range of NGOs of a confessional nature.

(30.4) His delegation was of the view that in the execution of the programme and budget, the Director-General and the UNESCO Secretariat had clearly endeavoured to implement the decisions adopted by the Executive Board despite the difficult context of a zero nominal growth budget. The report submitted demonstrated that the strengthening of UNESCO's interaction with other international organizations, especially those of the United Nations system, which was a significant aspect of the Draft Programme and Budget for the forthcoming biennium and the Draft Medium-Term Strategy, was already becoming a reality, particularly with regard to education and the implementation of the Dakar Framework for Action. It would be extremely useful to undertake an analysis of the experience already gained with respect to that interaction, the beneficial aspects thereof, and the outstanding difficulties regarding UNESCO's cooperation with its partner organizations.

(30.5) He commended UNESCO's consistent efforts to implement the Dakar Framework for Action and the results of the Fourth E-9 Ministerial Review Meeting in Beijing. A key part of that work was UNESCO's promotion of regional and subregional cooperation, which should continue to be supported by the Organization. In that connection, close attention should be devoted to the quality of education. Of particular interest was the FRESH (Focusing Resources on Effective School Health) initiative launched by a number of international organizations on the extremely important topic of the health of schoolchildren.

(30.6) He pointed to the need to broaden the cooperation of his country with the UNESCO education institutes, in particular the UNEVOC Centre in Bonn and the International Institute for Educational Planning (IIEP) in Paris.

(30.7) He endorsed UNESCO's efforts to promote regular meetings of decision-makers in the Organization's fields of competence, in particular that of culture. With regard to implementation of the Convention for the Protection of the World Cultural and Natural Heritage, Belarusian specialists welcomed the efforts of the World Heritage Committee and the World Heritage Centre to broaden the geographical representativity of sites inscribed on the World Heritage List. A further source of satisfaction was the enhanced cooperation of the World Heritage Centre with a number of United Nations agencies, and in that connection, it would have been extremely useful had the report on programme execution reflected the interaction of the Centre with traditional partners such as the International Centre for the Study of the Preservation and the Restoration of Cultural Property (ICCROM), the International Council on Monuments and Sites (ICOMOS), and the International Council of Museums (ICOM).

(30.8) He considered the programme execution of the Natural Sciences Sector, in particular the work of the World Commission on the Ethics of Scientific Knowledge and Technology (COMEST), to be successful. In view of the intensity and effectiveness of that work, the National Commissions should contribute actively to building awareness thereof among specialists, students and the intellectual community.

(30.9) He noted that the Communication and Information Sector had been quite active. Activities undertaken under the various subprogrammes had helped to broaden equitable and acceptable access to information in the various regions of the world. In Belarus, thanks to the joint efforts of the National Commission, the National Library and the Association of UNESCO Clubs, a project had been completed, with funding from the Participation Programme, for the creation of a UNESCO National Information Centre on the premises of the National Library.

The meeting rose at 1.05 p.m.

ANNEX

INTRODUCTION BY THE DIRECTOR-GENERAL
TO THE DEBATE ON ITEM 3.1.1

Madam Chairperson of the Executive Board,
Madam President of the General Conference,
Distinguished representatives of States Members of the Executive Board,
Excellencies,
Ladies and Gentlemen,

This session of the Executive Board and the ensuing 31st session of the General Conference are not taking place in normal circumstances; their tone and substance will of necessity have been modified by the appalling events of 11 September last in the United States.

Before I begin the introductory remarks I have prepared for the business of this Board session, allow me to dwell on this subject at some length.

Whether the events of 11 September 2001 are, in themselves, world-changing in character or whether their main effect is to alter our perceptions of the world, is still a matter of debate. Of one thing there can be no doubt, however: the nature of conflict can no longer be said to be confined to inter-State war or intra-State violence. It also extends to forms of conflict engendered by terrorist networks that are both transnational and decentralized. These networks, which thrive on anonymity, target not only States but also innocent, ordinary people. Their precise demands and objectives, moreover, are unknown or at any rate indecipherable.

This form of international terrorism constitutes a radically new threat to international peace and security. This has been recognized both by the United Nations Security Council and by the United Nations Secretary-General, Kofi Annan.

Of course, the structures of international cooperation for mounting the struggle against terrorism in the political, military, security, economic and financial fields do not fall within the fields of competence of UNESCO. Kofi Annan's speech yesterday at the opening of the special debate of the General Assembly on terrorism shows that those issues are being carefully and comprehensively addressed at United Nations Headquarters. I support the Secretary-General and his colleagues in their efforts.

But there is another fundamental dimension which our Organization must address, in close cooperation with all other parts of the United Nations system. I am talking of the roots of terrorism – its breeding ground – and also of its potential consequences.

The breeding ground goes by many names. They are poverty and exclusion, ignorance and discrimination, and I could go on. And they are all now experienced on a world scale and must be addressed globally.

That is the United Nations' and UNESCO's great challenge and – however harrowing the circumstances – their opportunity. It is indeed time for a renewed commitment to the fundamental purposes of the United Nations system as they were laid down by its founders; a renewed commitment by us all – and first and foremost by the world's governments – to multilateral cooperation and to the principles of mutual understanding, peace and security which the United Nations system upholds.

As for the possible adverse consequences, some are already perceptible and must be avoided at all costs. The first is any possible association – the French word is “amalgame” – that might be made

between terrorism and Islam. UNESCO and its community of member nations, organizations and partners has a duty to challenge by every means at its disposal all assumptions and beliefs which posit a necessary or inherent linkage between terrorism and Islam, and to condemn them absolutely and unreservedly.

In the same way, we must vigorously challenge irresponsible statements, from whatever source, which put forward the pernicious idea of a hierarchy of cultures, civilizations or religions. Similarly, we must reject the dangerous and specious concept of an inevitable “clash of civilizations”. What happened in the United States on 11 September was an act of terrorism against all civilizations and all the peoples of this world. Over that truth, there can be no quibbling.

The four key dimensions of the international community’s response to these atrocities were appositely characterized by Ambassador Ghoualmi last week on behalf of the Arab Group. He referred to the political, the military and the financial dimensions, going on to underline the fourth one – the cultural dimension – which has been highlighted in each and every recent analysis made of the situation. These horrific events have indeed served cruelly to emphasize the importance of the issues of dialogue, tolerance, mutual understanding and respect between cultures and civilizations. These are not “soft” issues. They are crucial issues. And they deserve more than ever to be taken seriously.

Cultures have never obeyed the lines on maps separating national territories but, due in no small degree to globalization, different cultures increasingly have been thrown into direct contact with one another, their peoples often unprepared for the encounter.

For UNESCO, the great challenge today is to determine how better to enhance understanding and sharing between and among cultures: how to promote the wider diffusion of information and knowledge about the realities of different cultures, and how to promote acceptance of, and respect for, other cultures and belief systems.

Improving mutual understanding has been the purpose of UNESCO’s programmes and action since its inception. Yet renewed impetus must be given to the study of cultures, as notably exemplified by our work in the writing of the General and Regional Histories: the History of the Scientific and Cultural Development of Humankind, the General History of Latin America, of the Caribbean, of Central Asia and the work on the various aspects of Islamic Culture. It is high time these were finished and published. We have a strategy for fund-raising and partnerships. It is time to act. But we should not even stop at that. We cannot proudly publish such works and let them gather dust on bookshelves. We must turn them to full account. We must find suitable ways for these outstanding works to leave the narrow circle of scholars and reach the general public. We have good examples of what can be done through the experiences associated with the General History of Africa, including abridged versions in local languages, strip cartoons, and incorporation of their contents into school textbooks.

The same should be done in regard to the other General Histories, such as that for Central Asia. The Arabia Plan, though broader, has similar potential. It is time to ensure that the mechanism set up by the Executive Board to relaunch and develop the Plan genuinely takes off.

All of this requires bold new efforts, notably to interest publishers and broadcasters in making use of the contents of these histories. It also calls for bold new commitments on behalf of governments, notably through the Ministries of Education, to reflect the contents of these histories fully in curricula and textbooks.

Our ultimate objectives in regard to education need no further defining. But they do demand a sea change in our sense of commitment and political will. We all know that we must seek to eliminate stereotypes and prejudices from teaching/learning materials. Now we must show leadership in

promoting the bilateral and multilateral review and revision of such materials. Another avenue to be explored is to promote the regional and subregional political will to jointly develop and publish textbooks. Such texts could usefully include introductory sections about different civilizations, cultures and religions.

Indeed, if there is one thing that has been strikingly brought home to all of us over the past few weeks, it is the obvious shortcomings in the basic knowledge of ordinary citizens of the geography, history, literature and belief systems of other cultures and peoples.

This is therefore another point which the Board and the General Conference may wish to consider. One option might be for UNESCO to undertake the preparation of a prototype textbook – I am thinking of the ones we produced for human rights or tolerance – which would serve the purpose of presenting the characteristics and features of the world's different cultures and religions. UNESCO should also perhaps consider stepping up its awareness-raising campaigns in educational circles.

The mass media are another most effective vehicle for bridging this knowledge gap. It appears that many journalists are increasingly aware of the positive role that they can play to promote understanding. We need to think of ways in which UNESCO can help in this regard, building on experience gained in the area of media for peace.

UNESCO, as a facilitator and broker, could envisage assembling an inventory of good experiences and best practices, along with the creation of a data bank to facilitate exchanges; it could promote partnerships for co-productions by major media channels; and it could encourage reflection involving worldwide networks and local journalists. There is a new awareness emerging of the need for a sustained drive to create contents that depict different cultures accurately, not least the Islamic world. We need to know the true face of different civilizations, and not allow ourselves to be biased by prejudice, which begets fear and suspicion. Kofi Annan was right to say yesterday that we need to restore trust among peoples and cultures.

The second broad objective for reinforced UNESCO action is focused on attitudes: namely, promoting acceptance of, and respect for, different cultures. Important and vital though it is, knowledge by itself is not enough – many terrorists, after all, are educated. What requires attention is the cultivation of attitudes and values conducive to openness, tolerance and respect. In this regard, education plays a central role.

In broad terms, values education has long figured in UNESCO's work, as expressed through education for peace, human rights, democracy, non-violence, etc., now subsumed under the "culture of peace" rubric.

Further reinforcement of this dimension came recently at the 46th session of the International Conference on Education organized in Geneva by the IBE. The Conference's theme of "learning to live together" is one that all of UNESCO's programmes must take to heart. This dimension is perhaps underplayed in the Dakar Framework for Action, though reference is certainly made there to the Delors Report and its emphasis on the four pillars of education. The United Nations Decade for a Culture of Peace and Non-Violence for the Children of the World provides the vital framework for UNESCO's work in this area of promoting attitudinal change through learning.

There has hitherto been excessive focus on conventional forms of education. The challenge today is to integrate learning to live together into all non-formal and informal channels, with special attention to parental education. Such education must invent new strategies that recognize and respond to the new problems which families face the world over. This is a multifaceted issue; I believe it deserves careful thought.

After all, there can be no doubt of the importance of the parents' role in developing positive attitudes towards others and respect for cultural pluralism. As the work of the Silk Road and Slave Route projects amply demonstrates, every human being has plural cultural origins. All cultures have interacted and continue to do so. There has been much valuable discussion between scholars within these projects. Now is perhaps the time to see how these results can be more widely disseminated and popularized. More outreach is needed. We now realize that the Slave Routes – whatever their reasons – had unintended benefits in terms of cultural borrowing and interaction.

The action we undertake in respect of cultural heritage should be viewed from this same standpoint. This heritage is indeed what enables us to discover and build an identity that has multiple origins. This is the only way to strengthen bonds within communities that have diverse backgrounds and to enable them to enjoy their common heritage. Action along these lines is not entirely new in UNESCO. We have done it in Bosnia following the Dayton Accords. We are seeking to achieve something similar in Cyprus, as well as within the framework of the Bethlehem 2000 project.

I might add that, for centuries, it was precisely this type of awareness that preserved the Buddhas of Bamiyan.

By the same token, the current international context prompts us to turn our attention with ever sharper focus to the Old City of Jerusalem, which is the symbol *par excellence* of humankind's common heritage. I am convinced that the time has come, under the aegis of UNESCO, and in the spirit of the 1972 Convention on the Protection of the World Cultural and Natural Heritage, to take an initiative for the drawing up of an overall plan for the safeguarding and enhancement of the Old City. I accordingly intend to send the Director of the World Heritage Centre, Mr Bandarin, to Jerusalem as soon as possible. The General Conference may wish to adopt a declaration which underscores the importance of the heritage of the Old City of Jerusalem not only for the three communities most directly concerned but for humankind in its entirety, and which further expresses the international community's commitment to a heritage for which it feels ownership and responsibility. I am glad to report that the Ambassadors of the Arab Group have declared their support for this initiative. I have also discussed it with the Ambassador of Israel who is consulting with his authorities.

Jerusalem is indeed one place – but there are many others – where inter-faith or interreligious dialogue is sorely needed. This is an area we have not promoted with sufficient emphasis and initiative. While it is surely not for UNESCO to organize such dialogue directly, again we have to do more as a facilitator and a forum. We have in the past been the initiator of interesting encounters between high-level representatives of different faiths, one of which produced a valuable declaration setting out their basic shared values. The time has come for this message to reach a far wider audience.

Madam Chairperson,
Ladies and Gentlemen,

From all the foregoing there emerges, to my mind, a stark lesson, encapsulated by a single word: outreach. We can and must do more. But we also have to do it differently and with a broader range of partners. UNESCO must find practical ways to promote dialogue among those who do not believe in dialogue or do not already practise it. So far, our efforts in this area have been nourished and relayed by partners and interlocutors in the intellectual and cultural communities. We have now to reach out to the unconvinced, even those who do not necessarily subscribe to the basic principles of dialogue. How are we to undertake this outreach?

Typically, UNESCO's strategy has been to work through intermediaries rather than directly with populations. These intermediaries have been national governments and their institutions, including National Commissions, as well as selected representatives of civil society, and the mass media. In

effect, UNESCO works largely with elites, on which it relies for transmitting messages to the larger population. In recent years, UNESCO has taken initiatives to strengthen its links with parliamentarians, city and municipal bodies, and the private sector. We have enjoyed some success here but we need to do much more.

This may require that we work more systematically with local representatives and community leaders. Perhaps UNESCO's focus should be upon cultivating an improved quality of leadership at the local level in the area of intercultural relations and understanding. If so, this will require serious reconsideration of our strategies and modalities of action.

At the same time, we cannot fail to recognize how important is the role of national leadership in providing a framework of policy and principles for the entire society. The clear implication is that, from the outset, and in a sustained and systematic way, UNESCO's work may need to become much more multi-level in character.

We may thus need to reconceptualize the nature of policy dialogue so that it embraces not only governments and established national elites but also civil society organizations, the private sector and local media. In other words, policy dialogue must become much more inclusive.

While such a reappraisal cannot be confined to UNESCO itself, and must necessarily be the order of the day throughout the United Nations system, it has to be recognized that UNESCO has a very special role to play in exploring the new pathways along which the United Nations system must travel as it tackles the problems of a globalized world. For one thing, UNESCO has the advantage of perhaps the longest and most symbiotic relationship with civil society, and therefore has much to contribute.

This is a very complex and intricate debate. But we can avoid it no longer. We must start that debate here and now.

I have sought today to give you certain directions to be explored, and a number of questions. Far be it from me to suggest that they are proposals. Over the coming months, the debate will be enriched, first by your discussions and those of the participants in the General Conference.

Second, the debate will be advanced and deepened through a Summit of Heads of State which I believe should be convened in order to review the achievements of the International Year for Dialogue among Civilizations. Clearly, I cannot be more specific at this time regarding date or venue. But review we must, particularly in the light of what has not only marred the International Year but also shocked us into the realization of its importance. Follow-up action will be crucial.

On the basis of all the above, I may be led to propose a certain number of adjustments to document 31 C/5, in terms of a strengthening of certain priorities or a shift of emphasis in key areas. If this is the case, I could submit such proposals to one of the sessions of the Executive Board next year. Accordingly, the Board may, at this session, wish to recommend to the General Conference that, in order to accommodate such an eventuality, it authorize me to do so, subject to the Board's concurrence.

[Le Directeur général poursuit en français]

Madame la Présidente,
Mesdames, Messieurs,

J'en viens maintenant à la deuxième partie de mon exposé, qui a trait aux grands enjeux de la présente session du Conseil et de la Conférence.

Je ne reviendrai pas sur certains des points très importants que vous aurez à examiner, comme le suivi du Forum de Dakar ou les questions de bioéthique. Vous étiez nombreux, mardi dernier, à écouter ma présentation devant les délégations permanentes. Et je propose à ceux d'entre vous qui n'étaient pas présents de s'y référer. Des exemplaires du texte de cette présentation sont mis à votre disposition dans cette salle.

Le domaine de la culture, dont nous venons de voir à quel point il est décisif dans la compréhension et le traitement des enjeux actuels, sera un point très important de l'ordre du jour tant du Conseil que de la Conférence générale, et l'adoption par la Conférence générale de la première **Déclaration sur la diversité culturelle** aura une portée toute particulière.

Le Conseil exécutif a été largement impliqué dans la préparation de ce projet, en particulier à travers le Groupe *ad hoc* qu'il a mis en place à cet effet. Ses travaux ont considérablement aidé le Secrétariat à élaborer le texte qui a été soumis à l'ensemble des Etats membres. Je dois souligner avec beaucoup de satisfaction le très large accord qui s'est dégagé sur ce texte, tant en ce qui concerne son architecture que son contenu. Les amendements proposés portent le plus souvent sur le détail des formulations, et les bases solides d'un futur consensus semblent réunies. Mon souhait est que le Conseil exécutif, après avoir examiné le projet et recueilli les propositions d'amendement, puisse s'accorder sur un texte qui sera transmis à la Conférence générale et, je l'espère, adopté par consensus par cette dernière. Bien entendu, plus décisive encore que l'adoption de la Déclaration sera la mise en oeuvre des principes qu'elle reconnaît. Il faudra donc porter une grande attention au Plan d'action qui lui est annexé. L'UNESCO devra bien sûr, quant à elle, travailler activement à en tirer toutes les implications pour le développement de ses activités.

Vous n'aurez pas, à cette session, à examiner de questions concernant le **patrimoine immatériel**. Je voudrais cependant vous informer des tout derniers développements dans ce domaine. Vous vous souviendrez qu'à l'occasion de la première Proclamation des chefs-d'oeuvre du patrimoine oral et immatériel de l'humanité, en mai dernier, certaines difficultés étaient apparues concernant les critères d'éligibilité. C'est pourquoi j'ai souhaité convoquer une réunion extraordinaire du Jury la semaine dernière, afin que ses membres travaillent à affiner et préciser les critères en vue de la deuxième Proclamation, en mai 2003. Vous recevrez très prochainement par écrit ces nouvelles dispositions, et j'espère que vous serez nombreux à proposer des candidatures avant la fin juin 2002, date limite pour leur dépôt. Je crois que tout ce travail, que nous effectuons, comme vous le constatez, par étape, contribuera à éclairer la réflexion de la Conférence générale sur le nouvel instrument normatif pour la sauvegarde du patrimoine immatériel. Là encore, l'interaction que j'ai maintes fois soulignée entre ces deux axes d'action se révèle très étroite.

Il y un autre instrument qui commence à être mis en délibération, même si nous ne sommes pas encore arrivés au stade de son élaboration et de son adoption, c'est celui sur les **actes constituant un crime contre le patrimoine de l'humanité**. La nécessité d'élaborer un instrument normatif qui permettrait de prévenir, et si besoin est de sanctionner, des actes constituant un crime contre le patrimoine commun de l'humanité, est apparue après la triste histoire des bouddhas de Bamyán.

Le document proposé au Conseil exécutif et à la Conférence générale n'est qu'un document préliminaire, qui propose les principes majeurs qu'il conviendrait de mettre en forme et de codifier à travers un nouvel instrument, qui pourrait prendre la forme, dans un premier temps, d'une déclaration. Je souhaite qu'un large débat s'instaure autour de ces principes, qui d'ailleurs, pour la plupart, ne sont pas nouveaux et figurent dans l'arsenal des instruments internationaux déjà adoptés par l'UNESCO. Mais ils n'ont jamais été encore rassemblés et mis en convergence. Certains, qui figurent dans tel ou tel instrument, auraient sans doute avantage à être précisés, de façon à en tirer toutes les implications. Il s'agit donc d'un document qui propose des principes de base, sur lesquels des orientations du Conseil puis de la Conférence générale sont recherchées pour entamer des travaux futurs. Le débat devra bien

entendu se poursuivre, d'abord au sein du Comité du patrimoine mondial, puis au Conseil exécutif. Mon ambition serait de pouvoir proposer, sur la base de vos débats, ce nouvel instrument à la prochaine Conférence générale.

Je voudrais m'arrêter un instant sur le **Projet de recommandation sur la promotion et l'usage du multilinguisme et l'accès universel au cyberspace** que devra examiner la Conférence générale. Celui-ci, à l'instar du Projet de convention sur la protection du patrimoine subaquatique, semble soulever quelques problèmes. Je voudrais vous assurer que je m'emploie, comme je l'ai fait pour le patrimoine subaquatique, à favoriser toutes les consultations informelles utiles à cet égard. Pour la Convention sur le patrimoine subaquatique, comme je l'ai dit dans ma présentation aux délégations permanentes mardi dernier, je sais que je ne pourrai obtenir le consensus. J'ai donc offert ma médiation afin de permettre d'élargir au maximum le nombre de pays qui puissent s'accorder sur un texte. Pour ce qui est de la recommandation sur la promotion et l'usage du multilinguisme et l'accès universel au cyberspace, les choses sont un peu différentes. S'agissant d'une recommandation, je crois que ne pas parvenir à un consensus serait un constat d'échec pour nous tous, puisque des principes communs qui fassent l'unanimité n'auront pu être dégagés. C'est donc bien pour permettre d'obtenir ce consensus que j'ai pris certains contacts informels et que j'entends les poursuivre ces prochains jours.

Le suivi de la **Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui lui est associée** est un autre point que vous aurez à examiner au cours de la présente session. Celui-ci revêt une actualité toute particulière à la lumière des événements récents, et je crois qu'il faut porter une grande attention à ses résultats, qui constituent, malgré les difficultés rapportées dans la presse, une étape importante. L'UNESCO y avait envoyé une délégation importante, composée de collègues des secteurs des sciences sociales, de la communication, de l'éducation et de la culture. C'est dire combien les thèmes abordés touchaient à nombre de domaines de compétence de notre Organisation. Une consultation intersectorielle a été lancée dès le mois de septembre afin d'en tirer tous les enseignements pour nos activités futures. Un document consolidé à cet égard vous sera présenté en mai prochain, et M. Sané, sous-directeur général pour les sciences sociales et humaines, sera à votre disposition pour répondre aux questions que vous souhaiteriez lui poser sur ce point en Commission de programme.

En ce qui concerne le **Programme mondial des Nations Unies pour l'évaluation des ressources en eau**, je suis très satisfait de la réponse positive que j'ai reçue d'un certain nombre d'Etats membres à ma lettre du printemps dernier où je les informais de cette initiative majeure dont la coordination a été confiée à l'UNESCO. Plusieurs Etats ont proposé leur contribution par le biais de la mise à disposition de spécialistes. Certains ont offert des fonds. Le système des Nations Unies y apporte également une contribution significative, notamment la FAO, l'OMS et l'OMM, qui mobilise des ressources importantes. Nous pourrons donc, comme prévu, présenter à la prochaine Conférence internationale sur l'eau douce qui se tiendra à Bonn du 6 au 9 décembre prochains la première évaluation exhaustive des résultats obtenus depuis Rio. Nous aurons ainsi honoré notre premier engagement, qui était ambitieux. Cela ne pourra que renforcer notre position de chef de file dans le domaine de l'eau douce. Significatif à cet égard est le fait que les Nations Unies nous aient confié la coordination de l'Année internationale de l'eau douce qui aura lieu en 2003.

Je suis également fortement impressionné par le nombre d'initiatives prises par les Etats membres pour associer étroitement l'UNESCO à des instituts de recherche et de formation sur l'eau. A sa dernière session, le Conseil exécutif avait approuvé les statuts établissant deux d'entre eux, l'un à Delft, l'autre à Téhéran. Votre session est saisie d'une autre proposition, celle du Centre régional de formation et d'études sur l'eau dans les zones arides et semi-arides, au Caire, qui souhaite obtenir les auspices de l'UNESCO. Toutes ces initiatives vont sans aucun doute élargir et renforcer l'étendue de notre coopération dans le domaine de l'eau douce, et améliorer la diffusion et l'impact de nos programmes.

Mais au-delà du domaine concerné - l'eau douce - qui constitue une préoccupation prioritaire de nombreux pays, ces initiatives sont révélatrices des demandes sans cesse plus nombreuses de coopération avec l'UNESCO qui nous sont adressées par des institutions nationales oeuvrant dans le domaine du "capacity building", c'est-à-dire du **renforcement des capacités**.

C'est dans cet esprit que le Secrétariat a été saisi d'une demande des Emirats Arabes Unis pour l'établissement d'un Centre de planification de l'éducation pour la région arabe à Sharjah. L'étude de faisabilité lancée par l'IPE sera complétée en vue d'étudier les conditions qui permettraient de placer ce Centre sous les auspices de l'Organisation. Je suis convaincu que cela serait d'un grand intérêt pour nous, car ce Centre constituerait l'un des piliers du réseau de l'IPE dans la région arabe et soutiendrait avantageusement les efforts déployés par les pays de cette région, notamment pour atteindre les objectifs de l'Education pour tous fixés à Dakar.

C'est bien dans le cadre du renforcement des capacités que s'inscrit la question des instituts qui est à votre ordre du jour. Le document qui vous est soumis propose un certain nombre de mesures permettant d'assurer une meilleure cohérence et la complémentarité entre leurs activités et celles du Secrétariat, au Siège et hors Siège. Je vois dans l'intérêt des Etats membres à obtenir les auspices de l'UNESCO une réponse au souci de forger de nouveaux partenariats et d'établir des coopérations novatrices avec des partenaires extérieurs. Une présentation des principales activités de l'institut d'Addis-Abeba sur la formation des capacités en Afrique est prévue en Commission PX, et la Directrice de cet Institut, Mme Fei Chung, saura certainement, à travers le bilan qu'elle vous présentera de ce qu'elle a fait jusqu'ici, nous démontrer tout l'intérêt d'une telle approche.

Cela m'amène à évoquer auprès de vous un autre projet d'importance pour l'UNESCO : le **projet SESAME**. Il présente en effet une occasion unique de développer une coopération scientifique au Moyen-Orient. Au-delà de ses retombées pour le développement scientifique et économique de la région, il constitue un symbole de ce que j'appellerais "la culture de paix en action", en permettant à des scientifiques de tous les pays de la région, y compris Israël, de travailler ensemble, et de faire une expérience concrète de tolérance, de solidarité et de compréhension mutuelle.

Je suis convaincu que l'UNESCO, qui, depuis 1998, apporte son soutien à l'établissement du premier programme de coopération scientifique de cette ampleur dans la région, devra continuer à jouer un rôle de "facilitateur" jusqu'à l'établissement de SESAME en tant qu'entité indépendante. Je propose donc que le projet soit placé sous les auspices de l'UNESCO, selon le même processus qui avait conduit, il y a quelques décennies déjà, à la création du Centre européen de recherche nucléaire (CERN).

J'en viens maintenant aux **questions budgétaires**.

C'est à mon initiative qu'un nouveau point a été inscrit à votre ordre du jour, relatif à des estimations révisées quant au budget pour 2002-2003. Deux documents vous sont soumis à ce propos.

Le premier fait état de nouvelles dépenses statutaires qui pèseront sur le budget du prochain biennium, mais dont nous n'avons eu connaissance que tout récemment.

Il s'agit d'une part d'un changement dans l'*ajustement de poste* pour les fonctionnaires de la catégorie des professionnels et au-dessus qui a été décidé par la Commission de la fonction publique internationale, et qui a pris effet à compter du 1er juillet de cette année. Ce changement, qui correspond à une hausse de quelque 8,7 %, augmentera de plus de 10 millions de dollars le montant des dépenses de personnel prévues dans le cadre du prochain budget.

Il s'agit d'autre part d'une augmentation de la contribution que l'UNESCO devra verser au titre de sa quote part au *financement du Système commun de sécurité* pour le personnel des Nations Unies en poste hors Siège. Cette contribution a été fixée, tout début septembre, à un peu plus d'un million de dollars, alors que nous n'avions prévu à cet effet qu'une somme de 267.800 dollars.

C'est donc un total de 11,3 millions de dollars de dépenses supplémentaires auxquelles il nous faudra faire face en 2002-2003. Il s'agit là de dépenses statutaires auxquelles nous ne pouvons pas nous dérober. Je me suis engagé à respecter le principe de la croissance nominale zéro. Ces dépenses étant inhérentes aux propositions que j'avais formulées pour le 31 C/5, je suis déterminé à les absorber dans le cadre du budget de 544 millions de dollars dont nous étions convenus. Je souhaite simplement que les organes directeurs me donnent la possibilité d'identifier moi-même les moyens de réaliser les économies nécessaires, en n'ayant recours qu'en dernière instance à l'utilisation des crédits du Titre IV du budget qui concernent la réserve pour inflation.

Le deuxième document propose un renforcement du *dispositif de sécurité pour le Siège* de l'Organisation, tant en ressources humaines qu'en équipement. Des études sur la sécurité étaient en cours depuis un certain temps. A la lumière des récents événements internationaux, nous avons accéléré leur finalisation. Il en résulte que notre système actuel de sécurité est notoirement insuffisant. Sans pour autant ambitionner de s'aligner sur ce qui est considéré comme les meilleures pratiques dans l'Etat hôte, il nous est apparu indispensable d'attirer l'attention des organes directeurs sur les insuffisances du dispositif actuel. Les propositions contenues dans ce document, d'un montant de 3,5 millions de dollars, représentent ce qu'on pourrait considérer comme le minimum indispensable pour répondre aux nouvelles normes de sécurité requises aujourd'hui pour un organisme qui accueille de hauts responsables politiques et où circulent beaucoup de diplomates.

Ces propositions viennent donc s'ajouter à celles qui figuraient dans le 31 C/5. Elles sont liées à la nouvelle perception des conditions de la sécurité dans le contexte international. C'est pourquoi elles vous sont soumises en dehors du cadre de la croissance nominale zéro. Il appartient aux États membres de savoir s'ils veulent y donner suite. Je considère quant à moi qu'elles sont essentielles pour notre sécurité à tous.

C'est également dans ce contexte budgétaire particulièrement difficile que doivent être examinées les conclusions de l'étude sur le *Courrier* que j'ai fait mener durant l'été, à la demande du Conseil exécutif, et les options que je soumetts aux organes directeurs à cet égard. Le Conseil exécutif m'avait demandé d'examiner s'il était possible d'accroître la viabilité et le lectorat du *Courrier* dans le cadre du budget initialement proposé. Je me suis donc adressé à une entreprise extérieure, parfaitement indépendante, pour examiner à quelles conditions et à quel coût il pouvait être possible d'améliorer la situation du *Courrier*.

Cette étude, réalisée par des professionnels de l'édition, a été mise à la disposition de tous les membres du Conseil exécutif, en anglais et en français. Leurs auteurs estiment qu'à l'horizon 2004, le coût net de revient du *Courrier*, pour le budget ordinaire de l'UNESCO, pourrait être ramené à environ 1,4 million de dollars, et sa diffusion payante portée à environ 250.000 exemplaires pour l'ensemble du monde, à condition de changer drastiquement la ligne éditoriale du magazine et ses mécanismes de production et de diffusion. Pour mettre en oeuvre ce scénario, ils estiment qu'un investissement de 8 millions de dollars pour le prochain exercice biennal 2002-2003, dont 1,5 million pour la seule promotion, est absolument indispensable.

Je voudrais être tout à fait franc avec vous. Je trouve que le scénario décrit dans cette étude pêche par excès d'optimisme. Il suppose que nous soyons capables à partir de 2004, c'est-à-dire dans un délai de deux ans, de mobiliser 1 million de dollars auprès de sponsors, de conclure des accords de franchise avec au moins dix à douze éditeurs privés qui nous distribueraient une redevance de quelque

450.000 dollars, de trouver une ligne éditoriale qui séduise de nouveaux lecteurs ... Bref, je ne suis pas sûr que les solutions miracles existent, et que nous soyons capables de redresser la pente du Courrier en si peu de temps. Pour ma part, je maintiens les propositions que je vous avais faites dans le 31 C/5, et considère que nos efforts en matière de stratégie d'information et de communication doivent se porter sur d'autres priorités que le Courrier, plus urgentes — si nous voulons réellement rehausser la visibilité de l'Organisation — que le maintien d'un titre en perte de vitesse. Le nouveau Directeur du Bureau d'information du public vous communiquera lui-même son sentiment, et ses objectifs en la matière.

La réponse à la requête du Conseil exécutif "Peut-on accroître la viabilité du Courrier dans le cadre du budget proposé ?" est donc manifestement négative. Même si l'on obtenait le 1,5 million de revenus escomptés sur les ventes courant 2002-2003, il nous faudrait néanmoins trouver 6,5 millions de dollars non prévus au budget actuellement. Il va sans dire qu'il m'est tout à fait impossible d'envisager d'y faire face dans le budget ordinaire, après ce que je viens de vous dire sur les 11 millions supplémentaires qu'il va me falloir absorber pour les dépenses statutaires.

Néanmoins, si, sur la base des options examinées dans l'étude, les Etats membres veulent donner une dernière chance au Courrier, je ne vois que deux possibilités. Soit augmenter le plafond budgétaire de 6,5 millions de dollars, soit créer un compte spécial alimenté par des contributions volontaires. Je me permets toutefois d'attirer votre attention sur la nécessité absolue d'engagements fermes sur les contributions volontaires avant la date du 15 décembre prochain. Je crois que les enjeux sont clairs, et que les termes de l'alternative ont été suffisamment exposés. Il appartiendra aux Etats membres de prendre une décision.

[The Director-General continued in English]

Madam Chairperson,

I would like to return to English to give you a brief progress report on where we stand in the matter of **decentralization**.

Let us first remember that this year is the turning point during which the new field network is gradually coming into effect and no fewer than 18 offices are being closed.

In fact, 14 of these offices have already closed; and the remaining four will do so before the year is out. Next year, three more will close. The staff of BFC have been visiting almost every office prior to closure to settle all issues. All local staff questions are being treated individually in the most humane manner possible.

Various alternative arrangements have been offered to Member States losing a UNESCO office in their countries, ranging from the donation of equipment to the National Commission, to the presence of extrabudgetary project teams or the slightly extended presence of an antenna person beyond closure, assistance in generating extrabudgetary funds, establishing a UNESCO centre, or the eventual provision of an NPO for a two-year period.

As for the reinforcement of cluster offices, which is bound to go hand in hand with the reduction in the number of field offices, this dimension is taking pride of place in our decentralization priorities, but will of course have to be achieved within the very tight staff costs budget in the C/5 document to which I have just referred. Already, these offices are gradually benefiting from the staff being relocated there and I am insisting, in this regard, that any return of a staff member to Headquarters must imperatively be offset by an equivalent outgoing field posting. Rotation, under the new policy now being designed, will never be to the detriment of the field. On the contrary, I remain fully committed to the gradual net shift of human resources into the field.

The immediate priority of the Directors of Cluster Offices concerns the detailed programme activity planning process to be followed for the elaboration of regional and subregional implementation strategies for the C/4 and C/5 documents. Broad consultations with your respective authorities and other key stakeholders are vital in this process.

Madam Chairperson,
Ladies and Gentlemen,

We are at the beginning of a Board session whose attention is primarily turned towards the upcoming session of the General Conference. We have, the Secretariat and myself and the States Members of the Board, worked hard and in a spirit of excellent collaboration, over the past two years, in preparing the many proposals that our Organization's supreme body is to consider over the coming weeks.

The tussles and tensions over financial matters, however important they may be, should not allow us to be distracted from the Conference's primary purpose, which is, more than ever at this time, to be an international forum for policy-making on matters of the greatest import for the world community.

This Board session opening today has therefore to put the final touches to some of the issues of greatest significance tabled at the Conference, and I look forward to a session which I and my colleagues will do all in our power to help you make fruitful.

Thank you.

SECOND MEETING

Tuesday, 2 October 2001, at 3.05 p.m.

Chairperson: Ms Mendieta de Badaroux

POINT 3.1.1 - RAPPORT DU DIRECTEUR GENERAL SUR L'EXECUTION DU PROGRAMME ADOPTÉ PAR LA CONFERENCE GENERALE (162 EX/4 (Partie I et Add., Partie II et Corr. et Add.2) ; 162 EX/INF.3 et Add. ; 162 EX/INF.6) (suite)

1.1 M. MUSITELLI (France) partage très largement les vues du Directeur général sur la façon dont l'UNESCO doit réagir aux événements dramatiques du 11 septembre. S'il est nécessaire de condamner et de punir les coupables, il faut aussi traiter les racines du mal. Le terrorisme naît de la folie des hommes, mais il se nourrit également des peurs et des frustrations de ceux, trop nombreux, qui n'ont pour tout horizon qu'une vie inhumaine. La France considère qu'il n'y a pas lieu de procéder dans la précipitation à des révisions déchirantes de la stratégie et des priorités de l'UNESCO. Car pour des milliards d'hommes et de femmes confrontés à la pauvreté, à l'analphabétisme, au sida, au déni de leurs droits politiques et culturels les plus élémentaires, les problèmes sont les mêmes qu'avant les événements. Cependant, il convient d'être encore plus efficace dans l'utilisation des ressources, plus sélectif dans le choix des priorités et plus résolu dans l'exécution des projets. La ligne proposée par le Directeur général, à savoir la continuité stratégique avec des ajustements spécifiques, paraît donc pertinente et réaliste. Dans la période qui s'ouvre, le monde aura plus que jamais besoin d'institutions multilatérales fortes, efficaces et bien coordonnées pour affronter les défis globaux ainsi que de règles d'organisation communes qui permettent de refonder la légalité internationale sur des bases plus solidaires.

1.2 En deux ans, l'UNESCO a beaucoup changé. Elle a commencé à reconstituer ses forces et a recouvré une capacité d'initiative qu'elle avait en grande partie perdue. Se proposant de revenir ultérieurement sur la question de la réforme, le représentant de la France tient cependant à insister sur la nécessité des travaux de rénovation du Siège car il considère que l'UNESCO a la responsabilité d'assurer à tous des conditions de sécurité conformes aux normes et des conditions de travail décentes. Notant que la bataille des idées se livre aussi sur le terrain de la communication, il regrette que la seule chose proposée dans ce domaine soit la suppression du *Courrier*, lequel semble être considéré par le Secrétariat comme définitivement pestiféré.

1.3 Dans le secteur de l'éducation, l'UNESCO est en train de regagner une partie du terrain perdu pour recouvrer son rôle de chef de file. Soutenant pleinement l'effort entrepris par le Directeur général pour donner un contenu concret au suivi du Forum de Dakar et notant le succès de la dernière session de la Conférence internationale de l'éducation, la France attend de la réunion ministérielle du Groupe de haut niveau sur l'éducation pour tous, le 29 octobre 2001, qu'elle donne le signal d'une mobilisation politique et financière dans ce domaine. Elle a fait approuver, lors de la réunion du G-8 à Gênes, la création d'un groupe de travail visant à faciliter la mise en oeuvre des objectifs du Cadre d'action de Dakar. Mais l'éducation doit transmettre des valeurs, et pas seulement des techniques. C'est le moment de s'attaquer sérieusement à la question des manuels scolaires et, pour chacun, de regarder en face son histoire, et ce avec l'adversaire d'hier.

1.4 La France souscrit aux propos du Directeur général concernant la diversité culturelle, terrain sur lequel d'énormes progrès ont été accomplis. La Déclaration de l'UNESCO sur la diversité culturelle, qui affirme l'égalité des cultures, bénéficiera, si elle est adoptée, d'un retentissement considérable au moment où les visions manichéennes et la diabolisation de l'autre occupent le devant de la scène.

1.5 La convention sur l'interdiction du clonage reproductif que la France et l'Allemagne proposent d'élaborer donnerait force contraignante à l'article 11 de la Déclaration universelle sur le génome humain et les droits de l'homme. De façon générale, les initiatives prises par le Directeur général dans le domaine de la bioéthique témoignent de la volonté de l'UNESCO de continuer à jouer un rôle pionnier, dans le cadre d'une coopération interinstitutions.

1.6 Faisant siennes de récentes déclarations de l'ambassadeur d'Algérie selon lesquelles les événements du 11 septembre appellent une réponse sur le terrain de la culture et de l'éducation, M. Musitelli pense que c'est précisément sur ce terrain que l'UNESCO peut retrouver toute sa visibilité en instaurant un vrai débat sur la question de savoir si la culture de demain doit être un instrument d'émancipation ou de domination, en prenant l'initiative de décréter que la théorie dite du "choc des civilisations" constitue un crime contre l'intelligence et en dénonçant vigoureusement l'instrumentalisation de la religion à des fins qui n'ont rien à voir avec la foi. L'UNESCO a la responsabilité de faire en sorte, par l'action collective de ses membres, que les innocentes victimes de tous les terrorismes ne soient pas mortes en vain.

2.1 El Sr. BARROS VALERO (México) tras recordar que su Gobierno ya se ha pronunciado en términos muy enérgicos contra toda forma de terrorismo, añade, a título personal, que comparte la profunda consternación que tan trágicos acontecimientos han suscitado y manifiesta su apoyo incondicional a la declaración que hizo el Director General el 12 de septiembre.

2.2 Antes de referirse a la ejecución del programa el orador encomia la labor de la Presidenta del Consejo Ejecutivo, durante cuyo mandato, que llega inevitablemente a su término, se ha entregado a fondo, como a todos les consta, actuando siempre en consonancia con los altos ideales que animan a la UNESCO.

2.3 La marcha del proceso de reforma emprendido por el Director General es motivo de satisfacción para su país. Ahora, sentadas ya las bases del proceso, la UNESCO podrá pasar a la aplicación efectiva de sus elementos fundamentales y alcanzar así un mejor nivel de funcionamiento en el futuro. También son dignos de elogio los esfuerzos del Director General por realizar economías, que se traducirán en una provisión mínima e indispensable de fondos para sufragar los programas sustantivos de la UNESCO. Es preocupante, en cambio, que en los informes se señale la existencia de rubros que rebasan el presupuesto autorizado aun antes de que finalice el actual bienio. En cualquier caso, resulta positivo que se haya aprovechado la experiencia de informes anteriores para elaborar el Proyecto de Programa y Presupuesto para el próximo bienio; en efecto, el éxito de una institución depende sobre todo de su memoria histórica.

2.4 El Sr. Barros Valero elogia también el lugar preeminente que se ha otorgado a la Educación para Todos en el Proyecto de Estrategia a Plazo Medio, y que ello se haya concretado en el Proyecto de Programa y Presupuesto para 2002-2003 en una asignación financiera que ha aumentado en más del 41%. Es bien sabido que la erradicación de la pobreza pasa indefectiblemente por la educación, factor determinante para romper el círculo vicioso que perpetúa la iniquidad social. La educación es el mejor instrumento para hacer que las personas, tanto individual como colectivamente, logren mejorar por sí mismas su calidad de vida. Por ello México apoya resueltamente el compromiso de garantizar la educación universal a lo largo de toda la vida. Pero tal objetivo sería quimérico sin el concurso de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación. Como sostuvo la delegación de su país en la cuarta reunión ministerial del Grupo E-9, celebrada en agosto en Beijing, sólo con la ayuda de dichas tecnologías México ha conseguido avanzar e incrementar significativamente la cobertura y calidad de la educación, lo que a su vez mejora las perspectivas laborales de los alumnos y fomenta la percepción de la educación como un proceso permanente.

2.5 En lo que concierne a las ciencias, el país del orador permanece atento a los resultados del estudio de viabilidad sobre la creación de un programa internacional de ciencias fundamentales, como se propone en el informe sobre los progresos realizados desde la última Conferencia Mundial sobre la Ciencia. La posibilidad de elaborar un instrumento de validez universal relativo a la bioética requiere un análisis detenido, habida cuenta de las importantes repercusiones que en este terreno tienen dos de las grandes ramas de la ciencia: la biología y la ingeniería genética. Por otro lado, de cara a la mesa redonda de Ministros de Ciencias sobre el tema de “La bioética: un objetivo internacional”, que se celebrará paralelamente a los trabajos oficiales de la 31ª reunión de la Conferencia General, sería muy útil que las autoridades competentes de los Estados Miembros contaran en breve con una síntesis analítica de los temas de fondo y con un documento que, partiendo de lo tratado en los comités internacional e intergubernamental de bioética, resumiera los postulados básicos de las políticas científicas en esta materia.

2.6 En otro orden de cosas, el proyecto de “Declaración contra la destrucción intencional del patrimonio cultural” es una iniciativa muy loable, y por ello merecedora de buen fin. Pero entretanto, y teniendo en cuenta que su aprobación podría dilatarse, al orador le parece oportuno recordar que ya existe la Convención de la UNESCO para la Protección del Patrimonio Mundial Cultural y Natural, que convendría aplicar con más eficacia a los casos de destrucción del patrimonio, pues se trata de un instrumento internacional que vincula a casi todos los Estados Miembros de la UNESCO y ofrece grandes posibilidades para abordar tan delicado problema. Por otra parte, la contribución de la UNESCO al Decenio Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo (1995-2004) reviste una importancia capital para el Gobierno de México. El Sr. Barros Valero recuerda que en la anterior reunión del Consejo Ejecutivo ya evocó las posibilidades concretas de colaboración entre México y la UNESCO que brinda el Decenio; no en vano las actividades del Sector de Cultura en favor de las poblaciones indígenas se inspiran en buena parte en la Declaración de México sobre Políticas Culturales de 1982. Por ello México es partidario de integrar la cuestión del respeto y la protección de la identidad cultural de los pueblos indígenas en el tema transversal relativo a la erradicación de la pobreza, y apoya sin reservas el proyecto de decisión que figura en el documento 162 EX/17.

2.7 Tras insistir una vez más en que su Gobierno apoya la formulación consensuada de una declaración sobre la diversidad cultural, que sirva de referente obligado a todos los Estados Miembros a la hora de tomar decisiones relativas a los derechos culturales y a otras facetas de este delicado tema, el orador encomia la labor de la Secretaría, que se ha concretado sin tardanza en la elaboración de un documento tan ambicioso como conceptualmente amplio. Concluye expresando la satisfacción de su país por la culminación del Proyecto de Convención sobre la Protección del Patrimonio Cultural Subacuático, así como su esperanza de que dicho proyecto sea aprobado sin reservas en la próxima reunión de la Conferencia General.

(2.1) M. BARROS VALERO (Mexique), rappelant que son gouvernement s'est déjà élevé en des termes très énergiques contre toute forme de terrorisme, déclare, à titre personnel, qu'il partage la profonde consternation qu'ont suscitée ces événements tragiques et qu'il appuie sans réserve la déclaration du Directeur général en date du 12 septembre.

(2.2) Avant de traiter de l'exécution du programme, il tient à saluer, alors que son mandat arrive naturellement à son terme, l'action de la Présidente du Conseil exécutif dont chacun a pu constater que, tout au long de l'exercice, elle s'est dévouée sans compter en ayant toujours en vue les idéaux les plus élevés de l'Organisation.

(2.3) Le Mexique se félicite du déroulement du processus de réforme mis en route par le Directeur général. Maintenant que les bases du processus sont en place, l'UNESCO pourra passer à la mise en oeuvre effective de ses axes fondamentaux et parvenir ainsi à améliorer son fonctionnement à l'avenir. Il convient en outre de saluer les efforts du Directeur général pour

réaliser des économies, grâce auxquelles les grands programmes de l'UNESCO bénéficieront du financement minimum indispensable. En revanche, les dépassements des crédits approuvés avant même la fin de l'exercice biennal, qui sont signalés dans les rapports pertinents, ne laissent pas de préoccuper. En tout état de cause, il est bon que l'on ait su tirer parti de l'expérience des rapports antérieurs pour élaborer le Projet de programme et de budget pour le prochain exercice biennal, tant il est vrai que la réussite d'une institution dépend avant tout de sa mémoire historique.

(2.4) M. Barros Valero se félicite également de la place éminente réservée à l'Éducation pour tous dans le Projet de stratégie à moyen terme, et de ce que la part des crédits qui lui sont alloués dans le Projet de programme et de budget pour 2002-2003 a été augmentée de plus de 41 %. Comme chacun le sait, l'élimination de la pauvreté passe inéluctablement par l'éducation, qui constitue un facteur déterminant pour briser le cercle vicieux qui perpétue les inégalités sociales. L'éducation constitue le meilleur outil si l'on veut que les êtres humains, tant au niveau individuel qu'au niveau collectif, parviennent à améliorer leur qualité de vie. C'est pourquoi le Mexique souscrit résolument à l'engagement de garantir l'éducation pour tous tout au long de la vie. Mais un tel objectif demeurera utopique si l'on n'a pas recours aux nouvelles technologies de l'information et de la communication. Comme l'a indiqué la délégation de son pays à la quatrième réunion ministérielle du Groupe E-9, qui s'est tenue en août à Beijing, c'est en s'appuyant sur ces technologies que le Mexique est parvenu à étendre et à augmenter de façon significative la couverture et la qualité de l'éducation, permettant ainsi d'améliorer les perspectives d'emploi des apprenants et de faire mieux reconnaître l'éducation comme un processus permanent.

(2.5) Dans le domaine des sciences, le Mexique examinera attentivement les résultats de l'étude de faisabilité sur la création d'un programme international relatif aux sciences fondamentales, qui est évoquée dans le rapport sur les progrès réalisés dans le suivi de la dernière Conférence mondiale sur la science. La possibilité d'élaborer un instrument universel sur la bioéthique doit faire l'objet d'une analyse approfondie, compte tenu des importantes incidences qu'ont dans ce domaine deux grandes disciplines scientifiques, à savoir la biologie et le génie génétique. Par ailleurs, s'agissant de la Table ronde des ministres de la science qui doit être organisée en marge de la 31^e session de la Conférence générale sur le thème "La bioéthique : un enjeu international", il serait très utile que les autorités compétentes des États membres puissent disposer rapidement d'une synthèse des questions de fond et d'un document qui, faisant le point sur les travaux des comités international et intergouvernemental de bioéthique, récapitule les principes de base des politiques scientifiques en la matière.

(2.6) Dans un autre ordre d'idées, le projet de déclaration contre la destruction intentionnelle du patrimoine culturel est une initiative très louable qui mérite d'être menée à son terme. Mais dans l'intervalle, et compte tenu du laps de temps qui pourrait s'écouler avant son adoption, l'orateur souhaite rappeler qu'il existe déjà la Convention de l'UNESCO concernant la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel, qu'il conviendrait d'appliquer avec davantage d'efficacité en cas de destruction du patrimoine, car il s'agit d'un instrument international qui lie la quasi-totalité des États membres de l'UNESCO et qui offre de grandes possibilités pour traiter d'un problème aussi délicat. Par ailleurs, la contribution de l'UNESCO à la Décennie internationale des populations autochtones du monde (1995-2004) revêt une importance capitale pour le Gouvernement mexicain. M. Barros Valero rappelle qu'à la session précédente du Conseil exécutif, il a déjà évoqué des possibilités concrètes de collaboration entre le Mexique et l'UNESCO dans le cadre de la Décennie, d'autant que les activités du Secteur de la culture en faveur des populations autochtones s'inspirent largement de la Déclaration de Mexico sur les politiques culturelles de 1982. C'est pourquoi le Mexique

préconise d'intégrer la question du respect et de la protection de l'identité culturelle des populations autochtones dans le thème transversal relatif à l'élimination de la pauvreté, et appuie sans réserve le projet de décision qui figure dans le document 162 EX/17.

(2.7) En rappelant une fois encore que son gouvernement appuie l'élaboration concertée d'une déclaration sur la diversité culturelle, qui puisse servir de référence obligée à tous les Etats membres au moment de prendre des décisions sur les droits culturels et sur d'autres aspects de cette question délicate, l'orateur félicite pour son travail le Secrétariat, qui est parvenu à établir rapidement un document à la fois ambitieux et d'une grande portée conceptuelle. Pour conclure, il indique que son pays est satisfait de la mise au point du projet de Convention sur la protection du patrimoine culturel subaquatique, tout en espérant que ce projet sera approuvé sans réserve à la prochaine session de la Conférence générale.

3.1 M. HAMEL (Canada) dit qu'après les événements récents qui ont choqué la population de son pays comme tant d'autres, et alors que l'on s'apprête à examiner la stratégie de l'UNESCO à l'aube du nouveau millénaire, il est absolument nécessaire de réfléchir à la façon dont l'Organisation devra désormais procéder pour mieux contribuer à la réalisation de ses nobles idéaux, qui restent manifestement d'actualité. La situation montre bien qu'il est indispensable de renforcer l'action multilatérale et l'universalité du système des Nations Unies. Chacun doit faire des efforts de compréhension mutuelle, échanger librement et objectivement des idées et des connaissances et être ouvert, dans le contexte de la mondialisation, au pluralisme des valeurs morales et intellectuelles et à la diversité culturelle et religieuse qui font la richesse de l'humanité. Il faut apprendre à mieux travailler ensemble dans le respect des différences, oeuvrer pour trouver des compromis acceptables là où c'est possible et concéder que, parfois, la quête de la perfection peut être l'ennemie du bien commun.

3.2 Le projet de Convention sur la protection du patrimoine culturel subaquatique qui sera soumis à la Conférence générale est l'aboutissement d'un délicat compromis, fruit de quatre années de réflexion et échanges intergouvernementaux. Il n'est ni parfait ni particulièrement élégant dans sa formulation, mais il mérite le soutien des Etats membres et ce serait une erreur que de n'en adopter qu'une partie ou de rouvrir le débat, toutes les voies possibles pour obtenir le plus large consensus ayant déjà été explorées. Les experts canadiens qui ont participé à l'élaboration de ce projet seront présents à la Conférence générale et seront prêts à apporter aux délégués des pays absents des négociations précédentes les clarifications voulues sur le choix des libellés retenus.

3.3 Le projet de Déclaration sur la diversité culturelle est de grande qualité. Quoique encore un peu timide dans ses ambitions, il contient des acquis suffisamment solides pour permettre la poursuite de la coopération dans ce domaine. Les consultations menées auprès des Etats membres permettront sans doute de l'améliorer. Il pourrait être utile de prévoir la mise en place d'un groupe de travail afin de progresser dans l'élaboration d'un document de consensus dont le Conseil exécutif pourrait recommander l'adoption à la Conférence générale.

3.4 L'UNESCO se trouve à un carrefour déterminant pour son avenir. La réforme qu'elle a entreprise pour être mieux à même d'appréhender les nouveaux défis qui se posent doit se poursuivre avec l'appui des Etats membres, lesquels doivent accepter de délaisser d'anciennes façons de travailler pour permettre la mise en place de nouvelles priorités de programme mieux adaptées au contexte social contemporain. Le renforcement du cycle de planification programmatique et budgétaire de l'UNESCO est une étape importante non seulement pour la préparation du Projet de programme et de budget mais aussi pour celle des plans de travail. M. Hamel tient à souligner la qualité du travail effectué par la nouvelle équipe, en particulier pour préparer le document 162 EX/6, qui présente les propositions du Directeur général visant à renforcer le rapport sur l'exécution du Programme et budget (C/3). Il considère qu'il importe de mettre en place sans plus tarder les nouveaux outils de la technologie de l'information appliqués à la gestion et de trouver les ressources nécessaires à cet effet. L'Organisation

peut y gagner en efficience, particulièrement en ce qui concerne les bureaux hors Siège, dont la capacité d'administration doit être à la mesure des ressources extrabudgétaires qu'ils gèrent. M. Hamel apprécie la volonté du Directeur général d'absorber l'augmentation des dépenses statutaires dans le plafond budgétaire de 544 millions de dollars. Notant pour finir que le Conseil exécutif s'est réuni durant 113 jours (session de la Conférence générale comprise) au cours de l'exercice biennal, il se demande si cela est bien raisonnable. Il annonce que le Canada, par souci d'alternance, entend quitter le Conseil à la fin de la session en cours mais continuera, en attendant d'y revenir, de coopérer en coulisse à ses travaux.

4.1 Mr SARDO (Italy) endorsed the statement made on behalf of the European Union as reflecting Italy's position on the various agenda items. Turning to the issue highlighted by the Director-General concerning action by UNESCO following the events in the United States of America on 11 September, he said that everyone knew how committed he and his country were to promoting UNESCO's mandate worldwide. Following the natural feelings of his own people, he had done so open-mindedly and in a spirit of authentic understanding towards ways of life other than his own. The attack in the United States had been a triumph of barbarians and had struck at the very heart of UNESCO's position in the world. The circumstances demanded openness and frankness: if Members hesitated or tried to hide behind ambiguity, that would bode ill for UNESCO's future. Indeed, he doubted whether UNESCO would have any future if everyone failed to react convincingly. His country had sided with the victims and with the Government of the United States of America unreservedly not because it thought that a hierarchy among civilizations was necessary; it had done so not only because it shared the same values and civilization as the American people, but because such criminal behaviour had no place in the kind of world that everyone was trying to build for all civilizations. A line needed to be drawn between acts of terrorism and coexistence through mutual understanding and dialogue. An understanding of the evils that plagued humanity, which all were striving to eliminate, must not blur that line, otherwise there would be little scope for international cooperation or for UNESCO. It was those who believed that their civilization and faith should be expressed through violence and hatred who were the new crusaders.

4.2 After the events of 11 September 2001, it could not be business as usual at UNESCO. A general review of programmes and approaches would be in order, but it was doubtful whether a dramatic revision of the short- or long-term budget was needed. Rather, all commitments should be re-read against the background of clearly shared standards of civilization, and he stressed that nobody wanted a "clash of civilizations". Sympathy for the victims was not enough. A substantial, honest fine-tuning of standards and operational goals was necessary. The recognition and protection of cultural identity should be pursued, but not as a cover for unacceptable social or governmental practices. Shared values and tolerance should be taught to youth. However, violence and hatred were not shared values; they were the opposite of tolerance. It was also necessary to contribute to the eradication of poverty and other scourges that were an offence to human dignity. However, any failure to meet expectations in that regard must not absolve terrorism. All forms of the heritage must also be protected, but not as a sideshow for experts. In that connection, he noted that fanatics seemed to have an immediate sense of the powerful meaning of certain cultural or social symbols, as witnessed by their strikes against the Bamiyan Buddhas in Afghanistan or the Twin Towers in New York. Emphasis should now be placed on achieving greater consistency between words and deeds, and hence on closer monitoring of national and international developments that were not in keeping with UNESCO's basic mandate, and where necessary, outright denunciation of unacceptable policies and practices. Any gross violations of shared values should be subjected to collective scrutiny by the Board.

4.3 Italy believed in UNESCO, which, under the current circumstances, would have had to be established if it had not already existed. The international community could count on Italy in the endeavour to overcome the current crisis, but not at the price of irresponsible ambiguity or cosmetic cover-ups. UNESCO could either grasp the opportunity to secure an enhanced, more visible role, or slide into failure and irreversible decline if everyone did not rally to a shared view of the world's future.

4.4 He thanked the Chairperson for her leadership during her term of office and assured her that she would be sorely missed.

5.1 Г-н СИДОРОВ (Российская Федерация) безоговорочно поддерживает заявление Генерального директора о чудовищных актах международного терроризма. Российская Федерация готова представить на рассмотрение Генеральной конференции проект заявления по этому вопросу. Выступающий особенно подчеркивает, что международный терроризм не имеет ни национальности, ни религии.

5.2 По мнению оратора, обсуждая исполнение Программы и бюджета, не следует забывать, что в прошедшие два года выработывались пути реформирования ЮНЕСКО и исполнение текущих программ невольно отходило на второй план. Выступающий не во всем удовлетворен ходом дел по исполнению Программы и бюджета, но считает, что находящаяся в процессе реформ Организация, действующая в условиях строгих бюджетных ограничений, вряд ли могла бы справиться с этим безупречно.

5.3 Положительно оценивая усилия ЮНЕСКО в сфере образования, г-н Сидоров отмечает, что Российская Федерация ведет работу по выполнению решений Дакарского форума и 46-й сессии Международной конференции по образованию (Женева). Говоря о российском сотрудничестве с ЮНЕСКО в области образования, г-н Сидоров информирует о том, что в Российской Федерации открыто пять новых кафедр ЮНЕСКО, около 20 российских учебных заведений приняты в Систему ассоциированных школ и включились в работу по воспитанию в духе мира, демократии и прав человека, по привлечению школьников к охране культурного и природного наследия, по развитию межкультурного и меконфессионального диалога, что особенно важно сегодня на фоне трагических событий, связанных с актами международного терроризма.

5.4 Г-н Сидоров приветствует деятельность ЮНЕСКО в области университетского и инженерного образования с акцентом на приоритетные группы – молодежь и женщины, использование современных информационных и коммуникационных технологий в целях поддержки дистанционного образования. Большое внимание уделялось сотрудничеству университетов с промышленностью, и важную роль в этих проектах сыграло Европейское региональное бюро ЮНЕСКО по науке и технике в Венеции. По мнению оратора, Секретариат должен четко определить функции этого бюро в условиях децентрализации и его взаимоотношения с Московским кластерным бюро.

5.5 Деятельность в рамках Межправительственной океанографической комиссии, программы «Человек и биосфера», Международной гидрологической программы и Международной программы по геологическим наукам г-н Сидоров оценивает как успешную и отмечает, что российские ученые и специалисты принимали в ней самое активное участие.

5.6 Г-н Сидоров не считает возможным положительно оценить работу Отдела фундаментальных наук и полагает, что уникальный мандат ЮНЕСКО в этой области далек от выполнения. По существу происходило резкое сокращение программной деятельности Организации в этой области.

5.7 Высоко оценивая деятельность Центра всемирного наследия, г-н Сидоров сожалеет, что Российская Федерация была лишена возможности активного участия в деятельности Центра в силу задолженности по взносам, и надеется на более продуктивное сотрудничество теперь, когда это препятствие устранено.

5.8 По мнению оратора, Сектор социальных наук осуществил ряд удачных проектов, в том числе: региональный проект по мониторингу этнических конфликтов в Российской Федерации и государствах СНГ, проведенный Институтом этнологии и антропологии РАН в рамках программы МОСТ; философские симпозиумы и конференции в Москве и Санкт-Петербурге; международные семинары в Дагестане и Северной Осетии.

5.9 Г-н Сидоров отмечает особое значение для Российской Федерации пилотного проекта «Культура мира в России – год 2000», получившего позитивную оценку многих государств и Генерального директора ЮНЕСКО в его послании Президенту России В.В. Путину, и информирует о новой инициативе России – масштабном междисциплинарном проекте «Инновационная культура».

5.10 По мнению оратора, успешной работе Сектора культуры способствовал ряд новаторских начинаний, в частности разработка Декларации о культурном разнообразии и плана действий по ее реализации. Не стоит забывать о важной инициативе 161-й сессии Исполнительного совета по разработке международно-правового документа, касающегося борьбы против разрушения общечеловеческого культурного наследия.

5.11 Приветствуя создание стратегически важной единой программы по информации и информатике и положительно оценивая вклад ЮНЕСКО в развитие и использование многоязычия в киберпространстве наряду с проектом рекомендации в этой области, г-н Сидоров считает, что следовало бы уделить больше внимания аспектам этики в киберпространстве и созданию нормативной базы для обеспечения к нему всеобщего доступа.

5.12 Говоря о *Курьере ЮНЕСКО*, г-н Сидоров разделяет мнение г-на Мюзителли (Франция) по этому вопросу и настаивает на изыскании возможностей сохранить журнал, преобразовав и улучшив его качество, информационно-содержательный уровень и адресовав его прежде всего молодежи. Выступающий полагает, что эту точку зрения разделяют многие и многие страны. Справка о резком росте тиража журнала в Российской Федерации при минимальных расходах ЮНЕСКО была передана Генеральному директору. Недалековидно, по мнению г-на Сидорова, сводить информационную политику только к деньгам, к выгоде, к коммерции. За известность, рекламу, пропаганду своих идей надо платить, не рассчитывая мгновенно свести дебет с кредитом. Г-н Сидоров считает, что содержательный доклад внешних экспертов по этому вопросу необходимо раздать государствам-членам, и предлагает объединить издание *Sources* с *Курьером ЮНЕСКО*, передав последнему информационное освещение работы и проектов ЮНЕСКО.

(5.1) M. SIDOROV (Fédération de Russie) appuie sans réserve les déclarations du Directeur général sur les actes abominables de terrorisme international qui ont été perpétrés. La Fédération de Russie est prête à soumettre à l'examen de la Conférence générale un projet de déclaration sur cette question. M. Sidorov tient à souligner tout particulièrement à ce sujet que le terrorisme international n'a ni nationalité ni religion.

(5.2) En ce qui concerne l'exécution du Programme et budget, il déclare qu'on n'aurait garde d'oublier que les deux dernières années ont été consacrées à la mise en place des moyens de la réforme et que l'accomplissement des programmes en cours est, par force, passé au second plan. Sans être entièrement satisfait du déroulement de la mise en oeuvre du document

30 C/5, il admet que l'Organisation aurait difficilement pu conduire celle-ci de manière irréprochable alors qu'elle se trouve en plein processus de réforme et doit faire face à de sévères restrictions budgétaires.

(5.3) Evaluant positivement les efforts de l'UNESCO en matière d'éducation, il indique que la Fédération de Russie s'emploie à donner suite aux décisions du Forum de Dakar et de la 46^e session de la Conférence internationale de l'éducation (Genève). La coopération russe avec l'Organisation dans ce domaine s'est traduite par la création de cinq nouvelles chaires UNESCO dans la Fédération de Russie ; en outre, une vingtaine d'établissements scolaires russes se sont affiliés au Système des écoles associées, contribuant ainsi à l'oeuvre d'éducation dans un esprit de paix, de démocratie et de respect des droits de l'homme, de mobilisation des élèves en faveur de la protection du patrimoine culturel et naturel, et de promotion du dialogue interculturel et interreligieux, qui prend une importance singulière dans le contexte de la tragique actualité liée à des actes de terrorisme international.

(5.4) M. Sidorov salue les activités de l'UNESCO concernant l'enseignement universitaire et la formation des ingénieurs et l'accent mis à cet égard sur les groupes prioritaires que sont les jeunes et les femmes, et l'utilisation des technologies modernes de l'information et de la communication pour favoriser l'éducation à distance. Une grande attention a été accordée à la collaboration des universités avec l'industrie et au rôle important qu'a joué dans les projets s'y rapportant le Bureau régional de science et de technologie de l'UNESCO à Venise. M. Sidorov estime toutefois que le Secrétariat doit définir clairement les fonctions de ce bureau dans le contexte de la décentralisation, ainsi que ses rapports avec le bureau multipays de Moscou.

(5.5) M. Sidorov salue le succès de l'action menée par la Commission océanographique intergouvernementale ainsi que dans le cadre du programme L'homme et la biosphère, du Programme hydrologique international et du Programme international de corrélation géologique et fait observer que des chercheurs et spécialistes russes y ont participé très activement.

(5.6) Il ne croit pas pouvoir émettre un jugement entièrement positif sur le travail de la Division des sciences fondamentales. Dans ce domaine, l'UNESCO est loin de s'être acquittée du mandat original qui lui est propre et l'on constate de fait une sévère contraction de ses activités.

(5.7) Attachant une haute importance aux activités du Centre pour le patrimoine mondial, M. Sidorov regrette que la Fédération de Russie ait été empêchée d'y participer activement en raison d'un retard dans le versement de ses contributions et espère qu'elle pourra y collaborer de manière plus fructueuse maintenant que cet obstacle a été levé.

(5.8) Il estime que le Secteur des sciences sociales a réalisé à ce jour toute une série de projets couronnés de succès, parmi lesquels il cite un projet régional de suivi des conflits interethniques dans la Fédération de Russie et les Etats de la CEI, réalisé par l'Institut d'ethnologie et d'anthropologie de l'Académie des sciences de Russie dans le cadre du programme MOST, des conférences et colloques philosophiques tenus à Moscou et Saint-Petersbourg et des séminaires internationaux au Daghestan et en Ossétie-du-Nord.

(5.9) M. Sidorov mentionne l'importance particulière que revêt pour la Fédération de Russie le projet pilote "La culture de la paix en Russie - an 2000", qui a été évalué favorablement par de nombreux Etats ainsi que par le Directeur général de l'UNESCO dans un message qu'il a adressé au Président de la Fédération de Russie, M. Vladimir Poutine, et donne

des informations sur une nouvelle initiative de la Fédération de Russie, à savoir un projet interdisciplinaire de grande envergure sur "La culture de l'innovation".

(5.10) Pour l'orateur, toute une série de nouvelles initiatives ont favorisé la réussite des travaux du Secteur de la culture, notamment l'élaboration de la Déclaration sur la diversité culturelle et du Plan d'action en vue de sa mise en oeuvre. Mérite également d'être mentionnée l'importante initiative prise par le Conseil exécutif à sa 161e session en ce qui concerne l'élaboration d'un instrument juridique international visant à lutter contre la destruction du patrimoine culturel de l'humanité.

(5.11) Saluant la création de l'important programme unifié relatif à l'information et à l'informatique, ainsi que la contribution positive de l'UNESCO à la promotion et à l'usage du multilinguisme dans le cyberspace grâce à un projet de recommandation dans ce domaine, M. Sidorov pense qu'il faudrait prêter davantage d'attention aux aspects éthiques du cyberspace et à l'établissement des fondements normatifs de la défense de l'accès universel au cyberspace.

(5.12) S'agissant du *Courrier de l'UNESCO*, M. Sidorov partage l'avis de M. Musitelli (France) et insiste sur la recherche de possibilités de conserver ce magazine moyennant sa réforme et l'amélioration de sa qualité et de son contenu informatif et sa réorientation, notamment vers les jeunes. Il croit savoir que de très nombreux pays partagent son point de vue. Des informations sur la forte expansion du tirage de cette revue en Russie à un coût minime pour l'UNESCO ont été transmises au Directeur général. De l'avis de M. Sidorov, c'est faire preuve d'imprévoyance que de mener une politique d'information régie uniquement par des impératifs financiers, le profit et des considérations commerciales. La promotion d'une renommée, la publicité et la diffusion d'idées exigent des investissements et ne se prêtent pas à la transformation instantanée des débits en crédits. M. Sidorov estime que le très riche rapport des experts extérieurs qui se sont penchés sur cette question doit être distribué aux Etats membres et propose de fondre *Sources* et le *Courrier de l'UNESCO* en une unique publication qui diffuserait les dernières informations sur les travaux et les projets de l'Organisation.

٦,١ أعرب السيد حسن (عُمان) عن اهتمامه بمضمون كلمة المدير العام التي أكد فيها على أن اليونسكو تسير في الاتجاه الصحيح وتتفاعل مع الأحداث الدولية بصورة إيجابية. ورأى أن إسهام اليونسكو يتمثل في تأدية رسالتها التي تدعو إلى السلام من خلال التربية والعلم والثقافة. وأكد أن وفد بلده يدين ما حصل في الولايات المتحدة من إرهاب أدى إلى سقوط الأبرياء وإلى نشر الذعر في جميع أنحاء العالم، ويؤيد تأييداً كاملاً ما ورد في خطاب المدير العام بشأن ضرورة دراسة أسباب الإرهاب واقتلاع جذوره. ودعا إلى استغلال الظروف لتجديد التعاون من أجل القضاء على ما تعاني منه الشعوب من فقر وبؤس وجهل. وشجع المدير العام على تنفيذ اقتراحه الذي يقضي بإعداد كتاب دراسي يستخدم في جميع مدارس العالم، ويهدف إلى تعزيز التفاهم بين الشعوب وتعريفها بالثقافات الأخرى وبالآديان، التي تدعو جميعها إلى التسامح والمحبة ونبذ العنف. وأيده في أن الاتهامات التي توجه إلى الآديان تعود أسبابها إلى عدم فهم هذه الآديان، وفي أن ما حصل يوم ١١ سبتمبر/أيلول موجه ضد كل الحضارات.

٦,٢ وشكر المدير العام على التفكير في إيفاد مدير مركز التراث العالمي إلى القدس للاطلاع على ما يحدث للتراث الثقافي هناك وبيان الحقائق. ودعا إلى بذل كل الجهود الممكنة لوقف الذعر في الأراضي الفلسطينية وتمكين الطلبة من العودة إلى مدارسهم بأمان. ورأى أن هذا من مسؤولية اليونسكو التي تسعى إلى نشر ثقافة السلام في العالم.

٦,٣ وأيد ما قاله المدير العام عن ضرورة التوجه إلى الجمهور الواسع، لا إلى النخبة من الناس، فالیونسكو تعمل داخل أسوار مغلقة منذ نشأتها وينبغي لها أن تفتح أبوابها لتعرف أجيال الشباب على أعمالها الجليلة، وإن ذلك يمكن أن يتم داخل المقر وخارجه بمشاركة الدول الأعضاء. واستطرد قائلاً إن معظم الأعمال الجليلة التي تقوم بها المنظمة تنتهي بانتهاء المشروعات وتحفظ، على الرغم من الضجة الإعلامية التي تثار بشأنها في البداية. وتساءل بهذا الصدد عن نتائج المنتدى الفكري الذي نظمه المجلس التنفيذي والذي ضم نخبة من المفكرين والعلماء، وعن متابعة أعمال اللجنتين العالميتين ("الثقافة والتنمية"، و"التربية للقرن الحادي والعشرين")، وعن مشروع طرق الحرير الذي ساهم فيه بلده بتوفير سفينة سميت "سفينة السلام" وأبحرت إلى دول عديدة في الشرق والغرب، حاملة أفكار علماء العالم فيما يخص التبادل الحضاري والفكري.

٦,٤ ثم أعرب السيد حسن عن تأييده لاقتراحات المدير العام بشأن مجلة رسالة اليونسكو، مؤكداً على ضرورة اعتماد اليونسكو أساليب إعلامية جديدة ومجدية.

٦,٥ وفيما يخص الإصلاحات والتوظيف، أكد أن وفد بلده لا يزال يلح على توخي العدالة في اختيار الموظفين. ونوه بأنه لا يوجد أي موظف عماني في المنظمة، وبأن العديد من العمانيين الذين تقدموا بطلبات توظيف رفضوا، وهم يودون معرفة أسباب رفضهم.

٦,٦ وفي الختام شكر المدير العام على اهتمامه البالغ بخطة تنمية الثقافة العربية، ووجه شكره أيضاً إلى جميع القائمين على الخطة في الأمانة. وأكد أن المجموعة العربية على أتم الاستعداد للتعاون مع الأمانة من أجل تنفيذ هذه الخطة.

(6.1) M. HASSAN (Oman) dit avoir écouté avec intérêt le discours du Directeur général, d'où il ressort que l'UNESCO est sur la bonne voie et a adopté l'attitude qui convient face aux événements internationaux. A son avis, la contribution de l'Organisation consiste à s'acquitter de sa mission, qui est de promouvoir la paix par l'éducation, la science et la culture. Il indique que son pays condamne les actes terroristes perpétrés aux Etats-Unis, qui ont entraîné la mort d'innocents et semé l'effroi dans le monde entier, et convient entièrement de la nécessité, évoquée par le Directeur général, d'étudier les causes du terrorisme et d'en extirper les racines. Il invite à mettre à profit cette occasion pour relancer la coopération afin de venir à bout de la pauvreté, des souffrances et de l'ignorance qui accablent les peuples. Il encourage le Directeur général à mettre à exécution sa proposition relative à la rédaction d'un manuel qui serait utilisé dans toutes les écoles du monde pour renforcer la compréhension entre les peuples et leur apprendre à connaître les cultures et religions les uns des autres, qui toutes prônent la tolérance et l'amitié et réprouvent la violence. Il pense comme lui que les accusations portées contre les religions ont pour origine leur méconnaissance et que les actes commis le 11 septembre sont dirigés contre toutes les civilisations.

(6.2) M. Hassan remercie le Directeur général pour son idée d'envoyer le Directeur du Centre du patrimoine mondial à Jérusalem afin d'étudier la situation du patrimoine culturel de cette ville et d'établir les faits. Il demande que tout soit fait pour mettre fin à la terreur dans les territoires palestiniens et faire que les élèves puissent retourner à leurs écoles en toute sécurité. Il estime que cela relève de la responsabilité de l'UNESCO qui s'emploie à répandre la culture de la paix dans le monde.

(6.3) M. Hassan souscrit à la nécessité, évoquée par le Directeur général, de s'adresser au grand public, et non plus seulement aux élites. En effet, depuis sa création, l'UNESCO agit dans une enceinte fermée ; elle doit ouvrir ses portes pour faire connaître aux jeunes générations l'action importante qu'elle mène, ce qui peut se faire au Siège et hors Siège avec la participation des Etats membres. La plupart des grandes actions de l'UNESCO s'achèvent avec les projets qui les concernent et tombent dans l'oubli, malgré le tapage médiatique qui en marque le lancement. L'orateur s'interroge à cet égard sur les résultats du forum d'idées organisé par le Conseil exécutif qui avait rassemblé une élite d'intellectuels et de scientifiques, sur le suivi des travaux des deux commissions mondiales sur la culture et le développement et l'éducation pour le vingt et unième siècle et sur le projet des Routes de la soie, pour lequel son pays avait fourni le "Bateau de la paix" qui avait visité plusieurs pays d'Orient et d'Occident, porteur des idées des savants du monde en matière d'échanges culturels et intellectuels.

(6.4) M. Hassan indique par ailleurs qu'il soutient les propositions du Directeur général concernant le *Courrier de l'UNESCO*, estimant que l'Organisation doit se doter de moyens d'information nouveaux et efficaces.

(6.5) En ce qui concerne les réformes et le recrutement, il insiste à nouveau sur le respect de l'équité lors du choix des fonctionnaires. Il fait observer que l'Organisation ne compte parmi les membres du personnel aucun ressortissant de l'Oman et que de nombreux ressortissants de ce pays ont vu leur candidature rejetée sans qu'ils sachent pourquoi.

(6.6) En conclusion, il remercie le Directeur général de l'intérêt extrême qu'il porte au plan de développement de la culture arabe ainsi que l'ensemble de ceux qui, au sein du Secrétariat, s'occupent de ce plan. Il précise que le groupe arabe est entièrement disposé à coopérer avec le Secrétariat à la mise en oeuvre du plan en question.

7.1 Ms MICKWITZ (Finland) said that her government strongly condemned terrorism in all its forms. There was a need to strengthen international cooperation to prevent terrorism, and the United Nations organizations were important tools for such concerted action, each within its own fields of competence. UNESCO could contribute to such work primarily in the main field of its mandate, education. In addition to provisional measures, basic education for all was a major element in the drive to eradicate poverty and thus prevent conflicts. Equally important was the provision of assistance and advice in order to develop education for international understanding, human rights and tolerance in the Member States, an aspect of the Organization's work which she hoped would receive greater attention and much higher status in the future. In that regard, she looked forward to the comprehensive analytical report on the implementation of the overall strategy for human rights education to be submitted to the Board at its 164th session.

7.2 With regard to the follow-up to the World Conference against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance, she said that according to the Finnish delegation to the Conference, UNESCO had made an excellent contribution, and she congratulated the Director-General and the Secretariat on the high quality publications that UNESCO had made available at the Conference.

7.3 Turning to item 3.1.1, she supported the Special Committee's proposal that reports on the first 18 months of programme implementation be discontinued when reports on the execution of the programme and budget (the C/3 document) were drawn up along the lines set out in document 162 EX/6. With regard to education for all (EFA), she stressed that EFA activities should be geared to existing national processes and plans, and hoped that the Intersectoral Strategic Group would succeed in mobilizing all the UNESCO sectors in a joint EFA effort, which should be closely linked to the poverty eradication strategy. She considered that activities in the priority field of

bioethics required coordination and cooperation with other international organizations such as the Council of Europe and that it would be useful to map the work done by other organizations in that field. She ascribed great importance to the draft UNESCO declaration on cultural diversity, and hoped that the delay in its timetable owing to difficulties in the drafting process would not lead to the reopening of questions that had already been agreed, and that it might be adopted by the General Conference after some additional work. She voiced concern over the preparations for the establishment of a new international standard-setting instrument for the safeguarding of the intangible cultural heritage, and called for a clearer definition of the concept of “intangible heritage” and close scrutiny of the terminology used before taking any decision on that matter. She also felt that further work was needed on the draft recommendation on the promotion and use of multilingualism and universal access to cyberspace.

7.4 She was aware of the very good progress made by the Director-General in respect of the reform of the Secretariat, and of the pressure on UNESCO’s budget owing to decisions taken elsewhere and to the current international situation. She appreciated his efforts to accommodate unforeseen expenditure within the recommended budget ceiling, and had noted his proposal to raise the budget ceiling in order to improve security at Headquarters. She was concerned about the general state of disrepair of Headquarters buildings, and called for high priority to be given to the renovation plans and for Member States to be generous in that respect. The development of an overall strategy for UNESCO’s institutes and centres, an important component of the reform of UNESCO, was a matter that required further attention in terms of both programme and administration, and it was clear that no new institutes and centres should be established before agreement had been reached on an overall policy. Lastly, she expressed support for the proposal made by the representative of Oman regarding the *Courier* and the statement by the representative of Spain on behalf of the European Union.

8.1 张先生（中国）对 9.11 事件中死难的无辜及其家庭表示同情和慰问。恐怖主义是对世界和平与稳定的重大威胁，已经成为严重的国际公害。中国政府坚决反对一切形式的恐怖主义。反对恐怖主义，国际合作非常必要，也非常紧迫。对恐怖主义采取打击行动应该有确凿证据和具体目标，千万要避免伤及无辜百姓，应符合《联合国宪章》的宗旨和原则及公认的国际法准则，需要发挥联合国安理会的作用。一切行动都要有利于维护世界和平与发展的长远利益。

8.2 关于本组织双年度计划的执行情况，张先生感谢总干事提供的十分详细的报告，它较全面地介绍了 2000—2001 年计划执行和运作的情况。中国对这一计划执行和运作情况总体表示满意。

8.3 张先生对总干事就任以来为有效地实施计划所推行的改革表示支持。总干事实施的人事调整和非集中化战略已经取得明显成效。对此，中国表示满意并希望总干事继续扩大改革的成果。本组织在教育、科学、文化和传播等重大业务领域所开展的一系列活动基本符合大会通过的方针，这些活动比较务实，能够体现本组织为会员国服务的宗旨。

8.4 教育领域的成绩比较显著。去年四月在达喀尔召开的世界教育论坛，不仅有力推动了世界全民教育的进程，同时进一步确立了教科文组织在世界全民教育中发挥的领导作用和地位。达喀尔《行动纲领》提出的六项目标为今后全民教育指明了方向。为了促进全民教育，继去年一月在巴西累西腓召开的第三届九个人口众多国家（E-9）部长级会议之后，E-9 国家又于今年八月在中国北京成功地举

行了第四届部长级检查会议。会议发表的《北京宣言》是 E-9 国家再次向国际社会做出的庄严承诺，表达了这些国家为全面实现全民教育目标的政治意愿和坚定决心。张先生为此特别感谢总干事先生、执行局主席女士和其他同事亲自出席这次会议并为会议的成功作出的贡献。

8.5 张先生认为，在肯定教科文组织在全民教育领域工作成绩的同时，也应该看到其某些不尽人意的方面。作为世界全民教育的牵头机构，本组织在协调国际社会全民教育各合作伙伴方面的能力似应得到进一步的加强，以便世界教育论坛确定的全民教育的整体目标得以顺利实现。达喀尔论坛之后，教科文组织以及国际社会全民教育的其他合作伙伴，应该加强对非正规教育，尤其是农村教育的支持，因为广大发展中国家绝大多数的人口生活在农村地区，农村教育也是扫盲教育特别是妇女和女童扫盲教育的重点地区，农村教育还直接关系到贫困人口的脱贫和农村的社会变革等问题。农村教育是全民教育的一项重要内容。位于中国保定的“国际农村教育研究与培训中心”自成立以来，在教科文组织的支持下，围绕广大发展中国家农村教育的实际需要，开展了大量有针对性的工作，在课题研究、国际交流与合作，人员培训、信息服务等方面积累了丰富的经验，取得了可喜的成绩。为了进一步推动农村教育的健康发展，中国希望教科文组织继续加大对该中心的支持，使其在加强世界各国在这个领域的合作与交流方面做出更大的成绩。

8.6 中国十分赞赏本组织在科学领域所做的工作，特别是在生物伦理方面所做的工作，并将继续支持和参与本组织在科技伦理和生物伦理领域的活动。

8.7 在文化方面，张先生认为本组织在制订《保护水下文化遗产公约》等准则性文件方面取得了进展。在保护物质和非物质文化遗产以及倡导文化多样性等方面，本组织也做了大量的工作，并取得了可喜的成绩。总干事于今年五月十八日宣布了第一批人类口头和非物质遗产代表作并召开了专家会议，在保护非物质文化遗产方面迈出了坚实的步伐，中国希望继续开展此项十分有意义的工作。

(8.1) M. ZHANG (Chine) exprime sa sympathie et ses condoléances aux victimes innocentes des événements du 11 septembre et à leurs familles. Le terrorisme constitue une grande menace contre la paix et la stabilité dans le monde et est devenu un fléau international. Le Gouvernement chinois combat fermement le terrorisme sous toutes ses formes. Une coopération internationale s'impose d'extrême urgence pour y faire face. Toute frappe antiterroriste nécessite au préalable des preuves solides ; elle doit viser des objectifs concrets, afin d'éviter tout risque de porter atteinte à des civils innocents ; et elle doit être conforme aux buts et principes de la Charte des Nations Unies, et aux normes universellement reconnues du droit international. Il importe dans le même temps de veiller à ce que le Conseil de sécurité des Nations Unies joue le rôle qui est le sien. Toute action entreprise doit servir l'objectif à long terme qui est le maintien de la paix et du développement dans le monde.

(8.2) S'agissant de l'exécution du programme biennal de l'Organisation, le Directeur général a établi un rapport exhaustif, qui présente dans le détail l'action et le fonctionnement de l'UNESCO en 2000-2001 et dont la Chine est, dans l'ensemble, satisfaite.

(8.3) Les réformes entreprises par le Directeur général depuis sa prise de fonctions en vue d'assurer une application plus efficace des programmes méritent d'être soutenues. Des progrès remarquables ont été accomplis en matière de réforme du personnel et de stratégie de décentralisation. La Chine en est satisfaite et espère que la réforme se poursuivra dans cette voie sous la conduite du Directeur général. La série d'activités entreprise par l'Organisation dans les grands domaines de l'éducation, de la science, de la culture et de la communication correspond de façon générale aux orientations définies par la Conférence générale. Ces actions sont bien ciblées et traduisent les objectifs de l'Organisation qui consistent à servir les Etats membres.

(8.4) C'est dans le domaine de l'éducation que les progrès réalisés sont les plus marquants. Le Forum mondial sur l'éducation, qui s'est tenu en avril 2000 à Dakar, a non seulement accéléré le processus de l'éducation pour tous, mais confirmé également le rôle directeur de l'UNESCO dans ce processus à l'échelle mondiale. Les objectifs définis dans le Cadre d'action de Dakar indiquent les orientations à prendre à l'avenir en matière d'éducation pour tous. Afin de promouvoir l'éducation pour tous, les neuf pays les plus peuplés du monde (le Groupe E-9) ont tenu leur troisième réunion ministérielle de suivi à Recife (Brésil) en janvier 2000, et leur quatrième réunion ministérielle s'est déroulée avec succès à Beijing en août 2001. La Déclaration de Beijing, qui a été adoptée à cette occasion, représente un engagement solennel et renouvelé de ces Etats envers la communauté internationale, ainsi que l'expression de leur volonté politique et de leur ferme résolution de réaliser l'objectif de l'éducation pour tous. La Chine tient à remercier particulièrement le Directeur général, la Présidente du Conseil exécutif ainsi que d'autres membres du Conseil d'avoir honoré la réunion de Beijing de leur présence et d'avoir contribué à son succès.

(8.5) Les résultats du travail de l'UNESCO dans le domaine de l'éducation pour tous ne doivent pas faire oublier les aspects qui laissent encore à désirer. En tant que chef de file de l'effort d'éducation pour tous dans le monde, l'Organisation devrait renforcer davantage sa capacité de coordination pour établir une synergie entre les partenaires de la communauté internationale pour l'éducation pour tous, afin d'atteindre sans accroc l'objectif global fixé par le Forum mondial de Dakar sur l'éducation. Depuis la tenue de ce forum, il semble que l'UNESCO et ses partenaires de la communauté internationale pour l'éducation pour tous ne parlent plus autant de l'éducation informelle, notamment de l'éducation en milieu rural. Etant donné que la plus grande partie de la population des pays en développement vit dans les campagnes, l'éducation en milieu rural est au coeur du problème de l'alphabétisation, en particulier celles des femmes et des jeunes filles, elle concerne aussi directement l'élimination de la pauvreté, ainsi que la transformation sociale des campagnes. L'éducation en milieu rural est un élément important de l'éducation pour tous. Avec l'appui de l'UNESCO, le Centre international de formation et de recherche de l'UNESCO pour l'enseignement rural, situé à Baoding (Chine), mène depuis sa création une action bien ciblée qui prend en compte les réalités et les besoins des pays en développement dans ce domaine. Il a accumulé une riche expérience et obtenu des résultats satisfaisants en matière d'étude de certaines questions, d'échanges et de coopération au plan international, de formation du personnel et de services informatiques. En vue de promouvoir davantage le bon développement de l'éducation en milieu rural, la Chine espère que l'UNESCO continuera à renforcer l'appui qu'elle accorde à ce centre, pour qu'il obtienne des résultats encore meilleurs en matière de coopération et d'échanges avec tous les pays dans ce domaine.

(8.6) La Chine apprécie à sa juste valeur l'oeuvre accomplie par l'Organisation dans le domaine de la science en ce qui concerne notamment la bioéthique, et elle continue à appuyer

les activités de l'Organisation relatives à l'éthique des sciences et des technologies et à la bioéthique et à y participer.

(8.7) Concernant la culture, des progrès ont été enregistrés dans l'élaboration des instruments normatifs de l'Organisation, tels que la Convention sur la protection du patrimoine culturel subaquatique. L'Organisation a également effectué un travail important et obtenu des résultats satisfaisants en matière de sauvegarde du patrimoine culturel matériel et immatériel et de promotion de la diversité culturelle. La première Proclamation des chefs-d'oeuvre du patrimoine oral et immatériel de l'humanité, faite par le Directeur général le 18 mai 2001, et la tenue de la réunion d'experts sur ce sujet, ont permis de franchir une étape décisive vers la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel. La Chine souhaite que ce travail fort utile soit poursuivi.

٩,١ هنأت السيدة بناني (المغرب) المدير العام على عرضه القيم والشامل، وأعربت عن تأييد بلدها لتصريحاته بشأن أحداث ١١ سبتمبر/أيلول. وأثنت على حكمة رئيسة المجلس وكفاءتها في تسيير الجلسات، وعلى الجهود التي بُذلت في تحضير هذه الدورة.

٩,٢ ورأت أن أحداث ١١ سبتمبر/أيلول تدعو إلى التأمل بكل إمعان لإدراك ما حدث، والاستنارة بالعقل والتبصر والحكمة بدلاً من اللجوء إلى العاطفة والمشاعر التي أثارها في النفوس مشاهد تلك الأحداث المؤلمة. إلا أن التعمق في تحليل هذه الأحداث يبدو بالغ الصعوبة، نظراً لعدم توافر ما يكفي من المعطيات والاستحالة التنبؤ بما يمكن أن يحدث بعد دقائق أو ساعات أو أيام. ويجعل هذا الأمر المستقبل غامضاً ومثيراً لقلق كبير. وأكدت أن هذه الوقائع تمس البشرية جمعاء، وتمثل انتهاكاً للقيم العالمية التي يتقاسمها جميع موقعي الإعلان العالمي لحقوق الإنسان وجميع الدول التي اعتمدت الميثاق التأسيسي لليونسكو.

٩,٣ ورأت أنه يجدر بالمنظمة، نظراً للأوضاع الحالية، أن تسهم بجد في العمل على اجتناب وضع الأحداث في نطاق صدام بين الحضارات والحديث عن امتياز حضارة على أخرى، وكذلك اجتناب كل خلط بين الإرهاب وأي عقيدة من العقائد الدينية. وأكدت أن أعمال العنف التي ترتكب باسم الدين يجب أن تعد من قبيل الانحراف الديني. فرسالة الإسلام تقوم على السلم، والإسلام يتميز أيضاً بالمنطق ويحمل في طياته الحداثة. ولا يخفى على أحد مدى عطاءات الحضارة الإسلامية للحضارة البشرية.

(9.1) Mme BENNANI (Maroc) félicite le Directeur général pour sa présentation exhaustive et indique que son pays souscrit aux déclarations concernant les événements du 11 septembre. Elle salue la sagesse et la compétence avec lesquelles la Présidente dirige les travaux du Conseil ainsi que les efforts déployés pour préparer la session.

(9.2) Il faut, à son avis, examiner de près les événements du 11 septembre pour comprendre ce qui s'est passé et faire appel à la raison, à la clairvoyance et à la sagesse plutôt que de se laisser submerger par les sentiments et la compassion que suscitent les images de ces tristes événements. Il lui semble cependant extrêmement difficile d'approfondir l'analyse, faute de données suffisantes et en raison de l'impossibilité de prévoir ce qui va suivre à plus ou moins court terme. L'avenir paraît de ce fait incertain et très préoccupant. Les événements en question touchent, selon elle, l'humanité tout entière et portent atteinte aux valeurs universelles que partagent tous les signataires de la Déclaration universelle des droits de l'homme ainsi que tous les Etats qui ont adopté l'Acte constitutif de l'UNESCO.

(9.3) L'Organisation doit, compte tenu de la situation, tout faire pour éviter que l'on attribue ces événements à un choc des civilisations et que l'on parle de suprématie d'une civilisation sur une autre, pour éviter également tout amalgame entre le terrorisme et une quelconque conviction religieuse. Les actes de violence commis au nom de la religion doivent être considérés comme une forme de déviation religieuse. Le message de l'Islam repose sur la paix ; l'Islam se caractérise aussi par la raison et est porteur de modernité. Nul n'ignore l'ampleur des apports de la civilisation islamique à la civilisation humaine.

9.4 Prosiguiendo en español, la Sra. Bennani afirma que, además de condenar los actos mencionados y de ratificar el apego de la Organización a los principios e ideales universales, es necesario plantearse, entre otros, un interrogante fundamental: ¿qué hacer? Es evidente que una situación inédita exige ideas y acciones nuevas, pero la forma de tratar la cuestión varía según la óptica desde la cual se considere, política, económica, cultural o de otro tipo.

9.5 La misión de la UNESCO reviste un carácter eminentemente cultural, entendiendo este término en su sentido más lato. Es preciso aceptar, como una de las conclusiones básicas que impone la realidad, que ni lo político ni lo económico, por sí solos han podido ni pueden ofrecer respuestas adecuadas a muchos de los problemas que aquejan a la humanidad. Lo cultural, por su parte, puede convertirse en una suerte de palanca para hacer posibles los cambios deseados, y la UNESCO es, en este sentido, el marco idóneo para reflexionar sobre la cuestión. Todas las miradas están puestas hoy en día en ella: trabajando desde la óptica de la cultura, debe dar muestras de creatividad y vocación innovadora. Su porvenir depende de su capacidad para responder a un desafío de tal magnitud, que sin embargo constituye al mismo tiempo una oportunidad. Es preciso por lo tanto que la UNESCO emprenda sin tardanza una profunda reflexión sobre los recientes sucesos y prepare acciones puntuales para fortalecer los indispensables "baluartes de la paz". Aunque tal es y ha sido siempre la misión fundamental de la Organización, esta labor reviste ahora más urgencia que nunca: la urgencia de construir el futuro y la urgencia de forjar un mundo más solidario y humano en el que prime el diálogo.

(9.4) Poursuivant en espagnol, Mme Bennani déclare qu'il ne suffit pas de condamner les actes dont il vient d'être question et de renouveler l'attachement de l'Organisation aux principes et aux idéaux universels, mais qu'il faut aussi se poser, entre autres, une question fondamentale : que faire ? A l'évidence, une situation inédite exige des idées et des mesures nouvelles, mais la manière d'y répondre dépend de l'angle sous lequel on se place - politique, économique, culturel ou autre.

(9.5) La mission de l'UNESCO revêt un caractère éminemment culturel, au sens le plus large du terme. Il faut accepter, et c'est l'une des grandes conclusions que la réalité impose, que ni le politique ni l'économique n'ont pu ni ne peuvent fournir à eux seuls de réponse adéquate à bien des problèmes auxquels l'humanité se heurte. Mais le culturel peut donner l'élan nécessaire pour parvenir aux changements souhaités, et l'UNESCO offre à cet égard un cadre idéal à la réflexion. Tous les regards se tournent aujourd'hui vers elle : en donnant à son action un éclairage culturel, elle doit se montrer créative et novatrice. Son avenir dépend de son aptitude à relever un défi de cette ampleur qui constitue en même temps une chance. Il faut donc que l'UNESCO engage sans tarder une réflexion approfondie sur les événements récents et prépare des actions ponctuelles pour renforcer les indispensables "défenses de la paix". Bien que ce travail soit et ait toujours été la mission fondamentale de l'Organisation, il n'a jamais été plus urgent qu'aujourd'hui : l'urgence, c'est de construire l'avenir et d'édifier un monde plus solidaire et plus humain, où prime le dialogue.

9.6 Poursuivant en français, Mme Bennani dit qu'il faudrait à cet effet évaluer les retombées des actions menées jusqu'à présent et recentrer les programmes sur la mission de l'UNESCO et les renforcer en privilégiant tout ce qui peut favoriser la connaissance mutuelle, le dialogue et la paix. Il

faudrait également trouver des moyens de diffuser plus largement les valeurs prônées par l'Organisation, renforcer les supports didactiques existants et imaginer de nouveaux outils appropriés. Toutes les actions à visées préventives devraient investir davantage dans l'être humain et consolider les fondements d'un humanisme rénové.

9.7 A propos du budget, on peut se demander, dans le contexte international de l'heure, si les enveloppes budgétaires prévues pour les grands programmes, notamment pour ceux qui concernent l'éducation et la culture, sont suffisantes. Le Maroc est convaincu que si l'on parvenait à formuler des propositions solides et ciblées, la nécessité d'une révision du principe de croissance nominale zéro s'imposerait. Il serait souhaitable, par ailleurs, de constituer un groupe de travail, où seraient représentés les différents groupes régionaux, pour poursuivre la réflexion sur les actions concrètes qui pourraient être menées suivant les orientations tracées par le Directeur général. En conclusion, Mme Bennani dit que le Maroc appuie sans réserve les propositions du Directeur général concernant la constitution d'une commission internationale et l'envoi d'un expert de l'UNESCO à Jérusalem, ainsi que ses considérations sur le plan Arabia et le matériel didactique.

١٠,١ شكر السيد الأسود (الجمهورية العربية الليبية) رئيسة المجلس على حسن إدارتها وعلى مضمون كلمتها الافتتاحية. وهنا المدير العام على العرض المتميز الذي تناول فيه قضايا الساعة ضمن إطار اختصاص اليونسكو، التي ينص ميثاقها التأسيسي على أنه "إذا كانت الحروب تتولد في عقول البشر ففي عقولهم يجب أن تبني حصون السلام". وذكر بأن جهل الشعوب بعضها بعضاً كان على مر التاريخ مصدراً للريبة بين الأمم وسبباً لتحويل خلافاتها إلى حروب في كثير من الأحيان، وأن صون كرامة الإنسان يقتضي نشر الثقافة والمعرفة وتنشئة الأجيال على مبادئ العدالة والحرية والسلام. لذلك فإن البشرية اليوم بحاجة إلى اليونسكو وإلى رسالتها النبيلة أكثر من أي يوم مضى.

١٠,٢ وأكد أن بلده يتفق مع الموقف العالمي تجاه ما حدث في الولايات المتحدة من اعتداء إرهابي راح ضحيته آلاف الأبرياء، وأن الجمهورية العربية الليبية استنكرت رسمياً هذا الاعتداء وأبدت استعدادها للمساهمة في تقديم المساعدة. وأيد ما جاء في كلمتي رئيسة المجلس التنفيذي والمدير العام بشأن تضمين رسالة اليونسكو في المرحلة القادمة إجراء دراسة عميقة لأسباب الإرهاب وجذوره. ورأى أن هذه الجذور متصلة باليأس والفقر والظلم والتهميش والاستبعاد، وهي ظواهر يعاني منها العالم ويواجهها فعلاً. وشكر المدير العام على دفاعه باسم اليونسكو عن محاولة إصاق هذه العمليات الإرهابية بالمسلمين والعرب، فالدين الإسلامي دين تسامح وسلام، ويؤمن المسلمون بأن الله خلق الناس متساوين في الحقوق والواجبات، وأنه لا فرق بين لون وآخر إلا بالعمل الصالح، إذ يقول الله في قرآنه الكريم "يا أيها الناس، إنا خلقناكم من ذكر وأنثى وجعلناكم شعوباً وقبائل لتعارفوا، إن أكرمكم عند الله أتقاكم". والتقوى هنا هي عمل الخير والتسامح والسلام.

١٠,٣ وأكد أن بلده يدعم بكل قوة جهود المدير العام الرامية إلى تعزيز دور المنظمة وجعلها منبراً للحوار بين الثقافات والحضارات والأديان من خلال برامج اليونسكو. ورأى أن المنظمة يجب أن تركز، في مجال التربية، على نشر العدالة والعيش في إخاء بين البشر دون تمييز بين الأعراق والأديان. وأكد في هذا الإطار على ما جاء في توصيات منتدى داكار العالمي للتربية ومؤتمر جنيف الدولي للتربية، وأيد المدير العام في تأكيده على إعادة النظر في المناهج الدراسية بما يكفل تحقيق احترام التعدد الثقافي وتعزيز التفاهم بين الشعوب واحترام الثقافات والحضارات الأخرى. وأشاد بما قاله المدير العام عن خطة تنمية الثقافة العربية.

١٠,٤ وفيما يخص مجال العلوم، أكد على أهمية دور اليونسكو في تضييق الهوة بين الدول المتقدمة والدول النامية، وفي تعزيز قطاع العلوم. ودعا اليونسكو إلى وضع المعايير والسياسات النوعية بشأن قضايا الأخلاقيات الهادفة إلى زيادة وعي صانعي القرار في الدول الأعضاء ومساعدة هذه الدول على إقامة شبكات دولية لتبادل المعرفة. ونوه بأن

تبادل المعلومات يجب ألا يقتصر على القضايا الأخلاقية، بل أن يشمل كل ما يتعلق باستعمالات التقنية الحديثة في مجالات التنمية المستدامة.

١٠,٥ وفيما يتعلق بالثقافة، رأى أنه يتعين على اليونسكو أن تكثف جهودها من أجل نشر ثقافة السلام واحترام التعدد الثقافي وإيجاد آلية للحوار والتسامح بين الثقافات والحضارات والأديان. ونوه بأن الثقافة لا تخضع لأية حدود مرسومة ولكن، في ظل انتشار وسائل الاتصال والإعلام الحديثة، بدأت بعض الثقافات تتلاشى بسبب سيطرة ثقافات معينة على الإعلام، وهنا يكمن دور اليونسكو في تعزيز التفاهم والحوار بين الثقافات. وشكر المدير العام على اهتمامه بقضية تراث مدينة القدس باعتبارها الرمز الأول للتراث العالمي، وعلى دعوته إلى إعداد خطة دولية شاملة لحماية مدينة القدس القديمة، وكذلك قراره بشأن إرسال خبير من اليونسكو للاطلاع على الوضع الراهن لمدينة القدس.

١٠,٦ وأكد السيد الأسود، باسم بلده، على أهمية إضفاء روح جديدة على إعادة صياغة التاريخ من جميع جوانبه لتمكين المجتمع العالمي من معرفة أصول وثقافات وعادات الشعوب الأخرى، مما يسهم في نشر التسامح. وذكر بأن الجماهيرية العربية الليبية تدعم هذا الجانب، وبأنها قد وقعت مع اليونسكو مذكرة تفاهم بهذا الشأن. وأيد ما جاء في تقرير المدير العام بشأن أهمية إسهام وسائل الاتصال والإعلام في تنمية الحوار بين الثقافات والحضارات من خلال الأفلام السينمائية والبرامج التلفزيونية وقصص الأطفال. وأيد في الختام ملاحظات المدير العام بشأن رسالة اليونسكو.

(10.1) M. ALASWAD (Jamahiriya arabe libyenne) remercie la Présidente du Conseil de la manière dont elle conduit les travaux ainsi que de la teneur de sa déclaration liminaire. Il félicite le Directeur général pour son excellent exposé où il a passé en revue les problèmes de l'heure dans les domaines de compétence de l'UNESCO, Organisation dont l'Acte constitutif précise que, "les guerres prenant naissance dans l'esprit des hommes, c'est dans l'esprit des hommes que doivent être élevées les défenses de la paix". La méconnaissance mutuelle des peuples a été, tout au long de l'histoire, une source de méfiance entre les nations et, bien souvent, une cause de dérive de simples différends vers la guerre. La préservation de la dignité de l'être humain exige la diffusion de la culture et du savoir et l'édification des générations successives dans le culte de la justice, de la liberté et de la paix. C'est pourquoi, aujourd'hui plus que jamais, l'humanité a besoin de l'UNESCO et de son noble message.

(10.2) La Jamahiriya arabe libyenne est en accord avec la position prise partout dans le monde à l'égard de l'attaque terroriste qui a fait des milliers de victimes innocentes aux Etats-Unis d'Amérique. Elle a condamné officiellement cette attaque et s'est déclarée disposée à apporter sa contribution et son aide. A cet égard, la Présidente du Conseil et le Directeur général ont eu raison de souligner que la réalisation d'une étude approfondie sur les véritables causes du terrorisme entre dans le cadre de la mission de l'UNESCO pour la période à venir. Ces causes renvoient au désespoir, à la pauvreté, à l'injustice, à la marginalisation et à l'exclusion, phénomènes qui sont des réalités dont le monde actuel souffre effectivement. Et il convient de remercier le Directeur général de s'être élevé, au nom de l'UNESCO, contre les tentatives d'amalgame entre ces opérations terroristes, d'une part, et le monde musulman et arabe de l'autre. L'Islam est une religion de la tolérance et de la paix et les Musulmans croient en un Dieu qui a fait tous les êtres humains égaux en droits et en devoirs - sans distinction de race -, sinon en vertu. Car Allah dit dans son Coran : "Ô humains, nous vous avons créé mâles et femelles et vous avons constitués en peuplades et tribus afin que vous vous connaissiez mutuellement, car le plus noble d'entre vous est le plus pieux", la piété désignant en l'occurrence la vertu, la tolérance et la paix.

(10.3) La Jamahiriya arabe libyenne appuie résolument les efforts déployés par le Directeur général pour renforcer le rôle de l'Organisation et faire en sorte que, par ses programmes, elle devienne une instance de dialogue entre les cultures, les civilisations et les religions. Dans le domaine de l'éducation, l'UNESCO doit mettre l'accent sur la promotion de la justice et de la fraternité entre les êtres humains, sans distinction de race ni de religion, conformément aux recommandations du Forum mondial sur l'éducation (Dakar) et de la Conférence internationale de l'éducation (Genève). Le Directeur général a mis à juste titre l'accent sur la nécessité de revoir les programmes d'enseignement de manière à assurer le respect de la diversité des cultures, à favoriser la compréhension entre les peuples et à promouvoir le respect des autres cultures et civilisations. La Jamahiriya arabe libyenne se félicite à cet égard des déclarations du Directeur général relatives au plan de développement de la culture arabe.

(10.4) S'agissant des activités scientifiques, l'UNESCO apporte une contribution importante à l'action menée pour combler le fossé entre pays avancés et pays en développement et renforcer le secteur de la science. Il lui incombe à cet égard d'élaborer les critères et normes relatifs aux questions d'éthique en vue de sensibiliser les décideurs dans les Etats membres et d'aider les pays à mettre en place des réseaux internationaux d'échange des connaissances, étant entendu que les échanges de données ne devraient pas se limiter aux questions d'éthique mais englober tous les aspects des utilisations modernes de la technologie au service du développement durable.

(10.5) En ce qui concerne la culture, l'UNESCO se doit de redoubler d'efforts dans des domaines tels que la diffusion de la culture de la paix, le respect de la diversité culturelle et l'élaboration d'un mécanisme de dialogue et de tolérance entre les cultures, les civilisations et les religions. Certes, la culture ignore les frontières physiques mais, avec le développement des nouvelles technologies de l'information, certaines cultures commencent à s'estomper en raison de la domination que d'autres cultures bien déterminées exercent sur l'information. L'UNESCO a là un rôle à jouer pour renforcer la compréhension et le dialogue interculturels. La Jamahiriya arabe libyenne se félicite de l'intérêt que le Directeur général porte à la question du patrimoine de la ville de Jérusalem en tant que premier symbole du patrimoine mondial, ainsi que de l'appel qu'il a lancé en vue d'élaborer un plan international global de sauvegarde de la vieille ville de Jérusalem et de sa décision d'y dépêcher un expert de l'UNESCO chargé de dresser le bilan de la situation actuelle.

(10.6) La réécriture, dans un esprit nouveau, de l'histoire sous tous ses aspects est très importante, en ce qu'elle permet à la communauté mondiale de connaître les origines, les cultures et les traditions des autres peuples, favorisant ainsi la tolérance. La Jamahiriya arabe libyenne appuie cette démarche et a conclu avec l'UNESCO un mémorandum d'accord à ce sujet. Elle approuve également le contenu du rapport du Directeur général mettant l'accent sur l'importance de la participation des moyens de communication et d'information au développement du dialogue entre les cultures et les civilisations par l'entremise du cinéma, de la télévision et du conte pour enfants. En conclusion, M. Alaswad appuie les remarques du Directeur général concernant le *Courrier de l'UNESCO*.

11.1 M. ZOUMANIGUI (Guinée) note que l'actualité rappelle brutalement au monde que les défenses de la paix dans l'esprit des hommes sont encore bien vulnérables. La raison en est que la violence se nourrit de l'exclusion et de la pauvreté, elles-mêmes favorisées par l'obscurantisme et l'ignorance. Dans la quête d'un meilleur équilibre entre les pays et en leur sein, le rôle d'organisations comme l'UNESCO est de proposer des règles, des mécanismes et des orientations sur lesquels articuler une approche efficace et plus globale du développement.

11.2 L'éducation étant indispensable pour permettre à l'humanité de progresser vers les idéaux de paix, de liberté et de justice sociale, il est impérieux que l'UNESCO, dans l'esprit du rapport de la Commission internationale sur l'éducation pour le vingt et unième siècle, aide plus activement les Etats à formuler et à mettre en oeuvre des politiques éducatives et des systèmes scolaires au service d'un développement plus authentique et harmonieux qui permette d'atténuer la pauvreté, de prévenir l'exclusion, la précarité, les incompréhensions et les oppressions et d'éliminer les guerres. Pour faire de l'éducation un des éléments essentiels du nouveau contrat social, il faut absolument éviter l'exportation ou le maintien à tout prix de systèmes, méthodes et contenus éducatifs non seulement dépassés mais souvent étrangers. Il faut repenser l'éducation en respectant la diversité culturelle et sans perdre de vue que les nouvelles technologies peuvent créer de nouvelles inégalités et de nouvelles formes d'analphabétisme. Avec le développement des nouvelles technologies, l'éducation va connaître une mutation considérable. Pour pallier les pertes de qualifications fréquentes dans des économies de plus en plus dynamiques, l'éducation doit devenir à la fois un facteur local de développement et une source de rayonnement culturel. Cela suppose qu'elle sache préserver sa vocation humaniste et pluraliste, et tienne compte en conséquence du rôle incontournable du maître. Les idées et mesures pratiques élaborées grâce au programme MOST prennent là toute leur valeur.

11.3 Soulignant l'importance de la culture de la paix, le représentant de la Guinée pense que l'histoire et la philosophie ont un rôle non négligeable à jouer dans la reconstruction du discours de citoyenneté, qui devra tenir compte des horizons locaux, nationaux, régionaux et mondiaux, afin de mieux préparer la jeunesse à vivre le pluralisme et à assumer la diversité culturelle. Enfin, il juge digne d'intérêt l'idée d'instituer dans les Etats membres un diplôme sanctionnant des études universitaires spécialisées qui formeraient à la prise en compte, à la connaissance, à la préservation et à la promotion de la diversité culturelle.

12.1 La Sra. DESPRADEL (República Dominicana) suscribe las declaraciones del Director General sobre los recientes y dramáticos acontecimientos y aplaude su brillante reflexión acerca del diálogo entre las civilizaciones y el destacado papel que incumbe a la UNESCO en este terreno. En efecto, la coyuntura mundial hace más necesario que nunca recurrir a la inteligencia, la tolerancia y la imaginación, que son valores fundamentales de la Organización. En las actuales circunstancias resulta indicado evocar a un escritor recientemente fallecido, a la vez brasileño, latinoamericano y ciudadano del mundo: Jorge Amado. Su obra, traducida a varios idiomas y adaptada con éxito al cine y la televisión, representa un magnífico canto al diálogo y la tolerancia. A él debe agradecerse que en 1946, cuando era un joven diputado, la Constitución brasileña incorporara la libertad de culto y devolviera con ello la dignidad a las religiones afroamericanas, hasta entonces discriminadas. Jorge Amado colaboró con varios proyectos importantes de la UNESCO y fue uno de los grandes promotores de la Biblioteca de Alejandría. En su ideario, como en el de la UNESCO, no cabía la noción de civilizaciones puras sino sólo la de lo que él llamaba "multriz" de todas las grandes civilizaciones de la Tierra. Es preciso honrar su recuerdo y el de todos los que, como él, creen en la diversidad del hombre, fuente de riqueza material y espiritual.

12.2 En lo que concierne a *El Correo de la UNESCO*, la Sra. Despradel expresa el firme apoyo de su país a la posición del Director General y las opciones por él propuestas. Tras manifestar su intención de tratar en comisión otros aspectos del punto 3.1.1 del orden del día, la oradora concluye elogiando la labor de la Presidenta del Consejo Ejecutivo.

(12.1) Mme DESPRADEL (République dominicaine) fait siennes les déclarations du Directeur général au sujet des événements tragiques qui viennent de se produire et salue sa brillante réflexion sur le dialogue entre les civilisations et le rôle singulier qui incombe à l'UNESCO dans ce domaine. La conjoncture mondiale exige en effet que, plus que jamais, priment l'intelligence, la tolérance et l'imagination, qui sont des valeurs fondamentales de l'Organisation. Dans les circonstances actuelles, il y a lieu d'évoquer la mémoire d'un écrivain

récemment décédé, à la fois brésilien, latino-américain et citoyen du monde : Jorge Amado. Son oeuvre, traduite en diverses langues et adaptée avec succès au cinéma et à la télévision, est un magnifique hymne au dialogue et à la tolérance. C'est lui qui, jeune député, a fait inscrire la liberté de culte dans la Constitution brésilienne en 1946, rendant ainsi leur dignité aux religions afro-américaines jusqu'alors méprisées. Jorge Amado a collaboré à divers projets importants de l'UNESCO et fut l'un des grands promoteurs de la Bibliothèque d'Alexandrie. Dans sa pensée, comme dans celle de l'UNESCO, il n'y avait pas de place pour la notion de civilisations pures et seul existait ce qu'il appelait le métissage, à l'origine de toutes les grandes civilisations du monde. Aussi convient-il d'honorer sa mémoire et celle de tous ceux qui, comme lui, croient en la diversité de l'homme, source de richesse matérielle et spirituelle.

(12.2) Pour ce qui est du *Courrier de l'UNESCO*, Mme Despradel exprime le ferme soutien de son pays à la position du Directeur général et aux options qu'il a proposées. Après avoir manifesté son intention de traiter en commission d'autres aspects du point 3.1.1 de l'ordre du jour, elle conclut en saluant le travail de la Présidente du Conseil exécutif.

13.1 M. BOUYOU (Gabon) dit que les crimes odieux commis le 11 septembre, qui suscitent la profonde consternation de son pays, placent l'UNESCO au coeur de la grande problématique à laquelle le monde doit désormais faire face : comment amener les consciences - celles des jeunes notamment - à rechercher la paix permanente par delà les différences religieuses et culturelles, comment promouvoir l'adhésion de tous au principe du "vivre ensemble", comment extirper des esprits les racines de la haine, du racisme, mais aussi de l'indifférence face à la souffrance et à la misère ? L'UNESCO, qui proclame que c'est dans l'esprit des hommes qu'il faut élever les défenses de la paix, doit se donner les moyens d'y oeuvrer efficacement, affirmer davantage son rôle de veille intellectuelle et morale et faire entendre sa voix partout où la liberté et la dignité de l'être humain sont bafouées. Ses programmes doivent cerner au plus près les attentes des populations les plus vulnérables.

13.2 Le rapport du Directeur général sur l'exécution du programme adopté par la Conférence générale (162 EX/4) est clair et concis mais gagnerait à mettre davantage l'accent sur les résultats obtenus auprès des populations cibles. La délégation gabonaise salue la perspicacité et le tact avec lesquels le Directeur général a su conduire le processus de réforme administrative, notamment la décentralisation, et reprend à son compte les remarques faites par le représentant du Togo au sujet du renforcement des relations entre les bureaux hors Siège et les commissions nationales. La priorité accordée à l'éducation est importante dans la mesure où c'est par une éducation multiforme, ouverte et adaptée aux réalités socioculturelles que l'adhésion aux idéaux de tolérance et de paix peut s'enraciner dans les esprits. Compte tenu par ailleurs du rôle de plus en plus crucial des nouvelles technologies de l'information face à la mondialisation galopante, l'UNESCO doit mobiliser ses efforts pour aider les pays en développement à se doter des infrastructures indispensables dans ce domaine.

13.3 Le Gabon se réjouit de l'importance attachée au dialogue interculturel, gage d'une meilleure compréhension entre les peuples. Il organisera sous peu, avec le concours de l'UNESCO, une table ronde sur l'interculturalité en Afrique centrale et dans le région des Grands Lacs afin de dégager des synergies pour une paix durable. Il accueillera d'autre part en 2002 le Festival international de la mode africaine, creuset de la créativité africaine et lieu d'échange constructif entre créateurs de différentes régions, et il sollicite à cet effet l'appui de l'UNESCO. Enfin, il redit sa conviction que, sans une acceptation sereine de la différence, il n'y aura pas de paix dans le monde.

La séance est levée à 16 h.30.

THIRD MEETING

Wednesday, 3 October 2001, at 10 a.m.

Chairperson: Ms Mendieta de Badaroux
later: Ms Mickwitz

Item 3.1.1 - REPORT BY THE DIRECTOR-GENERAL ON THE EXECUTION OF THE PROGRAMME ADOPTED BY THE GENERAL CONFERENCE (162 EX/4 (Part I and Add., Part II and Add. & Corr. and Add.2); 162 EX/INF.3 and Add.; 162 EX/INF.6) (continued)

١,١ استهل السيد شهاب (مصر) كلمته متحدثاً باسم المجموعة العربية، فقال إن الأحداث المؤسفة التي تعرّض لها الأبرياء في الولايات المتحدة الأمريكية الشهر الماضي والصادرة من عدو مشترك يطلق عليه اسم "الإرهاب" قد أثارت لدى الجميع مشاعر الحزن والأسى ليس فحسب على ما تعرّض له الأبرياء من قتل وإصابات، وإنما على مستقبل كوكب الأرض الذي تعيش فيه البشرية. ولفت الانتباه إلى أن هذا العدوان أثار في أذهان الكثيرين التساؤل عن دور اليونسكو في سبيل محاربة هذا العدو المشترك المجهول، والذي يهدد العالم ويهدد مستقبل الأبناء والأحفاد، فرأى أن دور اليونسكو في مواجهة هذا العدو المشترك ينطلق من الفقرة الأولى من ديباجة الميثاق التأسيسي لليونسكو والتي تنص على أن: "جهل الشعوب بعضها لبعض مصدر للريبة والشك بين الأمم على مر التاريخ وسبب تحول خلافاتها إلى حروب في كثير من الأحيان". واستطرد قائلاً: لقد جاء هذا العمل الإرهابي، شأنه شأن غيره من الأعمال الإرهابية التي يتعرض لها الأبرياء في العديد من بقاع العالم، ليؤكد على ضرورة اتخاذ اليونسكو مكان الصدارة بين قوى محاربة الإرهاب وعلى أن الوقت قد حان لتحمل اليونسكو سلاح تنمية الحوار ليس فقط بين قادة ورؤساء وممثلي الدول بل يجب أن يمتد هذا الدور إلى مخاطبة الشعوب والأفراد والجماعات المختلفة أيضاً.

١,٢ وأعرب عن اعتقاده أن الحوار بين الحضارات والثقافات وما ينتج عن ذلك من ضمان التبادل الحر للأفكار والمعارف والعادات والتقاليد أصبح أمراً ملحاً في عالم اليوم وأن على اليونسكو أيضاً أخذ زمام المبادرة لإقامة حوار للأديان والمعتقدات ورفع شعلة التنوير من خلال التعريف والإلمام بتعاليم الأديان المختلفة وبيان مدى التقارب بينها، ذلك أن جميع الأديان تدعو إلى مكارم الأخلاق والتسامح والإحسان والمحبة والسلام والشورى وتحقيق العدل والمساواة ومقاومة الجور والظلم وتوفير الحرية والاحترام لبني البشر، وأنه من الخلط والخطأ أن يتم الربط بين دين أو حضارة أو ثقافة ما وبين الإرهاب الذي تكتوي بناره العديد من الدول باختلاف أديانها وعقائدها.

١,٣ وشدد على أن الدول العربية كافة تدين جميع أشكال الإرهاب وتستنكر ربط الإرهاب بدين معين، موضحاً أن عدداً من الدول العربية كان ولا يزال ضحية للإرهاب، وكان نتيجة ذلك توصل الدول العربية في عام ١٩٩٨ إلى إبرام أول اتفاقية إقليمية على مستوى العالم لمكافحة الإرهاب. وأضاف أن الدول العربية جميعاً، شأنها في ذلك شأن دول العالم المختلفة، تعلن موقفها الرافض لأعمال العنف والإرهاب وتطالب بالمشاركة الدولية لمناضلة هذا العدو من خلال خطة دولية محكمة ومدروسة وفعالة، يشترك الجميع في تنفيذها والالتزام بها. وقال إنه يدافع بقوة عن ضرورة الفصل بين حوادث الإرهاب التي تقع وبتهم أو يدان فيها عرب أو مسلمون من جهة، وبين الإسلام والعرب من جهة أخرى مبدياً تخوفه من أن يتعامل الغرب مع الهجمات

الإرهابية لبعض المتطرفين أو الإرهابيين على أنها هجوم شامل للمسلمين على قيم الحضارة الغربية وحرّياتها، إذ أن الإسلام ضد الإرهاب وضد الظلم وضد البغي والعدوان سواء وقع على المسلم أو غير المسلم.

١,٤ ثم ذهب إلى القول إن على اليونسكو أن تعيد النظر والتفكير في الدور الذي يمكن أن تقوم به وسائل الإعلام المختلفة من تقارب أو تنافر بين الشعوب، وأن تعمل على توعية القائمين عليه بالدور الهائل والمسؤول الواقع على عاتقهم نحو توضيح الحقائق وإزالة الخلط في المفاهيم وعدم التسرع في توجيه الاتهامات، إذ أن رسالة الإعلام هي التنوير وتوفير المناخ للاستقرار وليس المساهمة في خلق جو من التوتر والتشكيك وتوريث العداء والكراهية بين الشعوب. فمن المرفوض أن يلصق الإعلام كل حادث إرهابي إلى دين أو دولة أو شعب أو منطقة بذاتها، وإن كثيراً من التقارير الإخبارية الإعلامية تخلط الحسابات السياسية مع العقائد والأديان على حين لا توجد ديانة أو عقيدة تقر أو تؤيد الإرهاب وقتل الأبرياء. ورأى، ختاماً لحديثه عن هذا الموضوع، أن على اليونسكو أن تكثف الجهود من أجل إعادة النظر والمراجعة الدورية للمناهج التعليمية في المراحل المختلفة بما يضمن نبذ التطرف والعنف والدعوة للتعايش والتسامح والمعرفة المشتركة بين بني البشر، وأن توجه اهتمامها أيضاً إلى المواد الترفيهية التي تقدم للأطفال شتى أشكال الخيال العلمي المدّم وتساعد في زرع بذور الشر والعنف في نفوسهم. كما دعا إلى السعي الجدي نحو تبني وثيقة دولية من أجل استئصال ظاهرة الإرهاب باعتباره خطراً يهدد الحضارات الإنسانية كافة.

١,٥ ثم انتقل السيد شهاب إلى التعليق على تقرير المدير العام عن تنفيذ البرنامج المعتمد من المؤتمر العام، فلاحظ أولاً عدم استنفاد الأموال المخصصة للبرنامج بقطاعاته المختلفة، ووجود مبالغ كبيرة لا تزال دون استغلال أو استخدام في تنفيذ البرامج التي خصصت من أجلها. فالمراجعة الأولية للبنود المالية تبين أن متوسط الإنفاق على هذه البرامج حتى نهاية فترة العاميين لا يتجاوز بأي حال من الأحوال نسبة الـ ٧٥٪ من إجمالي ما هو معتمد بالميزانية، وتساءل عن إمكانية الاستفادة من هذه الأموال المتاحة بالميزانية، وكيفية تفادي ذلك عند تنفيذ البرنامج والميزانية للعاميين القادمين.

١,٦ وقال إن بلده يقدر الدور الهام الذي قامت به المنظمة في مجال الثقافة، وذكر على سبيل المثال لا الحصر دور اليونسكو في المشاورات الرسمية وغير الرسمية مع الدول الأعضاء بغية إعداد "مشروع إعلان اليونسكو بشأن التنوع الثقافي" والذي يأمل اعتماده من المؤتمر العام في دورته القادمة، وكذلك الدور الرائد في سبيل إعداد اتفاقية دولية جديدة بشأن حماية التراث الثقافي المغمور بالمياه باعتباره جزءاً لا يتجزأ من التراث المشترك للإنسانية، وهو يأمل أيضاً تبني هذه الاتفاقية من قبل المؤتمر العام في دورته القادمة. كما كان من رأيه أن العديد من الموضوعات المتعلقة بحماية التراث الثقافي لا تزال تحتاج إلى جهد مضاعف من اليونسكو مثل إيجاد صيغة مشتركة لضمان الحماية للتراث الثقافي غير المادي وصياغة وثيقة دولية من أجل تجريم الأعمال التي تنال من التراث الثقافي وتغيير هويته وتدميره باعتباره ذلك جريمة دولية تستأهل عقاب من يقتربها.

١,٧ وقال إن مصر تعترف بدور اليونسكو كمنارة علمية وثقافية وتعليمية وتثق فيما تحتويه من قدرات وخبرات فكرية هائلة، ولذلك حرصت مصر دائماً على التعاون مع اليونسكو. وهو لا يمكنه في هذا المقام حصر المشروعات المشتركة، والتي عادت بالنفع ليس فقط على الصعيدين الوطني والإقليمي بل على الصعيد العالمي أيضاً، وقدم أمثلة عن ذلك منها دور اليونسكو في حماية آثار أبو سمبل، والمشروعات المشتركة المستمرة في مجال حماية الآثار الفرعونية والقبطية والإسلامية، وبرامج التعليم والعلوم والمعرفة المختلفة، وصولاً إلى الدور

الهام الذي قامت به اليونسكو في سبيل إعادة إحياء مكتبة الاسكندرية والدور المرتقب في مرحلة ما بعد الافتتاح. وأبلغ المجلس في هذا الصدد بأن مصر تقدم اليوم واحداً من المراكز الهامة التابعة لها والعاملة في مجال علوم المياه لتضعه تحت رعاية اليونسكو ليكون أول مركز إقليمي للمياه في المنطقة يساهم في تحقيق أهداف اليونسكو بالنسبة لموضوع المياه التي تعتبرها المنظمة - وبحق - واحدة من أولوياتها في الفترة المقبلة. وقال إن بلده يقدم هذا المركز ليعمل تحت مظلة اليونسكو على مستوى المنطقة العربية والقارة الافريقية. وقد قامت كل من حكومة مصر وأمانة المنظمة بوضع كافة تفاصيل هذا المشروع دون تحميل اليونسكو أي أعباء مالية.

١,٨ وفي الختام وجّه السيد شهاب الشكر إلى السيدة سونيا مانديتا دي بادارو رئيسة المجلس باعتبار أن هذه الدورة هي الدورة الأخيرة لها وهنأها على حسن إدارتها لأعمال المجلس خلال العامين الماضيين وتمنى لها كل التوفيق في مهامها في المستقبل.

(1.1) Mr SHEHAB (Egypt) began by saying, on behalf of the Arab group, that the regrettable events to which innocent people had been subjected in the United States of America the previous month, which had been the work of a common enemy known as "terrorism", had given rise to sorrow and grief in all people, not only because of the death or injury of the innocent, but also out of concern for the future of the Earth, which was the home of humanity. Such aggression had made many people wonder about UNESCO's role in combating the faceless common enemy that threatened the world and the future of people's children and grandchildren. In his view, UNESCO's role in combating that common enemy derived from the preamble to its Constitution, which declared "that ignorance of each other's ways and lives has been a common cause, throughout the history of mankind, of that suspicion and mistrust between the peoples of the world through which their differences have all too often broken into war". The terrorist act in question and other such acts against innocent people in many parts of the world underscored the need for UNESCO to be in the forefront of the forces fighting terrorism, and showed that the time had come for the Organization to take up the weapon of dialogue not only vis-à-vis leaders, heads and representatives of States, but also extending that approach to engaging with peoples and individuals as well as various communities.

(1.2) He believed that dialogue among civilizations and cultures and the consequent guarantee of the free exchange of ideas, knowledge, habits and customs had become a matter of urgency in the contemporary world. UNESCO should therefore take the initiative to establish a dialogue between religions and beliefs, and raise the torch of enlightenment by fostering awareness of and familiarity with the teachings of various religions and highlighting areas of convergence between them. All religions advocated good morals, tolerance, charity, love, peace, communal deliberation, the search for justice and equality, resistance to oppression and injustice, and freedom and respect for human beings. It was a grave mistake to equate a given religion, civilization or culture with terrorism, whose fire scorched numerous States in which various religions and ideologies dominated.

(1.3) He emphasized that all Arab States condemned all forms of terrorism and rejected the attempt to link terrorism to a particular religion. Indeed a number of Arab States had been and continued to be victims of terrorism, which was why, in 1998, the Arab States had concluded the world's first regional agreement against terrorism. The Arab States, just like the other States of the world, proclaimed their rejection of acts of violence and terrorism, and urged international efforts to combat that enemy through a sound, carefully designed and effective

international plan which would be executed by all and would be binding on all. He vigorously stressed the need to make a distinction between terrorist acts of which Arabs or Muslims were suspected or convicted, and Islam and the Arabs, expressing his fear that the West might treat terrorist attacks by extremists or terrorists as if they were a general attack by Muslims on the values and freedoms of Western civilization. For Islam was opposed to terrorism, injustice, wrong and aggression, whether directed against Muslims or non-Muslims.

(1.4) UNESCO should review and reconsider the potential of the various media to bring peoples closer together or to sow dissension among them, and should endeavour to make media managers more aware of their tremendous responsibility for explaining facts, disentangling concepts, and taking care not to make hasty accusations. The task of the media was to enlighten people and to create an atmosphere conducive to stability, not to help create an atmosphere of tension and suspicion or perpetuate animosity and hatred between peoples. It was unacceptable for the media to pin each and every terrorist act on a particular religion, State, people or region as such. News reports often confused political calculations with creeds and religions, even though there was no religion or creed which upheld or supported terrorism or the killing of innocent people. Ending his discussion of that topic, he said that UNESCO should step up its efforts with regard to the regular re-examination and review of the curricula of the various educational levels in order to ensure the rejection of extremism and violence and to appeal for coexistence, tolerance and the sharing of knowledge among human beings. It should also concern itself with recreational materials which offered children every kind of destructive science fiction and helped to sow the seeds of evil and violence in their minds. He appealed for a serious effort to be made to adopt an international instrument for the eradication of the phenomenon of terrorism as a danger which threatened all human civilizations.

(1.5) Turning to the report by the Director-General on the execution of the programme adopted by the General Conference, he first noted that not all of the money allocated to the programmes of the various sectors had been spent, and that there were large amounts which had not yet been used to execute the programmes to which they had been allocated. A cursory examination of the financial items showed that the average expenditure for those programmes up to the end of the biennium in no instance exceeded 75% of the budget allocation. He wondered whether it would be possible to use those available budgetary funds, and how a similar situation might be avoided in the execution of the programme and budget for the coming biennium.

(1.6) His country valued the important role that the Organization played in the field of culture. He mentioned as just one example UNESCO's role in the official and unofficial discussions with Member States for the purpose of preparing a draft UNESCO declaration on cultural diversity which he hoped would be adopted by the General Conference at its forthcoming session. There was also the Organization's leading role in the preparation of a new international convention on the protection of the underwater cultural heritage as an inalienable part of humanity's common heritage. He hoped that that convention would also be adopted by the General Conference at its forthcoming session. In his view, many topics relating to the preservation of the cultural heritage were still in need of greater efforts by UNESCO, such as a jointly agreed text for the safeguarding of the intangible heritage, and the drafting of an international instrument to criminalize acts which damaged, altered the identity of, or destroyed items of cultural heritage, making such acts international crimes whose perpetrators should be punished.

(1.7) Egypt recognized UNESCO's role as a beacon of science, culture and education, and had confidence in its tremendous intellectual capacities and expertise. For that reason, Egypt was always keen to cooperate with UNESCO. In that connection, it was impossible to

enumerate the joint projects which had proved beneficial not only at the national and regional levels, but also at the world level. Just a few examples were UNESCO's role in the preservation of the monuments of Abu Simbel, the ongoing joint projects for the preservation of ancient Egyptian, Coptic and Islamic antiquities, the various education, scientific and knowledge programmes, and lastly, UNESCO's role in the revival of the Library of Alexandria and in the post-inaugural period. In that connection, he informed the Board that Egypt was now proposing that one of its major centres in the field of the water sciences should be placed under the aegis of UNESCO as the first regional centre for water, thus helping to achieve UNESCO's goals in relation to the topic of water – which the Organization rightly considered to be one of its priorities for the coming period. His country was proposing that the centre should work under the UNESCO umbrella for the Arab region and the African continent. The Government of Egypt and the Secretariat of the Organization had worked out all the details of the project such that there would be no financial burden to UNESCO.

(1.8) Concluding his statement, he thanked Ms Sonia Mendieta de Badaroux, the Chairperson of the Executive Board, for whom the current session would be her last. He congratulated her on her effective handling of the Board's work over the previous biennium, and wished her every success in her future work.

2.1 Mr HUSAIN (Bangladesh), after congratulating the Chairperson on her work, said that the current session of the Executive Board was being held at a critical juncture not only for his country, which was enjoying the democratic freedom associated with the third parliamentary election under a non-party caretaker government, but also for the rest of the world. He agreed with the Director-General that what had happened in the United States on 11 September 2001 had been an act of terrorism against all civilizations and all the peoples of the world; indeed, the Government of Bangladesh had unequivocally condemned that terrorist act. Speaking on behalf of the peace-loving people of Bangladesh, he said that in order to stamp out terrorism it was necessary to identify its root causes. International cooperation in the appropriate fora was of critical importance, and the Government of Bangladesh was committed to cooperating as fully as possible in that regard. At the previous session of the Board, his country had highlighted the need to motivate citizens to appreciate peace and lead a peaceful existence; the Bangladesh education system, accordingly, must be drastically reoriented to make it more humane and focused on life. Justice, fair play and love for fellow human beings irrespective of caste, creed and colour must be strongly promoted, and UNESCO had a crucial role to play in that regard; indeed, the ultimate outcome of the Organization's programmes and activities should be productive individuals with creative minds and enlightened hearts which were free from hatred, prejudice and destructive tendencies.

2.2 He congratulated the Director-General on his illuminating report and assured him of his country's full support in his work. UNESCO had played a pivotal role in the World Education Forum held in Dakar, at which the Dakar Framework for Action, designed to eradicate illiteracy, promote education and alleviate poverty, had been adopted. The Director-General had been entrusted with coordinating activities and monitoring progress with the support of such organizations as the International Institute for Educational Planning (IIEP), the International Bureau of Education (IBE) and the UNESCO Institute for Statistics (UIS), and UNESCO had been enjoined to refocus its education programme in order to place the outcomes and priorities of the Dakar World Education Forum at the heart of its work. He was pleased to note that the Director-General had already made substantial progress in preparing the groundwork for meeting the objectives of the World Education Forum. In the documents prepared by various UNESCO fora, education had rightly been identified as the most effective instrument to promote empowerment and participation in the emerging knowledge society through access, capacity-building and knowledge-sharing. That was true for the least developed countries like Bangladesh, where education could play a pivotal role in eradicating poverty, especially

extreme poverty. He welcomed the fact that draft documents 31 C/4 and 31 C/5 reflected the spirit of the World Education Forum, and were committed to using information and communication technologies to develop education, science and culture. Having carefully reviewed the reforms of UNESCO's organizational structure proposed and implemented by the Director-General, he fully endorsed the emphasis on transparency, accountability and a results-based approach, and welcomed the effort to achieve regional balance in the Organization's staff structure, in which the least developed countries must be well represented. He therefore felt that UNESCO's field offices should maintain closer links with the host governments and the National Commissions, which must be given greater responsibility in order to accomplish UNESCO missions and programmes.

2.3 He expressed concern at the resource constraints facing the Director-General, and was particularly dismayed at the adverse effect reprioritization might have on the Participation Programme, especially given that the Participation Programme had helped least developed countries like Bangladesh develop their human resources. He therefore urged the Director-General to explore new options and innovative approaches for the mobilization of resources for that programme. Turning to education, he said that Bangladesh had embarked upon massive reform; as one of the E-9 countries, Bangladesh welcomed the priority UNESCO continued to attach to the E-9 initiative to set up basic literacy programmes for two thirds of the world's adult illiterates who lived in those countries. The Total Literacy Movement under way in Bangladesh had catapulted the literacy rate from 44% to 65% in 10 years. That success had led on to a novel project in post-literacy and continuing education.

3.1 Mr NOOR AZMI (Malaysia) said that he joined the Board in condemning the recent inhuman act of terrorism. What had happened on 11 September 2001 had touched UNESCO's heart and soul, and had brought home the need for the Organization to step up its efforts in education and the eradication of poverty. Terrorism was an offshoot of discontent brought about by ignorance and suspicion. The Dialogues among Civilizations conferences, which were intended to banish such ignorance and suspicion, did not solve the broader challenge of ensuring that universal values, such as mutual understanding and tolerance, were assimilated and continuously put into practice. As long as individuals or societies harboured feelings of injustice, there was little hope of that. It was often said that justice must be done and be seen to be done; however, justice was not about attacking others and killing innocent civilians, nor about revenge and taking sides. It was about equal opportunities and access to the world's assets. In the current world, where poverty was rampant, justice was about the eradication of the cruellest form of terror – poverty. Whereas acts of terrorism took lives, poverty condemned people to endless suffering. In a world where billions were crippled by illiteracy, justice was about the right to education and the right to useful information and knowledge.

3.2 Education was the first step towards the eradication of poverty, and the most potent tool for shaping society's attitudes. In his view, the objectives of the World Education Forum held in Dakar should therefore remain the overriding priority in UNESCO's strategy. Vigorous and effective follow-up was necessary to ensure access to education and improve the quality of education in Member States. UNESCO's approach should be dynamic and holistic, aimed at meeting the contemporary challenges facing the Organization. The provision of equal opportunities and access to education also required the quality of education to be improved, including curriculum and infrastructure aspects. In line with the comments made by the Director-General in his address he thought that the teaching of universal values should be enhanced; indeed that should form the core of education, as should the teaching of the values of all religions, right across the school curriculum. The notion of "quality education" – so far applied primarily to the teaching of science, mathematics and technology – needed to be applied to the teaching and learning of universal human values, which the current generation had failed to internalize. It was essential to ensure that children learned not only about cultural diversity, but also about cultural similarities, tolerance and compassion.

3.3 He concurred with the Director-General on the need for more outreach. Illustrating his point with an extract from a Malaysian poem, he said that teachers were a crucial element in ensuring the success of UNESCO's outreach efforts, especially in Third World countries. Unfortunately, the status of teachers had declined in many parts of the world, and many were insufficiently qualified and underpaid. How could any form of education – let alone human rights education – be successful when teachers were denied the right to a decent life? For teachers, capacity-building and empowerment were imperative, and it was the duty of UNESCO and its Member States to implement ways of improving their working conditions and terms of service so that they could become effective agents for UNESCO's outreach efforts. Document 162 EX/8 constituted a very positive step, but UNESCO needed to do more. He endorsed the education for all EFA initiatives, and was in favour of stepping up support to all other activities aimed at ensuring better access and better education. He regretted the lack of action-oriented strategies in UNESCO's plan of action, however, and failed to see how resource mobilization would be carried out to support the initiatives. He requested clarification of the role of UNESCO's partners.

3.4 With regard to justice and equal opportunities for better living conditions, he said that one billion people reportedly had no access to safe drinking water, resulting in 5 million deaths a year from water-related diseases. Given the projected increase in the world population of at least 2 billion by 2020, he thought that the future looked grim; further misery and injustice must be avoided. In that respect he encouraged and endorsed efforts in water management and education, and urged UNESCO to extend more help and support to Third World countries in related programmes and projects in the context of sustainable development. He concluded by congratulating the Director-General and the Chairperson for their excellent efforts and judgement, and said that he endorsed all efforts – such as the project concerning Jerusalem – to enhance understanding, tolerance and peace, and hoped that whatever decisions UNESCO took at the current session of the Board would make a real difference to the Organization.

4.1 Ms INAYATULLAH (Pakistan) said that 11 September 2001 would be remembered as the day a grotesque, precision-managed, high-tech mission of death and destruction had been carried out in the United States. In adversity, however, came strength; with one voice the world had, through the United Nations Security Council resolutions, resoundingly vowed to combat terrorism, and had endorsed the expanding coalition. At the opening day of the 2001 General Assembly, the United Nations had held the first major global discussion on terrorism. The message had been loud and clear: nobody could be neutral in the fight against terrorism, which amounted to mass destruction and contempt for life. UNESCO, in line with its mandate and in recognition of the scarring caused by warring civilizations and peoples, had been the lead agency for the United Nations Year for Tolerance (1995), the International Year for the Culture of Peace (2000), and the United Nations Year of Dialogue among Civilizations (2001), among others. For each of those Years, the thrust had been the determined mobilization of humanism and reason as the driving forces behind peace and security. Nevertheless, far too many alarm bells continued to ring, whether ethnic violence, civil war, starvation, attacks on immigrants, or the rise of fundamental intolerance within and among the various religious communities. While she concurred with the Director-General that those were no longer “soft issues”, she suggested that the focus should continue to be on terrorism, which Pakistan viewed as an evil in all its forms. She said that she would not go into the matter of war-ravaged Afghanistan, but that she had been struck by a comment made by a young 15-year-old girl called Shirin Gul in the Jalozai refugee camp: “There is no place in the world where I can buy peace, otherwise I would buy peace for my country”. For her, those words summed it up: terrorism was the symptom, while the cause was hatred, fear and isolationism. While she agreed that the solution was prevention, the ultimate solution was to find a cure.

4.2 It was timely and appropriate for the Executive Board to recommend to the General Conference that the Director-General propose adjustments to document 31 C/5 at the subsequent session of the Board, in order to renew UNESCO's mandate in the changed world. Accordingly, she wished to make five proposals in relation to which the Director-General might recommend focused and specific activities. The first was that UNESCO contribute to the United Nations Agenda for Peace by peace-building efforts through education, culture and communication to promote a culture of civility that resolved conflicts through tolerance and persuasion. In that regard, she fully endorsed the Director-General's proposed summit of heads of State to review the achievements of the United Nations Year of Dialogue among Civilizations. Secondly, she proposed that the Twenty-First Century Talks and Dialogues should, as a matter of priority, examine how the elements of the current antithesis consisting of the global divide of poverty, ethnicity and religion could be reconciled to form a synthesis. Her third proposal was that focus be placed on defeating ignorance through the power of education and the production and sharing of knowledge – in an information age, knowledge constituted the wealth and power of a nation, just as values education was the key to peace and security. The fourth proposal was that UNESCO's ethical mandate be used to promote the creation of an international anti-terrorism court of justice in which the accused would be tried under international law on the basis of solid evidence. Finally, she proposed that the Social and Human Sciences Sector should undertake an examination of globalization, for globalization was not only about the marketplace and the economy – clearly, poverty, inequity, ignorance and marginalization were also integral components, as had been demonstrated by the gun culture, drug mafia and terrorist networks that plagued the globalized world. In short, globalization was about peace. However, peace – as Shirin Gul had pointed out – was not yet a commodity. And who was better placed than UNESCO to change that? She hoped that the Organization, which had shown exemplary leadership in launching the culture of peace programme, would therefore bring the programme back to centre stage, so that those who were destitute might know that there was in fact a place where you could buy peace – UNESCO.

5.1 Mr VILLARROEL (Philippines) deplored the slaughter of so many innocent people on 11 September 2001, an act which had dishonoured humankind, including the victims, the perpetrators and the stunned witnesses. The consequences of that unspeakable attack would be difficult to predict; in the midst of such uncertainty, as the Director-General had suggested in his address, the events should be seized as an opportunity – no matter how harrowing the circumstances – to plead the cause of world peace and understanding.

5.2 Turning to the Board's business, he regretted the delay in the distribution of documents, although he understood the reasons. Member States had therefore had little time to read them, much less consult their authorities. However, he welcomed the improved transparency provided by the tables in document 162 EX/4 Part II, which facilitated understanding of the various costs and expenditures.

5.3 He requested clarification concerning the uneven rates of implementation of the programmes, and hoped that the situation regarding the planning and monitoring of expenditure would improve when the new information technology tool became operational. He also expressed concern that no significant progress had been made to achieve a better geographical balance of staff. He welcomed the proposals for an overall strategy for the UNESCO institutes and centres that were institutionally part of UNESCO, but cautioned that until the review had been completed and a strategy fully worked out for institutes associated – including those only “loosely” associated – with UNESCO, consideration of the establishment of new institutes and centres must be put on hold. He welcomed the clear and comprehensive information provided on the Participation Programme, but requested further clarification as to the delay in the release of funds for approved projects. He reiterated, on the other hand, the need to prepare overall guidelines for the utilization of extrabudgetary funds, since they continued to play an ever-increasing role in the funding of UNESCO's activities.

5.4 He welcomed the Director-General's action in response to the Executive Board's request for a study to be carried out by independent outside consultants to review the viability and cost-effectiveness of the *UNESCO Courier*. He congratulated the Director-General on the considerable progress in cultural development represented by the completion of the preparation of two standard-setting instruments to be submitted to the forthcoming General Conference for approval: the draft UNESCO declaration on cultural diversity and the draft convention on the protection of the underwater cultural heritage. Turning to the intangible heritage, he said that in support of the Proclamation of Masterpieces of the Oral and Intangible Heritage of Humanity, the Philippines had organized and hosted in conjunction with UNESCO an international training workshop on the theme "Living human treasures in a multilateral context". Finally, with regard to the creation of the Intergovernmental Information for All Programme, he hoped that UNESCO would ensure that in the forthcoming biennium its information and communication technology activities would be planned within the framework of the 2003 World Summit on the Information Society, so that the Organization might make an active contribution.

6.1 El Sr. LAVADOS (Chile) dice, ante todo, que es consciente de que su intervención debería centrarse en el informe del Director General sobre la ejecución del programa aprobado por la Conferencia General. Ahora bien, por una parte, la presentación del documento no permite un análisis adecuado de los resultados alcanzados, pues con frecuencia se limita a mencionar los seminarios, cursos, estudios y demás actividades realizadas sin indicar con claridad los objetivos perseguidos, los resultados realmente obtenidos en cada proyecto ni la coherencia entre ambos. Algunos programas están más detallados y otros se pueden evaluar, por ejemplo, los relativos a la Comisión Oceanográfica Intergubernamental y a la Convención para la Protección del Patrimonio Mundial Cultural y Natural. También en algunos proyectos relacionados con la comunicación resulta más fácil vincular las actividades ejecutadas y sus objetivos con los resultados realmente obtenidos.

6.2 Pero, por otra parte, ningún debate, tenga lugar en la Organización o en el resto del mundo, en la órbita pública o privada, puede eludir el tema de los terribles actos terroristas cometidos recientemente en los Estados Unidos: indefectiblemente estará marcado por ellos. El Gobierno de Chile ha expresado reiteradamente su más enérgica condena a los atentados perpetrados contra víctimas inocentes, ya que constituyen un ataque contra la humanidad, un terrible flagelo al que hay que responder de forma colectiva. Para hacer frente al terrorismo se deben adoptar todas las medidas oportunas en el marco del derecho internacional reafirmando la solidaridad con los Estados Unidos de América y utilizando todos los medios disponibles y necesarios para llevar a los responsables ante la justicia y prevenir nuevos atentados.

6.3 Por lo que se refiere más concretamente a la UNESCO y la erradicación del terrorismo, el orador propone, puesto que no existe una definición comúnmente aceptada de éste, comenzar por describirlo como la perpetración de un hecho atroz, causante de daños muy graves a personas y bienes, realizado con el propósito específico de sembrar el terror entre las poblaciones, no sólo en las directamente involucradas en las cuestiones en disputa y sobre todo, en otras, totalmente ajenas a ellas. Si se lo define así, el terrorismo es tan antiguo como el hombre, pero en el mundo globalizado del siglo XXI se ve agravado por varias circunstancias: en primer lugar, la magnitud que puede alcanzar el hecho atroz, que está determinada por los conocimientos científicos y sobre todo tecnológicos existentes, los cuales encierran el potencial de mejorar la condición humana o de destruirla, la utilización de aeronaves como bombas, el empleo de la energía nuclear con fines criminales y las agresiones químicas o bacteriológicas a megalópolis de inusitado tamaño, son ejemplos de una situación enteramente nueva; en segundo lugar, las redes terroristas pueden actuar y coordinar sus actividades en casi cualquier lugar del mundo, gracias a las posibilidades que ofrecen los medios de información y comunicación de masas. Lo que interesa sobre todo a los

terroristas es que sus atentados sean conocidos e interiorizados por el mayor número posible de personas, lo cual, gracias a los medios de comunicación equivale a decir la humanidad entera. Además, los grupos terroristas de por sí están vinculados con una forma de educación y una experiencia ética que les hace ver como posible y finalmente les permite realizar lo que para el resto de los seres humanos no es más que una pesadilla.

6.4 Todas las consideraciones anteriores en torno a los elementos que posibilitan el terrorismo con su magnitud actual muestran su relación con las esferas de competencia de la UNESCO; en lo que está en juego intervienen la ciencia y la tecnología y sus utilizaciones, la educación y sus valores y la comunicación y su accesibilidad. Dice el Sr. Lavados que en esta hora, que califica de trágica, la Organización no sólo está llamada sino que está obligada a encontrar una respuesta al problema. A pesar de que los asuntos más importantes en este tipo de acontecimientos son los de índole política y económica y los relacionados con la seguridad, estima que son igualmente trascendentes, ya se hable del terrorismo o de otros problemas urgentes de la humanidad, los temas que aborda la UNESCO, como la ética del conocimiento y la información, los valores en la educación, la bioética y el diálogo pacífico entre civilizaciones y culturas.

6.5 Pero de lo que se trata no es sólo de rescatar los temas de la UNESCO, las Naciones Unidas en general y otros organismos multilaterales. El Gobierno de Chile está firmemente convencido de que para hacer frente al problema del terrorismo es preciso reforzar las relaciones internacionales multilaterales, que se han debilitado en los últimos tiempos. Sólo así se podrá intensificar un diálogo mundial que reconozca y valore culturas, creencias y modos de vida diferentes, favoreciendo la consolidación de coaliciones amplias que permitan condenar y combatir todas las formas de terrorismo. Por último, tras apoyar y hacer suyas las declaraciones formuladas por el Secretario General de las Naciones Unidas y por el Director General de la UNESCO en relación con este tema, el orador pronuncia palabras de elogio para poner de relieve el desempeño de la Presidenta del Consejo.

(6.1) Mr LAVADOS (Chile) began by saying that he was aware that his remarks should be focused on the Director-General's report on the execution of the programme adopted by the General Conference. However, in the first place, the document as presented did not permit a proper analysis of the results achieved since it often merely mentioned the seminars, courses, studies and other activities carried out without any clear indication of the purposes pursued, the results actually achieved in each project, or the consistency between the two. Some programmes were more detailed, and others could be evaluated, such as those relating to the Intergovernmental Oceanographic Commission and the Convention for the Protection of the World Cultural and Natural Heritage. It was also the case that in some communication projects it was easier to make the connection between the activities implemented and their aims with the results actually achieved.

(6.2) Secondly, no debate, whether in the Organization or elsewhere in the world, public or private, could avoid the subject of the terrible terrorist acts recently committed in the United States; any debate was bound to be marked by them. The Government of Chile had repeatedly expressed its most forceful condemnation of the attacks carried out against innocent victims, representing as they did an assault on humankind and a scourge calling for a collective response. In order to tackle terrorism, all appropriate measures should be taken within the ambit of international law, reaffirming solidarity with the United States of America and using all means available and necessary to bring the culprits to justice and prevent further attacks.

(6.3) With regard more concretely to UNESCO and the eradication of terrorism, he proposed, since no commonly accepted definition of terrorism existed, that a start be made by describing it as the perpetration of an atrocious act causing very serious damage to persons and

property, and carried out with the specific aim of spreading terror among populations, not only in those directly involved in the disputed matters, but above all in others totally alien to them. Thus defined, terrorism was as old as the human race, but in the globalized world of the twenty-first century it was aggravated by a number of circumstances: first, the magnitude that the atrocious act could assume, which was determined by existing scientific and, above all, technological knowledge, with its potential either to improve the condition of humankind or to destroy it. The use of aircraft as bombs, the use of nuclear energy for criminal purposes, and chemical or bacteriological attacks on megalopolises betokened a completely new situation. Secondly, terrorist networks could act and coordinate their activities almost anywhere in the world with the help of the mass information and communication media. The terrorists' main concern was that their attacks should be known and assimilated by the greatest possible number of people, which through the intermediary of the media meant the whole of humanity. Furthermore, the terrorist groups were by their very nature bound together by a form of education and ethical experience which made them see as possible, and finally allowed them to carry out, what for the rest of humankind was but a nightmare.

(6.4) All the foregoing considerations regarding factors permitting terrorism on the present scale were evidently related to UNESCO's fields of competence: what was at issue was bound up with science and technology and their uses, education and its values, and communication and its accessibility. At that tragic juncture, the Organization was both called upon and under an obligation to find a response to the problem. Despite the fact that the most important matters in that type of event were those of a political and economic nature, together with security concerns, he attached equal importance, whether in respect of terrorism or other urgent problems facing humankind, to such topics addressed by UNESCO as the ethics of knowledge and information, the values of education, bioethics, and peaceful dialogue among civilizations and cultures.

(6.5) But what was needed was not just to restore to centre stage the concerns of UNESCO, the United Nations in general and other multilateral bodies. The Government of Chile was firmly convinced that in order to tackle terrorism, it was necessary to strengthen international relations, which had grown weaker of late. Only in that way would it be possible to give new momentum to a worldwide dialogue that recognized and valued different cultures, beliefs and ways of life, furthering the consolidation of broad coalitions instrumental in condemning and combating all forms of terrorism. In conclusion, after supporting and endorsing the statements on the subject by the United Nations Secretary-General and the Director-General of UNESCO, he had words of praise for the role played by the Chairperson of the Board.

٧،١ قال السيد بوحديبة (تونس) إن المجلس يجتمع اليوم في ظروف عصيبة جداً وخطيرة ومعقدة تدعو الجميع إلى التأمل ومراجعة النفس، وإن العالم أصبح أكثر من أي وقت مضى يشعر بهشاشة الحضارات مهما عظمت. وأضاف أن المرء يتألم لهذا الحشد الكبير من الضحايا التي سقطت بالولايات المتحدة، وللصدمة التي حلت بذلك البلد وبكل شعوب العالم وهزت الضمير الإنساني، إذ أن كل نفس بريئة تسقط تمثل خسارة لكل البشرية، والنفس نفس، في نيويورك أو في غزة. واستشهد بآية القرآن الكريم "أنه من قتل نفساً بغير نفس أو فساد في الأرض فكأنما قتل الناس جميعاً ومن أحياها فكأنما أحيا الناس جميعاً". واستطرد قائلاً إن الإرهاب يتهدد كل البشرية، غير أن الجديد في الأمر هو أن هذه الحقيقة اقتنع بها الجميع الآن، حتى الدول الغربية التي لم تعلم في السابق ما عرفتته الدول العربية الإسلامية وعانت منه، وكان بلده بالذات واجه منذ أكثر من عشرين سنة الإرهاب، وحاول أن يتصدى له. ودعا إلى مواصلة العمل الجماعي لمقاومة الإرهاب وأعرب عن

ثقتة الكبيرة جدا في الشعب الأمريكي وفي الشعوب الغربية وفي الحضارات الإنسانية وفي تاريخ البشرية الذي سيتواصل ويخرج منتصرا على هذه المشكلات في النهاية.

٧,٢ ونصح بالتحلي بالروية ومحاولة التحليل السليم حتى ولو كانت الجراح لا تزال دامية ومؤلمة، فعبر عن اليقين بأن الحلول يجب أن تكون أولاً حلولاً سياسية، إذ أن الإرهاب يتغذى من اليأس والاضطهاد والحرمان والفقر والجهل، وهو بالتالي سلاح من لا يملك قوة حقيقية. وأبدى أسفه لما حدث في السابق من تعمد البعض التعامل مع الإرهاب ظناً منه أنه سيستغله لمصالحه الشخصية، فتعامل معه، وجامله، بل أحياناً غازله، ولكن اليوم، لم يبق لأحد مجال لمواصلة هذا التصرف والذي حصل أن توحدت كلمة كل الدول حول مكافحة الإرهاب. ودعا اليونسكو إلى مزيد من تحليل واقع الإرهاب من حيث جذوره العميقة، وتعميق الحوار بين الشعوب والثقافات والأجيال، كما دعا الدول التي لها مكانة وإمكانية سياسية أن تعمل بسرعة حتى لا تتعفن الأوضاع أكثر في فلسطين المحتلة، ولا تتركها تتعفن سياسياً أو اقتصادياً أو اجتماعياً في أفريقيا وفي آسيا وفي أمريكا اللاتينية، وحتى في أوروبا والولايات المتحدة ذاتها.

٧,٣ وانتقل إلى التعقيب على بعض جوانب برنامج المنظمة فحرص على الثناء على ما ذكره المدير العام حول قضية القدس، فأكد أنه يؤيد ما قاله ويعلم أنه ينظر إلى القدس لا كمجموعة من معالم فقط، بل إنه يدرك أن وراء الحجر هناك البشر وهناك الثقافات، وهناك الأديان، وهناك المعاني، وهناك القدسية، وأن اليونسكو وحدها تستطيع أن تتعامل مع هذه المواقف تعاملاً رشيداً. وأضاف أنه يبارك كذلك ما أتى حول التنوع الثقافي، مرحباً بمشروع إعلان اليونسكو بشأن التنوع الثقافي الذي يأتي في وقته وكذلك مشروع خطة العمل في هذا المجال، وأعرب عن ثقته التامة في أن هذه الوثيقة ستمثل عنصر عمل هام بالنسبة لليونسكو وبالنسبة لكل الحضارات. وأيد ما أتى على لسان بعض المتحدثين بشأن رسالة اليونسكو، فدعا إلى مراجعة المواقف السابقة وإلى بذل المستحيل للإبقاء على المجلة، إذ أنها تمثل رمزاً للكفاح الذي جرى أحقاباً طويلة لتقريب الشقة بين مختلف الحضارات.

٧,٤ واختتم حديثه قائلاً إن الظروف الراهنة تملي على اليونسكو أن تضطلع بدورها وأن تقوم بمسؤوليتها، لأنها المكان الوحيد الذي يمكن أن تتجمع فيه القوى الفكرية، ولأن الإنسانية في حاجة إلى اليونسكو أكثر من أي وقت مضى، ولأن اليونسكو تمثل طريقاً معبداً، مهيئاً لمسيرة الإنسان نحو تحقيق الحرية والسلام.

(7.1) Mr BOUHDIBA (Tunisia) said that the Board was meeting in very critical, dangerous and complex circumstances, which required everyone to engage in contemplation and self-reflection. The world had become more aware than ever of the fragility of civilizations, however great they were. People were distressed at the great number of victims in the United States of America and the shock that had overtaken that country and all the peoples of the world, stirring the conscience of humanity. For every innocent victim was a loss for humanity as a whole: people were people, whether in New York or Gaza. He quoted a verse of the Koran to the effect that: "If any one killed a person not in retaliation of murder, or to spread mischief in the land, it would be as if he killed all mankind, and if any one saved a life, it would be as if he saved the life of all mankind". Terrorism threatened all mankind, but what was new was that everyone was now convinced of that truth, even the States of the West that had never known what the Arab and Islamic States had known and suffered. Thus, his own country had faced terrorism for over 20 years and endeavoured to counter it. He called for the continuation of joint efforts to fight terrorism and expressed his great confidence in the

American people, in the peoples of the Western world, in human civilizations, and in the history of humanity, which would continue and ultimately triumph over those problems.

(7.2) He advocated adopting an attitude of deliberation and sound analysis even if the wounds were still bloody and painful. He was convinced that the solutions had to be primarily political, for terrorism fed on hopelessness, oppression, deprivation, poverty and ignorance. It was thus the weapon of those who had no real force. He regretted that in the past some people had intentionally cooperated with terrorism in the belief that it might advance their individual interests; they had shown it courtesy and even flirted with it, but now there was no longer any room for anyone to continue such behaviour; what had happened was that all States had now united to fight terrorism. He appealed to UNESCO to devote greater efforts to analysing the reality of terrorism, which had deep roots, and to furthering the dialogue between peoples, cultures and generations. He also appealed to States with the political standing and potential to hasten to ensure that the situation in occupied Palestine did not deteriorate further, and not to let the political, economic and social situation worsen in Africa, Asia, Latin America, and even in Europe and the United States itself.

(7.3) Moving on to comment on some aspects of the Organization's programmes, he made a point of expressing his appreciation of and support for the Director-General's remarks concerning Jerusalem. He was aware that the Director-General did not view Jerusalem merely as a collection of sites, but realized that behind the stones were people, cultures, religions, meaning and sacredness. UNESCO alone could deal sensibly with those sites. He added that he approved of the action taken in relation to cultural diversity, welcoming the draft UNESCO declaration on cultural diversity – which had come at the right time – and the draft action plan in that area. He expressed his full confidence in that document, which would be an important work tool for UNESCO and for all civilizations. He voiced his support for what some speakers had said concerning the *UNESCO Courier* and appealed for a review of previously held positions in that regard, and for the utmost efforts to be exerted to maintain the journal, for it was a symbol of the long-standing fight to narrow the rift between many civilizations.

(7.4) In conclusion, he said that current conditions required UNESCO to play its part and fulfil its responsibilities, for it was the only forum in which the world's intellectual forces could come together; humanity needed UNESCO more than ever – UNESCO was humanity's highway to freedom and peace.

8.1 M. KLOCZOWSKI (Pologne) dit que la Pologne s'associe à la déclaration prononcée la veille au nom de l'Union européenne. Les événements tragiques du 11 septembre dernier amènent à s'interroger sur la responsabilité qui doit être celle de l'UNESCO dans une situation de guerre d'un type nouveau, à savoir la guerre de l'Internationale terroriste contre le reste du monde. Il va sans dire que l'Organisation doit réagir conformément à sa mission, qui est de renforcer la paix dans l'esprit des hommes. Mais, dans une telle situation, la rhétorique et les mots ne suffisent pas ; il faut d'urgence passer à l'action : le Conseil exécutif pourrait, par exemple, en collaboration avec le Directeur général et le Secrétariat, présenter des propositions concrètes à la Conférence générale.

8.2 Il convient avant tout de faire preuve de lucidité et de reconnaître que le terrorisme a des sources profondes. L'Europe du XXe siècle a connu le totalitarisme et le terrorisme d'Etat, qui ont su, en s'appuyant sur le système éducatif et les médias, semer et cultiver la haine, et mobiliser des foules entières à cet effet. Les pays qui en ont été les victimes pendant la seconde guerre mondiale connaissent cette forme de barbarie, qui a fait d'innombrables morts et a été pratiquée tant par un Etat ayant pourtant atteint un haut niveau d'éducation que par un autre se réclamant d'une idéologie progressiste ; chacun sait que le terrorisme, sous toutes ses formes, peut se manifester partout.

8.3. L'UNESCO doit donc se garder de visions trop simplistes et rechercher les véritables causes, culturelles et autres, des chocs entre les civilisations et entre les religions. Elle doit favoriser le dialogue entre les élites intellectuelles et spirituelles du monde entier, et se pencher sur la question parfois brûlante de la manipulation des médias et des systèmes éducatifs.

8.4. La Conférence générale pourrait peut-être inviter chaque Etat membre à faire une sorte d'examen de conscience, et à se demander si la place qu'il accorde à la société, aux religions, aux différentes idéologies, aux médias et à l'éducation est de nature à engendrer le terrorisme et la haine aveugle. Une telle analyse lucide et critique devrait être effectuée dans un esprit de respect mutuel par des intellectuels indépendants et ouverts au dialogue. Les gouvernements montreraient ainsi qu'ils sont capables de permettre à l'UNESCO de jouer son rôle de chef de file intellectuel à l'échelle mondiale, et chaque société ferait la preuve de son sens des responsabilités.

8.5. En conclusion, M. Kloczowski souhaite que le Conseil exécutif puisse être saisi à sa session du printemps 2002 d'un rapport sur cette question.

9.1. El Sr. CASTELLS (Uruguay) comienza su intervención felicitando a la Presidenta por su acertada conducción de los debates y al Director General por su preciso y útil informe y prosigue diciendo que, como es obvio, suscribe plenamente la Declaración del Grupo de los 77.

9.2. Con respecto a los hechos acaecidos el 11 de septiembre el Gobierno del Uruguay que ya expresó su congoja y consternación, reafirma su solidaridad con los Estados Unidos de América por los atentados aberrantes que tantas víctimas inocentes se han cobrado. Reitera su tradicional posición del más absoluto repudio de todo acto terrorista, cualquiera sea su origen, pues, como declaró su Canciller en la reunión de la OEA, "el terrorismo es el grado superior de intolerancia, el terrorismo es el aislamiento, es la clandestinidad, el terrorismo es la no sujeción a reglas o instituciones, es la exclusión y no la integración". Puesto que la razón de ser de la UNESCO es contribuir a erigir pilares contra la intolerancia y a favor de la paz mediante la educación, la cultura, la ciencia y la comunicación, coincide con otros representantes en que lo que deberá hacerse es, ante todo, llegar a una declaración precisa al respecto que dé a la Organización el lugar que le corresponde en sus esferas de competencia y que se plasme luego en acciones concretas.

9.3. Pasando a continuación a la ejecución del programa, dice que, tratándose de la educación, estima acertado que la educación básica para todos se considere prioridad principal para 2002-2003 y que se hayan aumentado sus asignaciones en un 42% con miras a alcanzar los objetivos del Marco de Acción de Dakar. Le complace que se haya creado el grupo regional interinstitucional de EPT en América Latina y el Caribe y que la UNESCO siga desempeñando la función de secretaría técnica. Por lo que se refiere a los institutos de la UNESCO, se adelanta a apoyar la acción del IESALC y la OIE en América Latina y el Caribe, que tiene efectos benéficos para la región.

9.4. En lo que atañe a la promoción de la diversidad cultural, una de las principales tareas de la UNESCO, dice que el proyecto de Declaración sobre la diversidad cultural que figura en el documento 162 EX/15 tiene aspectos muy positivos y que, si bien podría mejorarse, su país está dispuesto a apoyarlo en su forma actual para no retrasar su aprobación.

9.5. El orador felicita una vez más al Director General por los importantes avances realizados en el proceso de descentralización y reforma de la Organización, que están aumentando su eficacia y profesionalidad. Sin embargo, lo insta a que, en materia de política de personal, se dé más cumplimiento a las normas vigentes sin recurrir tanto a las excepciones.

9.6. En relación con El Correo de la UNESCO, insiste en que es contrario a su supresión; tal como se desprende del informe técnico facilitado, debe mantenerse pero, a su entender, sin

aumentar las contribuciones de los Estados Miembros ni solicitar aportaciones voluntarias, ya que podrían explorarse otros caminos. Entre tanto, la decisión de mantener la publicación en el marco del presupuesto actual de la Organización es competencia de los Estados Miembros. Si el Consejo Ejecutivo no encuentra una solución satisfactoria, su país apoyará el proyecto de resolución presentado por la Federación de Rusia a la Conferencia General.

9.7 En cuanto a las normas relativas al pago de viajes y dietas a los miembros del Consejo, estima que ha llegado el momento de adaptarlas a la nueva realidad resultante de la reforma de su composición en 1993. En efecto, al ser los Estados y no las personas los miembros de éste, esas disposiciones resultan particularmente anacrónicas. A su juicio no tiene sentido que el Consejo permanezca reunido durante la Conferencia General y a su disposición cuando en ésta los Estados ya están representados, casi siempre a un nivel más elevado que en el Consejo. El ahorro derivado de esa racionalización podría utilizarse con mayor provecho en otros programas de la Organización.

9.8 Por último, el Sr. Castells se congratula por la celebración en 2001 de dos reuniones que se organizarán conjuntamente con la UNESCO en su país: una, con el Parlamento uruguayo, sobre bioética y otra del Programa MOST.

(9.1) Mr CASTELLS (Uruguay) congratulated the Chairperson on her skilful handling of the debates and the Director-General on his detailed and useful report. Naturally, he fully subscribed to the statement by the Group of 77.

(9.2) With regard to the events of 11 September, the Government of Uruguay, which had already expressed its distress and consternation, reaffirmed its solidarity with the United States of America over the unacceptable attacks which had cost the lives of so many innocent victims. He reiterated its traditional stance, which was one of the most unequivocal rejection of all terrorist acts, of whatever origin, since, as its Minister for Foreign Affairs had stated at the OAS meeting, terrorism was intolerance taken a degree further; terrorism was isolation, secrecy, rebellion against rules and institutions, exclusion and the denial of integration. Since UNESCO's reason for existing was to help to build bulwarks against intolerance and to bolster peace through education, culture, science and communication, he agreed with other speakers that the first priority was to arrive at a clear statement on the subject that gave the Organization its rightful place, within its spheres of competence, and subsequently led to concrete action.

(9.3) Turning next to programme execution, he thought it right that basic education should be regarded as the top priority for 2002-2003 and that its funding should have been increased by some 42% with a view to attaining the objectives of the Dakar Framework for Action. He welcomed the creation of the Inter-agency Regional Group on EFA in Latin America and the Caribbean and the fact that UNESCO would continue to provide technical secretariat services. Among UNESCO's institutes, he supported the action of IESALC and IBE, which was benefiting the region of Latin America and the Caribbean.

(9.4) With regard to the promotion of cultural diversity, one of UNESCO's main tasks, he said that the draft declaration on cultural diversity contained in document 162 EX/15 had some very encouraging features, and that while there was room for improvement, his country was prepared to support it in its current form so as not to delay its approval.

(9.5) He once again congratulated the Director-General on the significant progress made in the process of decentralization and reform of the Organization, leading to greater efficiency and professionalism. Nevertheless, on personnel policy, he called for stricter compliance with the rules in force and less recourse to exceptions.

(9.6) On the subject of the *UNESCO Courier*, he emphasized that he was opposed to its abolition. As emerged from the technical report supplied, it should be maintained, but, in his view, without either increasing Member States' contributions or calling for voluntary contributions, since other avenues could be explored. Meanwhile, the decision to continue publication within the Organization's current budget was the responsibility of the Member States. If the Executive Board did not find a satisfactory solution, his country would support the draft resolution submitted by the Russian Federation to the General Conference.

(9.7) As to the rules governing the travel and subsistence allowances of the Members of the Board, he thought that the time had come to adapt them to the new circumstances resulting from the reform of its membership in 1993. Since the Members of the Board were henceforth States and not individuals, those rules appeared particularly outdated. In his opinion, it did not make sense that the Board should remain in session during the General Conference and at its disposal, since the States were already represented in the latter, nearly always at a higher level than on the Board. The saving to be derived from such rationalization could be more usefully spent on the Organization's programmes.

(9.8) Finally, he welcomed the fact that two meetings would be held jointly with UNESCO in his country in 2001: one with the Uruguayan Parliament on bioethics, and the other on the MOST Programme.

10.1 Mr KIM (Republic of Korea) said that the Board was meeting at an important juncture, and agreed with the Chairperson that the current session was of great significance for UNESCO. The terrorist attacks of 11 September 2001 constituted attacks against humanity. As the Director-General had said in his address, it was still a matter of debate whether the events in themselves were world-changing in character. Nevertheless, they had changed many things, including the perception of terrorism. Great minds, historians, strategists, experts on international relations and the world's civilizations had commented upon those heinous acts in recent weeks, and had agreed on the need to address the various root causes of terrorism, the need for a multidimensional response, and the need for international cooperation. Clearly, the Board's task was to relate those debates to UNESCO's mandate, and to chart and implement a feasible strategy to fulfil that mandate. However, that was probably easier said than done, since it would require a sea change at UNESCO. Although individuals could be reborn spiritually and completely change their outlooks and attitudes, organizations such as UNESCO could not – they could only adapt. The resources at UNESCO's disposal could not be doubled or tripled overnight, and Member States were unlikely to think and act as one State, or staff members as one person. However, UNESCO needed to rise to the occasion, and in that connection he welcomed the hardheaded response suggested by the Director-General in his address, which involved adaptation and progress. UNESCO's strategy vis-à-vis terrorism needed to be built around its programmes, particularly those related to the culture of peace, which influenced people's attitudes and increased mutual understanding, the best ally of peace and cooperation. At the previous session of the Board, his delegation had endeavoured to highlight the importance and potential role of the culture of peace programmes, and he hoped that those would be given increased attention and vigorously pursued. In that regard, he endorsed the Director-General's comments on the subjects of mutual understanding and textbooks.

10.2 Turning to the agenda item at hand, he observed that the theme of education for all (EFA) covered the entire education programme, and stressed that in the follow-up to the World Education Forum held in Dakar, the countries themselves were the main stakeholders and actors; their needs and capabilities were what counted and should be carefully examined. Any comprehensive EFA strategy must take that into account. With regard to the science programme, he noted with interest the priority activities in water resources management and ethics. With regard to ethics issues, he said that Korea attached importance to the work of the International Bioethics Committee (IBC) and the

Intergovernmental Bioethics Committee (IGBC). UNESCO had been at the forefront of ethics issues, but now needed to catch up with the rapid progress made by science and continue to act as an intellectual forum and provide guidance for standard-setting efforts in that area. He appreciated the efforts that had led to the draft convention on the protection of the underwater cultural heritage; although the draft was not entirely to his satisfaction, he considered it the best possible compromise under the circumstances, and sincerely hoped that the General Conference would adopt the Convention. Similarly, he hoped that the draft UNESCO declaration on cultural diversity would be acted upon in the General Conference after proper debate during the current Board session. Many of the subjects of the Twenty-First Century Talks had been appealing and topical; if UNESCO was able to secure good themes and eminent speakers, the talks would certainly continue to be a worthwhile exercise. He concluded by acknowledging the pain that generally accompanied reform, and applauded the Director-General for his perseverance and tremendous efforts under difficult conditions.

11.1 El Sr. GALÁN SARMIENTO (Colombia), tras agradecer a la Presidenta la labor realizada a lo largo de los dos años de mandato, reafirma el respaldo de su país al proceso de reforma de la Organización. Asimismo, saluda la decisión del Director General de organizar la mesa redonda de ministros de ciencia, así como la propuesta francoalemana en materia de clonación humana. Igualmente, se adhiere plenamente a la declaración formulada por el Presidente del Grupo de los 77 en relación con el proyecto de convención sobre el patrimonio cultural subacuático.

11.2 A continuación, el orador se refiere a los atentados cometidos en los Estados Unidos, ante los que es imposible permanecer indiferente. La conciencia, afirma, debe sublevarse ante la intolerancia y la falta de respeto por la dignidad del ser humano que constituye el delito atroz del terrorismo, barbarie contra la que es preciso luchar con incansable denuedo. Estas transgresiones al derecho internacional humanitario cuestionan, pero a la vez reafirman, la razón de ser del multilateralismo en general y de la UNESCO en particular.

11.3 Es indudable que las sociedades contemporáneas están experimentando grandes y múltiples transformaciones. La ciencia avanza a pasos agigantados y las creencias en las que se sustentan las ideologías y culturas están sometidas a continua prueba. Las comunicaciones acortan las distancias, haciendo del mundo una aldea y la sed de conocimiento aumenta a la vez que se amplía la inmensidad del saber.

11.4 Ahora bien, estas transformaciones no han sido equitativas, y el bienestar de unos pocos se ha logrado en detrimento de la necesidad de muchos y, en ocasiones, mediante la explotación de otros tantos. La pobreza se extiende por el mundo y golpea sin piedad a miles de millones de personas. Y la humanidad se debate entre mundialización e individualidad, inestabilidad y búsqueda incesante de la paz, avance científico o tecnológico y erradicación de la pobreza, crecimiento económico y sostenibilidad ambiental del planeta. El reto cobra mayores proporciones al comprender que la especie humana se nutre de la solidaridad y el reconocimiento de la diferencia, esto es, del respeto a los demás, a sus ideas y a la libre expresión de sus ideas, elemento fundamental de la relación entre el sujeto y la sociedad, entre el individuo y la especie. El reto inmenso es humanizar la humanidad, para lograr entender y asumir el destino colectivo.

11.5 De todo ello se desprende la necesidad de establecer un mínimo de valores comunes, aceptados y respetados por todos, que contribuya a la convivencia pacífica en el mundo. La antropoética, a la que se refieren algunos pensadores, puede facilitar la cohabitación planetaria. Los debates sobre la "ética global" son indisociables de la misión de la UNESCO. Sin embargo, todavía existen naciones en el mundo que no desean participar en este debate que atañe a toda la humanidad, por lo que su utilidad práctica plantea interrogantes. A la Organización le será difícil alcanzar sus encomiables objetivos si en su seno no se encuentran representados alrededor de 300 millones de habitantes del planeta, la mayoría de los cuales pertenecen a la nación más influyente del mundo. La

universalidad de la UNESCO debe ser la meta a corto plazo, y el multilateralismo, el procedimiento insoslayable para lograr la solidaridad ante los desafíos que se plantean al mundo. Y esta tarea fundamental de vincular a la Organización a todas las naciones del mundo no sólo compete al Director General, sino que todos los Estados Miembros deben obrar para asegurar en el futuro inmediato el ingreso o el retorno de los países ausentes. Sólo así, enfatiza el orador, el denominado “diálogo entre las civilizaciones” podrá contar con todos los interesados a fin de avanzar en la definición y el respeto de esos mínimos valores comunes.

11.6 Pero, además, este diálogo entre las civilizaciones debe abarcar igualmente a todos los líderes políticos del mundo y al ciudadano de la calle. En los momentos actuales se precisa una alianza, otra “liga de naciones” contra toda manifestación de intolerancia, discriminación o prejuicio que atente contra la dignidad del ser humano. Según el Sr. Galán Sarmiento, para que el mencionado diálogo deje de ser retórica, la UNESCO está llamada a convocar lo más rápidamente posible un encuentro de Jefes de Estado que se nutra de la reflexión intelectual y plasme en convenciones prácticas y programas concretos las voluntades renovadas.

11.7 Como conclusión, el orador dice que quienes han sufrido las agresiones del terrorismo y luchan contra él desde hace años no pueden dejar de señalar que la falta de una enseñanza de calidad o la deformación de los procesos educativos se hallan en la base misma del fanatismo, el consumo de drogas, diversas formas de terror y otras manifestaciones que atentan contra la dignidad del ser humano. Por ello, su país reafirma que, para contribuir realmente a construir la paz en la mente de los hombres, la UNESCO no puede basar exclusivamente la mejora de la calidad de la enseñanza en la transmisión de los conocimientos –vale decir, la dimensión “instructiva”- sino que debe dar cabida a lo que califica de “contenidos más integrales e integrantes” del proceso de formación del individuo, entre otros, aprender a vivir en sociedad, reconocer el conocimiento pertinente, ahondar en el conocimiento de la condición humana y la identidad universal. De esta manera, se logrará que de los futuros libros de texto escolares desaparezcan elementos que conduzcan a la intolerancia, la falta de respeto o la discriminación.

(11.1) Mr. GALÁN SARMIENTO (Colombia), after thanking the Chairperson for the work she had accomplished during her two years in office, reaffirmed his country’s support for the Organization’s reform process. He welcomed both the Director-General’s decision to organize a round table of ministers of science and the Franco-German proposal on human cloning. He also fully supported the statement made by the Chairperson of the Group of 77 with regard to the draft convention on the protection of the underwater cultural heritage.

(11.2) He went on to refer to the attacks carried out in the United States, to which it was impossible to remain indifferent. Conscience must rise up against the intolerance and lack of respect for the dignity of the human person which the atrocious crime of terrorism represented; such savagery must be combated with untiring vigour and commitment. Such breaches of international humanitarian law called into question, but also reaffirmed, the *raison d’être* of multilateralism in general and of UNESCO in particular.

(11.3) It was undeniable that contemporary societies were undergoing many far-reaching changes. Science was advancing at an incredible pace and the beliefs on which ideas and cultures were based were being constantly called into question. Communications had shortened distances and turned the world into a village, and the thirst for knowledge was growing at as tremendous a rate as knowledge itself.

(11.4) Yet such transformations had been unevenly spread, with the few benefiting at the expense of the many and, at times, by the exploitation of as many others. Poverty was spreading throughout the world, striking mercilessly at thousands of millions of people.

Humanity was torn between globalization and individuality, instability and the never-ending search for peace, scientific and technological progress and the eradication of poverty, economic growth and the environmental sustainability of the planet. That challenge loomed even larger with the realization that the human race depended on solidarity and the recognition of differences, in other words on respect for others, for their ideas and the free expression of their ideas, which were the basic element of the interaction between the individual and society and of the interaction between the individual and the species. The great challenge was to humanize humanity so as to be able to understand and take responsibility for the common destiny of humankind.

(11.5) All of that gave rise to the need to establish a minimum set of shared values, accepted and respected by all, that could help to build peaceful world relations. Anthropoethics, as it was called by some thinkers, could foster global cohabitation. The debates on “global ethics” were inextricably linked with UNESCO’s mission. However, there were still nations in the world that did not wish to participate in that debate which concerned the whole of humanity, thereby raising questions about its practical utility. It would be difficult for the Organization to attain its commendable objectives if some 300 million inhabitants of the planet, most of them belonging to the most powerful nation in the world, remained unrepresented in it. Universality must be UNESCO’s short-term objective, and multilateralism the unavoidable means of achieving solidarity in the face of the challenges confronting the world. That basic task of linking the Organization with all the nations of the world was not just the responsibility of the Director-General; all the Member States, too, must strive to ensure in the immediate future the entry or return of the absent countries. Only by such means could the so-called “dialogue among civilizations” be one that involved all the interested parties so that progress could be made towards defining and observing those minimum shared values.

(11.6) Furthermore, that dialogue among civilizations must also involve not only all the political leaders of the world but also ordinary people. The current circumstances required an alliance, another “league of nations” against all manifestations of intolerance, discrimination or prejudice that constituted an attack on the dignity of the human being. To ensure that that dialogue was more than merely wishful thinking, UNESCO needed to convene as soon as possible a meeting of heads of State that would draw on current analysis and thinking and would give tangible expression to the renewed commitments in the form of practical conventions and concrete programmes.

(11.7) Those who had suffered terrorist attacks and had been fighting terrorism for years felt bound to point out that it was the lack of quality education or the distortion of educational processes that lay at the very root of fanaticism, drug use, various forms of terror and other manifestations that undermined the dignity of the human being. Consequently, his country reaffirmed that if it was to make a real contribution to constructing peace in the minds of men, UNESCO could not base the improvement of the quality of education solely on the transmission of knowledge – in other words, the “instructive dimension” – but had to find room for what he described as “more integral and integrating features” of the individual’s cognitive process, including learning to live in society, recognition of relevant knowledge, and a deeper awareness of the human condition and of the universal identity. Action along such lines would succeed in eliminating from future school textbooks elements that led to intolerance, lack of respect or discrimination.

Ms Mickwitz took the Chair.

12.1 Mme KARVELIS (Lituanie) indique que son pays se joint à la déclaration prononcée au nom de l'Union européenne.

12.2 La Lituanie a entrepris la mise en oeuvre d'un plan d'action relatif à l'éducation pour tous et s'apprête à soumettre au Parlement un projet de loi conforme aux normes définies par l'UNESCO dans ce domaine. Le travail qu'elle effectue prend en compte la situation spécifique des pays en transition et devrait de ce fait contribuer utilement à la tâche accomplie par l'ensemble de la sous-région.

12.3 La Lituanie appuie sans réserve l'initiative du Directeur général relative aux textes normatifs qui seront soumis à la Conférence générale dans le domaine de la culture. La récente réunion du jury chargé de proclamer les "Chefs-d'oeuvre du patrimoine oral et immatériel de l'humanité" qui s'est tenue à Elche, à l'invitation de l'Espagne, a permis de préciser les critères de sélection des éléments de ce patrimoine fondateur d'identités et, par là-même, composante essentielle de la diversité culturelle. Protection du patrimoine et respect de la diversité culturelle sont, à la lumière des événements récents, une priorité absolue tout comme le sont la lutte contre les crimes portant atteinte au patrimoine de l'humanité et la sauvegarde du patrimoine subaquatique, le multilinguisme dans le cyberspace et l'accès universel à ce dernier.

12.4 L'oratrice indique que son pays attache une importance particulière aux travaux des Comités international et intergouvernemental de bioéthique, d'autant qu'en Lituanie, l'information dans ce domaine reste le fait de milieux spécialisés et que ni la société civile, ni le législateur ne sont en mesure d'apprécier l'importance d'un enjeu qui conditionne pourtant l'évolution et la survie de l'espèce humaine. C'est pourquoi la Lituanie souhaite organiser, en collaboration avec l'UNESCO, un séminaire sur ce sujet avec la participation des pays d'Europe centrale et orientale qui mettraient en commun leurs expériences et étudieraient les moyens d'assurer une meilleure diffusion de l'information et de développer l'enseignement en la matière. L'UNESCO peut donc compter sur le soutien actif de la Lituanie pour l'élaboration d'un instrument universel qui s'inscrira dans le prolongement de la Déclaration sur le génome humain.

12.5 Evoquant les événements du 11 septembre 2001, que le Président de la Lituanie a condamnés sans réserve en réaffirmant son appui total au plan de lutte contre le terrorisme mis au point par l'Union européenne, Mme Karvélis signale qu'un plan d'action dans ce domaine est en cours d'élaboration dans son pays, en coordination avec la Pologne, la Lettonie et l'Estonie. Elle souligne cependant qu'il ne suffit pas de dénoncer le terrorisme et de désigner comme seuls coupables les kamikazes et ceux qui les forment et que les pays développés ne doivent plus permettre la multiplication dans le monde de camps de réfugiés qui sont de véritables pépinières de terroristes : seuls le partage des ressources et l'élimination de la pauvreté sont de nature à venir à bout du terrorisme.

12.6 Le Directeur général a bien défini la nature du défi que l'UNESCO doit relever, certes avec un budget sans cesse réduit, mais avec une "force de frappe" intellectuelle et éthique que les réformes des deux années écoulées ont renforcée. Dialogue, écoute et partage sont les armes de l'Organisation. Le dialogue entre les cultures et les civilisations et au sein de chacune d'elles, et la recherche de valeurs communes permettront de faire prévaloir la paix en apprenant aux êtres humains à vivre ensemble. A ce propos, l'oratrice souhaite rendre hommage au grand écrivain récemment disparu, Jorge Amado, qui a su donner droit de cité aux religions africaines du Brésil.

12.7 La Lituanie se félicite de la proposition du Directeur général tendant à organiser un sommet de chefs d'Etat en conclusion de l'Année des Nations Unies pour le dialogue entre les civilisations ; elle a d'ailleurs apporté sa contribution au déroulement de cette Année en organisant la Conférence internationale de Vilnius en avril puis, en août, un festival international sur ce thème à l'initiative de jeunes Lituanais. L'éducation au dialogue devrait commencer dès la petite enfance et figurer dans les manuels scolaires ainsi que dans tous les supports du programme d'éducation pour tous afin de toucher parents et enfants ; la Conférence générale devrait prendre une décision en ce sens à sa 31^e session. Il est en effet urgent d'élever les défenses de la paix dans l'esprit des hommes, et ce dès le plus jeune âge.

12.8 Mme Karvélis souligne que l'UNESCO a un rôle fondamental à jouer dans le domaine de l'information et des médias. Le moment est venu de combattre les amalgames du type "terrorisme-islam", mais aussi la prolifération d'images d'extermination et de destruction : il ne faut pas oublier que les événements de New York avaient déjà été vus, sous forme de fiction.

Ms Mendieta de Badaroux resumed the Chair.

13.1 M. CHARLES (Haïti) adresse ses félicitations à la Présidente du Conseil exécutif pour son action durant les deux années écoulées ; il félicite également le Directeur général et tous ses collaborateurs pour le travail accompli en vue de cette 162e session.

13.2 A la lecture du rapport du Directeur général, il y a tout lieu de se féliciter des nombreuses activités réalisées dans le cadre des quatre grands programmes et des projets relatifs aux thèmes transversaux, mais il est difficile d'évaluer la tâche réellement accomplie par rapport aux activités énoncées dans le document 30 C/5. Certes, l'Organisation est confrontée à de grandes difficultés ; pourtant, le rapport semble ne mentionner que les résultats obtenus, autrement dit les aspects positifs. Il ne précise pas si tous les objectifs ont été atteints et quelles difficultés ont été rencontrées. L'orateur reconnaît néanmoins que la présentation de certains documents s'est améliorée mais il aurait souhaité qu'il en fût de même pour le rapport, d'autant qu'avec la décentralisation s'élaborent de nouveaux mécanismes de gestion et de coopération auxquels doit correspondre une approche particulière en matière d'évaluation. Ainsi, en plus du rapport sur l'exécution du programme, il faudrait établir un état des activités de chaque bureau régional, ce qui permettrait de mieux cerner la réalité.

13.3 M. Charles fait observer qu'au 31 juillet, près d'un quart des ressources du budget ordinaire n'étaient pas utilisées, alors que certains secteurs affirment ne pas disposer des fonds dont ils ont besoin. Il souhaiterait donc qu'un effort soit fait pour qu'avant la fin de l'exercice en cours, certaines demandes des Etats membres soient satisfaites.

13.4 L'orateur constate néanmoins les efforts déployés par le Directeur général dans la mise en oeuvre des grands programmes et rend hommage à sa politique d'ouverture et à sa volonté d'améliorer l'action de l'Organisation, par exemple en augmentant sensiblement les ressources extrabudgétaires et en développant le partenariat et le dialogue avec les pays du G-8.

13.5 S'agissant des événements tragiques du 11 septembre, Haïti souscrit sans réserve à la déclaration du Directeur général condamnant ces attentats au nom de l'UNESCO. L'horreur suscitée par ces événements est comparable à celle qui, au lendemain de la seconde guerre mondiale, interpellant les consciences, a donné naissance à l'Organisation. Le terrorisme, comme la guerre, prend naissance dans l'esprit des hommes ; c'est pourquoi, parallèlement aux actions défensives et offensives qui s'imposent, il faut s'attaquer aux racines du mal que sont la pauvreté, l'inégalité et toutes les formes de discrimination. Dès lors, la culture de la paix, de la tolérance, des droits de l'homme et des peuples et de la démocratie et du droit à la différence, qui a toujours inspiré l'action de l'UNESCO, est seule capable de protéger l'être humain des horreurs qui le guettent. Ainsi, dans la stratégie internationale qui s'élabore pour combattre, non seulement par la rétorsion militaire, le terrorisme, l'UNESCO représente, dans le système des Nations Unies, le lieu privilégié de l'action pacifique, du dialogue entre les cultures et les civilisations.

13.6 Il existe dans le monde d'autres formes de violence, certes moins spectaculaires, mais tout aussi cruelles par le nombre de leurs victimes. Ce grand sursaut que connaît la conscience universelle pourrait bien donner un second souffle à l'action de l'UNESCO si, sur les milliards de dollars qui seront consacrés à la lutte contre le terrorisme, une part était allouée à l'Organisation pour lui permettre d'intervenir efficacement, dans ses domaines de compétence, auprès des milieux sensibles. Les malheurs auxquels le monde est actuellement confronté tiennent peut-être au fait que l'importance de la

communication, de la culture et de l'éducation, autrement dit de l'action de l'UNESCO, a été sous-estimée.

13.7 Rappelant que pour jouer son rôle, l'Organisation doit en avoir les moyens, l'orateur propose que soit élaboré un texte autorisant le Directeur général à entrer en contact avec les gouvernements et instances internationales concernés afin d'associer l'Organisation à la stratégie globale qui s'impose. Il propose également que soit organisée, sous l'égide de l'UNESCO, une conférence internationale sur le thème "Paix, sécurité et développement", avec l'appui des pays du G-8 et d'autres Etats intéressés. Ainsi, conclut l'orateur, l'UNESCO pourrait retrouver toute sa grandeur et son énergie pour le plus grand bien des peuples.

14.1 M. MAMAJONOV (Ouzbékistan) dit que son pays, bouleversé comme l'ensemble du monde civilisé par les événements qui ont frappé les Etats-Unis, a exprimé sa solidarité et son soutien au Gouvernement et au peuple américains. L'Ouzbékistan, qui se trouve dans une région particulièrement exposée, s'efforce depuis longtemps d'attirer l'attention de la communauté internationale sur la menace que représente le terrorisme pour la paix et la stabilité mondiales, et l'appelle à lutter contre ce fléau sous toutes ses formes. C'est dans ce contexte que le Gouvernement ouzbek a proposé la création, sous les auspices de l'ONU, d'un centre international de lutte contre le terrorisme chargé de coordonner les activités et de suivre l'application des décisions prises à l'encontre des terroristes et de ceux qui les soutiennent. Comme le Directeur général l'a indiqué la veille, à l'origine du terrorisme, il y a la pauvreté, l'exclusion, l'analphabétisme et l'intolérance. Dès lors, l'UNESCO, dont le rôle est plus important que jamais, devrait renforcer ses activités en Asie centrale, région depuis longtemps très vulnérable et facilement accessible, en y assurant l'exécution de ses grands programmes et, en particulier, du programme relatif à l'éducation.

14.2 S'agissant du rapport à l'examen, l'orateur souligne le caractère essentiel du grand programme relatif à l'éducation, et se félicite de la création, dans le cadre des réformes récentes, de la Division de la promotion d'une éducation de qualité. Il constate que l'Organisation a apporté aux Etats membres un concours appréciable pour l'élaboration, à l'échelon national, de programmes relatifs à l'éducation pour tous, en mettant l'accent sur la nécessité d'empêcher les enfants d'être pris dans l'engrenage de la pauvreté.

14.3 En ce qui concerne le grand programme II, dont l'objet est de mettre les sciences au service de la société et du développement, l'orateur observe que l'UNESCO progresse dans la mise en oeuvre de tous les moyens scientifiques et intellectuels dont elle dispose pour qu'il serve à résoudre les problèmes contemporains ; il tient en outre à souligner l'importance des ateliers d'experts d'Europe centrale et orientale qui ont permis de définir les besoins régionaux et nationaux et d'échanger les expériences. Ces efforts devraient s'intensifier dans le cadre du suivi de la Conférence mondiale sur la science.

14.4 Evoquant le grand programme III - Développement culturel : patrimoine et création, M. Mamajonov se félicite de la place déterminante accordée par l'UNESCO à la culture, et souligne l'importance de la table ronde des ministres de la culture de novembre 2000 et de la réunion du Comité d'experts qui ont défini les éléments d'un projet de Déclaration sur la diversité culturelle appelé à consacrer le rôle primordial de l'UNESCO dans ce domaine ; quant à la Convention concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites des biens culturels, elle constitue le fondement de l'action de l'UNESCO en faveur de la préservation du patrimoine mondial.

14.5 L'orateur se félicite de la première Proclamation par l'UNESCO des chefs-d'oeuvre du patrimoine oral et immatériel de l'humanité, manifestation à laquelle son pays apporte tout son soutien. Il appuie également l'élaboration d'un nouvel instrument normatif international pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel. M. Mamajonov rappelle que, dans le cadre de sa politique de

préservation et de promotion du patrimoine artistique, l'Ouzbékistan vient d'accueillir à Samarkand le troisième Festival international de musique Sharq Taronalari (Les mélodies de l'Orient), qui a réuni des artistes du monde entier, sous les auspices de l'UNESCO. Il conclut en remerciant le Directeur général d'avoir adressé ses chaleureuses félicitations aux participants à cette manifestation, ainsi que la Directrice de la Section du patrimoine immatériel de l'y avoir représenté.

١٥,١ بدأ السيد الابراهيم (الكويت) كلمته بتوجيه الشكر إلى المدير العام على ما قاله بشأن مدينة القدس والحوار بين الثقافات وحماية الهويات الثقافية، ثم إلى رئيسة المجلس التنفيذي على ما بذلته من جهود طيلة العامين الماضيين وتمنى لها كل التوفيق في المستقبل.

١٥,٢ وتعليقاً على أحداث الساعة، قال إنه على الرغم من أن ثقافة العنف قديمة قدم التاريخ الإنساني، فإن ما حدث في ٢٠٠١/٩/١١ في الولايات المتحدة الأمريكية لا مثيل له في مجال العنف والإرهاب، فهو يوم غير مسبوق في التاريخ، يوم "الزلازل" ويوم "الحرب" ويوم "الكارثة" ويوم "المأساة الدامية" إلى غير ذلك من التسميات التي تؤكد كلها في النهاية أن ثقافة العنف قد وصلت مداها وبلغت ذروتها. واعتبر أن عمليتي نيويورك وواشنطن ذات الأبعاد الكارثية، تمثلان لحظة تاريخية ونقطة تحول تاريخي في العالم المعاصر، تحتاج إلى حلول استثنائية يبادر بها المجتمع الدولي، بما في ذلك الأمم المتحدة واليونسكو بوجه خاص باعتبارها - ثقافياً وتربوياً وعلمياً - الجهة المنوطة قبل غيرها بصناعة ثقافة السلام، على المستوى العالمي. واقترح بالمناسبة أن تتبنى اليونسكو وكل منظمات الأمم المتحدة يوماً عالمياً للقضاء على الإرهاب ونبذ ثقافة العنف وتنمية ثقافة السلام، وأن يكون هذا اليوم العالمي هو يوم ٩/١١ - يوم الاعتداء على الولايات المتحدة الأمريكية - وأضاف أنه ينبغي لليونسكو أن تأخذ زمام المبادرة في ذلك، ولعل في مثل هذه المبادرة ما يدفع الولايات المتحدة للعودة إلى حظيرة اليونسكو.

١٥,٣ وانتقل بعد ذلك إلى التنويه ببعض المبادئ والقيم التي تصنع "ثقافة السلام" موضحاً أنه يقصد التذكير فقط، فهي مبادئ وقيم سبق أن دعت إليها اليونسكو في دوراتها وقراراتها السابقة ومنها إشاعة معاني التسامح، وتأكيد معاني الحرية والعدالة والمساواة واحترام الاختلاف بوصفه سبيلاً للاتفاق والتعايش السلمي، واحترام الهويات الثقافية لكل الشعوب، ورعاية الفقراء وحماية الأقليات والمستضعفين والمهمشين، والالتزام بحل الصراعات سلمياً، وتسريع القضاء على الأمية - الأمية الأبجدية والثقافية - بوصفها التربة الخصبة لغرس قيم العنف وثقافة الإرهاب.

١٥,٤ ورأى أن من المفيد الوقوف قليلاً عند دور التربية في صناعة ثقافة السلام وإشاعتها، وتأكيداتها، وتحويلها إلى فعل ثقافي سلوكي أصيل، وقال إن المجتمع الدولي قد اعترف بالفعل اعترافاً صريحاً بمبدأ التعددية بجانب مبادئ الديمقراطية وحقوق الإنسان، وبأن هذا المبدأ ينطبق كذلك على الأطفال وعلى تعليمهم. ولذلك فإن تعليم الأطفال يجب أن يتوجه إلى تنمية احترام حقوق الإنسان والحريات الأساسية المنصوص عليها في ميثاق الأمم المتحدة، وينبغي أيضاً أن يتوجه إلى إعداد الطفل لحياة مسؤولة في مجتمع حر يتمتع بروح التفاهم والسلام والتسامح والمساواة بين الجنسين وتأكيد الصداقة والاحترام بين كل الشعوب والجماعات العرقية والقومية والدينية. وأوضح أن التعليم يجب أن يدعم احترام التعددية الثقافية، اللغوية والروحية والدينية والتراثية، بحيث لا يقوم التسامح الثقافي على مجرد تقبل سلبي لحقوق الجماعات الثقافية الأخرى فقط، بما فيها الأقليات، وإنما يتضمن أيضاً معرفة نشطة وفاعلة ومتعاطفة بهذه الثقافات مما يؤدي إلى الاحترام المتبادل والتفاهم.

١٥,٥ ودعا، في سبيل إضفاء المزيد من الفعالية على دور اليونسكو في تنمية ثقافة السلام، إلى زيادة الميزانية من أجل توفير الدعم المالي لأنشطة المنظمة وإلى ضرورة تفعيل دور اللجان الوطنية والمكاتب الإقليمية على نحو ملموس جماهيرياً، الأمر الذي يقتضي أيضاً زيادة ميزانياتها حتى يتسنى لها أن تقوم بدورها. كما دعا إلى تأمين تغطية إعلامية نشطة، محلياً وإقليمياً ودولياً، لجهود المنظمة في بناء ثقافة السلام، وبذلك تصل "قراراتها" و "رسالتها" التنويرية والتثقيفية والتربوية لشعوب العالم.

١٥,٦ وخلص إلى القول إن ثقافة السلام ليست مجرد نظرية أو مجموعة من المبادئ بل هي عملية تنشأ بفعلها التوجهات الإيجابية نحو السلام والديمقراطية والتسامح - ومن ثم التنمية البشرية الحقة - عن طريق التعليم، والتعرف على الثقافات المختلفة والاعتراف بها، وهي أيضاً عملية تقوم على موقف نشط في بناء السلام، موقف وقائي قبل نشوب الصراع مثل التصدي الآن لظاهرة الإرهاب العالمي، وموقف تصحيحي بعد أن يحصد الصراع/الإرهاب ما يحصد من أرواح البشر. واعتبر السيد ابراهيم أن ثقافة السلام هي بحق غاية "التربية من أجل السلام، وحقوق الإنسان، والديمقراطية، والتفاهم الدولي والتسامح"، جوهر الوثيقة ١٦٢ م/ت/٢٠ الصادرة في باريس بتاريخ ٧/٨/٢٠٠١، أي قبل شهر واحد من كارثة الإرهاب الدامي في الولايات المتحدة.

(15.1) Mr AL-EBRAHEEM (Kuwait) began by thanking the Director-General for his remarks on the subject of Jerusalem, the dialogue among cultures and the preservation of cultural identities. He also thanked the Chairperson of the Executive Board for her efforts over the biennium, and wished her every success in the future.

(15.2) Commenting on the events of the moment, he said that while the culture of violence was as old as human history, what had happened on 11 September 2001 in the United States of America had no parallel in the history of violence and terrorism. It had been a day without precedent, a day of convulsion, of war and disaster, a day of bloody tragedy, and a day with so many other designations, all of which ultimately confirmed that the culture of violence had arrived at its utmost extremity and reached its culmination. The events in New York and Washington, by virtue of their tragic dimension, represented a historic moment and turning point in the modern world which required exceptional solutions by the international community, including the United Nations and in particular UNESCO as the body primarily responsible, on the cultural, educational and scientific level, for the establishment of a culture of peace worldwide. In that connection, he proposed that UNESCO and all the United Nations agencies should proclaim a World Day against terrorism and the culture of violence and for the development of a culture of peace. That day would be 11 September, the day of the attack on the United States of America. He added that UNESCO should take the initiative in that regard, a step which might persuade the United States to return to UNESCO.

(15.3) He briefly enumerated some of the principles and values shaping the culture of peace, principles and values which UNESCO had previously championed at its meetings and in its decisions. They included the dissemination of the ideas of tolerance, reaffirmation of the concepts of freedom, justice and equity, respect for differences as the path to harmony and peaceful co-existence, respect for the cultural identity of all peoples, care for the poor, the protection of minorities and of the disenfranchised and the excluded, commitment to the peaceful settlement of disputes, and more rapid eradication of illiteracy, both alphabetical and cultural, given that it was the fertile soil in which values of violence and the culture of terrorism flourished.

(15.4) It might be useful, in his view, to dwell a little on the role of education in the creation, dissemination and reaffirmation of the culture of peace, turning it into an authentic cultural and behavioural reflex. The international community had unequivocally recognized the principle of diversity alongside the principles of democracy and human rights, and further recognized that that principle also applied to children and their education. The education of children should therefore be directed towards the development of respect for the human rights and fundamental freedoms inscribed in the Charter of the United Nations. It should also focus on preparing children for a responsible life in a free society characterized by a spirit of mutual understanding, peace, tolerance and gender equity and should affirm the feelings of friendship and respect between all peoples and ethnic, national and religious groups. He stressed that education should encourage respect for cultural, linguistic, spiritual, religious and heritage-based diversity. Tolerance should not just be about the passive acceptance of the rights of other cultural communities, including minorities, but should also involve an active and sympathetic knowledge of those cultures leading to mutual respect and understanding.

(15.5) With a view to making UNESCO's role in the development of a culture of peace more effective, he called for an increased budget to provide financial support for the Organization's activities. He also emphasized the need to activate the role of the National Commissions and the regional offices in a manner which was tangible to the broad public, which would also require their budgets to be increased so as to enable them to perform their role. He appealed for active local, regional and international media coverage of the Organization's efforts to build a culture of peace, thereby ensuring that its decisions and its message of enlightenment, culture and education reached the peoples of the world.

(15.6) He concluded by saying that the culture of peace was not just a theory or a set of principles. Rather, it was a process engendering a real momentum towards peace, democracy and tolerance, and hence towards genuine human development through education and an acquaintance with and acknowledgement of various cultures. It was also a process based on a proactive stance to the construction of peace, a preventive stance seeking to avert the outbreak of conflicts such as the current confrontation with the phenomenon of international terrorism, and also a corrective stance following the loss of human lives owing to conflicts or terrorism. In his view, the culture of peace was truly the objective of "education for peace, human rights, democracy, international understanding and tolerance", which was the substance of document 162 EX/20, issued in Paris on 7 August 2001, one month before the terrorist bloodbath in the United States.

16.1 Mr AMANUEL (Ethiopia) congratulated the Chairperson of the Executive Board, the Director-General and the Secretariat on their successful organization of the session. The importance of peace and stability and the need to combat threats to them had been strongly underscored by the acts of terrorism on a huge scale perpetrated only a few weeks earlier in the United States. Coming from a region where terrorism had taken root, he fully supported the Director-General's statement. Available for initiatives to deal with the root causes and effects of terrorism, Ethiopia would continue to contribute within its means to the international efforts to address terrorism and similar threats to peace.

16.2 Turning to the programme, he welcomed the emphasis on education, particularly the implementation of the Dakar Framework for Action, in which developing and developed countries and all stakeholders had committed themselves to universal quality primary education. However, those pledges were far from being effectively translated into concrete action, and it was UNESCO's duty to pursue coordination. While welcoming the decision to set up the International Institute for Capacity-Building in Africa (IICBA), he regretted that the proposed regular budget allocation for the current biennium was only \$1,200,000, plus \$3,000,000 in extrabudgetary funding. Several countries had requested the Director-General to reconsider the matter, in view of Africa's needs, and he hoped that

the Board would give favourable consideration to increasing the budget allocation. He supported the proposals for the science programme, but urged more vigorous action to close the ever-widening scientific and technological gap between the developed and developing countries, and to harness the new technologies for development. UNESCO could help to build global awareness of needs, enabling quicker, broader and more meaningful action to be taken. Promoting cultural diversity and safeguarding the cultural heritage were issues that were very close to Ethiopia's heart. In a multi-ethnic, multireligious and multicultural country, respect for cultural diversity was a matter of national survival. UNESCO needed to strengthen its moral voice and technical assistance for the safeguarding of the cultural heritage, and in particular the restitution of illicitly appropriated heritage. He was confident of UNESCO's continuing support for the return of the stela of Axum from Rome to Ethiopia.

16.3 With regard to the reform process and decentralization, he believed that the cluster offices needed to provide more effective services to a wider area. If they turned out to be weaker than the previous offices, the whole exercise would be meaningless. He therefore urged UNESCO to strengthen the cluster offices, including Addis Ababa, which had continent-wide responsibilities.

16.4 Referring to document 162 EX/4, covering three quarters of the current biennium, he noted that average expenditure for the four major programmes came to 69%, implying efficient implementation of the programmes. Remaining activities needed to be completed by the end of the biennium, but in the forthcoming biennium efforts needed to be stepped up. Nearly all Member States and Associate Members benefited from the Participation Programme, and the 27% share that Africa had received from the total approved for 2000-2001 was encouraging, as was the proportion of funds for education, natural sciences and culture. However, since approved projects had to be implemented within the same biennium, the deadline for Member States to submit proposals needed extending by a few months, and the approval process at UNESCO needed to be expedited. The improvement in the gender distribution of fellowships, however, was welcome.

16.5 He concluded by supporting other Members' arguments for UNESCO to increase its visibility, at a time when its objectives were more relevant than ever.

17.1 M. TCHOGOVDZÉ (Géorgie) tient à rendre hommage au travail accompli par le Secrétariat et le Directeur général, en consultation avec des experts et des Etats membres, pour que des recommandations mûrement réfléchies soient présentées à la Conférence générale. Il adresse par ailleurs à la Présidente du Conseil exécutif tous ses remerciements pour l'intelligence et l'efficacité avec lesquelles elle a su conduire les travaux du Conseil.

17.2 Il souligne que les événements dramatiques qui ont ébranlé le monde entier en mettant au premier plan le problème de l'intolérance et de la violence ont donné aux programmes de l'UNESCO une plus grande résonance à l'échelle planétaire. Il rappelle les propos de M. Chevardnadze, président de la Géorgie, qui a condamné les actes de terrorisme perpétrés aux Etats-Unis et a invité la communauté internationale, dans le cadre de l'ONU, non pas à lancer des appels et prononcer des condamnations comme elle a coutume de le faire, mais à prendre des mesures efficaces et ayant force obligatoire, car démocratie n'est plus synonyme de sécurité et, si elles n'ont pas les moyens de se défendre, les démocraties n'ont aucune chance de survivre.

17.3 La Géorgie accorde elle aussi la priorité au dialogue entre les cultures, comme en témoigne le projet "Caucase" approuvé par la Conférence générale à sa 30e session ; ce projet présente une importance considérable pour cette région qui abrite depuis des siècles des peuples d'origine nationale et de religions différentes. Cette forme de coopération régionale qui contribue à faire converger des cultures et apparaît des valeurs communes ne saurait aboutir sans un large appui financier de la communauté internationale. La Géorgie souligne à nouveau qu'il est urgent de mobiliser les énergies pour élaborer et mettre en oeuvre des programmes adaptés aux niveaux régional et sous-régional.

17.4 L'orateur lance par ailleurs un appel aux Etats non membres de l'UNESCO : les conditions semblent désormais réunies pour qu'ils rejoignent l'Organisation et contribuent à développer son action dans ses domaines de compétence.

17.5 Il se félicite des efforts déployés par le Directeur général pour mettre en oeuvre une politique de sauvegarde du patrimoine immatériel, et précise que son pays appuie sans réserve la mise en place du système des Trésors humains vivants.

17.6 La lutte contre le VIH/sida demeure une préoccupation majeure de la communauté internationale. Dans ce domaine, la mission spécifique de l'UNESCO est de privilégier la dimension éducative de la prévention. Dans cette perspective, le Secteur de l'éducation devrait bénéficier des compétences et de l'expertise des autres secteurs du programme pour améliorer la portée de son action.

17.7 L'orateur exprime l'appui de son pays à certains domaines d'action prioritaires de l'UNESCO, notamment l'éducation de base, la gestion des ressources en eau et celle des écosystèmes, la sauvegarde du patrimoine culturel et l'égalité d'accès à l'information avec, en particulier, le nouveau programme Information pour tous. A ce sujet, M. Tchogovadzé exprime son inquiétude de voir s'ouvrir à l'échelle mondiale un immense espace d'information dominé par une seule culture, dans lequel des peuples ayant des traditions philosophiques et religieuses entièrement différentes se trouveront en présence d'une seule forme de pensée. Le "monde civilisé" ne doit pas se définir seulement par la culture, le mode de vie et les valeurs morales occidentales. L'UNESCO a à cet égard un rôle irremplaçable à jouer, car défendre la culture, c'est certes sauvegarder des monuments, mais c'est aussi préserver les valeurs morales, éducatives et philosophiques les plus diverses.

17.8 L'orateur conclut en soulignant que le temps n'est plus aux grands discours ; l'avenir de l'UNESCO dépend désormais de sa capacité d'agir en donnant le meilleur d'elle-même.

The meeting was suspended at 12.05 p.m. to allow the Chairperson of the Executive Board and the Director-General to welcome the Minister for Foreign Affairs of the Republic of Honduras.

It was resumed at 12.30 p.m.

VISIT OF MR ROBERTO FLORES BERMÚDEZ, MINISTER FOR FOREIGN AFFAIRS OF THE REPUBLIC OF HONDURAS

The Minister for Foreign Affairs of the Republic of Honduras entered the Board room and was escorted to his place.

18.1 La PRESIDENTA recuerda que el 1º de julio Honduras asumió la Secretaría *pro tempore* de la asociación que agrupa a los cinco países que forman el istmo centroamericano, esto es, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Costa Rica y Panamá, además de Belice. Dice que, durante un semestre, Honduras se esforzará por dar proyección a la política centroamericana y confía en que, en un futuro, la unión de esos países se hará realidad.

18.2 La Presidenta, tras dar la bienvenida al Sr. Flores Bermúdez en nombre del Consejo Ejecutivo, señala que el afecto especial que las personas sienten por su país no es incompatible con los principios de universalidad que constituyen el fundamento y los fines de la UNESCO. Así pues, por el vínculo que le une al Ministro hondureño, su presencia en la Organización reviste para ella especial significación.

18.3 La Presidenta describe al Sr. Flores Bermúdez como un internacionalista de profunda formación académica que ha vivido intensamente su profesión en el ejercicio de la representación diplomática de Honduras, en destinos tan importantes como los de Embajador ante las Naciones Unidas

y ante los Gobiernos de los Estados Unidos y el Reino Unido. En el Ministerio de Relaciones Exteriores, cuya jefatura ejerce con competencia indiscutible, ha ocupado sucesivamente los puestos de Director General del Ceremonial Diplomático, Director General de Política Exterior, Jefe de Gabinete y Director General de Organismos Internacionales, función esta última que lo ha familiarizado con las particularidades de organismos que, como la UNESCO, se encargan de las relaciones multilaterales.

18.4 Reconocido amante de la paz, el Sr. Flores Bermúdez se ha distinguido además por su espíritu de negociación y conciliación en la solución de conflictos que ponían en peligro la convivencia civilizada de los países de Centroamérica.

18.5 Su visita se produce en un momento en que reina la tensión en el mundo ante la perspectiva de un conflicto bélico de proporciones impredecibles. La presencia del Sr. Flores Bermúdez, afirma la Presidenta, constituye la ratificación de su confianza en la continuación exitosa de la delicada misión que ha recibido la UNESCO en el sistema de las Naciones Unidas. Como hombre de buena voluntad y de sensibilidad humana, el Ministro confía en que la acción perseverante de la UNESCO llegará a eliminar de la mente de los hombres los gérmenes de la guerra, tal como lo proclama su lema fundamental.

18.6 La búsqueda de la paz exige más que nunca que se intensifique el diálogo de las civilizaciones, mediante el cual en modo alguno se pretende extinguir las singularidades propias de cada pueblo, sino procurar el mutuo entendimiento y el reconocimiento de la igualdad social y cultural a que todas las manifestaciones de esa diversidad son acreedoras.

18.7 Los honorables Miembros del Consejo Ejecutivo, continúa la Presidenta, han dado notables demostraciones de ese espíritu de entendimiento y elevación espiritual, ejemplo del cual fue su elección para presidir este órgano. Antes que exaltar méritos personales, quisieron enaltecer el coraje de un pequeño país que ha sabido sobreponerse a terribles catástrofes naturales y carencias materiales elementales, sin abandonar su amor por la libertad y su fe en la democracia, la justicia social y los derechos humanos.

18.8 La Presidenta agradece en particular su visita al Ministro por coincidir con la etapa final de un mandato que ha ejercido procurando estar a la altura de la confianza que en ella depositaron sus colegas y manteniendo incólume el honor de su país, siempre con el respaldo y las saludables orientaciones de la Cancillería a cargo del Sr. Flores Bermúdez.

(18.1) The CHAIRPERSON recalled that on 1 July Honduras had assumed the secretariat of the association that linked together the countries of the Central American isthmus – El Salvador, Honduras, Nicaragua, Costa Rica, Panama and Belize. For six months Honduras would be endeavouring to promote Central American policy and she was confident that the union of those countries would become a reality in the future.

(18.2) After welcoming Mr Flores Bermúdez on behalf of the Executive Board, she reflected that the special affection that people had for their country was not incompatible with the principle of universality on which UNESCO was founded and towards which it strove. Thus, by virtue of the ties between them, the visit of the Honduran Minister to the Organization held particular meaning for her.

(18.3) Mr Flores Bermúdez was an internationalist with solid academic credentials who had had an intensely active diplomatic career, representing his country at the very highest level, having served, for example, as Ambassador to the United Nations and to the United States and the United Kingdom. At the Ministry of Foreign Affairs, which he most ably headed, he had successively held the posts of Director-General of Diplomatic Protocol, Director-General of

Foreign Policy, Principal Private Secretary and Director-General of International Organizations, becoming acquainted in that latter position with the distinctive features of multilateral organizations like UNESCO.

(18.4) In addition to his well-known commitment to the cause of peace, Mr Flores Bermúdez had distinguished himself for his spirit of negotiation and conciliation in the resolution of conflicts threatening the civilized harmony of the Central American countries.

(18.5) His visit was taking place at a time of worldwide tension in the face of a potential military conflict of unpredictable scope. His presence was evidence of his confidence in the continuing success of the sensitive role with which UNESCO was entrusted within the United Nations system. As a man of goodwill and a humanitarian, Mr Flores Bermúdez was confident that UNESCO's unflagging efforts would, as its basic watchword proclaimed, remove the seeds of war from the minds of men.

(18.6) The quest for peace required more than ever an intensified dialogue among civilizations, which by no means meant obliterating the diverse features specific to each people but, rather, bringing about mutual understanding and recognition of the equal social and cultural status that the many manifestations of that diversity deserved to enjoy.

(18.7) The honourable Members of the Executive Board had amply demonstrated such understanding and nobility of spirit. By way of example, in electing her as its Chairperson, they had sought less to honour any personal merits than to pay tribute to the courage of a small country which had been able to overcome terrible natural disasters and shortages of basic goods without sacrificing its love for freedom and its faith in democracy, social justice and human rights.

(18.8) She was particularly gratified that the Minister's visit coincided with the final stage of her term of office, throughout which she had endeavoured to merit the trust placed in her by her colleagues and to maintain intact the honour of her country, with constant support and salutary guidance from the Foreign Office under the leadership of Mr Flores Bermúdez.

19.1 El Sr. FLORES BERMÚDEZ (Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Honduras), tras manifestar su agradecimiento a la Presidenta del Consejo por su cálida bienvenida, comienza por subrayar la transformación continua que está experimentando la colectividad internacional. Las épocas que caracterizan la historia de la humanidad se han sucedido a un ritmo cada vez más acelerado. Ciertos fenómenos recientes han obligado a un replanteamiento de la seguridad internacional, entre los que cabe destacar la epidemia del VIH-SIDA, la revolución de la tecnología de la información y el ataque terrorista ocurrido en los Estados Unidos el 11 de septiembre. Si bien la humanidad debe hacer frente a otros muchos retos, el Sr. Flores Bermúdez se centrará en estos tres a fin de subrayar el papel cada vez más importante de la UNESCO en el quehacer fundamental de la comunidad internacional.

19.2 El VIH-SIDA, continua el orador, tiene un efecto devastador en el hogar, la dignidad del enfermo y de su familia, el lugar de trabajo, la economía nacional, la sanidad nacional y la propia conducta de las personas. Tiene una dimensión nacional pero rebasa las fronteras, y sus repercusiones trascienden el mero ámbito de la salud para afectar a la seguridad internacional.

19.3 Por otra parte, los avances producidos en la tecnología de la información han generado la brecha digital, aportando nuevos matices al concepto de analfabetismo que aumenta los retos de la educación funcional. Dada su reconocida importancia para el desarrollo humano, la imposibilidad de acceder a la educación constituye una de las causas del insuficiente desarrollo económico y de la

inestabilidad social, que están estrechamente vinculados. Estos factores han de contarse entre las amenazas a la seguridad, entendida en un sentido amplio, por su potencial desestabilizador.

19.4 Refiriéndose a los atentados terroristas del 11 de septiembre, recuerda el orador que aquel día se había reunido con cancilleres de los demás miembros de la Organización de los Estados Americanos a fin de confiar nuevas atribuciones a su Secretario General en cuanto a la promoción y protección de la democracia. Pese a la gran importancia del tema, quedó eclipsado por las dimensiones de ese inusitado ataque contra la humanidad. La seguridad personal y la seguridad internacional, afirma el Sr. Flores Bermúdez, se han trastocado. Por otro lado, surgieron lo que se ha dado en llamar “crímenes de odio” contra los árabes, en los que no se hicieron distinciones y sí caso omiso de la riqueza de la diversidad del ser humano.

19.5 Los retos a que debe enfrentarse la comunidad internacional en general y los países de todo tamaño e influencia son, pues, de gran magnitud. A este respecto, la UNESCO desempeña un papel de primer orden.

19.6 Con respecto al VIH-SIDA, continúa el Sr. Flores Bermúdez, el porcentaje de población contagiada en Honduras asciende al 1,1%, cifra que, pese a ser elevada, constituye un incremento menor al pronosticado. Esta mejoría se debe a dos factores principales: el incremento del número de especialistas en el tratamiento y la prevención y la mayor toma de conciencia de la población sobre la naturaleza, las causas y las consecuencias de la epidemia. Es obvio que queda por delante una gran labor por realizar, pero difícilmente ningún país, actuando aisladamente, podrá superar esta epidemia cuya prevención está intrínsecamente ligada a la educación.

19.7 El Gobierno de Honduras acoge con gran beneplácito el proyecto, tan vital para la seguridad centroamericana en el ámbito de la salud, de creación conjunta por la UNESCO y la Fundación de Investigación y Prevención del SIDA de un centro regional similar al que funciona en Abidján, proyecto en el que, según sabe el orador, la Presidenta ha puesto un empeño personal.

19.8 Otro ejemplo concreto del papel que desempeña la UNESCO frente a los retos mencionados se sitúa en el campo de la revolución de la tecnología de la información. Su labor en Honduras se ha plasmado en la creación del centro de enseñanza para el manejo de ordenadores que contribuye directamente a mejorar la capacidad científica y tecnológica del país. Este proyecto, unido a la posibilidad que ofrecen a la juventud de acceder a los ordenadores las aldeas solares, constituye un paso concreto en la aportación de instrumentos modernos de creatividad y participación. Por otro lado, los recientes atentados en los Estados Unidos, prosigue el Sr. Flores Bermúdez, son una señal inequívoca del papel que la UNESCO está llamada a desempeñar. La Organización deberá ser la piedra angular en un mundo en el que se combata la cultura del terror con la cultura de la paz, la intolerancia con la moderación, y el odio con la comprensión. En este reto, la UNESCO tiene las mejores credenciales para promover y coordinar políticas y acciones educativas apropiadas.

19.9 Ahora bien, además de la lucha meramente material contra el terrorismo, subraya el orador, es necesario librar una lucha intelectual que permita un cambio de mentalidad en los pueblos y prevenga el odio irracional, con frecuencia fruto de la ignorancia, la incompreensión y el egoísmo. A continuación, el Sr. Flores Bermúdez cita las palabras con las que el Director General expresaba su convencimiento, producto de su experiencia como testigo de los horrores de la guerra y como diplomático, de que el único medio para disipar el odio y la desconfianza y edificar una paz duradera es el conocimiento de la cultura de los demás.

19.10 El orador cree firmemente que para combatir el terrorismo es necesaria una acción concertada. Por ello, el Presidente de Honduras, Ingeniero Carlos Flores, en su condición de Presidente *pro tempore* del Sistema de Integración Centroamericano, organizó una reciente reunión de Presidentes de

Centroamérica que reiteraron su firme condena a los actos de terrorismo, los más crueles y cobardes de los crímenes contra la humanidad, y adoptaron medidas concretas para combatir y prevenir el terrorismo dentro y fuera de la región. Un elemento que debe destacarse de las decisiones de los mandatarios es su opinión unánime de que la lucha no es contra el Islam, sino contra grupos y facciones extremistas que proclaman la violencia como norma de vida. Los Presidentes de Centroamérica consideran que para solucionar el problema del terrorismo es necesario fomentar la tolerancia y las buenas relaciones entre diferentes culturas, religiones, etnias y naciones, destacando a la vez la riqueza de la diversidad humana. Esta posición coincide plenamente con los principios de la cultura de paz promovida por la UNESCO.

19.11 En el Año de las Naciones Unidas del Diálogo entre Civilizaciones, deberán profundizarse programas como las “Rutas de la Fe” para propiciar un mayor entendimiento entre los pueblos, reto que, su país está convencido, la UNESCO sabrá arrostrar con éxito.

19.12 A continuación el orador pasa a referirse a las actividades que la UNESCO ha llevado a cabo en su país, en los ámbitos de la reconstrucción nacional, la educación, la rehabilitación en centros penales y la salvaguardia del patrimonio de la humanidad.

19.13 Su país, señala, todavía está recuperándose de los daños que ocasionó el huracán Mitch, especialmente intensos en el sistema educativo y en los servicios sanitarios. La comunidad internacional y el sistema de las Naciones Unidas contribuyeron con proyectos novedosos, como la creación de la primera aldea solar en América Latina en el marco del Programa Solar Mundial.

19.14 Por otro lado, la UNESCO intensificó sus esfuerzos en la elaboración de políticas nacionales de educación y estrategias y planes de acción, incluyendo la movilización de recursos externos para la aplicación de esas políticas. Otro proyecto de la UNESCO en Honduras es el ejecutado en la escuela del Centro Penal de Támara, que está en consonancia con los programas en pro de la cultura de paz y no violencia. Por último, la salvaguardia de la Reserva de la Biosfera del río Plátano y de las ruinas mayas de Copán, declaradas patrimonio de la humanidad, se lleva a cabo en el marco de programas que contribuyen a la protección de la biodiversidad y de las culturas milenarias y abren las puertas al desarrollo del turismo, todo ello mediante una gestión sostenible que preserva la existencia de estos sitios y favorece la creación de empleos para las comunidades locales, aunando progreso económico, social y cultural. El Sr. Flores Bermúdez manifiesta su reconocimiento a la UNESCO por su contribución al éxito de los proyectos ejecutados en estos campos.

19.15 Para finalizar, el orador agradece a los Miembros de la Organización la confianza depositada en su compatriota para ejercer las funciones de Presidenta del Consejo Ejecutivo y contribuir de manera constructiva a la vida de la Organización, en particular en su momento tan crucial como es el proceso de reforma. Asimismo, da las gracias al Director General por su labor, que lleva a cabo con comprobada capacidad y experiencia, en momentos trascendentales en que la UNESCO debe dar muestras de nuevo rigor y de adecuación a la realidad internacional.

(19.1) Mr FLORES BERMÚDEZ (Minister for Foreign Affairs of the Republic of Honduras), thanking the Chairperson of the Board for her warm welcome, emphasized the continued transformation the international community was undergoing. The periods that characterized the history of humanity were following on from one another at an ever-increasing rate. Recent circumstances had forced a rethink of international security, among them the HIV/AIDS epidemic, the information technology revolution, and the 11 September terrorist attack on the United States of America. While humanity had to face many other challenges, he would concentrate on those three in order to stress the increasingly important role of UNESCO in the fundamental working of the international community.

(19.2) HIV/AIDS had a devastating effect on the home and dignity of those affected and their families, on the work place, the domestic economy, national health, and the behaviour of individuals. It had a national dimension yet knew no borders, and its effects went beyond the sphere of health alone to touch on international security.

(19.3) Furthermore, advances in information technology had generated the digital divide, bringing new nuances to the concept of illiteracy that increased the challenges of functional education. With its acknowledged importance for human development, the impossibility of gaining access to education was one of the causes of inadequate economic development and social instability, which were closely linked. They had to be reckoned with as threats to security, in its broadest sense, on account of their destabilizing potential.

(19.4) With reference to the terrorist attacks of 11 September, he said that he had been meeting on that day with the foreign ministers of the other members of the Organization of American States to confer new powers on its Secretary General regarding the promotion and protection of democracy. Despite the great importance of the subject, it had been overshadowed by the unprecedented attack on humanity. Personal and international security had been jeopardized. Furthermore, there had been what were known as "hate crimes" against Arabs in which all lines were blurred and indeed the wealth of human diversity was passed over.

(19.5) The challenges facing the international community in general and countries of all sizes and degrees of influence were therefore immense. In that respect, UNESCO had a key role to play.

(19.6) With regard to HIV/AIDS, the proportion of the population living with HIV/AIDS in Honduras had reached 1.1 %, a figure which, albeit high, was a smaller increase than that predicted. The improvement was due to two main factors: the increased number of treatment and prevention specialists, and greater public awareness of the nature, causes and consequences of the epidemic. Obviously, much work remained to be done, but it was hard for any country acting in isolation to beat the epidemic, whose prevention was intrinsically linked to education.

(19.7) The Government of Honduras heartily welcomed the project, so vital to Central American security in the field of health, of the joint creation by UNESCO and the World Foundation for AIDS Research and Prevention of a regional centre similar to the one in Abidjan, a project in which the Chairperson herself had been instrumental.

(19.8) A further visible example of UNESCO's role in confronting the above-mentioned challenges concerned the information technology revolution. The Organization's work in Honduras had resulted in the opening of a centre providing instruction in the use of computers that was directly helping to improve the country's scientific and technological capacity. The project, together with the opportunity solar villages offered young people for access to computers, was a practical step in providing modern tools for creativity and participation. In addition, the recent attacks in the United States were an unequivocal sign of the role UNESCO was called upon to play. The Organization should be the cornerstone in a world in which the culture of terror was countered by the culture of peace, intolerance by moderation, and hate by understanding. In that test, UNESCO had the best credentials for promoting and coordinating appropriate educational policies and actions.

(19.9) However, in addition to the merely material fight against terrorism, it was necessary to wage an intellectual fight ringing a change in the attitudes of peoples and preventing

irrational hatred, often the product of ignorance, incomprehension and selfishness. As the Director-General had said, convinced by his experience as a witness of the horrors of war and as a diplomat, the only way to dispel hatred and mistrust and to build lasting peace lay in knowledge of the culture of others.

(19.10) He firmly believed that concerted action was needed to combat terrorism. The President of Honduras, Mr Carlos Flores, in his capacity as the acting President of the Central American Integration System, had recently organized a meeting of Central American presidents at which the latter had reiterated their firm condemnation of acts of terrorism, the most cruel and cowardly of crimes against humanity, and adopted specific measures to combat and prevent terrorism within and outside the region. One feature of the decisions of the leaders was their unanimous opinion that the struggle was not against Islam, but against extremist groups and factions that proclaimed violence as a way of life. The Central American presidents considered that to solve the problem of terrorism it was necessary to encourage tolerance and good relations between different cultures, religions, ethnic groups and nations, stressing at the same time the wealth of human diversity. That position tied in fully with the principles of the culture of peace promoted by UNESCO.

(19.11) In the United Nations Year of Dialogue among Civilizations, programmes such as the Routes of Faith should be taken further in order to encourage better understanding among peoples, a challenge to which, his country was convinced, UNESCO would rise with success.

(19.12) He then referred to activities that UNESCO had carried out in his country with regard to national reconstruction, education, rehabilitation in penitentiary centres and the safeguarding of the heritage of humanity.

(19.13) His country was still recovering from the damage caused by Hurricane Mitch, which had particularly affected the education system and the health services. The international community and the United Nations system had contributed by means of innovative projects, such as the creation of the first solar village in Latin America under the World Solar Programme.

(19.14) In addition, UNESCO had stepped up its efforts to formulate national education policies, strategies and plans of action, including the mobilization of external resources to implement those policies. Another UNESCO project in Honduras was that carried out at the school of the Támara Penitentiary Centre, which was in keeping with programmes to promote the culture of peace and non-violence. Lastly, the Río Plátano Biosphere Reserve and the Maya ruins of Copán, which had been declared part of the heritage of humanity, were being safeguarded under programmes that contributed to the protection of biodiversity and age-old cultures and helped to promote tourism, by means of sustainable management preserving the existence of those sites and fostering the creation of jobs for local communities, thereby combining economic, social and cultural progress. He expressed his gratitude to UNESCO for its contribution to the success of projects carried out in those areas.

(19.15) In conclusion, he thanked the members of the Organization for the trust placed in his compatriot to discharge the functions of Chairperson of the Executive Board and so contribute constructively to the life of the Organization, particularly at such a crucial juncture as the reform process. He also thanked the Director-General for the work he was carrying out with proven ability and experience at an extremely important time when UNESCO had to display new rigour and adaptability to international realities.

٢٠ تحدّث السيد الأسود (الجمهورية العربية الليبية) بصفة نائب الرئيس عن المجموعة العربية، فشكر ضيف المجلس السيد فلوريس برموديس وزير العلاقات الخارجية في حكومة هندوراس على مشاركته القيمة والإيجابية في أعمال هذه الدورة، وأشاد بهندوراس التي رأست المجلس التنفيذي في فترة هامة من تاريخ المنظمة تميّزت بعملية إصلاح كبيرة قام بها المدير العام وخطا فيها المجلس التنفيذي خطوات هامة.

(20) Mr ALASWAD (Libyan Arab Jamahiriya), speaking as the Vice-President for the Arab group, thanked the Board's guest, Mr Flores Bermúdez, Minister for Foreign Affairs of the Government of Honduras, for his valuable and constructive contribution to the work of the current session. He commended Honduras, which had chaired the Executive Board at such an important period in the history of the Organization during which major reforms had been carried out by the Director-General to which the Executive Board had made an important contribution.

21. Ms MOSEROVÁ (President of the General Conference) thanked Mr Flores Bermúdez and his country for giving the Board its Chairperson.

The Minister for Foreign Affairs of the Republic of Honduras, accompanied by the Chairperson, withdrew from the Board room.

The meeting was resumed at 12.30 p.m.

Ms Mickwitz took the Chair.

REPORT BY THE DIRECTOR-GENERAL ON THE EXECUTION OF THE PROGRAMME ADOPTED BY THE GENERAL CONFERENCE (162 EX/4 (Part I and Add., Part II and Add. and Corr. and Add.2); 162 EX/INF.3 and Add.; 162 EX/INF.6) (continued)

22.1 M. YAÏ (Bénin) souligne que cette 162e session du Conseil exécutif revêt une importance particulière car elle précède une session de la Conférence générale qui sera placée sous le signe de la réforme. Or deux événements historiques donnent à la session en cours un relief particulier : la Conférence mondiale de Durban contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée, puis, quelques jours plus tard, les attaques terroristes du 11 septembre 2001. A Durban, les représentants légitimes de tous les opprimés et toutes les personnes de bonne volonté se sont efforcés de rechercher les moyens d'éliminer le racisme, la xénophobie et autres maux qui frappent l'humanité. A New York, les auteurs des attentats, prétendant également agir au nom des victimes d'injustices génératrices de barbarie, et même au nom de Dieu, ont appliqué le principe : à barbarie, barbarie et demie. Si un début de solution a été trouvé à Durban, le terrorisme a compliqué les données du problème. Il a mis en évidence les deux faces du monde : celle de la civilisation et celle de la barbarie. En ce qui concerne l'action à mener par l'UNESCO face à cette dernière, il est vain d'imaginer qu'on pourra éliminer le terrorisme de l'esprit des hommes avec un budget à croissance nominale zéro.

22.2 Prosiguiendo en español, tras recordar unos versos del poeta Octavio Paz, el Sr. Yai afirma que la pobreza, la discriminación, las injusticias y la arrogancia racista generan y nutren el terrorismo. En su opinión no se está iniciando una nueva era; la novedad es que Nueva York y Washington se han tornado de manera súbita, inesperada y tristemente paradigmática, en capitales del dolor del mundo. La respuesta global al terrorismo debe ser la renuncia a la concepción de la "aldea mundial" como vía que va del Norte al Sur económico. Ya es tiempo de "aldeizar el planeta", es decir, de mundializar las virtudes y valores cardinales de la aldea: radical solidaridad, justicia, humildad, responsabilidad humana y curiosidad e interés por el otro y sus costumbres.

(22.2) Continuing in Spanish, after quoting a few lines from the poet Octavio Paz, he said that poverty, discrimination, injustice and racist arrogance generated and fuelled terrorism. In his opinion, the world was not seeing the start of a new era; the novelty was that New York and Washington had suddenly, unexpectedly and sadly become paradigmatic as the world's capitals of pain. The global response to terrorism should be the jettisoning of the idea of the "global village" seen in purely economic terms as a path that led from the North to the South. It was indeed time to make a village of the world, but to globalize the cardinal virtues and values of the village: radical solidarity, justice, humility, human responsibility and curiosity and interest in others and their customs.

22.3 Poursuivant en français, M. Yaï se réjouit de constater que le Directeur général souhaite voir l'Organisation se départir d'une certaine forme d'élitisme consistant parfois à prêcher des convertis, et il l'encourage à prendre toutes dispositions de nature à associer davantage les populations les plus déshéritées à l'exécution des programmes et notamment à rendre ces programmes plus pertinents pour elles.

22.4 Le Bénin, soucieux de renforcer le pluralisme, la tolérance et la démocratie en Afrique, a décidé de jouer un rôle pilote dans le développement du réseau des instances africaines de régulation de la communication. Il sait pouvoir compter pour cela sur l'aide du Secrétariat.

22.5 M. Yaï rappelle par ailleurs que son pays souhaite vivement que l'UNESCO élabore un ambitieux programme de promotion des langues, sans lesquelles il ne saurait être question de diversité culturelle ni du multilinguisme dans le cyberspace.

22.6 Le Bénin encourage le Directeur général à poursuivre ses efforts en vue de rechercher un consensus sur le texte d'un projet de Convention sur la protection du patrimoine culturel subaquatique, dont l'enjeu est culturel et non politique.

22.7 S'agissant de la rénovation des bâtiments du Siège, l'orateur souscrit aux propositions du représentant de la France, car il considère que sécurité et rénovation vont de pair.

22.8 Pour terminer, M. Yaï demande au Directeur général de considérer le *Courier de l'UNESCO* comme un symbole qu'il faut à tout prix préserver.

23.1 Mr THOMAS (Saint Lucia) said that the events in the United States on 11 September 2001 formed a backdrop to the session of the Board. The Chairperson of the Executive Board and the Director-General had taken appropriate action, which Saint Lucia endorsed, having already expressed its outrage, grief and support to the President and people of the United States. In his addresses to Permanent Delegates on 25 September and to the Board at the beginning of the session, the Director-General had called on the Board to reassess UNESCO's strategies and actions for enhancing and reinforcing the Organization's impact and values, and had offered some useful pointers.

23.2 With regard to the *Courier*, he said that despite the Board's support for it at its previous session, the Secretariat seemed determined to terminate the publication. At the Director-General's request and at a cost of around \$50,000, professional consultants had undertaken a study to explore ways of making it more viable and cost-effective, widen its readership and find possible sponsors. They had recommended a reprieve in view of its incipient recovery after years of neglect and its strong potential for increased circulation and readership. Those findings could not be ignored, yet they had been dismissed as over-optimistic. The Director-General seemed adamant that the necessary funds could not be found in the regular budget and that Member States wishing to save it should contribute additional funds. Document 31 C/5 minus the *Courier* made it difficult to find the \$4-5 million needed, and the Member States might have been consulted before such a momentous decision had been taken.

Furthermore, according to document 162 EX/50, an unexpected decision by the International Civil Service Commission (ICSC) would lead to a \$10 million-plus increase in staff costs, which the Director-General was proposing to finance within the zero nominal growth budget through other savings in staff costs or from outside the programme. It was therefore puzzling that funds for the *Courier* could not be found in the regular budget, especially since in document 162 EX/29, the Executive Board was being asked to recommend that the General Conference suspend Financial Regulation 4.3 and authorize the Director-General to carry forward almost \$11 million, rather than return it to Member States. In other words, that sum was not expected to be spent during the current biennium, and the money needed to save the *Courier* did or would exist. The final decision lay with the Member States; at the General Conference, Saint Lucia would agree to the suspension of Financial Regulation 4.3 only if part of the amount to be carried over was used to maintain the *Courier*.

23.3 While applauding the many strategies and imperatives reflected in the document on programme execution, he called for actions aimed at strengthening the affective aspects of education to be accelerated. The quickening social decline, especially in the Caribbean subregion, partly caused by the drug culture and reflected in the breakdown of family and community structures, required UNESCO to play an ever more active role with regard to the affective development of students, and to pay urgent attention to enhancing attitudes, values and behaviour patterns for conflict resolution, with a view to peaceful coexistence.

23.4 The General History series could make an immeasurable contribution to the affective development of peoples, and needed to be speedily completed; the Director-General's statements on that topic had been welcome. More generally, the Director-General was to be congratulated on the quality of his report. Some results of the reform could be detected not least in the quality of the documents, which would be bound to improve the focus of the Executive Board's deliberations.

24.1 Mr KHARODIA (Malawi) expressed the sympathies of the President and the people of Malawi to the President and people of the United States of America for the tragic events of 11 September 2001. Taking human life could never be justified under any circumstances, and respect for human life was not subject to exemptions or qualifications. He therefore unreservedly condemned the horrific actions leading to the tragic loss of lives and property in America. Thousands of jobs had been lost worldwide in the airline industry, trade and tourism. Malawi, struggling to eradicate poverty and HIV/AIDS and to ensure education for all (EFA), would feel the effects like every other country. He fully supported international efforts to eradicate the evil of terrorism and to examine the problems that bred it. UNESCO must play a leading role in helping peoples around the world to understand each other's religions and cultures.

24.2 Referring to the Director-General's report, he congratulated him and his staff on their transparency since his term of office had begun. In a short time he had refocused UNESCO on its mandate and streamlined its operations. Decentralization, the linchpin of the reforms, was well under way, and the Participation Programme, which played a major role in ensuring UNESCO's visibility in Member States, was being run transparently and efficiently. UNESCO's leadership in EFA initiatives was highly commendable, and many countries, including Malawi, had finalized their national plans or were in the process of doing so. He urged UNESCO to pursue capacity-building, in order to plan and manage education for all. African countries realized that all the gains made in education in the past four decades would be in vain unless the HIV/AIDS epidemic currently ravaging the continent was decisively tackled. He therefore thanked the Director-General and the Governments of Denmark, Finland, Italy, Japan and the Libyan Arab Jamahiriya for generously helping African youth through the guidance, counselling and youth development programmes coordinated from Lilongwe, Malawi, and Ouagadougou, Burkina Faso. Orphaned youth there could finally voice their views and map out strategies for the future.

24.3 He wished to see more activities in the Science Sector aimed at capacity-building in the use of renewable energies, one of the most tangible ways UNESCO might help to raise rural living standards. However, activities for women and youth, a priority for UNESCO, had been disappointing, possibly owing to the restructuring process. He therefore hoped that all the planned activities would soon be finalized. After welcoming the acknowledgement in the Director-General's statement of problems concerning the initial nominations for the Proclamation of Masterpieces of the Oral and Intangible Heritage of Humanity and the stated intention to re-examine the standard-setting instruments in order to ensure an equitable distribution of World Heritage Sites, he reiterated Malawi's continued commitment to UNESCO's ideals.

25.1 Mr MOKHELE (South Africa) said that UNESCO had come into existence in 1946 following two wars involving much of the world. Its mandate had been crafted to enable it to play a particular role internationally. UNESCO needed constantly to evaluate its activities in terms of its mandate to help to create a war-free planet. It was therefore appropriate to examine the Director-General's report against the backdrop of the contemporary world and UNESCO's role therein. The tragedy of 11 September defied comprehension; it must be unreservedly condemned, and his Government had done just that. In his opening address, the Director-General had asked the crucial question of whether the events of 11 September had changed the world or would mainly alter perceptions of it. He thought the latter since the world, in all its diversity, had always been a single inseparable organism, although unfortunately many still insisted that it consisted of separable parts. Even globalization, in its current acceptance, did not constitute recognition of the world's oneness, but merely acknowledgement of the wide reach of capital and the information and telecommunications technologies. It was the tendency to see the world as consisting of separable parts that had led some to speak rashly of a "clash of civilizations" or "hierarchy of civilizations". The Director-General was right to insist that such tendencies should be vigorously challenged, in particular by UNESCO, the intellectual arm of the United Nations system.

25.2 UNESCO's cherished mandate, with its intellectual emphasis on education, science, culture and communication, had enabled the Organization to facilitate dialogue among the world's peoples. He complimented UNESCO on its contribution to the recent World Conference against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance held in Durban. Disappointingly, the report on the Conference and its follow-up were not prominent in the agendas of the Executive Board or the General Conference. Fora like the Durban conference enabled humanity to see the world as a single inseparable organism. Regrettably some nations had not attended the conference just as, more regrettably, UNESCO was deprived of the contributions of non-Member States. He therefore urged the United States of America to give serious consideration to rejoining UNESCO, thereby making one of the world's leading fora complete.

25.3 Endorsing the welcome emphasis on poverty eradication, the follow-up to the Dakar Framework for Action, and HIV/AIDS preventive education, he said that the capacity for universal fulfilment would be limited as long as parts of the world were trapped in a spiral of educational deprivation, ignorance, poverty and disease. Some 90% of the world's population lived in countries which had no more than 5% of the world's scientists. The mobilization of partnerships for education for all needed even greater attention and resources. He fully supported the European Union statement that HIV/AIDS preventive education was a fundamental task which UNESCO should mainstream into every policy and programme.

25.4 Educating for a sustainable future also required UNESCO's energy and enthusiasm. Sustainable growth worldwide required sustainable growth in every component part, and he commended the Assistant Director-General for Science and his staff on their interest in the Rio+10 World Summit on Sustainable Development. However, sustainable development was not only about science, nor, as the United Nations had made it clear, was it only about environmental sustainability

and conservation. It was about communication, and therefore other sectors needed to take part. The world had been created or had evolved as a single organism, and if parts of it atrophied or decayed, the rest would be affected.

The meeting rose at 1 p.m.

FOURTH MEETING

Wednesday, 3 October 2001, at 3.10 p.m.

Chairperson: Ms Mickwitz
later: Ms Mendieta de Badaroux

Point 3.1.1 - **RAPPORT DU DIRECTEUR GENERAL SUR L'EXECUTION
DU PROGRAMME ADOPTE PAR LA CONFERENCE GENERALE**
(162 EX/4 (Partie I et Add. et Partie II et Add. et Corr. et Add.2) ; 162/INF.3 et Add. ;
162 EX/INF.6) (suite)

1.1 M. MIHAESCU (Roumanie) se dit très honoré de s'exprimer pour la première fois devant les membres du Conseil. Au nom du Président de la Roumanie et en son nom propre, il leur adresse des salutations cordiales et forme des voeux pour la réussite de leurs travaux ainsi que ceux de la prochaine session de la Conférence générale.

1.2 La Roumanie appuie la déclaration que le représentant de l'Espagne a présentée au nom de l'Union européenne, notamment en ce qui concerne les attentats du 11 septembre 2001 et l'avenir de l'UNESCO. Elle s'associe pleinement à la déclaration faite par le Directeur général le 12 septembre au sujet des graves événements survenus aux Etats-Unis. Elle rend enfin hommage au Directeur général pour l'exposé qu'il a présenté le 25 septembre devant les délégués permanents et pour son discours d'introduction au débat du Conseil.

1.3 En ces circonstances, le mandat de l'UNESCO lui fait obligation de contribuer au débat mondial sur les grands enjeux du présent et de l'avenir. L'Organisation doit renforcer sa réflexion prospective et ses capacités d'anticipation afin de trouver des réponses utiles aux phénomènes qui menacent le monde.

1.4 M. Mihaescu tient à rappeler les effets bénéfiques de l'appui fourni par l'UNESCO à la Roumanie après la révolution de décembre 1989, tout d'abord au titre de la protection du patrimoine culturel matériel et immatériel, dans le cadre de la restauration du monastère de Probota et de la sauvegarde des traditions culturelles de Sibiu, ensuite dans le domaine de l'éducation, par le biais de l'excellente coopération aux projets mis sur pieds par le Centre européen de l'UNESCO pour l'enseignement supérieur (CEPES), installé à Bucarest et, enfin, dans le domaine de la communication et de l'information où, en collaboration avec le secteur de programme concerné, les nouvelles technologies sont de plus en plus utilisées pour la prévention du VIH/sida.

1.5 Le monde entier est parfaitement conscient que la mission de l'Organisation, liée aux aspects fondamentaux du développement humain, est aujourd'hui plus importante que jamais, et M. Mihaescu espère, à cet égard, que la prochaine Conférence générale va approuver le Projet de stratégie à moyen terme ainsi que le Projet de programme et de budget pour le prochain exercice biennal. La Roumanie, pour sa part, soutient sans réserve les efforts et les propositions du Directeur général concernant la modernisation de l'UNESCO, le recentrage du programme et le choix des priorités pour les années à venir.

1.6 La Roumanie a foi en l'UNESCO et en son action. En tant que représentant de son pays au Conseil exécutif, M. Mihaescu se propose d'oeuvrer pour que l'opinion publique roumaine puisse mieux comprendre que l'éducation, la science, la culture et la communication doivent devenir les

vecteurs fondamentaux d'un changement profond des mentalités, à la fois au Siège de l'Organisation et dans le monde.

1.7 Après avoir félicité la Présidente pour la façon dont elle a dirigé les travaux du Conseil au cours des deux années écoulées, il déclare soutenir pleinement la proposition du représentant du Koweït tendant à proclamer le 11 septembre Journée mondiale de lutte contre le terrorisme.

2.1 M. MAHMOUD (Tchad) déclare que son pays s'associe pleinement aux propos tenus par la Présidente à l'ouverture de la session et la félicite pour la manière dont elle conduit les travaux du Conseil. Il félicite également le Directeur général pour la clarté, la concision et la précision de son exposé dans lequel il a évoqué les nombreux objectifs que l'UNESCO devait atteindre, notamment dans le cadre des quatre grands programmes adoptés par la Conférence générale.

2.2 Il souhaite par ailleurs associer la voix de son pays à la condamnation des actes de terrorisme perpétrés le 11 septembre 2001 aux Etats-Unis, qui ont fait des victimes de nationalités et de religions diverses. L'UNESCO, qui met en exergue l'éducation pour une culture de la paix, doit affirmer plus que jamais sa détermination à combattre le fléau du terrorisme, qui menace la démocratie et la paix universelle. Le Tchad note avec satisfaction le rayonnement grandissant de la culture de la paix et de la non-violence instituée par l'UNESCO, et a entrepris d'élaborer une stratégie nationale d'éducation pour la paix, les droits de l'homme et la démocratie aux niveaux primaire et secondaire.

2.3 Le Gouvernement tchadien réaffirme également sa volonté de lutter contre l'extrême pauvreté et de réduire les inégalités sociales. Cette démarche rejoint à n'en pas douter les préoccupations de l'UNESCO, laquelle doit s'impliquer davantage dans les mécanismes de développement de manière à influencer sur les politiques, les stratégies et les priorités.

2.4 Le Tchad appuie les efforts du Directeur général visant à mettre l'accent sur l'éducation pour tous tout au long de la vie, tout en reconnaissant que beaucoup reste à faire dans ce domaine. Pour sa part, il a adopté un Programme d'action Education-Formation (2000-2004) défini à partir d'options stratégiques, qui vise prioritairement l'enseignement de base, y compris l'alphabétisation, puis l'enseignement secondaire technique et professionnel et, enfin, l'enseignement secondaire général, l'enseignement supérieur et le secteur de la culture, de la jeunesse et des sports. Cette stratégie s'est vue confortée par la volonté, exprimée par les chefs d'Etat et de gouvernement lors du Forum de Dakar, de garantir une scolarisation primaire complète à tous les enfants d'ici à l'an 2015. Les autorités tchadiennes apprécient donc hautement l'effort fourni par l'UNESCO pour concrétiser le cadre d'action de Dakar et elles approuvent également la politique de l'Organisation à l'égard des groupes prioritaires que sont les femmes, les jeunes, les pays les moins avancés et l'Afrique, car elle devrait contribuer à réduire l'extrême pauvreté.

2.5 Comme l'a dit la Présidente en d'autres circonstances, la paix et le développement passent inévitablement par la création d'un avenir durable. Le Gouvernement tchadien souhaiterait donc signaler à l'attention les actions qu'il mène dans les domaines de l'enseignement primaire, de l'alphabétisation et de l'éducation non formelle des jeunes et des adultes, ainsi que sa volonté de mettre l'éducation à la portée des exclus, notamment les enfants de la rue et les jeunes marginalisés. En effet, l'analphabétisme, qui touche près de 80 % de la population, et le manque de formation professionnelle réduisent considérablement les possibilités de développement des capacités des individus et donc, leurs possibilités de sortir de la pauvreté.

2.6 Dans ce contexte, le Tchad appuie l'élaboration de la mallette pédagogique UNESCO-Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification (UNCCD). Il faut noter que la désertification, le danger le plus redoutable pour l'environnement naturel, envahit le Tchad du Nord

vers le Sud au rythme de 4 km par an, entraînant dans son sillage des migrations de populations et de bétail.

2.7 En ce qui concerne la communication et l'information, le Gouvernement tchadien se félicite de la mise en place du programme "Information pour tous", car il est convaincu du rôle déterminant de l'information et des outils de communication dans le développement.

2.8 A l'instar des autres représentants du Groupe africain, M. Mahmoud exprime le soutien de son gouvernement au Département Afrique, qui s'est particulièrement attaché à renforcer la collaboration avec les organisations intergouvernementales africaines, mais a aussi tenu compte de la haute priorité accordée à la prévention du VIH/sida dans les stratégies nationales de développement et de lutte contre la pauvreté.

3.1 Mr WILTSHIRE (Australia) said that Australia strongly associated itself with all Member States in condemning the events of 11 September, and extended its sympathy to all bereaved families and nations. UNESCO must respond within its fields of competence, but in a considered way. It could indeed play a part in addressing the roots of terrorism.

3.2 The documents before the Board, which represented the cornerstone of UNESCO's system of governance, provided an impressive description of action taken, but also raised certain questions regarding its effectiveness: had UNESCO made a difference to the world? What lessons had it learnt? Australia greatly appreciated the efforts and dedication of the Director-General and Secretariat, at Headquarters and in the field, at a time of reform and uncertainty. At the macro-level too, UNESCO had made a difference: activities such as the Associated Schools Project, the World Heritage Programme, the Management of Social Transformations (MOST) Programme, the Programme on Man and the Biosphere (MAB) and UNEVOC had all made a significant impact, particularly in his region. UNESCO was good at establishing networks, especially in science and technology, and had done important work in the fields of bioethics and the human genome, the ethics of outer space, and access to information and communication technology. In nurturing future leaders, its youth programme had laid the foundations for future international understanding, and great progress had been made in connection with the intangible cultural heritage. The Organization had also played a key role in technical and vocational education and training by strengthening the crucial link between education systems and economic systems.

3.3 However, UNESCO had also displayed a number of shortcomings, particularly in its follow-up to major conferences. Progress following the Dakar Forum, the Hamburg Conference on Adult Education and the Paris Conference on Higher Education had not been evident. The Seoul International Congress on Technical and Vocational Education, one of the best conferences ever convened by UNESCO, had had an excellent follow-up plan, but insufficient resources had been devoted to it. The commendable Action Plan to follow up the Budapest World Conference on Science had taken nearly two years to get under way, and so on. Such lessons should be borne in mind for the coming World Summit on the Information Society and the Johannesburg World Summit on Sustainable Development.

3.4 Many of UNESCO's standard-setting instruments had not been properly used: more attention should be paid, for example, to the Recommendation concerning the Status of Teachers. Certain other programmes lacked substance. The Culture of Peace programme, for example, was ill conceived and too fragmented; UNESCO had failed to achieve true interdisciplinarity. But its greatest shortcoming had been the recourse to inappropriate modalities. There had been many conferences and smaller meetings, but they had not produced enhanced capacity-building which, in

his view, was the key function of the Organization. Nor had UNESCO improved its visibility or leadership. In that connection, he looked forward to the debate on the *Courier*.

3.5 Certain other programmes, such as those on women, youth, small islands, press freedom and public broadcasting, had been given prominence, but insufficient resources. Draft document 31 C/5, however, drew attention to a number of important reforms. UNESCO had a vital mandate and highly relevant goals, but had suffered from poor governance and poor management.

3.6 In conclusion, Australia suggested changes to the format of the equivalent documents for the 2004-2005 biennium. Rather than a checklist of inputs, it needed a picture of outcomes in the spirit of results-based management. How many more people able to read and write? How many skills imparted? How many adults in lifelong learning? What tangible progress towards sustainable development? If, at the end of each biennium, UNESCO could show how such outcomes had contributed to peace, it would have achieved a great deal.

4.1 Mme TANO (Côte d'Ivoire), face au climat dramatique créé par les événements du 11 septembre 2001, où quelques irresponsables ont foulé aux pieds des idéaux partagés par tous les Etats membres de l'UNESCO, causant la mort de milliers d'innocentes victimes, s'interroge sur les raisons d'une telle haine dans un monde où l'UNESCO, depuis sa création, s'emploie à élever les défenses de la paix dans l'esprit des hommes. Tous les pays africains, qui cultivent la paix, présentent, en ces moments de tristesse et de douleur, leurs sincères condoléances au peuple américain et aux autres pays qui, eux aussi, ont perdu des ressortissants lors de cette catastrophe.

4.2 Dans cette période difficile, où tous les Etats doivent conjuguer leurs efforts pour éradiquer le terrorisme, l'UNESCO se doit de réaffirmer son rôle. Le Gouvernement ivoirien se félicite des voies déjà tracées par le Directeur général à cet égard. La Côte d'Ivoire s'associe au Pérou et à d'autres pays pour affirmer que l'UNESCO doit condamner ces actes monstrueux et, par delà les diversités culturelles, contribuer à la paix et au développement humain à l'ère de la mondialisation par le biais de l'éducation, des sciences, de la culture et de la communication.

4.3 Passant à l'examen de l'exécution du programme de l'Organisation, Mme Tano fait observer que l'UNESCO joue certes un rôle de forum intellectuel, mais qu'elle définit aussi des priorités d'action, et que celles-ci doivent correspondre aux besoins des Etats membres. Evoquant le Forum mondial sur l'éducation de Dakar qui a permis d'identifier les objectifs essentiels que sont la démocratisation de l'éducation et l'amélioration de sa qualité en vue de lutter contre la pauvreté, elle regrette qu'à ce jour, peu d'actions visibles aient été réalisées sur le terrain et exhorte les Etats africains à accélérer l'élaboration de plans d'éducation en vue d'une mise en oeuvre rapide du Cadre d'action de Dakar. Par ailleurs, l'Afrique a accueilli avec beaucoup de bonheur la création du Programme solaire mondial, mais elle attend toujours l'exécution du plan d'Harare qui contribuera, à n'en pas douter, à la lutte contre la pauvreté.

4.4 Mme Tano signale ensuite que les pays du tiers monde en général, et l'Afrique en particulier, sont préoccupés par la décision de maintenir une croissance nominale zéro, qui les affecte en premier lieu car elle se traduit par une diminution drastique du taux d'exécution des projets les concernant. Le Directeur général ayant fait état de nouvelles dépenses au titre de mesures de sécurité, d'augmentations statutaires des traitements et d'autres postes budgétaires, elle se demande comment les crédits nécessaires vont être dégagés dans le cadre du budget actuel. Les Etats africains en appellent au sens de la solidarité des autres groupes électoraux afin que les limites imposées au budget ne portent pas atteinte aux activités de l'Organisation touchant notamment la lutte contre la pauvreté et l'analphabétisme, et pour que les grandes décisions prises à Beijing, Budapest, Stockholm, Rio et Paris, entre autres, ne demeurent pas des vœux pieux.

4.5 Constatant l'absence d'amélioration de la répartition géographique du personnel du Secrétariat, en dépit des nombreux rappels faits à cet égard par le Conseil, la Côte d'Ivoire demande une fois encore au Directeur général de faire tout son possible pour favoriser le recrutement de candidats de pays sous ou non représentés.

4.6 Nul n'ignore que le Directeur général accorde une priorité élevée à la lutte contre le sida. Le Centre intégré de recherches biocliniques créé à Abidjan sous l'égide de l'UNESCO, en partenariat avec la Fondation mondiale Recherche et prévention sida, qui mène des activités de prévention, effectue des recherches de haut niveau et offre une formation à des médecins africains, a acquis une importance à l'échelle continentale. Il est regrettable que ce centre n'ait jamais bénéficié de la part de l'UNESCO d'un concours financier qui contribuerait pourtant à mieux faire connaître l'éducation préventive que met en place l'Organisation face à la pandémie du VIH/sida.

4.7 En conclusion, Mme Tano exprime son admiration à la Présidente pour l'efficacité avec laquelle elle dirige les travaux du Conseil, ainsi qu'au Directeur général pour le calme et la constance avec lesquels il a pris connaissance des critiques et des suggestions formulées. Tous deux servent ainsi au mieux les intérêts de l'Organisation, qui se doit, en dépit de ses moyens limités, d'être plus visible que jamais afin d'oeuvrer au respect des principes qui ont présidé à sa création.

5.1 Mr DUBEY (India) said that his government unequivocally condemned the heinous recent act of terrorism, and shared the grief of the people of the United States. India had unreservedly joined the international coalition against terrorism, since it had itself been a frequent victim of such acts. Such a step was consistent with its own legacy of tolerance and non-violence. India would contribute its long experience of running the world's largest pluralistic and democratic society to resolving that global problem. Such a task did not involve any clash of civilization or culture, but one between good and evil, in order to ensure the triumph of democracy, freedom, human rights and human dignity. Democratic societies were particularly vulnerable to international terrorism, which targeted their basic values and way of life. India represented a synthesis of many cultures and civilizations in a true spirit of give-and-take.

5.2 A campaign against terrorism could not be a crusade against any religion, since no religion sanctioned it. Terrorism was a perversion of religion, an attack on its soul, and a crime against humanity. A terrorist assault anywhere in the world was an assault on the rest of the world, and should therefore be combated wherever it occurred. Terrorism must be fought on a broad front, including its financial resources, its links with drug trafficking, its breeding grounds, networks and infrastructures. In the longer term, the roots of the problem, which lay in poverty, gross inequality and exclusion, would have to be addressed.

5.3 After such an event, UNESCO could not continue as normal. Its priorities needed to be reshaped in keeping with its original mandate, especially its ethical mission in science and technology, its standard-setting role, its promotion of modern values through education, human rights, non-violence and tolerance, its exploration of the constructive potentialities of cultural pluralism, and its supremely important work of capacity-building in developing countries. Capacity-building struck at the roots of terrorism and helped developing countries to cope with the increased inequality and marginalization associated with the globalization process.

5.4 India fully supported the Director-General's standard-setting initiatives in UNESCO's sphere of activities, which included the draft UNESCO declaration on cultural diversity, the draft recommendation on multilingualism, and standard-setting instruments for the underwater cultural heritage, the oral and intangible cultural heritage, information and communication technology and bioethics. India also welcomed the Director-General's proposal for a draft declaration against the

intentional destruction of cultural heritage, and suggested the adoption of a universal declaration on the transition towards sustainable consumption. However, such instruments should not be a mere compilation of ideas from existing texts, but should be innovative and developed only when truly conducive to the better ordering of human activities and when conceptualization and codification had been outpaced by events.

5.5 India supported the broad thrust of the follow-up action to Dakar, which was improving the quality of primary education, removing the gender gap, reaching out to the excluded, and promoting capacity-building. It had given high priority to those aspects in its own programme. In regard to the culture of peace, the tragedy of 11 September should allay the prevailing scepticism, since that programme had a crucial bearing on the roots of terrorism. India applauded UNESCO's leading role in the ethics of science and technology, and welcomed its recommendations on the ethics of outer space, freshwater, energy and the information society. Owing to the difficulties of negotiation, such instruments had to take the form of declarations or recommendations, but the commitments made should be firm and precise, with a built-in mechanism for ensuring compliance.

5.6 Programme execution was proceeding satisfactorily, despite a decline in real terms, and a further decline as a consequence of the Director-General's decision to absorb \$11.3 million in supplementary costs of a statutory nature. India admired the Director-General's efforts, but doubted the sustainability of such a course.

5.7 Having nearly completed his term on the Board, he concluded by thanking his colleagues for their remarkable tolerance of his views, which might have occasionally appeared uncompromising and controversial. It had been a great privilege for him to serve under the gracious and skilful stewardship of the Chairperson.

6.1 Mr LUGUJJO (Uganda) said that his country wished to add its voice to all those who had condemned and deplored the recent crimes committed by the terrorists. The magnitude of the loss could not be measured in terms of numbers: even one was too many. Least developed countries like his own were frightened by the prospect of a new form of terrorism, which would only add to the list of calamities already befalling them. The great pain inflicted by the terrorist attacks and the devastating results called for collective and thoughtful action with a view to understanding the causes. UNESCO's tools for confronting those challenges lay in its own fields of competence.

6.2 Turning to Major Programme I, he said that while access to education had increased dramatically in many Member States, it was important to monitor the quality and relevance of education and to renew curricula, in particular with regard to essential and portable skills. UNESCO should also concentrate on the strengthening of counselling and guidance at all levels of education (a particularly strong need in the least developed countries), the training and advanced training of teachers to help them prepare students to enter the working world, and the early introduction of entrepreneurial notions or skills.

6.3 It was gratifying to note that UNESCO was on schedule in its preparation of guidelines to help countries implement more effectively the recommendations of the World Education Forum. The Organization should also pursue its efforts to implement the recommendations of the Second International Congress on Technical and Vocational Education, with particular emphasis on orienting technical and vocational education training (TVET) towards sustainable development and improving Member States' TVET policy-making capacity. In its action to renew and diversify secondary education, UNESCO should concentrate, *inter alia*, on the experimental approach to science learning, an aspect which was often neglected, especially in Africa. The special project on

the scientific, technical and vocational education of girls in Africa had yielded tangible results and a second phase should be added.

6.4 The recent report of the joint ILO/UNESCO Committee of Experts on the Status of Teachers, which noted a steady decline in working conditions for teachers and a negative image of the teaching profession among youth, did not hold out much promise for the future. UNESCO, in association with its partners, could bring about change in that area. The activities of the Associated Schools Project Network, which had broad appeal and thereby contributed to improving the Organization's visibility, should be further diversified.

6.5 With regard to Major Programme II, UNESCO should continue to help its Member States to elaborate more visionary science and technology policies and improve science and technology management. UNISPAR activities should focus primarily on transforming research results into prototypes, a resource particularly lacking in the African region, and possibly marketable products. UNESCO should continue to ensure the provision of scientific literature and equipment, in particular for the physical sciences and engineering. Despite its zero nominal growth budget, the Organization should work to strengthen its already productive capacity-building efforts by awarding scholarships and holding seminars and short courses. It should strive to increase awareness of science and scientific journalism as a way of improving the public's image of science. More funding should be found for the slow but productive efforts being made by the UNITWIN/UNESCO Chairs programme to strengthen research capacities in the social and physical sciences, especially in the Africa region.

6.6 Appropriate scientific training was helping to increase awareness of the importance of disaster preparedness, a field in which UNESCO needed to make a concerted effort to disseminate information through pamphlets written in simple language. Activities carried out under the Man and the Biosphere (MAB) Programme, especially in East Africa, had helped to inform local populations about the utility of biosphere reserves, and local working parties had been set up for the benefit of all concerned.

6.7 As the international community attempted to grapple with the consequences of evil, UNESCO needed to respond by strengthening its bioethics programme through informal contacts with institutions and communities. There was now a stronger than ever call for reinforcing the Organization's efforts in the field of bioethics and for the promotion of the culture of peace. The importance of information and communication technologies for development was being demonstrated by the use of telecentres in rural and remote areas, bringing formerly marginalized groups into the information age. In his own country, the Tele in Vivo project for remote medical diagnosis was already producing good results. Such high-impact projects should be pursued. Strengthening the National Commissions and the decentralized regional offices should be among UNESCO's top priorities. Lastly, the question of the *UNESCO Courier* should be reviewed in the light of the facts presented to the Board, bearing in mind the recommendations contained in the consultant's report.

7.1 Mr AWINADOR-KANYIRIGE (Ghana) said that Ghana wished, following the statement of the representative of Côte d'Ivoire on behalf of the Africa group and that of the representative of Uruguay on behalf of the Group of 77, to address the tragic events of 11 September and their implications for UNESCO. Ghana had always condemned terrorism in all its forms, and fully supported international cooperation to combat it. Its position was based on the belief that human dignity was indivisible and should be protected everywhere. His country fully endorsed the thoughtful statements of the Director-General and the Chairperson on the subject. The unfortunate events in the United States had confirmed, among other things, that UNESCO was on track in the

action it was taking to help the global community combat terrorism. The combined effect of quality education for all and a healthy dialogue on cultural diversity, with the emphasis on shared values, could not but promote peace, justice and healthy competition that would in turn promote shared progress. UNESCO therefore needed to focus its action on those strategic areas by developing integrated and decentralized activities which used its limited resources judiciously and enabled it to play its role even more effectively.

7.2 But the horrific events of September also underscored the need to act quickly, before it was too late. Ironically, they had taken place only a couple of days after the end of the International Conference on Education with the theme "Learning to live together". In regard to UNESCO's action, Ghana supported the call for a deeper partnership that included not only governments and public leaders, but also NGOs, especially religious bodies, and the mass media. It emphasized the value of partnerships with youth organizations, which were of strategic importance to UNESCO's action and visibility. In dealing with the mass media, special attention should be paid to film, which was a powerful means of communication with a big impact on the psychology of young people.

7.3 He concluded by stressing the importance of continuing the reform process, with the focus on a number of strategic areas in the light of recent developments. UNESCO's efforts should be integrated with global community action. The Director-General should intensify interaction with other United Nations agencies and international organizations, strategic groupings such as the G-8, and regional blocs, in the search for an effective strategy to involve civil society in UNESCO's work.

8.1 Ms CUMMINS (Barbados) said that Barbados shared the grief so eloquently expressed by other speakers with regard to the terrible events in the United States, and drew attention to a recent statement by the Prime Minister of her country on the subject. She commended the Director-General's excellent analysis of the crisis and UNESCO's role in efforts to forestall similar events in the future. Much needed to be done to create a world free of fear and a climate of mutual respect and understanding. UNESCO's goals of eradicating poverty, alleviating exclusion and eliminating ignorance and discrimination against other cultures must be given urgent attention. She agreed with the Director-General that those were UNESCO's greatest challenges, and endorsed his stress on the importance of dialogue among civilizations, the diffusion of knowledge and the preservation and popularization of the cultural heritage.

8.2 With regard to the execution of UNESCO's programme, she drew attention to some areas of particular interest to Barbados and the Caribbean region. She welcomed the Director-General's determination to promote knowledge of and respect for other cultures in that region through the completion and wider dissemination of the general and regional histories. Barbados would do all it could to assist the achievement of those goals, particularly with respect to the *General History of the Caribbean*. Like the Director-General, Barbados had found unexpected benefits in the cross-fertilization of cultures arising from the Slave Routes and Silk Roads projects. However, the colonial mentality that had structured her country's history made it difficult for Barbados to use its culture and heritage as the legitimate foundation for new national and regional identities. Official Eurocentric interpretations of Caribbean history had greatly exacerbated the problem. The *General History of the Caribbean* would draw attention to a long-ignored heritage and identity.

8.3 Referring to the Director-General's remarks on the contradictions and paradoxes of globalization, she observed that that had been the theme of her country's address to the General Conference at its previous session. The globalization process, as it had done at the time of the transatlantic slave trade, could also serve to create or reinforce inequities. Barbados therefore

welcomed the World Conference against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance, while regretting its low priority on the agenda of the coming session of the General Conference. UNESCO must lead the drive to humanize globalization, and had a key role to play in addressing inequities in its fields of competence. A round table on the subject should have been organized as a response to the Durban Conference. UNESCO needed to be especially attentive to globalization since the whole process was inextricably bound up with culture. Though the creation of a free market was an economic concept, it had cultural implications. Wherever globalization ignored the different cultural and value systems, tensions and distrust would appear; hence the pertinence of UNESCO's mission. She therefore welcomed the progress made on the draft UNESCO declaration on cultural diversity, though further work needed to be done to produce an acceptable text that reflected the needs, hopes and aspirations of all communities.

8.4 She commended the efforts of the Assistant Director-General for Culture and his staff in mobilizing resources and creating opportunities for developing countries to operationalize UNESCO's international conventions.

8.5 She requested further details concerning the Director-General's ideas for a textbook to promote dialogue among civilizations and cultural diversity. On such a subject there should be collaboration among Member States from the various regions to provide the basis for an interregional project. She had transmitted those ideas to her authorities. She wondered how the Director-General proposed to organize and fund the textbook project envisaged. She also supported the idea of a summit meeting on dialogue among civilizations to evaluate ongoing activities and plan the necessary follow-up.

Ms Mendieta de Badaroux took the Chair.

9.1 La Sra. VAN VUCHT TIJSSEN (Países Bajos) agradece al Sr. Villar su excelente intervención en nombre de la Unión Europea, que desde luego cuenta con su total apoyo. Sin embargo, desea profundizar en algunos temas que le preocupan especialmente.

(9.1) Mme VAN VUCHT TIJSSEN (Pays-Bas) remercie M. Villar de l'excellente intervention qu'il a faite au nom de l'Union européenne et à laquelle elle souscrit sans réserve. Elle désire néanmoins revenir sur certains points qui la préoccupent particulièrement.

9.2 Continuing in English, she said that the Netherlands endorsed the Director-General's views about the nature and the origins of terrorism. It strongly condemned the attacks of 11 September, and agreed with the Director-General that it was very important not to associate terrorism with specific cultures, regions or religions, but to look for its breeding ground elsewhere. The Dutch Minister of Culture had recently reaffirmed the need, in the wake of the dramatic events, to support the core element of UNESCO's mandate: building the defences of peace in the minds of men.

9.3 With regard to education for all and the follow-up to the Dakar Framework for Action, UNESCO should assume as rapidly as possible a coordinating, facilitating and supporting role, notably by providing a forum at which partner organizations could meet, and by monitoring the progress of the follow-up effort. However, the drafting and implementation of national education programmes was and continued to be the responsibility of the countries involved. Specialized agencies, the World Bank in particular, and bilateral donors should bear the primary responsibility for financing those programmes.

9.4 The Netherlands welcomed the possibility of a declaration on genetic data. Nevertheless it agreed with France and Finland that UNESCO should pay close attention to what had already been

done in that field by other partners and organizations, and strive to make a valuable contribution within the framework of inter-agency collaboration, associating itself in particular with a Council of Europe protocol to the European Convention on Human Rights and Biomedicine.

9.5 Pasando al español, la oradora concluye afirmando su voluntad de apoyar al Director General en su empeño de reformar la Organización y mejorar su funcionamiento. Lo más importante es la aplicación efectiva de las medidas previstas, y tal cambio exige un esfuerzo considerable de todas las partes interesadas. En este sentido, invita a todos los Estados Miembros a que cooperen con el Director General para lograr esos objetivos.

(9.5) Revenant à l'espagnol, Mme Van Vucht Tijssen conclut en affirmant sa volonté d'appuyer le Directeur général dans ses efforts pour réformer l'Organisation et pour en améliorer le fonctionnement. Il importe avant tout que les mesures prévues soient effectivement mises en oeuvre, changement qui exige un effort considérable de la part de toutes les parties prenantes. Aussi invite-t-elle tous les Etats membres à coopérer avec le Directeur général pour atteindre ces objectifs.

10.1 M. TAKAHASHI (Japon), après avoir remercié la Présidente pour les paroles aimables de bienvenue qu'elle lui a adressées, dit qu'il se sent très honoré de siéger au sein d'une instance qui revêt une importance grandissante dans le contexte international récent, et qu'il s'efforcera de contribuer aux travaux de la session dans un esprit de coopération étroite avec ses collègues.

10.2 Le Gouvernement japonais s'associe à la condamnation des attentats terroristes du 11 septembre aux Etats-Unis. Il ne tolérera jamais des actes d'une telle lâcheté, qui méprisent la vie humaine, visent à détruire la civilisation, sont un défi à la démocratie et renversent le cours de l'histoire et du progrès en conduisant le monde au bord de l'abîme de la barbarie. Puisqu'il incombe à l'UNESCO, aux termes de son mandat, de contribuer à la préservation de la paix et au développement du bien-être humain à travers l'éducation, la science et la culture, l'Organisation peut et doit jouer pleinement son rôle pour faire face à la nouvelle menace du terrorisme, en cultivant la compréhension mutuelle et l'esprit de tolérance. Les autorités japonaises apprécient par conséquent les idées concrètes qu'a formulées le Directeur général à cet égard et pensent qu'elles méritent d'être étudiées sérieusement.

10.3 La 162e session du Conseil exécutif revêt une importance particulière puisqu'elle doit préparer les décisions clés à prendre par la Conférence générale à sa 31e session. Le Japon loue les efforts menés par le Secrétariat et le Directeur général en faveur de la réforme, lesquels se sont déjà traduits par de nombreux progrès, tels que le choix de priorités principales dans le cadre des programmes, la restructuration de l'Organisation et la décentralisation et la modernisation de la gestion. Il souhaite contribuer à la poursuite de cette réforme et espère que le processus de décentralisation se déroule sans difficulté, en coopération étroite avec les parties concernées. Il appuie et entend suivre avec attention l'introduction du nouveau système de gestion en ce qui concerne les ressources budgétaires et ultérieurement, les ressources humaines, car celui-ci permettra d'élever le niveau de transparence et de compétitivité. Il partage aussi l'analyse du Directeur général concernant la viabilité du *Courrier*. Un effort supplémentaire lui semble nécessaire en ce qui concerne l'équilibre de la répartition géographique du personnel. Il exprime à cet égard le souhait que le Secrétariat prenne des mesures concrètes pour recruter davantage de fonctionnaires originaires de la région Asie-Pacifique, actuellement sous-représentée ; l'idée d'envoyer une mission de recrutement dans cette région mérite, selon lui, d'être sérieusement prise en compte.

10.4. Le Japon soutient par une participation active les engagements de l'UNESCO relatifs aux activités régionales et nationales liées à la réalisation des objectifs d'éducation pour tous définis dans le

Cadre d'action de Dakar. Il souhaite désormais que l'UNESCO clarifie et perfectionne sa stratégie, assume pleinement son rôle de pôle de coordination et affiche des résultats concrets.

10.5 Il est en mesure d'appuyer l'action de l'UNESCO en matière de renforcement des capacités et de promotion de l'enseignement scientifique dans le cadre du suivi de la Conférence mondiale sur la science de 1999. Estimant qu'il faut élargir le champ d'activités dans ce domaine au profit des générations futures, il ne ménagera aucun effort pour coopérer à des projets d'enseignement scientifique et de formation de jeunes chercheurs.

10.6 Dans le domaine des sciences de la vie, des progrès récents tels que les techniques de clonage peuvent être bénéfiques pour l'humanité, mais doivent être exploités dans le respect de la dignité humaine et de l'éthique. La Déclaration universelle sur le génome humain et les droits de l'homme de 1997 et les discussions approfondies qui ont eu lieu au sein du Comité international de bioéthique mettent en évidence le rôle pionnier joué par l'UNESCO à cet égard, rôle, qu'il convient de souligner. Le Japon soutient totalement les initiatives de l'Organisation au regard de cette question prioritaire et souhaite qu'elles portent leurs fruits, notamment en ce qui concerne la génétique. Il attache donc une importance particulière à la Table ronde des ministres de la science qui se tiendra au cours de la 31^e session de la Conférence générale.

10.7 Il souhaite que l'UNESCO parvienne à adopter une Déclaration sur la diversité culturelle en veillant à ce que celle-ci soit compatible avec les normes établies par d'autres organisations internationales, par exemple l'OMC. Il souligne enfin qu'il est important que la Conférence générale adopte, à sa 31^e session, la Convention sur la protection du patrimoine subaquatique.

10.8 Le Japon met en oeuvre un processus de réforme touchant tous les aspects de la vie de la société, y compris le domaine budgétaire. Il procède donc à une stricte révision du budget qu'il consacre à l'aide publique au développement, y compris les contributions volontaires aux organisations internationales. Son gouvernement a jusque-là apporté un appui substantiel à l'UNESCO en contribuant sans cesse davantage à ses activités prioritaires. Bien que désireux de soutenir toujours mieux les activités de l'Organisation, il se voit désormais confronté à l'impérieuse nécessité de réduire ses contributions et d'examiner plus en détail l'objet et la justification des dépenses. Il prêtera donc une attention particulière aux discussions qui se tiendront à ce sujet au cours de la session.

11.1 Mr JALALI (Islamic Republic of Iran) said that the entire international community had been united in its deep shock at the terrorist attacks of 11 September, which had been unanimously condemned all over the world. All nations sincerely shared the grief of the American people. The Islamic Republic of Iran strongly condemned such an inhuman, uncivilized, irrational, anti-intellectual and anti-Islamic act. The international community, and the Security Council in particular, had instantly reacted by formulating measures to eradicate terrorism in all its forms. The United Nations General Assembly was discussing the issue and he was confident that governments would support the measures at a political level. The Islamic Republic of Iran was playing and would continue to play an active part in the matter.

11.2 But UNESCO's responsibility went further, since terrorism attacked the "intellectual and moral solidarity of humankind" by targeting rationality and intellectuality. While there existed other institutions which were sensitive to the threat to rationality, UNESCO was the only one able to deal with the conceptual threat against intellectuality. The time had come for the Organization to undertake a serious review of its methods of work and to explore new types of genuinely two-way dialogue that involved those who were at present excluded. Exclusion could be dangerous since it promoted suspicion and mistrust, which could result in war. UNESCO needed to make it clear that dialogue not only furthered mutual understanding and a more perfect knowledge of other

people, but also constituted the best means of redressing injustice and inequities. As the Director-General had said, poverty, exclusion, ignorance and discrimination were the breeding ground of terrorism. If UNESCO was serious about fulfilling its responsibilities, a sustained effort would be needed. Terrorism was the enemy of all civilizations, however different. Stereotyped judgements and prejudices must be avoided. Unconsidered action could result in a clash of civilizations. Prudence was needed to avoid creating a self-perpetuating cycle of confrontations.

11.3 In regard to agenda item 3.1.1, the Islamic Republic of Iran had noted that the necessary groundwork for implementation of the Dakar Action Plan was gaining momentum through collaboration with national structures and in the international context. He drew attention to paragraph 18 of document 162 EX/4 Part I, and emphasized the crucial importance of paragraph 11 of the Dakar Framework for Action regarding the need for international funds in order to attain the major goals set in Dakar. Indeed, a key aspect of the activities of UNESCO and its partners both within and outside the United Nations system should be fund-raising for EFA goals. It would be unacceptable for the international community to fail to implement the Framework for Action owing to a lack of national and international funds. That issue should constitute an integral part of the Director-General's report on the matter.

12.1 Ms MOSEROVÁ (President of the General Conference) said that it was difficult to speak at the end of a debate that had produced so many words of wisdom, but she wished to express her deep appreciation of the work done by the Director-General, the Executive Board and the Secretariat on the execution of the programme adopted by the General Conference at its 30th session. The past two years had not been easy owing to the many changes that had been introduced and the many tasks that had had to be performed. On behalf of the Member States, she expressed her gratitude to all concerned and her satisfaction that the decisions of the General Conference had been respected. She regretted that more money had not been devoted to education, and that many countries had failed to place sufficient stress on traditional methods of communication such as community radio.

12.2 She commended the foresight shown by UNESCO and its Member States concerning the protection of the human genome. UNESCO had taken up that issue well before any other agency. But, even in its wildest fantasies, it could never have foreseen the unprecedented mass murder that had taken place on 11 September. That event made it necessary for UNESCO to include elements in its existing programme to prevent a reoccurrence. The principal enemy was hatred. The people responsible did not lack resources or sophistication, but where did they recruit their executants? Clearly from among the marginalized, the poverty-stricken.

12.3 In regard to the budget, she was aware that zero nominal growth could not be sustained forever. Though UNESCO's priorities had not changed – Africa was still its main concern – it was regrettable that many countries were still unable to obtain access to basic information and knowledge, through which hatred could be combated. She concluded by quoting Franklin D. Roosevelt to the effect that there was nothing to fear but fear itself; given that fear bred hatred, she added that there was nothing to hate but hatred itself.

13. Le DIRECTEUR GENERAL répond aux questions et commentaires formulés au cours du débat¹.

¹ Le texte de la réponse du Directeur général a été distribué aux représentants des membres du Conseil sous la forme d'un document d'information (162 EX/INF.10). Il est joint en annexe au présent compte rendu.

14. La PRESIDENTA agradece a todos los participantes sus esfuerzos, que han hecho posible un debate de gran interés y calidad. Tras recordar que el 12 de octubre se celebrará la sesión de evaluación prevista, da por concluido el debate general.

(14) La PRESIDENTE remercie tous les participants de leurs contributions, grâce auxquelles le Conseil a eu un débat d'un intérêt et d'une qualité remarquables. Rappelant que la séance d'évaluation prévue aura lieu le 12 octobre, elle déclare clos le débat général.

HOMMAGE A PAULO DE BARRÊDO CARNEIRO

15.1 La PRESIDENTE se dit très honorée de s'associer à l'hommage empreint d'émotion que le Conseil exécutif rend à Paulo de Barrêdo Carneiro à l'occasion de la célébration du centenaire de sa naissance.

15.2 Homme de lettres, d'art et de science, philosophe positiviste et chercheur, humaniste, homme d'Etat, éminent diplomate, conférencier, écrivain, membre et Président du Conseil exécutif, Président de la Conférence générale, Paulo Carneiro aura été plus qu'un Brésilien et qu'un latino-américain ; il aura été un homme authentiquement universel.

15.3 Paulo Carneiro est né à Rio de Janeiro le 4 octobre 1901. Très tôt, il s'est orienté vers l'étude des sciences exactes. Sa soif d'apprendre ne connaissait pas de limites, mais il aimait aussi transmettre le savoir, comme le montrent son parcours intellectuel et professionnel, ses titres universitaires et ses innombrables publications dont plusieurs font autorité dans les domaines de la science, de la culture, de la philosophie, de l'histoire et de la littérature.

15.4 Dès l'âge de 21 ans, il est professeur de chimie à l'Ecole normale, puis à l'Ecole polytechnique de Rio de Janeiro. Il poursuit en même temps activement des recherches en chimie à l'Institut national de technologie de cette ville et dans d'autres laboratoires dépendant de nombreux établissements publics.

15.5 En 1927, grâce à une bourse d'études du Gouvernement brésilien, il part approfondir pendant quatre ans ses connaissances en matière de recherche à l'Institut Pasteur de Paris et, en 1931, après qu'il a effectué plusieurs années d'études et de recherches, l'Université de Paris lui confère son Doctorat. A son retour au Brésil en 1932, Paulo Carneiro réintègre l'enseignement et une année plus tard, est professeur agrégé de chimie à l'Ecole polytechnique de Rio de Janeiro.

15.6 En 1936, il fait un nouveau séjour à l'Institut Pasteur de Paris en qualité de chargé de recherches sur le curare, auquel il consacra certaines de ses oeuvres. En 1940, le prix Nativelle de la Faculté de médecine de Paris lui est décerné pour la qualité de ses travaux de recherche.

15.7 Il convient également de rappeler que l'intellectuel, le philosophe et l'humaniste que fut Paulo Carneiro a été, à partir de 1967, président de l'Académie du monde latin et qu'il a créé en 1954 et présidé jusqu'en 1980 l'Association internationale Maison d'Auguste Comte, philosophe français fondateur du positivisme au XIXe siècle. La Maison d'Auguste Comte abritait un patrimoine d'intérêt universel exceptionnel constitué par les oeuvres manuscrites du philosophe, dont Paulo Carneiro veilla personnellement à la sauvegarde et à la conservation pendant 50 ans.

15.8 La "rencontre" de Paulo Carneiro avec l'UNESCO remonte à 1945, alors qu'il faisait partie de la délégation du Brésil, l'un des pays signataires, le 16 août 1945, de la Convention créant l'UNESCO. Jusqu'à sa mort, le 17 février 1982, il participera aux activités de l'Organisation. Il aura ainsi accompagné l'UNESCO pendant ses 37 premières années, période où, du fait de l'émergence d'un grand nombre de pays du tiers monde sur la scène internationale, les problèmes liés à l'éducation, la

science et la culture se posaient avec de plus en plus d'acuité à la communauté internationale. Il a, en fait, consacré les meilleures années de sa vie à l'UNESCO, où il fut délégué permanent de 1946 à 1966, membre du Conseil exécutif pendant 28 ans, Président de ce même Conseil de 1951 à 1952, Président de la Conférence générale en 1962 et chef de la délégation de son pays à neuf sessions de la Conférence générale. Il fut également Président de la Commission internationale pour l'Histoire du développement culturel et scientifique de l'humanité et du Comité exécutif de la Campagne internationale pour la sauvegarde des monuments de Nubie, les deux plus belles réalisations de l'UNESCO de cette époque. C'est dire qu'il a fait preuve d'un engagement sans faille au service des idéaux inscrits dans l'Acte constitutif, d'une loyauté exemplaire envers l'Organisation et d'efforts incessants pour en faire mieux connaître et comprendre le rôle et l'action au travers de publications, conférences et discours.

15.9 Ceux qui ont connu et vu Paulo Carneiro à l'oeuvre au Conseil exécutif, à la Conférence générale et dans les forums organisés par l'UNESCO, gardent le souvenir d'un homme affable, tolérant, à l'esprit ouvert au dialogue et à la concertation. Dans les moments les plus difficiles, il avait l'art de bâtir le consensus le plus large.

15.10 La Présidente conclut son intervention en rappelant, à l'instar de son collègue et ami, l'ambassadeur José Israel Vargas, que Paulo Carneiro citait volontiers l'expression de Simón Bolívar : "Amérique, espoir du monde".

16.1 Mr VARGAS (Permanent Delegate of Brazil to UNESCO), speaking at the invitation of the Chairperson, thanked the Chairperson for her eloquent description of Paulo Carneiro's many years of service to UNESCO. He would always be remembered by all those who knew him. He counted himself as one of Paulo Carneiro's friends and disciples, who included Angelo Giuseppe Roncalli, the Observer for the Vatican at UNESCO, who had later become Pope John XXIII. His most remarkable quality had been his universal understanding of other people's points of view. Among his many contributions to UNESCO was a resolution that made the birthday of Buddha one of the dates commemorated permanently by UNESCO. He had originally been a scientist who had made some important contributions to knowledge, but had also been one of the pioneers of environmental protection: some 16 years before the Stockholm Conference he had launched a programme aimed at protecting the Amazon Basin. He had also been deeply involved in negotiations to promote peace-making, and he had been the originator of a General Conference committee that brought together members of all electoral groups for the purpose of formulating UNESCO statements on important questions and projects. A man of tolerance and a positivist, he had valued highly all spiritual manifestations and all religions.

16.2 Poursuivant en français, M. Vargas dit que M. Carneiro était convaincu que la grande ambition de l'UNESCO devait être l'édification de la paix entre les hommes sur la base de leur solidarité tant spirituelle qu'intellectuelle et morale. Etant donné leurs différences culturelles, linguistiques et religieuses, il fallait trouver dans cette diversité une certaine homogénéité, définir un ensemble minimum d'éléments qui puissent être communs à toutes les doctrines, et l'UNESCO devait être le terrain d'entente où les hommes bâtiraient l'harmonie.

16.3 Paulo Carneiro réfléchissait à long terme, et sa réflexion portait tant sur l'homme que sur la nature. C'est son expérience de la seconde guerre mondiale qui l'a amené à donner à l'UNESCO une grande partie de sa longue et fructueuse vie. Le Brésil est fier de l'héritage qu'il a laissé en tant que Brésilien, en tant qu'Américain et, simplement, en tant que membre du genre humain.

La séance est levée à 17 h.20.

ANNEXE

REPONSE DU DIRECTEUR GENERAL AU DEBAT SUR LE POINT 3.1.1

Merci, Madame la Présidente.

Permettez-moi pour commencer de vous remercier personnellement, vous et tous ceux qui ont pris la parole durant ces deux derniers jours, pour vos contributions à un débat qui a été à la hauteur de mes attentes.

Le climat, le ton et la substance de vos interventions ont été du plus haut niveau. Cela honore l'UNESCO ainsi que vous tous à titre individuel.

Je ne chercherai pas, bien sûr, à prendre trop sur votre temps précieux. Tous vos commentaires et questions ont été soigneusement notés par moi-même et les membres de mon équipe, et des réponses approfondies vous seront données pendant les Commissions.

Je voudrais tout d'abord noter avec satisfaction le grand degré de convergence des commentaires des membres du Conseil exécutif relatifs aux implications, pour l'action de l'UNESCO, des attaques terroristes perpétrées aux Etats-Unis.

Cette convergence porte en premier lieu sur la condamnation unanime et sans réserve que vous avez portée sur les atrocités commises le 11 septembre. Je suis convaincu que nos amis américains auront entendu ce message, et qu'en ces temps d'affliction, ils auront trouvé quelque réconfort dans cet élan exceptionnel de solidarité.

Vous avez en second lieu réaffirmé votre conviction absolue qu'aucun amalgame ne saurait être toléré entre ces actes abominables et la religion islamique ; que toute tentation d'établir une hiérarchie entre des civilisations, des cultures et des religions devait être définitivement rejetée, et qu'il était hors de question d'envisager un quelconque "choc des civilisations".

Troisièmement, vous avez été nombreux à souligner la nécessité d'un renouvellement de nos stratégies afin d'accroître notre impact et d'atteindre, au-delà des élites et de nos partenaires habituels, l'opinion publique au sens le plus large du terme, et dans l'ensemble des pays du monde. C'est là un thème de réflexion qu'il nous faudra poursuivre de manière très assidue.

Quatrièmement, vous avez tous confirmé mon sentiment que l'UNESCO, en cette période troublée, devait surtout s'attacher au moyen et au long terme, en renforçant sa fonction de forum de réflexion et de débat mesuré et approfondi.

Ma première conclusion est qu'il nous faudra renforcer la priorité accordée à un certain nombre d'objectifs et de domaines tels que je les avais brièvement esquissés dans ma présentation introductive :

1. l'éducation, en termes d'éducation aux valeurs, qui peuvent et doivent être universellement partagées, celles des droits de l'homme, de la tolérance, de la démocratie, de la non-violence et du respect d'autrui et de sa différence - mais aussi, et c'est un accent nouveau, l'éducation au dialogue interculturel, par la transmission de connaissances et d'attitudes qui permettent d'accepter et de comprendre la diversité des cultures et des religions ;

2. les langues : et j'ai été sensible aux remarques qui soulignaient la nécessité de renforcer considérablement l'action à mener en faveur de la diversité linguistique et de l'apprentissage des langues ;
3. la préservation de la diversité culturelle, inséparable d'une action en faveur du renforcement du dialogue interculturel et interreligieux. Je constate avec satisfaction que les nombreuses initiatives prises récemment dans le domaine normatif (patrimoine immatériel, protection contre les crimes perpétrés contre le patrimoine, diversité culturelle, etc.) ont fait l'objet d'un très large soutien. Je constate également l'intérêt croissant pour explorer ce domaine qui reste encore nouveau pour l'UNESCO, à savoir le dialogue interreligieux, et où nous devons définir avec plus de précision quels devraient être notre rôle et nos objectifs ;
4. les médias. Vous avez été très nombreux à souligner la contribution décisive que les médias peuvent apporter au dialogue interculturel, et la nécessité pour l'UNESCO d'aborder ce domaine de manière novatrice et énergique ;
5. plusieurs orateurs, enfin, ont souligné le rôle que l'UNESCO peut et doit jouer, sur la base des programmes qu'elle a commencé à développer dans ce domaine, pour aider à mieux comprendre les moyens de renforcer la sécurité humaine, en particulier en ce qui concerne la contribution que les domaines de compétence de notre Organisation peuvent apporter en matière de prévention des conflits et de réconciliation après les conflits.

Une deuxième conclusion, c'est qu'il nous faut prendre des initiatives plus audacieuses pour exercer et faire connaître le rôle de forum intellectuel que l'UNESCO se doit de jouer pour aider à mieux analyser les causes et les implications de cette nouvelle situation, et dessiner les voies d'action possibles. J'ai noté le soutien apporté par de nombreux orateurs à ma proposition de réunir un sommet de chefs d'Etat pour tirer le bilan de l'Année internationale du dialogue entre les civilisations et dégager des axes d'action prioritaires pour les années à venir. J'ai noté également la proposition de l'ambassadeur Pérez de Cuéllar de réunir à cet effet une Commission internationale de haut niveau. C'est une proposition à considérer avec attention, tant en ce qui concerne la définition de son mandat que ses implications financières ou autres.

Une troisième conclusion a trait au rôle que l'UNESCO devrait jouer en tant que protagoniste actif au sein des nouveaux mécanismes qui sont en train de se mettre en place à l'échelle internationale pour organiser la réponse et la prévention du terrorisme. Nombre d'entre vous ont insisté à juste titre sur la dimension proprement culturelle du traitement des sources et des conséquences du terrorisme, et l'ambassadeur d'Haïti a même réclamé que des actions spécifiques, assorties de budgets spécifiques, soient prévues dans ces mécanismes pour mettre en oeuvre ce volet culturel. C'est une suggestion qui demande réflexion. Dans le même ordre d'idées, la suggestion a été faite que le 11 septembre soit désormais déclaré Journée internationale de lutte contre le terrorisme, et que l'UNESCO soit désignée chef de file de cette Journée internationale en vue de mettre l'accent sur la dimension culturelle de cette action.

De ce débat très riche, et des nombreux commentaires et propositions qu'il a suscités, je tirerai une leçon générale. S'il est vrai que la lutte contre le terrorisme passe d'abord et avant tout par la résolution des grands problèmes qui affectent les sociétés contemporaines - et qui ont pour nom pauvreté, inégalités, injustices, exclusions, discriminations, etc. - ; s'il est vrai que la solution à ces problèmes ne peut s'inscrire que dans le long terme, il nous faut néanmoins, comme l'a souligné l'ambassadeur de l'Inde, agir et réagir vite. C'est ce à quoi s'attache l'ONU et le Conseil de sécurité

pour les aspects politiques, économiques et financiers. C'est ce à quoi nous devons nous attacher, dans le cadre de la mission qui nous est propre : agir sur le coeur et sur l'esprit des hommes.

Nombreux parmi vous ont tiré les conséquences logiques d'un tel constat : l'UNESCO se doit de revenir à l'universalité, et la présence en son sein du pays qui a été la cible première de ces attentats n'en est que plus impérative. L'UNESCO doit en outre avoir des moyens proportionnés à l'importance de sa mission ; il est vain de réclamer le renforcement de son action et de son efficacité si ses budgets continuent de ressembler à une peau de chagrin.

[The Director-General continued in English]

Madam Chairperson, let me now turn to the comments made by many delegates regarding the reform process of the Organization over the past two years. Your positive assessment of the reform put in place thus far are a big encouragement to me and also to my staff. I promise you that I will persevere along this path. If it is the judgement of the Members of this governing body that the reform measures have helped UNESCO to find a new and respected place in the multilateral field, I shall regard it both as an encouragement and as a mandate to continue consolidating what has been accomplished and to implement the remaining elements of the reform process. For the record, it may be worthwhile to recall the many facets of the reform process: administrative, structural, personnel, decentralization and programming.

Nevertheless, I have noted that one issue has divided you and that is the *Courier*.

I have been encouraged by many delegates supporting my analysis and conclusion as put forward to you in May and June and reconfirmed by the new document before you. I have also noted there are dissensions but I would like to plead with those who still have doubts about my proposal to terminate the *Courier*. It is very heartening to see that you have given me a lot of encouragement and support. It is easy to start a new initiative but it is very difficult to abandon things. I am afraid we have to and you have to accept the failure of the *Courier*. It is not a new development. It has been a problem for the last 20 years. I have now started a very vast reform process and I will not be convinced that my reform process has come to success unless I have settled the *Courier* issue. It is part of the reform process. You have accepted many other sacrifices, many of you have accepted the closure of a number of offices in your country. I have taken sad decisions with great pain and I do appreciate these countries' cooperation and support in spite of the sacrifices. And I also appreciate many countries' understanding of the very stringent restructuring measures I have taken with regard to the structure of the Secretariat, and in regard to the existing staff which includes many of your compatriots and I again thank you for your support. I would like to repeat to those countries which are still hesitating about the past legacy and unable yet to accept the failure, this failure of the *Courier* is a reality. Circulation stood at around 200,000 in the early 1980s but it started declining gradually down to 150,000 and finally 40,000. How can one imagine recovering from such a decline by means of the measures recommended by the consultants? Certainly, I tried to employ very able consultants but their assessment, their projections are way over optimistic. Being in charge of the budget, I would ask you not to spend any more money on simply continuing the failure we have had in the last twenty years. You have accepted the reforms in other areas. Therefore, I would like to ask you to accept the same reforms with regard to the *Courier*, in the same spirit of supporting me in the reform process. I do think another attempt costing \$8 million would fail. How could one reasonably foresee circulation, currently at 40,000, recovering to 250,000 in three years' time? Let me quote the Russian case; the Russian Ambassador came to see me the other day saying they had a very good success in Russia. We give \$9,000 for translation of the *Courier* into Russian. That means we are paying \$9,000 to Russia but in the new scheme Russia would have to pay back to UNESCO under the franchise system more than \$100,000. This would mean pricing the Russian edition more highly. Other countries now benefiting from free

circulation of the *Courier* would also need to pay. Thus, foreseeing that subscription which is now down to 40,000, would recover to 250,000 within two or three years seems optimistic. Please do not force me to spend another \$8 million for simply another failure. I would not like to use the world taxpayers' money simply to continue the failure of the past. If those countries who have argued for continuation of the *Courier* have decided to assume the responsibility to pay me \$6.5 million I will do my best but I will not guarantee success. Please do not blame me in two years' time if having spent \$6.5 million collected in a special account to be created, there is any failure. That would be the only solution for those countries who continue to argue that I should continue. At any rate I am very astonished to hear the argumentation of the delegate from Saint Lucia. I did not argue I could easily absorb the \$8 million. These are statutory increases which I have had to accept. Therefore I will ask my staff to make special effort to save extra savings amounting to \$11.3 million. This will not be the result of simple contributions of the past; it will be the result of a special effort on my part, on the part of my staff. Therefore I could not accept saying that I would be able to save \$11.3 million for the statutory increase and make further savings for the *Courier*. I would not like to use the regular budget at all and I presume many of the countries that have supported my proposal will share my fear.

I would like to return briefly to some other points. Concerning the overall budget, I am very touched and encouraged by a number of Members who find it difficult to accept, in the light of recent international events, a zero nominal growth budget over six years. I would like to remind you I have been forced to ask for an additional \$3.5 million in order to implement the new security measures at Headquarters to conform with the minimum legal requirements in France. The new document only came out last Friday – for which I apologize – because it had to be produced very quickly in the light of the September 11 events. However, I could not possibly absorb the \$3.5 million required for additional security measures. This sum is not simply for the security of staff members. It is necessary for the security of all of you, for the security of participants but also for visitors to Headquarters. I ask for your indulgence and acceptance of my last minute proposal for an additional \$3.5 million.

I would like to make some brief comments on a couple of other points. With regard to the Participation Programme, several delegates have referred to the slowness of the decision-making process. I will certainly do my best to improve it. I would like to remind you that in the past, the process was faster because decisions were very centralized. But now I have institutionalized a new structure which involves all the sectors concerned under the chairmanship of the ADG/ERC. All your requests have been examined very carefully by the panel established by ADG/ERC and by all the sectors involved. This takes time. The recruitment process also takes time. If I myself were to make the decision, I would decide very quickly. But that is not the way we should run the Organization. I want to depend on a collective decision-making process, which takes time. Nevertheless, the final decision rests with me. As regards the Participation Programme, there are some basic constraints: we cannot disburse the new funds until we are given financial reports for the implementation of projects in the previous biennium. I have a list of almost 20 countries which have not submitted their financial reports for the past biennium. As these reports are needed for purposes of accountability, I urge the countries concerned to expedite their submission of financial reports. If you are having serious difficulty in preparing such reports, please consult our experts, who should be able to help you. With regard to the deadline, I am in your hands. If the deadline is put back, we cannot take a decision quickly. My understanding is that, as a result of intensive discussions, the new deadline for the next biennium is the end of February. This new deadline was chosen by you, if I am not mistaken. It is one month earlier than was the case in this biennium, and will definitely speed up our decision-making. But on this matter I am in your hands, and if there is a new consensus, I will of course examine it carefully.

I would like also to make some comments on geographical distribution. The subject was raised by several delegates. Some of the issues were discussed in the private meeting of the last

session of the Board. I would like to take it up again in the private meeting. At this juncture, however, I would like to draw your attention to document 162 EX/31, which has been distributed to you, entitled "Geographical distribution of the staff". There have been some positive developments but, unfortunately, some negative ones as well, mainly caused by retirements. On the positive side, I would draw attention to paragraph 8 of that document, which shows that, during the present biennium, about one third of the 48 new appointments were from unrepresented or under-represented countries. In the previous biennium we had 54 appointments, only 13 of which came from these countries. This significant increase is mainly due to the Young Professionals Programme. I want to continue to use the Young Professionals Programme for the benefit of under- and unrepresented countries. At the same time I have asked all ADGs and Directors to pay particular attention to unrepresented and under-represented countries in their preparation of shortlists and in their recommendations to me on final choices. But it must be made clear, as the Spanish Ambassador said in the name of the European Union, that the first criterion is professional competence. In the Young Professionals Programme, normally and over-represented countries are excluded from the very beginning. In normal recruitment, however, these countries' candidates have to be carefully examined, together with the candidates from unrepresented and under-represented countries, on the basis of professional competence. I have urged all ADGs and Directors to act in a proactive manner to identify qualified candidates from unrepresented and under-represented countries. At any rate I would like to make further progress in increasing the number of new appointments from unrepresented and under-represented countries, and not only for Young Professionals.

FIFTH MEETING

Wednesday, 10 October 2001, at 10.15 a.m.

Chairperson: Ms Mendieta de Badaroux

INCLUSION OF A NEW ITEM IN THE AGENDA (162 EX/57)

1.1 The CHAIRPERSON said regarding the change in the international climate since the previous meeting, that she hoped that the conflict would be resolved to the benefit of all humanity. She thanked the Members for their work in the previous week in the Board's commissions and committees, and for the efforts they had exerted with passion, dedication and wisdom for the future of the Organization.

1.2 La Presidenta informa a los miembros del Consejo de que en la reunión de la Mesa celebrada el 8 de octubre de 2001, el Presidente de la Comisión del Programa y de Relaciones Exteriores, previa recomendación de la misma, propuso la inclusión de un nuevo punto en el orden del día; se trata del punto 3.7.2, " Proyecto de modificación de los Estatutos del Consejo Intergubernamental del Programa Información para Todos" (documento 162 EX/57), que podría ser tratado directamente en sesión plenaria, tras el examen del informe de la Comisión del Programa y de Relaciones Exteriores, de conformidad con el Artículo 8 del Reglamento del Consejo. Pregunta si el Consejo está de acuerdo en incluir el punto 3.7.2 en el orden del día.

(1.2) The Chairperson informed the Members of the Board that at the Bureau meeting of 8 October 2001, the Chairperson of the Programme and External Relations Commission had proposed, on the Commission's recommendation, the inclusion of a new item in the agenda, item 3.7.2.: "Draft amendment attached to the statutes of the Intergovernmental Council for the Information for All Programme" (document 162 EX/57), which could be examined directly in plenary, after examination of the report of the Programme and External Relations Commission, in accordance with Rule 8 of the Rules of Procedure of the Executive Board. She asked whether the Board agreed to the inclusion of item 3.7.2 in the agenda.

2. It was so decided.

Point 6 - CONFERENCE GENERALE

Point 6.1- ORDRE DU JOUR PROVISOIRE REVISE DE LA 31e SESSION DE LA CONFERENCE GENERALE (162 EX/21)

3. M. KOL (Secrétaire de la Conférence générale) rappelle que le Conseil exécutif doit, à la présente session, établir l'ordre du jour provisoire révisé de la Conférence générale à partir de l'ordre du jour provisoire adopté à sa 161e session et communiqué aux Etats membres (31 C/1 (Prov.)), et des nouveaux points dont l'adjonction a été proposée six semaines au moins avant la date d'ouverture de la session, soit jusqu'au 3 septembre 2001 inclus. Etaient proposées à cette date six questions supplémentaires - cinq par les Etats membres et une par le Directeur général - dont la liste figure au paragraphe 6 du document 162 EX/21. Il est à noter que l'intitulé d'un de ces points, proposé par Haïti, "2004, célébration de l'émancipation des peuples noirs", doit être modifié et devient, à la demande de ce pays : "Proclamation de 2004 Année internationale de commémoration de la lutte contre l'esclavage

et de son abolition". Un projet de décision concernant l'inclusion de ces nouveaux points est proposé au Conseil au paragraphe 7 du document 162 EX/21.

4. En réponse à une observation de Mme MICKWITZ (Finlande), M. HAMEL (Canada) précise que, compte tenu du débat qui s'est déroulé au sein de la Commission du programme et des relations extérieures et qui conduit celle-ci à recommander au Conseil de demander au Directeur général de plus amples précisions sur la situation des instituts de l'UNESCO avant d'arrêter une stratégie globale les concernant, le Canada retire sa proposition d'inscrire cette question à l'ordre du jour de la 31^e session de la Conférence générale.

5. Le projet de décision figurant au paragraphe 7 du document 162 EX/21, amendé de façon à tenir compte de la modification du libellé de la proposition de Haïti (point 5.10) et du retrait de la proposition du Canada (point 5.9), est adopté.

Point 6.2 - ADDENDUM AU PROJET DE PLAN POUR L'ORGANISATION DES TRAVAUX DE LA 31^e SESSION DE LA CONFERENCE GENERALE (162 EX/22)

6. M. KOL ((Secrétaire de la Conférence générale) indique que le projet de décision figurant au paragraphe 3 du document 162 EX/22 vise à préciser, dans le cadre de l'organisation des travaux de la Conférence générale, sur laquelle le Conseil exécutif s'est également déjà prononcé à sa 161^e session, la répartition entre les commissions des points qui viennent d'être ajoutés à l'ordre du jour provisoire de la Conférence, étant entendu qu'il faut tenir compte de la modification du libellé du point 5.10 proposé par Haïti et du retrait du point 5.9 proposé par le Canada.

7. Le projet de décision figurant au paragraphe 3 du document 162 EX/22, ainsi amendé, est adopté.

8. Mr WILTSHIRE (Australia) said that many delegations were finding the new rules on the submission of draft resolutions to the General Conference to be somewhat complex. He had much sympathy for the Secretariat, as processing the draft resolutions was a difficult task and he was grateful for their efforts. Nevertheless, there had been some confusion regarding their drafting, and as to why some had been declared inadmissible. The present day was the last day on which appeals could be made against rulings that draft resolutions were inadmissible. The Legal Committee of the General Conference would hear those appeals and he did not want to interfere in their work, but, given the above, he would request the Committee members to be tolerant and err on the side of understanding and inclusion rather than exclusion.

٩ ذكر السيد حسن (عمان) أن وفده تقدم بمشروع قرار يخصّ عقد مؤتمر دولي عن التعليم الثانوي في عُمان العام القادم، ولكن المشروع رُفِض بداية لأنّ مستلزماته المالية فاقت ٨٠ ٠٠٠ دولار مع أنه بحثها مسبقاً مع القطاع المختص في المنظمة، وطلب من الوفد تخفيض المبلغ بحيث لا يتجاوز ٣٥ ٠٠٠ دولار. ثم عندما استجاب لهذا المطلب وحُفِّض المبلغ بناء على ذلك، جاءه ردّ من أمين المؤتمر العام بأن المشروع مرفوض لأنّ تقديراته المالية غير واقعية، وأقل من التكلفة الحقيقية، فأبدى السيد موسى استغرابه لهذا الأمر ودعا المدير العام إلى مراعاة مثل هذه التصرفات من بعض أعضاء الأمانة.

(9) MR HASSAN (Oman) stated that his delegation had submitted a draft resolution on the holding of an international conference on secondary education in the following year in Oman. However, the draft resolution had initially been rejected as the financial requirements exceeded \$80,000 although he had previously discussed those requirements with the relevant sector of the Organization. The delegation had been asked to reduce the amount so as not to

exceed \$35,000. When it had reduced the amount accordingly in response to that request, it had received a reply from the Secretary of the General Conference to the effect that the draft resolution had been rejected because the financial estimates were not realistic and lower than the real cost. He expressed his astonishment at the matter and asked the Director-General to be wary of such behaviour on the part of certain members of the Secretariat.

10. M. RALLIS (Grèce) attire l'attention sur les inconvénients suscités par la modification des dates de la 31^e session de la Conférence générale, qui a avancé au 31 août – en pleine période de congés – la date limite de soumission d'amendements au Projet de programme et de budget, rendant difficile toute coordination des travaux au niveau national à ce sujet. Il demande instamment que l'on veille à ce que les dates de la 32^e session soient fixées avec précision et ne soient sujettes à aucune modification.

11. M. KOL (Secrétaire de la Conférence générale) indique que sur les 125 projets de résolution soumis, 74 ont été jugés recevables et 41 irrecevables par le groupe institué à cet effet au sein du Secrétariat. Dans le cas de ces derniers, une douzaine d'appels ont été présentés, sur lesquels le Comité juridique devra en effet se prononcer dès le début de ses travaux.

12. Mr NOOR AZMI (Malaysia) said that people were understandably nervous after recent events, and would appreciate further information on the security measures that would be in place for the General Conference.

13. The CHAIRPERSON said that she had met the Head of the Security and Safety Section to discuss the matter, since she considered that it was her duty to keep informed. However, she would prefer the Director-General to address the issue, since it fell under his responsibility.

١٤ تحدث السيد حسن (عمان) عن إجراءات الأمن أثناء الدورة القادمة للمؤتمر العام، فقال إن العادة قد جرت في معظم المنظمات على إعداد بطاقات للمندوبين والمشاركين تحمل صورهم الشخصية، وذلك باستثناء اليونسكو. وتساءل لماذا لا تحذو اليونسكو حذو المنظمات الأخرى في هذا الشأن لأن البطاقة بدون صورة شخصية يمكن أن يستخدمها أي شخص.

(14) Mr HASSAN (Oman), speaking of the security measures for the coming session of the General Conference, said that the usual practice in most organizations was to issue passes with individual photographs for delegates and participants, the exception being UNESCO. He wondered why UNESCO did not follow the example set by the other organizations in that regard since a pass without a photograph could be used by anyone.

15. Ms MOSEROVÁ (President of the General Conference) said that she had just returned from a NATO conference held in Canada, where security had been tight. Those attending the conference had not had badges with photographs on, however, but had had to show a photo identity card together with their badge, a system that was even better than that proposed by the representative of Oman, since it was relatively easy to change photographs on badges.

16. The DIRECTOR-GENERAL said that when he had met the Permanent Delegates on 25 September, he had told them that security measures at Headquarters were not necessarily up to normal standards. The system described by the representative of Oman was indeed normal practice in many international organizations. Although it was a sensible proposal, it was by no means sure that it could be implemented by the beginning of the General Conference. At the risk of causing inconvenience to representatives of Member States, other additional measures had already been

taken to remedy failings in UNESCO's system. He had been in constant contact with the French authorities, and was confident that there was no immediate threat that could prevent the General Conference from going ahead as planned. There were important discussions to be held at the Conference requiring the close and immediate attention of Member States. He planned to give the Board fuller information on the security situation at the afternoon meeting due to be held on Friday, 12 October.

Point 6.3 - LIEU DE LA 32^e SESSION DE LA CONFERENCE GENERALE (162 EX/23)

17. M. KOL (Secrétaire de la Conférence générale) rappelle que, conformément au Règlement, la Conférence générale fixe à chaque session le lieu de la tenue de la session suivante, sur la base d'une recommandation du Conseil exécutif. Aucune invitation n'ayant été reçue, il est proposé, dans le projet de décision figurant au paragraphe 5 du document 162 EX/23, que la 32^e session de la Conférence générale se tienne au Siège de l'Organisation, à Paris.

18. Le projet de décision figurant au paragraphe 5 du document 162 EX/23 est adopté.

Point 6.5 - ADMISSION A LA 31^e SESSION DE LA CONFERENCE GENERALE D'OBSERVATEURS D'ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES (AUTRES QUE CELLES QUI ENTRETIENNENT DES RELATIONS FORMELLES), DE FONDATIONS ET AUTRES INSTITUTIONS SIMILAIRES ENTRETENANT DES RELATIONS OFFICIELLES AVEC L'UNESCO, AINSI QUE D'AUTRES ORGANISATIONS INTERNATIONALES (162 EX/24 et Addenda)

19. M. KOL (Secrétaire de la Conférence générale) rappelle qu'après s'être prononcé, à sa 161^e session, sur l'admission, à la 31^e session de la Conférence générale, d'observateurs représentant des ONG entretenant des relations formelles avec l'UNESCO, le Conseil exécutif doit maintenant se pencher sur le cas d'organisations entretenant des relations opérationnelles ainsi que de fondations et autres institutions similaires entretenant des relations officielles avec l'Organisation. Conformément aux textes en vigueur, notamment les Directives concernant les relations de l'UNESCO avec les organisations non gouvernementales, le Directeur général a informé les organisations concernées des dates de la tenue de la 31^e session de la Conférence générale, en les invitant à lui faire savoir, au plus tard un mois avant l'ouverture de celle-ci, si elles souhaitaient s'y faire représenter en qualité d'observateurs. La liste des organisations qui ont répondu à cette invitation avant la date réglementaire du 15 septembre figure dans le document 162 EX/24. Compte tenu de la modification des dates de la 31^e session de la Conférence générale et de la relative nouveauté des règles applicables, il était prévisible que d'autres organisations se manifestent après ce délai. Pour celles-ci, dont la liste fait l'objet des addenda (Add. et Add.2) au document 162 EX/24, le Secrétaire indique que le Conseil souhaitera peut-être faire preuve d'indulgence.

20. Le projet de décision figurant au paragraphe 11 du document 162 EX/24, modifié de façon à tenir compte des addenda, est adopté.

Point 8 - RELATIONS AVEC LES ETATS MEMBRES ET LES ORGANISATIONS INTERNATIONALES ET NON GOUVERNEMENTALES

Point 8.3 - DEMANDE D'ADMISSION DE LA PALESTINE A L'UNESCO (162EX/42)

21. M. SAYYAD (Sous-Directeur général pour les relations extérieures et la coopération) rappelle que ce point est inscrit à l'ordre du jour des organes directeurs de l'UNESCO depuis la 25^e session de la Conférence générale et la 131^e session du Conseil exécutif, suite à une lettre que le

Président Arafat avait adressée officiellement au Directeur général, en 1989, pour lui faire part du désir de la Palestine de devenir membre de l'UNESCO et de la volonté du peuple palestinien de contribuer à resserrer les liens de coopération avec les autres nations. Les décisions et résolutions adoptées en conséquence ont fait une place de plus en plus grande à la participation palestinienne aux programmes et activités mis en oeuvre par l'UNESCO et à l'assistance en faveur du peuple palestinien. L'Organisation de libération de la Palestine (OLP) et l'Autorité palestinienne ont été associées, dans toute la mesure du possible, aux conférences, colloques et activités de l'UNESCO. De même, le peuple palestinien a bénéficié des différentes activités de l'UNESCO ainsi que d'un programme spécial d'assistance, financé au moyen de fonds extrabudgétaires. En attendant que les conditions nécessaires à l'admission de la Palestine comme Etat membre de l'UNESCO soient réunies, le Conseil exécutif et la Conférence générale ont jusque-là reporté l'examen de cette question d'une session à l'autre. Aussi est-il proposé, cette fois encore, dans le projet de décision figurant au paragraphe 3 du document 162 EX/42, que le Conseil exécutif recommande à la Conférence générale de réexaminer ce point, à la lumière de l'évolution politique dans la région, et de reporter les discussions relatives à cette demande à la session suivante, en espérant que d'ici-là, la question sera résolue et que la Palestine pourra être acceptée, par consensus ou acclamation, comme Etat membre de l'Organisation.

22. La PRESIDENTA da las gracias a todos los que han hecho posible, en sus dos años de mandato, avanzar en relación con este asunto: al Observador Permanente de Palestina, por las grandes dotes diplomáticas de que ha dado muestras, a la Unión Europea por haber interpuesto sus buenos oficios para alcanzar un consenso y al representante de Israel por haber reflexionado en un sentido positivo a fin de que algún día se llegue a un entendimiento. Si se ha podido progresar es gracias a los esfuerzos de todos; la UNESCO siempre deberá enfocar este asunto centrándose en su mandato y en sus esferas de competencia en un ambiente de tolerancia, amistad y aceptación de todas las civilizaciones.

(22) The CHAIRPERSON thanked all those who had enabled progress to be made on the issue during her two-year term of office – the Permanent Observer for Palestine, who had shown considerable diplomatic skills, the European Union for using its good offices to achieve a consensus, and the representative of Israel for the positive attitude displayed in order that agreement might one day be reached. If it had been possible to make headway it was thanks to everybody's combined efforts; UNESCO must always approach the matter with the focus on its mandate and its spheres of competence, in an atmosphere of tolerance, friendship and acceptance of all civilizations.

23. The draft decision contained in paragraph 3 of document 162 EX/42 was adopted.

The meeting rose at 10.55 a.m.

SIXTH MEETING

Thursday, 11 October 2001, at 10.55 a.m.

Chairperson: Ms Mendieta de Badaroux

DRAFT DECISIONS RECOMMENDED TO THE EXECUTIVE BOARD BY THE COMMITTEE ON CONVENTIONS AND RECOMMENDATIONS IN DOCUMENT 162 EX/53 Rev.

1.1 Mr VILLARROEL (Philippines) (Chairperson of the Committee on Conventions and Recommendations), referring to the report of the Director-General on the seventh session of the Joint ILO/UNESCO Committee of Experts on the Application of the Recommendation concerning the Status of Teachers (CEART), drew attention to two points. First, the Committee had recommended providing CEART with the necessary means and resources to implement its recommendations, taking into account the alarming deterioration of the status of teachers worldwide and the need for more action. Secondly, the Committee had decided that the name of the Joint Committee should be changed to the “Joint ILO/UNESCO Committee of Experts on the Application of the Recommendations concerning Teaching Personnel” (CEART). The relevant draft decision was contained in paragraph 5 of document 162 EX/53 Rev.

1.2 In regard to item 5.2 on the nominations to the Conciliation and Good Offices Commission, he said that no candidatures had thus far been received. The draft decision on the subject was contained in paragraph 9 of document 162 EX/53 Rev.

1.3 In regard to item 5.3, the Committee had recommended that the Executive Board take note of the synthesis of the reports by Member States and transmit document 162 EX/20 together with its comments to the General Conference for consideration at its 31st session. The draft decision on that item was contained in paragraph 17 of document 162 EX/53 Rev.

1.4 Finally, in regard to item 5.4 concerning the methods of work of the Committee, the Committee had examined proposals relating to the procedure for consideration of communications submitted to it in accordance with 104 EX/Decision 3.3, and recommended that the Director-General be requested to organize an information meeting on the Committee’s procedural practice every two years during the first session following the renewal of the membership of the Executive Board and of the Committee.

1.5 The Committee had then examined proposals concerning the consideration of all questions relating to the implementation of UNESCO’s standard-setting instruments. Reference had been made to current shortcomings in the exercise of the second part of the Committee’s mandate. The Committee had felt it necessary to request the Executive Board to define the conditions and procedures applicable to the examination of questions relating to the implementation of standard-setting instruments so as to determine precisely the periodicity, means and format of national reports as well as the criteria necessary for their examination.

1.6 Lastly, the Committee had considered it important that UNESCO give effect to the proposals made to it by the Chairperson of the United Nations Committee on Economic, Social and Cultural Rights (CESCR) at the informal meeting on monitoring the right to education in May 2001. As CESCR had made a significant contribution to the activities of UNESCO, especially concerning the implementation of the Dakar Framework for Action for the realization of the right to education, the Committee had recommended that the Executive Board adopt the decision contained in paragraph 35 of document 162 EX/53 Rev. relating to the creation of a joint

UNESCO-CESCR Expert Group on the Right to Education, subject to the approval of the United Nations Economic and Social Council (ECOSOC), the body to which CESCR reported. The draft decision included suggestions regarding the mandate and composition of the Expert Group.

1.7 He concluded by expressing his gratitude, on behalf of the Committee, to Mr Lugujo, who had again served as its Temporary Chairperson, and to all those who had helped it accomplish its tasks.

Item 3.2.2 – REPORT OF THE DIRECTOR-GENERAL ON THE SEVENTH SESSION OF THE JOINT ILO/UNESCO COMMITTEE OF EXPERTS ON THE APPLICATION OF THE RECOMMENDATION CONCERNING THE STATUS OF TEACHERS (CEART), AND REPORT BY THE COMMITTEE ON CONVENTIONS AND RECOMMENDATIONS THEREON (162 EX/8)

Draft decision in paragraph 5 of document 162 EX/53 Rev.

2.1 Г-жа ГУРЕЕВА (Российская Федерация) высказывает замечания по пункту 4 (d) документа 162 EX/53 Rev., где говорится о необходимости уточнения связей между Комитетом по конвенциям и рекомендациям Исполнительного совета и СЕАРТ. Она считает, что данная формулировка не точна, так как на заседании речь шла не о связях между двумя этими комитетами, а об их компетенции и функциях. Поэтому в докладе вместо «связей» нужно говорить о «компетенции и функциях».

2.2 Оратор также обращает внимание на пункт 4 (e) указанного документа, в котором говорится о необходимости уделения приоритетного внимания переводу доклада на официальные языки ЮНЕСКО. Речь идет об официальных языках не только ЮНЕСКО, но и МОТ как специализированного учреждения ООН, где действуют те же правила, что и в ЮНЕСКО. Поэтому следует указать на необходимость совместных усилий МОТ, ЮНЕСКО и СЕАРТ по обеспечению перевода на официальные языки ООН, ЮНЕСКО и МОТ.

2.3 Выступающая отмечает, что были высказаны замечания в отношении работы СЕАРТ по популяризации и более широкому применению двух рекомендаций. В связи с этим в пункте 5 проекта решения, представленного в пункте 5 документа 162 EX/53 Rev., нецелесообразно говорить о том, что Исполнительный совет «высоко оценивает его работу» или «с удовлетворением отмечает его работу», а надлежит употребить более нейтральную формулировку, например, «отмечает его работу».

(2.1) Mme GUREEVA (Fédération de Russie) tient à faire quelques observations relatives au paragraphe 4 (d) du document 162 EX/53 Rev., où est mentionnée la nécessité de mieux clarifier les relations entre le Comité sur les conventions et recommandations du Conseil exécutif et le CEART. La formulation semble imprécise étant donné que, lors du débat, il s'agit non pas des relations entre ces deux comités mais de leurs compétences et fonctions. C'est pourquoi il conviendrait de parler non pas de "relations" mais de "compétences et fonctions".

(2.2) Mme Gureeva appelle également l'attention du Conseil sur le paragraphe 4 (e) du même document, qui insiste sur la nécessité d'accorder une importance à la traduction du rapport dans les langues officielles de l'UNESCO. Or, ce n'est pas des langues officielles de la seule UNESCO qu'il s'agit mais aussi de celles de l'OIT, en tant qu'institution spécialisée des Nations Unies, où les mêmes règles sont en vigueur qu'à l'UNESCO. C'est pourquoi il convient d'insister sur la nécessité d'efforts conjoints de l'OIT, de l'UNESCO et du CEART pour en assurer la traduction dans les langues officielles de l'ONU, de l'UNESCO et de l'OIT.

(2.3) Des observations ont été faites à propos des actions suscitées par le CEART pour faire mieux connaître et plus largement appliquer les deux recommandations. Il n'est donc pas approprié de dire, comme c'est le cas au paragraphe 5 du projet de décision figurant au paragraphe 5 du document 162 EX/53 Rev., que le Conseil exécutif "apprécie" ou "note avec satisfaction" le travail que mène le Comité conjoint, et il semblerait plus indiqué d'utiliser une formulation plus neutre, comme, par exemple, "note le travail ...".

3. Mr WILTSHIRE (Australia) said that he had no amendment to propose, but felt that there was clearly something wrong with the implementation of that important recommendation concerning the status of teachers. Teachers were vital to UNESCO's mandate; nothing could be done without their cooperation. The only tangible proposal before the Board was to change the name of the Committee. He would like to encourage the Committee on Conventions and Recommendations to consider whether more substantial action might be taken to make the Recommendation more effective. Perhaps, at some subsequent session, the Board could receive a report by the Secretariat or by the Committee concerning the fundamental impediments that prevented the Recommendation from being more effective. He was confident that UNESCO was playing its part, and wondered whether the problem lay with the International Labour Organization or with the Member States. The urgency of the matter made the need for more feedback essential.

4. Mr ASFAW (Ethiopia) said that he had no objection to the proposed new name of the Committee, but urged that paragraph 9 of the draft decision should be related to paragraph 4 (f) of the report. The latter paragraph referred to the possible modification at some future time of the membership of the Committee of Experts on the Application of the Recommendations concerning the Status of Teachers (CEART) to include representatives of Member States. If that were to happen, the new name of the Committee would no longer reflect the composition of the Committee itself.

5. Mr VILLARROEL (Philippines) (Chairperson of the Committee on Conventions and Recommendations) said that paragraph 4 (f) of the report was simply a recommendation that was not yet operational. He did not see how it could be reflected in paragraph 9 of the draft decision. The Board needed first to decide to change the name. If, at some later date, an authorized body decided to expand the membership of that Committee, the question could be revisited.

٦ عقّب السيد عمرو (مصر) على ملاحظة ممثل اثيوبيا، فكان من رأيه عدم إطالة النقاش في هذا الموضوع الذي يمكن تداركه ومعالجته في وقت لاحق إذا حدث تطوّر في تشكيل اللجنة المعنية قد يستدعي تغيير تسميتها.

(6) M. AMR (Egypte), se référant aux observations du représentant de l'Ethiopie, estime qu'il n'y a pas lieu de prolonger le débat à ce sujet. La question pourrait être réexaminée à une date ultérieure si un fait nouveau concernant la composition de cet organe imposait d'en modifier l'appellation.

7. La PRESIDENTA señala que el Consejo toma nota de los comentarios formulados por los representantes de la Federación de Rusia, Australia y Etiopía en relación con el punto 3.2.2.

(7) La PRESIDENTE indique que le Conseil prend note des observations formulées par les représentants de la Fédération de Russie, de l'Australie et de l'Ethiopie en ce qui concerne le point 3.2.2.

8. Le projet de décision figurant au paragraphe 5 du document 162 EX/53 Rev. est adopté.

Item 5.2 – PROTOCOL INSTITUTING A CONCILIATION AND GOOD OFFICES COMMISSION TO BE RESPONSIBLE FOR SEEKING THE SETTLEMENT OF ANY DISPUTES WHICH MAY ARISE BETWEEN STATES PARTIES TO THE CONVENTION AGAINST DISCRIMINATION IN EDUCATION: NOMINATIONS AND REPORT OF THE COMMITTEE ON CONVENTIONS AND RECOMMENDATIONS THEREON (162 EX/19)

Draft decision in paragraph 9 of document 162 EX/53 Rev.

9. Mr AMEYAW-AKUMFI (Ghana), referring to paragraph 2 of the draft decision, wondered why no one had yet been nominated for election to the Commission. He wondered whether the problem was a lack of communication or simply a lack of interest.

10. Mr VILLARROEL (Philippines) (Chairperson of the Committee on Conventions and Recommendations) said that no one appeared to be interested in becoming a member. He did not know why, but that was the case.

11. Mr AMEYAW-AKUMFI (Ghana) said that if it were considered important to establish the Commission, the Board should examine why no candidatures had been received, and try to stimulate the interest of Member States.

12. En respuesta a la preocupación expresada por el representante de Ghana, la PRESIDENTA propone al Presidente del Comité de Convenciones y Recomendaciones que envíe un recordatorio a los Estados Partes en el Protocolo para alentarlos a presentar candidatos a la elección de miembros de la Comisión de Conciliación y Buenos Oficios.

(12) En réponse à la préoccupation exprimée par le représentant du Ghana, la PRESIDENTE propose au Président du Comité sur les conventions et recommandations d'envoyer un rappel aux Etats parties au Protocole pour les exhorter à présenter des candidatures à la Commission de conciliation et de bons offices.

13. A modo de ver del Sr. GUERRA CARABALLO (Uruguay), en el párrafo 2 del proyecto de decisión que se examina se plantea un problema mucho más profundo, que no puede resolverse con el envío de una nota. Lo que sucede, de hecho, es que esa Comisión nunca ha funcionado y que su composición se limita a los Estados Partes en el Protocolo. El Consejo debería analizar detenidamente estos dos aspectos de la cuestión en una reunión ulterior y adoptar una decisión definitiva que podría conducir a la transformación de la Comisión, de modo que su composición sea más amplia y sus cometidos más ajustados a la realidad, o a su supresión.

(13) Pour M. GUERRA CARABALLO (Uruguay), le paragraphe 2 du projet de décision à l'examen pose un problème beaucoup plus profond, que ne saurait régler l'envoi d'une note de rappel. Ce problème, c'est qu'en réalité cette Commission n'a jamais exercé ses fonctions et ne se compose que des Etats parties au Protocole. Le Conseil devrait étudier attentivement ces deux aspects de la question lors d'une session ultérieure et adopter une décision définitive qui pourrait conduire soit à transformer la Commission, de façon à élargir sa composition et mieux adapter son mandat aux réalités, soit à la supprimer.

14. Mr YUSUF (Legal Adviser), referring to the Protocol in question and the Conciliation and Good Offices Commission created by that Protocol, recalled that not all Members of the Board were Parties to the Protocol. There were 31 States Parties to the Protocol, and only they could

submit candidatures for membership of the Commission created by it. The Commission had been set up mainly to deal with disputes between States Parties, who had considered it preferable for any disputes to be considered by such a commission rather than referred to a judicial forum. However, the Commission had thus far never been utilized, and it was safe to conclude, as the Chairperson of the Committee on Conventions and Recommendations had observed, that there was scant interest on the part of the States Parties. In response to the questions raised by the representative of Uruguay, he said that it was for the States Parties to the Protocol rather than for the Executive Board to examine the matter. That was why paragraph 5 of the draft decision would allow the Director-General to convene a meeting of the States Parties to the Protocol to review the usefulness of the Commission, and then either make it more effective or scrap it.

15. The CHAIRPERSON thanked the representative of Ghana for raising the question and the Legal Adviser for his very clear answer.

16. The draft decision contained in paragraph 9 of document 162 EX/53 Rev. was adopted.

Item 5.3 – SYNTHESIS OF REPORTS BY MEMBER STATES IN THE CONTEXT OF THE PERMANENT SYSTEM OF REPORTING ON EDUCATION FOR PEACE, HUMAN RIGHTS, DEMOCRACY, INTERNATIONAL UNDERSTANDING AND TOLERANCE, AND REPORT OF THE COMMITTEE ON CONVENTIONS AND RECOMMENDATIONS THEREON (162 EX/20)

Draft decision in paragraph 17 of document 162 EX/53 Rev.

17. The draft decision was adopted.

Item 5.4 – EXAMINATION OF THE METHODS OF WORK OF THE COMMITTEE ON CONVENTIONS AND RECOMMENDATIONS (162 EX/CR/2 and Add.)

Draft decision in paragraph 35 of document 162 EX/53 Rev.

١٨ اقترح السيد الغالي (الجمهورية العربية الليبية) الاستعاضة عن عبارة "اليونسكو" بعبارة "اللجنة المختصة بالاتفاقيات والتوصيات" في الفقرة ٥ من القسم ثانياً في مشروع القرار الخاص بالبند ٥،٤، بحيث تصبح بداية الفقرة ٥ كما يلي: "يوافق على إنشاء فريق خبراء مشترك بين اللجنة المختصة بالاتفاقيات والتوصيات ولجنة الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية...".

(18) M. ELGHALY (Jamahiriya arabe libyenne) propose de remplacer le mot "UNESCO" par "Comité sur les conventions et recommandations" dans le paragraphe 5 de la partie II du projet de décision relatif au point 5.4, de sorte que le paragraphe 5 débute comme suit : "Approuve la création d'un groupe d'experts conjoint du Comité sur les conventions et recommandations et du Comité des droits économiques, sociaux et culturels ...".

19. Mr VILLARROEL (Philippines) (Chairperson of the Committee on Conventions and Recommendations) said he had no objection to the amendment proposed by the representative of the Libyan Arab Jamahiriya.

20. La PRESIDENTA agradece nuevamente al Presidente y a todos los miembros del Comité la excelente labor realizada.

(20) La PRESIDENTE remercie à nouveau le Président et tous les membres du Comité pour l'excellent travail qu'ils ont accompli.

21. Mr DUBEY (India) said that he did not have any particular point to raise in regard to the draft decision, but wished to comment on paragraph 29 of the report (162 EX/53 Rev.). It was, in his view, of great significance, and he thought that the Executive Board might appreciate some more information on the subject. The Committee had thoroughly discussed the question of its responsibility for reviewing all standard-setting instruments adopted by UNESCO since, at present, it reviewed only those relating to education. Many such instruments had acquired new significance owing to the global emphasis on human rights, freedom and other rights. It was therefore important to ascertain which other UNESCO standard-setting instruments needed to be reviewed. The mechanism used could be based on reports submitted by governments, an expert group like the ILO-UNESCO Expert Group or even the Committee itself directly on the basis of data. The Committee itself was not in a position to decide on the matter, but could make a recommendation to the Board, which would take a decision and define the procedure. Unfortunately, paragraph 29 did not provide a basis for action. He would have liked a decision on the matter to be adopted, but the Committee had felt it necessary to refer it to the Executive Board. In order to discuss it, however, the Board needed to have the item on its agenda. Efforts should be made to take action on the contents of paragraph 29.

22. Mr VILLARROEL (Philippines) (Chairperson of the Committee on Conventions and Recommendations) thanked the representative of India for drawing attention to paragraph 29 of his report. He agreed that action should be taken on paragraph 29, but unfortunately the Committee had decided otherwise. In his view, the Board should decide to give effect to paragraph 29 the next time it met.

23. El Sr. LAVADOS (Chile) tras expresar su total respaldo a la propuesta de la India, sugiere que se agregue a las recomendaciones del Consejo una específicamente relacionada con el párrafo 29, en la que se pida expresamente que se reflexione sobre la cuestión. Propone que, para evitar más demoras, el propio representante de la India formule esa recomendación que se añadiría al proyecto de decisión del párrafo 35.

(23) M. LAVADOS (Chili), après avoir exprimé son appui sans réserve à la proposition de l'Inde, suggère qu'une recommandation se rapportant précisément au paragraphe 29 soit ajoutée à celles formulées par le Conseil, dans laquelle ce dernier demanderait expressément qu'une réflexion soit menée sur la question. Il propose que, pour ne pas tarder davantage, le représentant de l'Inde rédige lui-même cette recommandation qui serait adjointe au projet de décision figurant au paragraphe 35.

24. La PRESIDENTA señala a la atención del Consejo el párrafo 1 de la Parte I del proyecto de decisión, al que da lectura.

(24) La PRESIDENTE appelle l'attention du Conseil sur le paragraphe 1 de la partie I du projet de décision, dont elle donne lecture.

25. El Sr. LAVADOS (Chile) se pregunta si esa formulación corresponde a lo que pedía el representante de la India.

(25) M. LAVADOS (Chili) se demande si ce libellé répond aux vœux exprimés par le représentant de l'Inde.

26. Mr DUBEY (India) said that the wording was not entirely satisfactory but, if the decision were broadly interpreted and the Secretariat submitted the necessary paper, the Committee would be able to decide on the matter even as the draft decision stood.

27. The draft decision in paragraph 35 of document 162 EX/53, as amended, was adopted.

28. All the draft decisions contained in the report of the Committee on Conventions and Recommendations, as amended, were adopted.

DRAFT DECISIONS RECOMMENDED TO THE EXECUTIVE BOARD BY THE SPECIAL COMMITTEE IN DOCUMENT 162 EX/51

29. Mr MOKHELE (South Africa) (Chairperson of the Special Committee) presented the draft decisions recommended by the Special Committee.⁴

Item 3.1.3 – PROPOSALS OF THE DIRECTOR-GENERAL FOR STRENGTHENING THE REPORT ON THE EXECUTION OF THE PROGRAMME AND BUDGET (C/3) AND STRUCTURE OF THE REPORT BY THE DIRECTOR-GENERAL ON THE ACTIVITIES OF THE ORGANIZATION IN 2000-2001 (32 C/3) (162 EX/6 and Corr. (for English version only))

Draft decision in paragraph 3 of document 162 EX/51.

30. La PRESIDENTA felicita al Sr. Mokhele por la sabiduría y perspicacia con que ha dirigido las deliberaciones del Comité Especial y da las gracias a la Sra. Landry, secretaria del Comité, por haberla mantenido informada de la marcha de los trabajos.

(30) La PRESIDENTE félicite M. Mokhele de la sagesse et de la perspicacité avec lesquelles il a dirigé les travaux du Comité spécial et remercie Mme Landry, secrétaire du Comité, de l'avoir tenue informée de leur déroulement.

31. Mr SCHÖFTHALER (Germany) joined other speakers in expressing his appreciation of the Chairperson of the Special Committee, who had made great efforts in what were at times troubled waters. In regard to the draft decision on item 3.1.3, he observed that there appeared to be some divergence between the plenary and the Commissions on the one hand, and the Special Committee on the other hand, concerning the so-called 18-month report. He recalled that the Board and its Commissions had expressed broad appreciation of the Secretariat's submission to the session of the Board preceding the General Conference of a consolidated report, known as the 18-month report, by the Director-General. He would be sorry to see it dispensed with. Although he did not wish to add to the already heavy workload of the Secretariat, he wondered if that procedure could be continued and even improved. Germany therefore proposed that paragraph 6 of the draft decision be deleted in the interests of transparency and the provision of fuller information to the Board at its session immediately preceding the General Conference.

32. Mr STANTON (United Kingdom), referring to the proposal by Germany in regard to paragraph 6 of the draft decision, said that when the Special Committee had considered the matter, it had noted that the 18-month report had been introduced because the C/3 document came out too late to be useful for the preparation of the C/5 document. So an interim report of that kind could give at least some input to that document. If the Board decided to adopt the new procedure, it

⁴ The text of the oral report by the Chairperson of the Special Committee is annexed to this summary record.

would receive the C/3 document early enough for use in the preparation of the C/5 document, with the result that the original purpose of the 18-month report would disappear. In recommending the new C/3 procedure, the Special Committee had therefore considered it logical to dispense with the 18-month report. He fully agreed with that view: the Secretariat should not be asked to prepare, or the Board to consider, more reports than were strictly necessary. He quite understood the misgivings of the representative of Germany, but considered the recommendation by the Special Committee to be sound. The report would be dispensed with "at an appropriate time", in other words, when the new system was under way. So the Board would receive at least one more 18-month report.

33. The DIRECTOR-GENERAL said that, like the representative of the United Kingdom, he wished to avoid duplication between the existing 18-month report and the new strengthened C/3 document. He hoped that the latter would be produced quickly enough for him to dispense with the 18-month report. He wished to avoid all redundancy and duplication. He therefore endorsed the Special Committee's recommendation in paragraph 6 of the draft decision.

34. La Sra. DESPRADEL (República Dominicana) encomia la inteligencia, el encanto y el sentido del humor del Presidente del Comité Especial, que, además de haber dirigido con tanto acierto los debates, ha logrado que resultaran agradables. Apoya sin reservas los comentarios formulados por el representante del Reino Unido y estima necesario conservar el párrafo 6 con la misma redacción.

(34) Mme DESPRADEL (République dominicaine) rend hommage à l'intelligence, au charme et au sens de l'humour du Président du Comité spécial, qui a su diriger si brillamment les débats, tout en les rendant agréables. Elle appuie sans réserve les observations formulées par le représentant du Royaume-Uni et estime qu'il ne faut rien changer au libellé du paragraphe 6.

35. Ms MICKWITZ (Finland), thanking the Chairperson of the Special Committee for his extremely able steering of the Committee's work, said that she agreed with the representative of the United Kingdom. Paragraph 6 should be retained. Both paragraph 6 and paragraph 7 were of a transitional nature, and could be reviewed in the light of subsequent developments.

36. El Sr. LAVADOS (Chile) también es partidario de que se mantenga el párrafo 6. Amén de las razones ya aducidas, subraya que los documentos C/4 y C/5 se han definido antes de conocer el informe sobre los primeros 18 meses del bienio o, dicho en otras palabras, que el Consejo se ha pronunciado sobre el futuro sin tener en cuenta el pasado. Se pregunta si en la forma en que está redactado el párrafo 7 se podrá corregir esta situación, anómala en cualquier organización que aspire a planificar racionalmente las actividades futuras.

(36) M. LAVADOS (Chili) est également partisan de conserver en l'état le paragraphe 6. Outre les raisons déjà avancées, il souligne que les documents C/4 et C/5 ont été définis dans leur contenu avant que soit connu le rapport sur les 18 premiers mois de l'exercice biennal, ou en d'autres termes, que le Conseil s'est prononcé sur l'avenir sans tenir compte du passé. Il se demande si, telles que les prévoit leur libellé, les dispositions du paragraphe 7 permettront de remédier à cette situation qui constitue une anomalie pour toute organisation désireuse de planifier rationnellement les activités futures.

37. Mr SCHÖFTHALER (Germany) said that, in the light of the debate, Germany withdrew its proposal, on the understanding that ways would be explored to provide essential information regarding the implementation of the current C/5 document, while avoiding the need to consider

many different documents simultaneously. He expressed his appreciation in particular of the C/4 document, which was always a source of inspiration and information.

38. The draft decision on item 3.1.3 contained in paragraph 3 of document 162 EX/51 was adopted.

Item 6.6 – REPORT BY THE EXECUTIVE BOARD ON ITS OWN ACTIVITIES IN 2000-2001, INCLUDING ITS METHODS OF WORK (162 EX/25 and ADD. & CORR.)

Draft decision in paragraph 8 of document 162 EX/25 Add. & Corr.

39. Ms LACOEUILHE (Saint Lucia) referring to the first paragraph of the draft resolution beginning “Notes with satisfaction”, said that the General Conference could not be asked at each session to “note with satisfaction” that the report on the Board’s activities was no longer to be submitted in writing because the General Conference had already done so at its previous session in the first paragraph of 30 C/Resolution 81. In consequence, the first paragraph in the draft decision before the Board should be replaced by the words “Recalling paragraph 1 of 30 C/Resolution 81”. Commenting in more general terms on the draft decision, she commended the excellent quality of the report, and the Special Committee’s careful study of it. Her only regret was that it lacked a little zest of modesty.

40. La Sra. DESPRADEL (República Dominicana), refiriéndose al anexo del documento 162 EX/25 titulado “Visitas durante las reuniones del Consejo Ejecutivo”, se opone a que se suprima el apartado b) de la Parte 2 como lo recomienda el Comité Especial en el documento 162 EX/25 Add. & Corr. El Consejo realizó un viaje de carácter cultural en el que el Gobierno y el pueblo de Túnez mostraron a los visitantes importantes exponentes de su acervo, entre otros, sitios que forman parte del patrimonio mundial como Cartago, con una proyección que trasciende el ámbito arqueológico. Propone que si es imprescindible modificar el título, se haga de tal manera que se sepa exactamente cuándo tuvieron lugar realmente esas visitas. En cuanto al párrafo 1 del proyecto de decisión, apoya la enmienda presentada por Santa Lucía.

(40) Mme DESPRADEL (République dominicaine), se référant à l'annexe du document 162 EX/25, intitulée "Visites pendant les sessions du Conseil exécutif" s'oppose à ce que soit supprimé, dans la partie II, le texte de l'alinéa (b) comme le recommande le Comité spécial dans le document 162 EX/25 Add. et Corr. Le Conseil a effectué un voyage à caractère culturel au cours duquel le gouvernement et le peuple tunisiens ont donné aux visiteurs un aperçu de l'importance de leur patrimoine, en leur montrant notamment des sites qui font partie du patrimoine mondial comme Carthage, dont le rayonnement dépasse le cadre archéologique. S'il est indispensable de modifier le titre, elle propose d'y faire ressortir le moment exact où ces visites ont réellement eu lieu. En ce qui concerne le premier paragraphe du projet de décision, elle appuie l'amendement présenté par Sainte-Lucie.

41. M. BOUHDIBA (Tunisie) remercie la représentante de la République dominicaine de son intervention et souligne que la visite culturelle de Carthage répondait à la volonté maintes fois exprimée par le Conseil exécutif de se rendre sur le terrain pour y observer concrètement l'action de l'UNESCO. La Tunisie, en accueillant le Conseil, n'a fait que son devoir ; aussi souhaite-t-elle le maintien de l'alinéa (b), tel que complété par la République dominicaine. Dans cet esprit, il lui paraît également souhaitable que de nouvelles visites soient organisées à l'avenir sur d'autres sites culturels et scientifiques.

42. Mr STANTON (United Kingdom) said that he had no problems with the observations made by the representatives of the Dominican Republic and Tunisia. For the sake of accuracy, however, the cultural visit to Carthage, Tunisia, had been made by the representatives of Members of the Executive Board rather than by the Executive Board as such. A distinction needed to be drawn between that visit and the one, for example, to Tashkent, which had concerned the Executive Board itself.

43. The CHAIRPERSON expressed her agreement with the observations of the representative of the United Kingdom, and also her gratitude to the Tunisian hosts.

44. El Sr. CASTELLS (Uruguay) se suma a todos quienes han elogiado el desempeño del Presidente del Comité Especial, apoya la enmienda que acaba de sugerir el Reino Unido y da su respaldo a la modificación del primer párrafo del proyecto de decisión propuesta por Santa Lucía.

(44) M. CASTELLS (Uruguay) s'associe à tous ceux qui ont rendu hommage à la manière dont le Président du Comité spécial s'est acquitté de ses fonctions, appuie l'amendement que vient de suggérer le Royaume-Uni et souscrit à la modification du premier paragraphe du projet de décision proposée par Sainte-Lucie.

45. La PRESIDENTA expresa su satisfacción por los comentarios formulados en relación con el informe del Consejo Ejecutivo sobre su propia actividad en 2000-2001; dice que, pese a lo difícil que resultaba, trató de elaborar un documento que fuera lo más conciso posible y condensara en pocas páginas todos los temas debatidos y las contribuciones aportadas por el Consejo a la Organización.

(45) La PRESIDENTE se déclare satisfaite des observations formulées à propos du rapport du Conseil exécutif sur sa propre activité en 2000-2001 ; elle souligne qu'en dépit de la difficulté que cela présentait, le Conseil a essayé d'établir un document aussi concis que possible, en condensant en peu de pages toutes les questions dont il a débattu et les contributions qu'il a apportées à l'Organisation.

46. Le rapport du Conseil exécutif sur sa propre activité en 2000-2001 figurant dans le document 162 EX/25 et Add. & Corr. est adopté, avec les modifications apportées au cours de la séance.

Item 4.1 – RELATIONS BETWEEN THE THREE ORGANS OF UNESCO: ROLE OF THE GENERAL CONFERENCE WITH RESPECT TO THE MEDIUM-TERM STRATEGY (C/4) AND THE PROGRAMME AND BUDGET (C/5) (162 EX/2 AND 162 EX/INF.4).

Summary of the Special Committee's debate on item 4.1 contained in paragraph 5 of document 162 EX/51

47.1 Mr WILTSHIRE (Australia) commended the efforts of the Chairperson and members of the Special Committee on item 4.1, which concerned one of the most important elements of the reform process. In his view, however, the subject needed more debate since it lay at the heart of UNESCO's governance. The General Conference constituted the main foundation of the Organization, and every effort must be made to ensure that the relationship between UNESCO's organs functioned effectively, with the General Conference as the supreme body.

47.2 However, as the relationship had not been truly effective, he had been interested by the two approaches that had emerged from the work of the Special Committee. His preference lay with option (a), which called for further discussion of the question. He was concerned at the suggestion that the item be deleted from the agenda of the General Conference. The issue, in his view, was exactly of the

kind that should be debated by the General Conference, and should therefore be kept on the agenda. He wondered whether the document produced for the Executive Board on the item, namely document 162 EX/INF.4 and the useful comments made by the Special Committee in document 162 EX/25 Add. & Corr. or, if the Chairperson of the Special Committee preferred, some kind of synthesis of the Committee's work, could be submitted for consideration to the General Conference. In his view, the General Conference needed the approach taken by and the overview of the Special Committee. It might also be appropriate for the Board to inform the General Conference that the matter had been discussed in the Special Committee, that different views had been expressed, that the Board had gone as far as it could, and that it was submitting the item to the General Conference. At its 164th session, the Board should take account of the debate at the General Conference and pursue its discussion of the matter.

48. The CHAIRPERSON thanked the representative of Australia for his pertinent observations and useful proposal.

49.1 El Sr. CASTELLS (Uruguay) recuerda, refiriéndose a las funciones de la Conferencia General con respecto al Programa y Presupuesto (C/5), la posición ya expresada por el Grupo de los 77, esto es, que como por el momento no se justifica la modificación del procedimiento vigente, no respaldará ninguna decisión del Consejo que suponga una reducción de las potestades de la Conferencia General en materia de elaboración, examen y aprobación del documento C/5.

49.2 En consecuencia, el Uruguay, fiel a lo resuelto por el Grupo, se pronuncia claramente a favor de la opción a) que se presenta en el párrafo 5 del documento 162 EX/51, por otra parte, la que tuvo mayor acogida en el Comité Especial, y descarta la opción b) porque se refiere al párrafo 7 de la Recomendación 1, no en calidad de recomendación sino como unos principios rectores que llevarían a restar facultades a la Conferencia General.

(49.1) M. CASTELLS (Uruguay), évoquant les fonctions de la Conférence générale en ce qui concerne le Programme et budget (C/5), rappelle la position déjà exprimée par le Groupe des 77 : la modification de la procédure en vigueur ne se justifiant pas pour le moment, celui-ci n'appuiera aucune décision du Conseil qui impliquerait une réduction des pouvoirs de la Conférence générale en matière d'élaboration, d'examen et d'adoption du C/5.

(49.2) En conséquence, l'Uruguay, fidèle aux décisions prises par le Groupe, se prononce clairement en faveur de l'option (a) présentée au paragraphe 5 du document 162 EX/51, qui est par ailleurs celle que le Comité spécial a le mieux accueillie, et écarte l'option (b) attendu qu'elle renvoie au paragraphe 7 de la recommandation 1, en le présentant non pas comme une recommandation mais comme des orientations générales tendant à restreindre les compétences de la Conférence générale.

50. Mr SCHÖFTHALER (Germany) expressed support for most of the comments made by the representatives of Australia and Uruguay, with one slight difference. He questioned the need to refer to majority and minority views on the subject. No one could question the competence of the General Conference, so he went along with the idea of keeping the matter on the agenda of the General Conference on the understanding that the Board could not oppose any decision by the General Conference on how it wished to pursue its own reform process. In other words the Board was not acting on behalf of the General Conference, which remained the policy-making body. He recalled that two previous Presidents of the General Conference had headed committees to deal with difficult issues – the Working Group on the Structure and Function of the General Conference (Mr Krogh) and the Working Group on conditions under which the right to vote may be granted to the Member States referred to in Article IV.C, paragraph 8 (c), of the Constitution established by

the President of the 29th session of the General Conference (Mr Portella) – and both had come up with positive results that had been adopted by the following General Conference after submission to the Board. A similar solution could be adopted in the present case.

51.1 La Sra. DESPRADEL (República Dominicana) dice que la Conferencia General necesita tiempo y estudios exhaustivos para pronunciarse sobre la Recomendación 1; se refiere, en este sentido, a los Artículos 110 y 111 del Reglamento de la Conferencia General, en virtud de los cuales el órgano soberano no podrá aprobar una propuesta de modificación de la Constitución si tal propuesta no ha sido comunicada a los Estados Miembros y a los Miembros Asociados con seis meses de antelación como mínimo. Por lo tanto, el Consejo no debería presentar la Recomendación 1 a la Conferencia General puesto que no la ha comunicado a los Estados Miembros con tiempo para que sus autoridades analicen todas sus consecuencias.

51.2 La oradora subraya la importancia de este asunto eminentemente político: no se puede perder de vista que se está proponiendo al órgano soberano que restrinja sus propios poderes. Sugiere que el punto 6.4 se suprima del orden del día provisional de la 31ª reunión de la Conferencia General, como se indica en el apartado a). A fin de zanjar la cuestión, propone que se cierre el debate y se proceda a una votación.

(51.1) Mme DESPRADEL (République dominicaine) fait observer que la Conférence générale a besoin de temps et doit disposer d'études approfondies pour se prononcer sur la recommandation 1 ; elle renvoie, à cet égard, aux articles 110 et 111 du Règlement intérieur de la Conférence générale, en vertu desquels l'organe souverain ne peut procéder à l'adoption de projets d'amendement à l'Acte constitutif si ces projets n'ont pas été préalablement communiqués aux Etats membres et aux Membres associés au moins six mois à l'avance. Aussi le Conseil ne devrait-il pas présenter la recommandation 1 à la Conférence générale puisqu'il ne l'a pas communiquée aux Etats membres à temps pour que leurs services compétents en analysent toutes les conséquences.

(51.2) L'oratrice souligne l'importance de cette question éminemment politique : on ne saurait perdre de vue qu'il s'agit de proposer à l'organe suprême de restreindre ses propres pouvoirs. Elle suggère de supprimer le point 6.4 de l'ordre du jour de la 31e session de la Conférence générale, comme le prévoit l'option (a). Afin de régler la question, elle propose de clore le débat et de procéder à un vote.

52. Mr SAFAEI (Islamic Republic of Iran) said that, as a member of the Special Committee, his country could confirm that option (a) had received the most support in the Committee. It was a most important issue which should be put before the General Conference, but the Board needed to prepare material for it to assist its debate. The Recommendation was extremely far-reaching and had major implications for the general governance of UNESCO. The subject had been debated at length in the Special Committee. For practical purposes, he proposed that a draft decision with straightforward wording be formulated. It should refer to the present document, note that all the implications and ramifications had not been adequately reflected in documents 162 EX/2 and 162 EX/INF. 4, and request the Special Committee to study option (a) further on the basis of additional input by the Director-General, and to submit its conclusions and proposals to the Board at its 165th session, which would then submit the matter to the General Conference at its 32nd session. The views of the General Conference would be very helpful.

53. M. HAMEL (Canada), rappelant la complexité de la tâche qui était celle du Comité spécial en la matière et les longs débats auxquels elle a donné lieu en son sein, se rallie au point de vue exprimé par le représentant de l'Australie. Il importe que la Conférence générale puisse se

prononcer elle-même sur la question de la réforme des organes directeurs de l'UNESCO, question dont chacun reconnaît l'importance, mais à l'égard de laquelle on a peut-être fait preuve d'une trop grande précipitation. Aussi le Canada soutient-il pleinement l'option (b), qui, fait observer M.Hamel, consiste à renvoyer à la Conférence générale, non pas l'ensemble de la recommandation 1, mais le seul paragraphe 7, sorte de schéma général qui devrait permettre de progresser, éventuellement dans un cadre juridique différent.

54. Ms LACOEUILHE (Saint Lucia) said that she agreed to some extent with all previous speakers. It was impossible to keep the General Conference out of the discussion; the discussion could not continue only in the Executive Board. It was, in her view, a matter for the General Conference to decide if it wanted to continue discussion on the issue, to hand the matter back to the Executive Board or its Special Committee, to create its own working group, or to deal with the matter itself. The decision lay with the General Conference, not with the Executive Board. She did not think that Recommendation 1 as it stood should be submitted to the General Conference, as it was not a recommendation that everyone had endorsed. She suggested a decision along the following lines: "The Executive Board, Having examined documents 162 EX/2 and 162 EX/INF.4, Recommends that the General Conference consider the modalities it finds appropriate in order to pursue the improvement of its own methods of work". All the necessary information could be included in an information document submitted to the General Conference as a basis for the debate, but it was up to the General Conference to decide how it wished to pursue the matter.

55. La Sra. DESPRADEL (República Dominicana) dice que el Comité Especial tiene que analizar la cuestión con más detenimiento y preparar un documento que se enviaría con tiempo a los Estados Miembros para que lo estudien debidamente. Pide que el Asesor Jurídico se pronuncie sobre la conveniencia de someter el asunto a la Conferencia General en su 31ª reunión.

(55) Mme DESPRADEL (République dominicaine) dit que le Comité spécial doit analyser la question plus minutieusement et établir un document qui serait envoyé en temps voulu aux Etats membres pour qu'ils l'étudient comme il convient. Elle demande au Conseiller juridique de se prononcer sur la possibilité de soumettre la question à la Conférence générale à sa 31e session.

56. El Sr. CASTELLS (Uruguay), planteando una moción de orden, propone que el Consejo se pronuncie sobre la modificación propuesta por Santa Lucía, que concilia las opciones a) y b).

(56) M. CASTELLS (Uruguay), présentant une motion d'ordre, suggère que le Conseil se prononce sur la modification proposée par Sainte-Lucie, qui concilie les options (a) et (b).

57. La PRESIDENTA recuerda que, tras largos debates, el Comité Especial presentó las opciones a) y b) que figuran en el documento 162 EX/51; la Mesa sugirió que el Consejo se pronunciara sobre las mismas.

(57) La PRESIDENTE rappelle que le Comité spécial a présenté les options (a) et (b) qui figurent dans le document 162 EX/51 à l'issue de longs débats ; le Bureau a suggéré que le Conseil se prononce sur celles-ci.

58. M. YAÏ (Bénin), soulevant une motion d'ordre, propose que l'on écoute avant toute chose les explications du Conseiller juridique demandées par la représentante de la République dominicaine.

59. La Sra. DESPRADEL (República Dominicana) pregunta al Asesor Jurídico si, faltando tan poco tiempo para que dé comienzo la 31ª reunión de la Conferencia General, el Consejo Ejecutivo puede presentar un documento en el que se proponen modificaciones importantes de la Constitución.

(59) Mme DESPRADEL (République dominicaine) demande au Conseiller juridique si le Conseil exécutif peut, si peu de temps avant l'ouverture de la 31e session de la Conférence générale, présenter un document dans lequel des modifications importantes de l'Acte constitutif sont proposées.

60. Mr YUSUF (Legal Adviser) said that both the Constitution and the Rules of Procedure of the General Conference required that any proposal to amend the Constitution must be communicated by the Director-General to Member States at least six months in advance, and that the General Conference could not adopt a draft amendment to the Constitution unless it had been communicated to Member States at least six months before the session. It would therefore be too late for the Board to submit proposals to amend the Constitution at its present session. However, it was his understanding that no proposals to amend the Constitution were being submitted by the Executive Board to the General Conference.

61. Mr MOKHELE (South Africa) (Chairperson of the Special Committee), observed that neither option (a) nor option (b) in paragraph 5 of document 162 EX/51 suggested that Recommendation 1 should be submitted to the General Conference. Options (a) and (b) represented sentiments rather than substantive options. The sense of option (a) was that discussion of the matter had not yet been completed, and that the Board should allow more time for the Special Committee to report back so that the consideration of the matter could be finalized at the 165th session of the Board and the conclusions submitted to the General Conference. The sense of option (b) was that the task could not be completed by the Board without the involvement of the General Conference because reform of the General Conference was a task for the General Conference. The Board had considered the matter throughout the biennium. Should the General Conference decide that its methods of work needed to be reformed, it must then decide how best to achieve that objective. In other words, option (b) took the issue out of the hands of the Special Committee and the Board and made it the business of the General Conference, which would then decide whether it wished to return the matter to the Board or find some other modalities to advance the debate. Neither option mentioned Recommendation 1 as an entity, although option (b) stated that the Executive Board might choose to transmit only paragraph 7 of Recommendation 1, which contained a collection of loose statements that the General Conference might decide to consider.

62. La PRESIDENTA opina que el Consejo debería escoger una de las opciones.

(62) La PRESIDENTE est d'avis que le Conseil devrait choisir l'une des options.

63. El Sr. GALÁN SARMIENTO (Colombia) opina, en cambio, que teniendo en cuenta las explicaciones del Asesor Jurídico y el resumen del Presidente del Comité Especial, convendría combinar ambas ideas; por una parte, el Comité Especial seguiría estudiando la cuestión de la reforma de los métodos de trabajo de la Conferencia General, como se indica en la opción a) y, por otra, el asunto se sometería a la Conferencia General para que ésta decida sobre las modalidades adecuadas, como se propone en la opción b). Por tanto, da su respaldo a la propuesta de Santa Lucía, que recoge ambas ideas.

(63) M. GALÁN SARMIENTO (Colombie) estime, en revanche, que compte tenu des explications du Conseiller juridique et du résumé fait par le Président du Comité spécial, il

conviendrait de combiner les deux idées ; d'une part, le Comité spécial continuerait d'étudier la question de la réforme des méthodes de travail de la Conférence générale, comme le prévoit l'option (a), et, de l'autre, la question serait soumise à la Conférence générale pour que celle-ci décide des modalités appropriées à cette fin, ainsi que le suggère l'option (b). Par conséquent, il souscrit à la proposition de Sainte-Lucie, qui allie les deux idées.

64. Ms LACOEUILHE (Saint Lucia) said that she agreed with the representative of Colombia, who had perfectly expressed what she herself had wanted to say. She reminded the Board that the inclusion of the item in the agenda of the General Conference had already been adopted by the Board, and that if the Board wished to change its mind and reopen debate on the matter in the same session, a two-thirds majority would be required.

65. La Sra. DESPRADEL (República Dominicana) estima que no se puede someter un asunto a la Conferencia General sin haberle facilitado todos los elementos de juicio pertinentes para que pueda tomar una decisión con conocimiento de causa y propone una vez más cerrar el debate y proceder a una votación.

(65) Mme DESPRADEL (République dominicaine) estime qu'on ne peut soumettre une question à la Conférence générale sans lui avoir fourni tous les éléments d'appréciation voulus pour qu'elle puisse prendre une décision en connaissance de cause et propose à nouveau de clore le débat et de procéder à un vote.

66. The CHAIRPERSON suggested the following wording for a draft decision: "The Executive Board, Having examined documents 162 EX/51, paragraph 5, 162 EX/2 and 162 EX/INF.4, Decides to forward to the General Conference all documents on this issue (162 EX/51, paragraph 5, 162 EX/2 and 162 EX/INF.4) for information and to recommend that it decide on appropriate modalities for further consideration". Seeing no objection to that wording, she took it that the Board wished to adopt it.

67. It was so decided.

Item 5.1 – EXAMINATION OF THE COMMUNICATIONS TRANSMITTED TO THE COMMITTEE ON CONVENTIONS AND RECOMMENDATIONS IN PURSUANCE OF 104 EX/DECISION 3.3, AND REPORT OF THE COMMITTEE THEREON (162 EX/CR/HR and Addenda; 162 EX/3 Priv.)

68. La PRESIDENTE rappelle que le Conseil, lorsqu'il a examiné le rapport du Comité sur les conventions et recommandations en séance privée, a décidé, à la demande du Comité, d'examiner à nouveau en séance publique un cas visé par une communication concernant la République démocratique populaire lao. Elle invite le Président du Comité à présenter le cas faisant l'objet de cette communication.

69.1 Mr VILLARROEL (Philippines) (Chairperson of the Committee on Conventions and Recommendations), summarizing the communication concerning the Lao People's Democratic Republic, which had been on the Committee's agenda since 1997, said that the alleged victim, Mr Latsami Khamphoui – an economist and former vice-minister – had been arrested on 8 October 1990 after having written letters to various officials of the Lao Government in which he had criticized government policy. He had been sentenced on 4 November 1992 to 14 years' imprisonment on charges of "preparations for a rebellion, propaganda against the Lao People's Democratic Republic, mass meetings with the intention of creating tensions, libel and slander, and creating disturbances in jail".

According to the author of the communication, the American National Academy of Sciences, Mr Khamphoui was being held in prison in harsh conditions and was seriously ill.

69.2 The representative of the government concerned had stated that the prisoner, who had been convicted by the courts in accordance with the law, was required to serve out his sentence. However, he had complete freedom of movement within the prison camp, and was receiving the medical attention that his state of health required. At the present session of the Board, the representative of the government concerned had repeated the information provided at previous meetings. According to the author of the communication, there had been no improvement in the situation of the alleged victim. The conditions of confinement of Mr Khamphoui continued to be extremely harsh, and he had not received the medical attention he needed for his serious health problems. The members of the Committee had regretted the lack of improvement in Mr Khamphoui's situation in spite of repeated appeals by the Committee since 1997 and by the Executive Board at its 157th, 159th, 160th and 161st sessions to the government concerned for clemency on humanitarian grounds and also in spite of the representations made by the Director-General of UNESCO and the Chairperson of the Committee on Conventions and Recommendations. To date, no fresh information had been provided by the representative of the government concerned.

69.3 After its examination of the communication in question, the Committee had decided to express to the government concerned its deep concern at the alarming state of health of the alleged victim. It had also decided to request the government concerned to transfer Mr Latsami Khamphoui to a penal establishment where he would have more regular access to medical treatment. The Committee had reiterated to the government concerned its pressing appeal for clemency for the alleged victim with a view to his release on humanitarian grounds and in view of the fact that he had already served two-thirds of his sentence.

70.1 M. NHOUYVANISVONG (délégué permanent de la République démocratique populaire lao), prenant la parole en vertu du paragraphe 3 de l'article 30 du Règlement intérieur et en se référant à la décision 104 EX/3.3 du Conseil, remercie le Président du CR de son exposé et réaffirme sa volonté de coopérer pleinement avec le Comité sur les conventions et recommandations, aux travaux duquel il a régulièrement participé depuis 1997. Le Gouvernement de la République démocratique populaire lao a apporté au Comité tous éclaircissements utiles concernant le cas de M. Khamphoui, et fera tout son possible pour qu'une solution soit trouvée en réponse aux décisions successivement adoptées par le CR depuis la 151e session du Conseil exécutif. M. Nhouyvanisvong s'engage à transmettre l'appel du Conseil exécutif à son gouvernement, ainsi qu'à la délégation de la République démocratique populaire lao qui, dès le début de la semaine suivante, participera à Paris aux travaux de la Conférence générale. Les membres de cette délégation auront certainement l'occasion de s'entretenir de ce cas dont M. Nhouyvanisvong mesure combien il est douloureux sur le plan humain et humanitaire. De longues consultations seront cependant nécessaires au sein du Gouvernement lao afin de le résoudre.

70.2 Exprimant le voeu que l'harmonie finisse par triompher, M. Nhouyvanisvong se félicite de l'action modératrice que la Présidente du Conseil n'aura cessé d'exercer tout au long de son mandat, et entend saluer en ami ses précieuses qualités féminines et sa bienveillance toute maternelle.

71. La PRESIDENTE remercie le délégué permanent de la République démocratique populaire lao, dont elle a pu apprécier la sensibilité à travers ses poèmes, de s'être toujours montré disponible chaque fois qu'était examiné ce cas douloureux, et le prie de bien vouloir intervenir auprès de son gouvernement pour que l'appel du Conseil exécutif à la clémence soit entendu.

72.1 Mme DE BRUCHARD (France) note que c'est la deuxième fois que le cas de M. Khamphoui est évoqué en séance publique. Le Conseil n'a voulu par là que rendre plus insistant son appel à la

clémence. En effet, comme l'a si bien rappelé son Président, la philosophie du Comité sur les conventions et recommandations n'est en aucun cas d'exercer des pressions ou d'agiter la menace de sanctions, mais d'en appeler à la bonne volonté et à l'humanité des gouvernements concernés.

72.2 Mme de Bruchard se réjouit de l'ouverture qu'elle a cru percevoir dans les propos du délégué permanent de la République démocratique populaire lao. Toute avancée sera la bienvenue, et la France sera heureuse d'en prendre acte dans une prochaine décision du Comité sur les conventions et recommandations.

73. La PRESIDENTA da las gracias a la representante de Francia por haber realizado una gestión útil y haber dado realce a los trabajos del Comité.

(73) La PRESIDENTE remercie la représentante de la France de son utile démarche, qui est venue renforcer les travaux du Comité.

74. M. BOUHDIBA (Tunisie) fait observer qu'à l'émotion que le cas de M. Khamphoui inspire au Conseil s'ajoute, après plus de quatre ans, un sentiment d'impatience dont il importe que le Gouvernement de la République démocratique populaire lao soit informé. Le Conseil n'entend pas se prononcer sur les aspects politiques et juridiques de ce cas douloureux, sa seule préoccupation étant d'intercéder afin que la clémence et le respect de l'être humain l'emportent, quels que soient les griefs retenus contre l'intéressé. M. Bouhdiba souhaite, dans ce cadre, que des informations concrètes viennent rapidement confirmer l'ouverture que le délégué permanent de la République démocratique populaire lao a laissé entrevoir.

La séance est levée à 13 h.15.

ANNEX

TEXT OF THE ORAL REPORT OF MR MOKHELE, CHAIRPERSON OF THE SPECIAL
COMMITTEE, ON THE WORK OF THE COMMITTEE

1. The Committee met on 27 and 28 September 2001 and considered agenda items **3.1.3**, **6.6** and **4.1**. The Committee benefited from the presence of the Chairperson of the Executive Board who assisted the Committee in the debate under agenda item **6.6**. The Committee elected Mr K. Zoumanigui, representative of Guinea as its Temporary Chairperson. The Director of the Office of Internal Oversight, the Legal Adviser and the Director of the Bureau of Strategic Planning greatly assisted the work of the Committee whenever called upon to do so.
2. The draft decisions recommended by the Committee under the above-mentioned agenda items are contained in documents 162 EX/51 and 162 EX/25 Add. & Corr. respectively, which you have in front of you.
3. The Committee began its work with the consideration of agenda item **3.1.3** "*Proposals of the Director-General for strengthening the report on the execution of the Programme and Budget (C/3) and structure of the report by the Director-General on the activities of the Organization in 2000-2001 (32 C/3) (document 162 EX/6)*". Members of the Executive Board may wish to recall that document 162 EX/6 was prepared in response to the Executive Board's decision 161 EX/Decision 3.1.3. The Committee expressed appreciation as to the quality of the document and welcomed the proposals outlined therein to strengthen the C/3 document as an effective tool for management and corporate governance. Whereas it was considered that, overall, the Director-General has taken full account of the issues that were placed before him, certain proposals were made with a view to further improving the content and structure of future C/3 documents.
4. With regard to strengthening of the linkages between the C/3 document, on the one hand, and the C/4 and C/5 documents, on the other, the importance of reporting not only against short-term objectives but also against clearly defined objectives stemming from the Medium-Term Strategy was pointed out. The Committee emphasized the need to include, in the future C/3, reporting on the development of the results-based budgeting system, as already requested in 161 EX/Decision 3.1.3.
5. In view of the proposed improvements in both the quality and timeliness of future C/3 documents, the Committee agreed that the current practice of the Director-General submitting to the Executive Board a report on the execution of the programme during the first 18 months of the biennium would not be necessary in future. The Director-General was invited to dispense with this 18-month report at an appropriate time.
6. Concern was expressed regarding adequate assessment of activities funded from the extrabudgetary resources, and in particular the evaluation of their relevance vis-à-vis programme priorities set out in the C/4 and C/5 documents.
7. Finally, the Committee noted that the forthcoming document 32 C/3 covering the 2000-2001 biennium would remain a transitional document, and that the majority of proposals, including reporting on the results-based budgeting, would be taken into account in preparation of document 33 C/3 and subsequent C/3 documents.
8. On the basis of these considerations, the Special Committee agreed to submit to the Executive Board for adoption the draft decision, as amended, contained in paragraph 3 of document 162 EX/51.

9. The Committee then considered agenda item 6.6 “*Report by the Executive Board on its own activities in 2000-2001, including its methods of work (document 162 EX/25)*”. The Chairperson of the Executive Board introduced the item. The Committee complimented the Chairperson on the work accomplished in the course of the biennium, and amended the draft decision accordingly. Several members proposed amendments to the text of the report, which are duly reflected in document 162 EX/25 Add. & Corr.

10. At the end of the debate on this agenda item the Committee endorsed the draft decision, as amended, which appears in document 162 EX/25 Add. & Corr.

11. The Committee then took up agenda item 4.1 “*Relations between the three organs of UNESCO: role of the General Conference with respect to the Medium-Term Strategy (C/4) and the Programme and Budget (C/5) (documents 162 EX/2 and 162 EX/INF.4)*”. My summary of the debate that took place in the Committee is contained in paragraph 5 of document 162 EX/51.

In conclusion

12. My service as Chairperson of the Special Committee over the biennium benefited from enormous helpfulness of various UNESCO staff members who represented the Director-General on various issues that the Committee had to deliberate on. In the current session it was the Director of the Office of Internal Oversight, the Legal Advisor and his colleagues and the Director of the Bureau of Strategic Planning that assisted the work of the Committee. I am deeply indebted to them and various other members of staff who represented the Director-General during the previous three sessions of the Committee.

13. The cheerful helpfulness of the various members of the Secretariat to the Executive Board increased the joy factor in my role, which at times was sorely needed.

Most importantly, Madam Chairperson, I wish to thank the Secretary of the Executive Board, Mr Mohamed Al-Shaabi, for asking Ms Magda Landry to serve as Secretary to the Special Committee. Ms Landry discharged her responsibilities with consummate professionalism and efficiency that considerably eased the burden on the Chairperson and on the Committee. She also happened to have just the right kind of temperament to complement the at times reckless temperament of the Chairperson. I am indebted to both Ms Landry and Mr Al-Shaabi for keeping me sane during my tenure as Chairperson of the Special Committee of UNESCO.

15. Lastly, I wish to thank my fellow members of the Special Committee, and Members of the Board, non-members of the Committee as well as Member States, non-Members of the Board who so tenaciously engaged with the issues that were not always easy. In this regard, members of the open-ended ad hoc working group that was constituted by the Board at its 159th session, deserve special mention. This working group was chaired by Ambassador David Stanton, representative of the United Kingdom. Other members of the working group were the representatives of the Dominican Republic, Guinea, India, Oman and Poland. The work done by this working group laid a sound platform for the core work of the Special Committee on the reform of the methods of work of the governance organs of the Organization. I thank them, especially the diligent Chairperson, for a job well done.

SEVENTH MEETING

Thursday, 11 October 2001, at 3.20 p.m.

Chairperson: Ms Mendieta de Badaroux

COMMUNIQUE RELATIF AUX SEANCES PRIVEES DU MERCREDI 10 OCTOBRE ET DU JEUDI 11 OCTOBRE 2001

1. A l'invitation de la PRESIDENTE, et conformément au paragraphe 2 de l'article 29 du Règlement intérieur, le SECRETAIRE donne lecture du communiqué suivant :

"Au cours des séances privées qu'il a tenues le mercredi 10 octobre et le jeudi 11 octobre 2001, le Conseil a examiné respectivement les points 6.4, 7.16 et 5.1 de son ordre du jour.

6.4 Présentation de candidatures aux postes de président et de vice-présidents de la 31e session de la Conférence générale

Le Conseil exécutif, conformément à l'article 26 du Règlement intérieur de la Conférence générale, *a recommandé* les candidatures ci-après aux postes de président et vice présidents de la 31e session de la Conférence générale :

Président de la Conférence générale : M. Ahmad JALALI (République islamique d'Iran)

Vice-présidents : (36) : Les chefs des délégations des Etats membres suivants : Afrique du Sud, Allemagne, Argentine, Australie, Cameroun, Canada, Chine, Comores, Côte d'Ivoire, Croatie, Emirats Arabes Unis, Fédération de Russie, France, Ghana, Honduras, Irak, Jamaïque, Jamahiriya arabe libyenne, Kazakhstan, Lituanie, Malawi, Mexique, Népal, Oman, Pays-Bas, République arabe syrienne, République populaire démocratique de Corée, République tchèque, Roumanie, Sainte-Lucie, Slovaquie, Suède, Turquie, Uruguay, Vietnam, Yémen.

7.16 Rapport du Directeur général sur l'application de l'article 59 du Règlement intérieur du Conseil exécutif

En application de l'article 59 du Règlement intérieur du Conseil exécutif, le Directeur général *a informé* le Conseil des décisions qu'il avait prises depuis la dernière session au sujet des nominations et des prolongations d'engagements relatives à des fonctionnaires de la classe D-1 ou de rang supérieur dont les postes relèvent du Programme ordinaire de l'Organisation.

5.1 Examen des communications transmises au Comité sur les conventions et recommandations en exécution de la décision 104 EX/3.3 et rapport du Comité à ce sujet

1. Le Conseil exécutif *a examiné* le rapport de son Comité sur les conventions et recommandations concernant les communications reçues par l'Organisation au sujet des cas et des questions de violations alléguées des droits de l'homme dans les domaines de compétence de l'UNESCO.

2. Le Conseil exécutif, *ayant pris note* du rapport du Comité, *a fait siens* les vœux exprimés et *a décidé* d'examiner en séance publique la communication concernant la République démocratique populaire lao."

RAPPORT ET PROJET DE DECISION DU COMITE SUR LES ORGANISATIONS INTERNATIONALES NON GOUVERNEMENTALES (162 EX/52)

Point 8.4 - RELATIONS AVEC LES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES, FONDATIONS ET AUTRES INSTITUTIONS SIMILAIRES (162 EX/43)

Projet de décision figurant au paragraphe 8 du document 162 EX/52

2. M. MIHAESCU (Roumanie) (Président du Comité sur les organisations internationales non gouvernementales) présente le rapport du Comité¹ et le projet de décision que celui-ci recommande au Conseil d'adopter.

3. Mr WECKBACH (Germany) commended the new Chairperson of the Committee on International Non-Governmental Organizations, who had conducted the Committee's proceedings with an open mind and in a spirit of cooperation and consensus. With reference to paragraph 5 of the draft decision, he understood that the Secretariat was ready to provide information on the International Council for Engineering and Technology (ICET) which had not been available during the Committee's meeting. In the light of that information on the Science Sector's policy on cooperation with non-governmental organizations, he wished to propose an amendment to the draft decision.

4. Mr ERDELEN (Assistant Director-General for the Natural Sciences Sector) stressed the importance of ICET, one of the two main non-governmental umbrella organizations in science, engineering and technology with which UNESCO cooperated, the other being the International Council for Science (ICSU). UNESCO had been instrumental in establishing ICET in 1995 with the intention of streamlining and facilitating cooperation with international engineering and technology NGOs. The founding members of ICET, the World Federation of Engineering Organizations (WFEO) and the International Union of Technical Associations and Organizations (UATI), were the main international organizations for national, regional and international engineering organizations, with over 100 national, regional and international member organizations and over 15 million members. The hope of UNESCO, WFEO and UATI was that ICET would further cooperation with the engineering and technology community worldwide, promote engineering and technology NGOs in the context of UNESCO's mandate, programmes and activities, and develop as a broadly based organization. ICET's membership had grown as the membership of WFEO and UATI had risen, and both ICET and UNESCO were encouraging relevant engineering and technology NGOs to become members of ICET. The Science Sector would therefore have recommended the establishment of a second framework agreement, and stood ready to provide any further information, having already identified a focal point for many such requests.

5.1 Mr WECKBACH (Germany), fully satisfied with the information provided by the Science Sector, encouraged the Secretariat to continue to inform the Committee about UNESCO's policy regarding the establishment of contacts and the creation of new umbrella organizations. The essentials of UNESCO's policy in that regard had not been included in the details submitted to the governing bodies, and he appreciated the Assistant Director-General's explanation as a model for

¹ Le texte du rapport oral du Président du Comité sur les organisations internationales non gouvernementales figure en annexe au présent compte rendu (Annexe I).

future explanations of UNESCO's policy regarding the NGOs listed in paragraph 5. Referring in particular to the International Council for Cinema, Television and Audiovisual Communication (CICT), he said that there were many very active and prominent NGOs in that field, and that justification at the policy level, along the lines set out by the Science Sector, was necessary whenever UNESCO chose a particular NGO as its most prominent partner.

5.2 He accordingly proposed the deletion from paragraph 5 of the draft decision of the words "on the basis of the information contained in document 162 EX/43, to keep before it the case of the International Council for Engineering and Technology (ICET) and" and the insertion in paragraph 3 of "International Council for Civil Engineering and Technology (ICET)" in the list of NGOs with which formal relations would be renewed.

6. Abundando en las palabras del representante de Alemania, el Sr. GUERRA CARABALLO (Uruguay) señala que a veces el Comité de las Organizaciones Internacionales No Gubernamentales ha tenido que trabajar con muy poca información sobre las ONG y sus relaciones con la UNESCO, los miembros de sus estructuras directivas, el país en que se encuentra su sede o la realización de actividades conjuntas con la Organización. Y sin embargo son datos importantes para la labor del Comité, sobre todo considerando la responsabilidad que éste asume al estudiar el caso de una ONG y asesorar al Consejo Ejecutivo al respecto, recomendándole por ejemplo la renovación de las relaciones de esa ONG con la UNESCO. Pero este problema, ya planteado en el seno del Comité, se va subsanando poco a poco. El orador concluye reiterando la necesidad de que en el futuro, a la hora de pronunciarse sobre la conveniencia de establecer relaciones con determinadas ONG o de renovar las ya existentes, el Comité disponga de toda la información necesaria para hacerlo con conocimiento de causa.

(6) Mr GUERRA CARABALLO (Uruguay), endorsing the remarks of the representative of Germany, said that at times the Committee on International Non-Governmental Organizations had had to make do with the barest information on the NGOs and their relations with UNESCO, the membership of their governing bodies, their host country, and any activities carried out jointly with the Organization. Yet that information was important for the Committee's proceedings, especially since it was responsible for studying individual NGOs and advising the Executive Board thereon by, for example, recommending the renewal of UNESCO's relations with them. But the problem had already been raised in the Committee and some albeit slow improvement had been registered. In future, when called upon to give its opinion on whether relations with particular NGO's should be established or renewed, the Committee would need to have all the necessary information before it so as to be able to reach a fully weighed decision.

7. Г-н ЧОГОВАДЗЕ (Грузия) поддерживает поправку, предложенную Германией, и отмечает, что МСИИТ - одна из немногих НПО, которая объединяет инженерные организации и способна решать в комплексе многие проблемы. Являясь членом МСИИТ, Грузия полностью поддерживает предложенную поправку.

(7) Mr TCHOGOVDZE (Georgia), supporting the amendment proposed by Germany, observed that ICET was one of the few NGOs bringing together engineering organizations and capable of finding global solutions to a great many problems. As a member of ICET, Georgia fully supported the proposed amendment.

8. Mme POUQUET-EL CHAMI (France) appuie l'amendement présenté par l'Allemagne.

٩ شكر السيد الأسود (الجمهورية العربية الليبية) مساعد المدير العام لقطاع العلوم الطبيعية علي الإيضاحات التي قدمها عن المجلس الدولي للهندسة والتكنولوجيا، واقترح على المدير العام أن يولي اهتماماً بالعلوم الهندسية لأن الدول الأعضاء، ولا سيما البلدان النامية، بحاجة لمساعدة اليونسكو فيما يخص الربط بين الهندسة والتكنولوجيا. وأيد في الختام التعديل الذي اقترحه ممثل ألمانيا.

(9) Mr ALASWAD (Libyan Arab Jamahiriya) thanked the Assistant Director-General for Natural Sciences for his explanations concerning the International Council for Engineering and Technology (ICET). He suggested that the Director-General should devote attention to the engineering sciences since the Member States, and especially the developing countries, needed UNESCO's assistance in linking up engineering and technology. In conclusion, he expressed his support for the amendment proposed by the representative of Germany.

10. The draft decision contained in paragraph 8 of document 162 EX/52, as amended, was adopted.

11. La PRESIDENTA informa a continuación de un asunto de última hora: el Secretario de la Conferencia General le ha comunicado la recepción tardía de la solicitud de inscripción en la 31ª reunión de la Conferencia General de la Asociación Mundial para la Predicación del Islam (WICS), organización que mantiene estrechas relaciones con la UNESCO y, entre otras cosas, lleva a cabo proyectos en África sobre la historia de la humanidad. Aunque la petición haya llegado fuera de plazo, la Presidenta estima importante que esta organización esté presente en la reunión de la Conferencia General que está a punto de dar comienzo. Por ello, si no hay objeciones, propone incluirla en la lista de ONG invitadas a la 31ª reunión.

(11) The CHAIRPERSON informed the Board that she had just received from the Secretary of the General Conference a late request from the World Islamic Call Society (WICS) for admission to the 31st session of the General Conference. That organization maintained close relations with UNESCO and, among other things, carried out projects in Africa on the history of humanity. Although its request had arrived after the deadline, she felt it important for WICS to attend the forthcoming session, and, if nobody objected, she proposed that it should be included in the list of NGOs invited to attend the 31st session.

12. M. BOUHDIBA (Tunisie) est tout à fait favorable à cette proposition, d'autant que l'organisation en question est active sur le terrain depuis de nombreuses années et a déjà produit plusieurs livres qui présentent de l'islam une vision renouvelée et parfaitement conforme aux objectifs de l'UNESCO. Sa présence à la 31e session de la Conférence générale devrait permettre de fructueux échanges.

١٣ أيد السيد حسن (عُمان) ما قاله ممثل تونس وما قالته رئيسة المجلس، وأكد أن جمعية الدعوة الإسلامية العالمية تقدم فعلاً الكثير من المعلومات فيما يتعلق بتاريخ البشرية، سواء في أفريقيا أو في مناطق أخرى من العالم. ورأى أن اليونسكو تحتاج لمثل هذه المنظمات لتشاركها في دعم رسالتها وتقديم الصورة الحقيقية للثقافات الأخرى. وبناءً على ذلك أيد إضافة هذه المنظمة إلى قائمة المنظمات غير الحكومية المدعوة لحضور الدورة الحادية والثلاثين للمؤتمر العام.

(13) Mr HASSAN (Oman) voiced his support for the statements by the representative of Tunisia and the Chairperson of the Board. He emphasized that the World Islamic Call

Society did indeed provide a great deal of information concerning the history of humankind in Africa and in other regions of the world. In his view, UNESCO needed such organizations to join in supporting its mission and to present the true image of other cultures. On that basis, he expressed his support for adding that organization to the list of NGOs invited to attend the 31st session of the General Conference.

14. The CHAIRPERSON said that if there were no objections, the proposal to include the World Islamic Call Society (WICS) in the list of NGOs invited to attend the 31st session would be adopted.

15. It was so decided.

DRAFT DECISIONS RECOMMENDED TO THE EXECUTIVE BOARD BY THE PROGRAMME AND EXTERNAL RELATIONS COMMISSION IN DOCUMENT 162 EX/54

Item 3.1.1 - REPORT BY THE DIRECTOR-GENERAL ON THE EXECUTION OF THE PROGRAMME ADOPTED BY THE GENERAL CONFERENCE (*Programme aspects*) (162 EX/4 (Part I and Add., Part II and Add. & Corr. and Add. 2); 162 EX/INF.3 and Add.; 162 EX/INF.6; 162 EX/INF. 9; 162 EX/INF. 10)

Item 3.2.1 - REPORT OF THE DIRECTOR-GENERAL ON THE IMPLEMENTATION OF AND FOLLOW-UP TO THE FRAMEWORK FOR ACTION OF THE WORLD EDUCATION FORUM IN DAKAR (162 EX/7)

Draft decision in paragraph 3 of document 162 EX/54

Item 3.2.3 - REPORT BY THE GOVERNING BOARD OF THE UNESCO INTERNATIONAL INSTITUTE FOR CAPACITY-BUILDING IN AFRICA ON THE INSTITUTE'S ACTIVITIES FOR 2000-2001 (162 EX/46)

Item 3.3.1 - REPORT BY THE DIRECTOR-GENERAL ON PROGRESS ACHIEVED IN THE FOLLOW-UP TO THE WORLD CONFERENCE ON SCIENCE (BUDAPEST, 1999) (162 EX/9)

Draft decision in paragraph 5 of document 162 EX/54

Item 3.3.3 - FEASIBILITY STUDY ON A WORLD SCIENCE DAY FOR PEACE AND DEVELOPMENT (162 EX/11)

Draft decision in paragraph 6 of document 162 EX/54

Item 3.4.1 - BIOETHICS PROGRAMME: PRIORITIES AND PROSPECTS (162 EX/13 and Add.)

Draft decision in paragraph 7 of document 162 EX/54

Item 3.5.1 - PROTECTION OF THE CULTURAL HERITAGE: ACTS CONSTITUTING "A CRIME AGAINST THE COMMON HERITAGE OF HUMANITY" (162 EX/14)

Item 3.5.2 - DRAFT UNESCO DECLARATION ON CULTURAL DIVERSITY (162 EX/15, 162 EX/INF.7)

Draft decision in paragraph 9 of document 162 EX/54

Item 3.5.3 - JERUSALEM AND THE IMPLEMENTATION OF 161 EX/DECISION 3.4.2 (162 EX/16)

Draft decision in paragraph 10 of document 162 EX/54

Item 3.6.1 - UNESCO'S CONTRIBUTION TO THE INTERNATIONAL DECADE OF THE WORLD'S INDIGENOUS PEOPLE (1995-2004) (162 EX/17)

Draft decision in paragraph 11 of document 162 EX/54

Item 3.7.1 - REPORT OF THE INTERIM COMMITTEE FOR THE INFORMATION FOR ALL PROGRAMME ON ITS ACTIVITIES (162 EX/47)

Item 8.2 - APPEALS BY MEMBER STATES CONCERNING THEIR PROPOSALS FOR THE CELEBRATION OF ANNIVERSARIES WITH WHICH UNESCO COULD BE ASSOCIATED IN 2002-2003 (162 EX/41)

Draft decision in paragraph 13 of document 162 EX/54

Item 9.2 - APPLICATION OF 161 EX/DECISION 9.3 CONCERNING EDUCATIONAL AND CULTURAL INSTITUTIONS IN THE OCCUPIED ARAB TERRITORIES (162 EX/45 and Add.)

Draft decision in paragraph 14 of document 162 EX/54

Item 9.3 - REPORT BY THE GOVERNING BOARD OF THE UNESCO INSTITUTE FOR STATISTICS (UIS) ON THE ACTIVITIES OF THE INSTITUTE (162 EX/48)

١٦ قدم السيد نشابة (لبنان) (رئيس لجنة البرنامج والعلاقات الخارجية) تقريره الشفهي عن جلسات لجنة البرنامج والعلاقات الخارجية^٢.

(16) Mr NACHABÉ (Lebanon) (Chairperson of the Programme and External Relations Commission) submitted his oral report on the meetings of the Programme and External Relations Commission.²

17.1 La PRESIDENTA felicita al profesor Nachabé y le agradece su labor como Presidente de la Comisión del Programa y de Relaciones Exteriores (PX), destacando sobre todo la perseverancia, el entusiasmo, la sabiduría y el espíritu de equipo con que ha sabido dirigir los debates de la Comisión, que han resultado de gran altura e interés para la Organización.

17.2 La Presidenta recuerda a continuación lo dispuesto en el Artículo 47 del Reglamento del Consejo sobre la aprobación de los proyectos de decisión recomendados por las comisiones plenarias, y pregunta a los representantes si desean que alguna decisión se adopte por separado. En ese caso esos proyectos de decisión se adoptarían por separado y el resto, globalmente.

٢ يرد نص التقرير الشفهي لرئيس لجنة البرنامج والعلاقات الخارجية في ملحق هذه المحاضر المختصرة (الملحق ٢).

2. The text of the oral report of the Chairperson of the Programme and External Relations Commission is annexed to the present summary record (Annex II).

(17.1) The CHAIRPERSON congratulated Mr Nachabé, Chairperson of the Programme and External Relations (PX) Commission, and thanked him for his perseverance, enthusiasm, wisdom and team spirit. The Commission's debates had been of prime quality and of considerable interest for the Organization.

(17.2) Calling attention to Rule 47 of the Rules of Procedure of the Executive Board governing the adoption of draft decisions recommended by each plenary commission, she invited the Members to indicate which draft decisions they wished to be adopted separately. The remaining draft decisions would be adopted as a whole, under the same provision.

18. M. HAMEL (Canada) dit que dans le projet de décision présenté au titre du point 3.4.1, il convient, dans la version française, de remplacer "faire fond" par "se baser", à la deuxième ligne du paragraphe 8.

19. Mr NACHABÉ (Lebanon) (Chairperson of the Programme and External Relations Commission) agreed that the proposed wording in French was an improvement.

20. The CHAIRPERSON proposed that if there were no objections, all the draft decisions contained in document 162 EX/54 would be adopted, with the amendment suggested by Canada..

21. It was so decided.

22.1 Mr WILTSHIRE (Australia), on behalf of his own country and all the members of the PX Commission, commended Professor Nachabé on his chairmanship of the Commission, which was a very important and at times difficult commission. Mr Nachabé had been exemplary in the way in which he had chaired the Commission, exhibiting all the virtues that were extolled in UNESCO, namely tolerance, understanding and the relentless pursuit of consensus. He had done everything in his power to ensure genuine participatory involvement, bringing together all the different perspectives and viewpoints, and had been flawless in that regard.

22.2 He also expressed his own personal appreciation of Mr Nachabé, who had been an inspiring role model for new Board members and a perfect example of what was needed in the Organization. He had served as the Secretary-General of the Lebanese National Commission before becoming a member of the Executive Board, and during his term on the Board, he had embodied all the basic principles and ideals of UNESCO.

(Applause)

23. La Sra. DESPRADEL (República Dominicana) hace enteramente suyas las palabras del orador anterior y pronuncia un vibrante elogio del profesor Nachabé, hombre culto y políglota, perfecto conocedor de varias culturas y dueño de un gran encanto personal, ejemplar por su inteligencia y su valiosísima experiencia que hacen de él un modelo de talante abierto y cosmopolita, y compendia las virtudes de la diversidad cultural que siempre ha propugnado la UNESCO.

(23) Ms DESPRADEL (Dominican Republic), expressing full agreement with the previous speaker, paid a warm tribute to Mr Nachabé as a highly cultured polyglot and a man of great charm, with a perfect knowledge of several cultures. Intelligent, cosmopolitan, remarkably experienced and a model of open-mindedness, he encapsulated the virtues of cultural diversity that UNESCO had always advocated.

24. M. BOUHDIBA (Tunisie) remercie le Directeur général pour le magnifique album intitulé "Bethléem 2000", publié avec l'aide du Gouvernement des Flandres (Belgique) qu'il a distribué aux membres du Conseil. Ce livre présente une très belle vision de ce que devrait être la coexistence des religions, des races et des cultures. En ces heures difficiles que traverse le monde, il y voit une promesse qui correspond bien au mandat spécifique de l'UNESCO.

25. Mr SCHÖFTHALER (Germany), adding to the tribute to Mr Nachabé, said that he had benefited from working with Mr Nachabé while he had been the Secretary-General of the Lebanese National Commission, and had admired the city of Beirut, in particular the UNESCO quarter where the UNESCO Office was located, in his company. He remembered being invited by the Arab group of National Commissions to join a debate on the creative diversity of the Arab and Islamic culture and civilization more than four years ago, and recalled that Mr Nachabé had said that it was necessary to do more work on creative diversity, exchange more information, and experience, and address creative diversity across regions and not only within regions. The principle of interregional dialogue that Mr Nachabé had introduced at that Beirut meeting was more pertinent than ever, and he wished to dedicate to Mr Nachabé the report of the First Euro-Arab Forum of Dialogue on the Delors Report, which had been organized in connection with the International Conference on Education. The report had been inspired by Mr Nachabé's chairmanship of the PX Commission and by his work as Secretary-General of the Lebanese National Commission. He commended the skill with which Mr Nachabé had chaired one of the most difficult groups of the Executive Board, namely the Drafting Group on the C/4 and C/5 documents, and thanked him for his efforts and contributions in keeping dialogue and inspiration alive at UNESCO.

26. Mr NACHABÉ (Lebanon) (Chairperson of the Programme and External Relations Commission) said that he was overwhelmed by the words of the previous speakers and was very grateful for what they had said, in particular the extremely generous remarks of Mr Wiltshire. He hoped that everyone would seek truly and faithfully to give their best to the Organization. He believed that it was the Organization's ideals that would make it live, not the interests of individual parties; those ideals must be the motivating factor for everyone as the only means of ensuring true progress. He was particularly touched by the words of the representative of the Dominican Republic, whom he might have wronged during the meetings of the PX Commission by looking to her right or left. Finally, he assured Mr Schöfthaler that he remembered the days in Beirut, and he hoped to see each member of the Board in Beirut one day.

27. Mr DUBEY (India) singled out the recommendation on the draft UNESCO declaration on cultural diversity as one of the great achievements of the Executive Board in that it reflected the latest thinking on the subject, represented conceptual advances in many directions, and constituted a remarkable feat of balancing the interests of governments and societies and reconciling different points of view. It was also a remarkable contribution to the management of pluralistic societies, of which his country, India, was a quintessential example; the draft declaration was a document that would endure and possibly develop into a legal instrument. He therefore paid tribute to all the distinguished Members of the Board who had contributed to the document, and thanked the members of the Secretariat for their assistance in performing the complex and highly important tasks involved in drafting it.

DRAFT DECISIONS RECOMMENDED TO THE EXECUTIVE BOARD BY THE FINANCE AND ADMINISTRATIVE COMMISSION IN DOCUMENT 162 EX/55

Item 3.1.1 – REPORT BY THE DIRECTOR-GENERAL ON THE EXECUTION OF THE PROGRAMME ADOPTED BY THE GENERAL CONFERENCE (Administrative and financial aspects) (162 EX/4 (Part I and Add., Part II and Add. & Corr. and Add. 2; 162 EX/INF.3 and Add.; 162 EX/INF.6; 162 EX/INF.9; 162 EX/INF.10)

Draft decision in paragraph 2 of document 162 EX/55

Item 3.1.2 – REPORT BY THE DIRECTOR-GENERAL ON THE REFORM PROCESS: NEW CONTRACTUAL ARRANGEMENTS IN UNESCO'S PERSONNEL POLICY (162 EX/5)

Draft decision in paragraph 3 of document 162 EX/55

Item 3.3.4 – DRAFT AMENDMENTS TO THE REGULATIONS OF THE KALINGA PRIZE FOR THE POPULARIZATION OF SCIENCE (162 EX/12)

Draft decision in paragraph 4 of document 162 EX/55

Item 7.1 – REPORT BY THE DIRECTOR-GENERAL ON BUDGET ADJUSTMENTS AUTHORIZED WITHIN THE APPROPRIATION RESOLUTION FOR 2000-2001 (162 EX/26 and Add.)

Draft decision in paragraph 5 of document 162 EX/55

Item 7.2 – FINANCIAL REPORT AND INTERIM FINANCIAL STATEMENTS RELATING TO THE ACCOUNTS OF UNESCO AS AT 31 DECEMBER 2000 FOR THE FINANCIAL PERIOD ENDING 31 DECEMBER 2001 (162 EX/27)

Draft decision in paragraph 6 of document 162 EX/55

Item 7.3 – REPORT BY THE DIRECTOR-GENERAL ON THE STATUS OF CONTRIBUTIONS OF MEMBER STATES AND OF PAYMENT PLANS (162 EX/28 and Add.)

Draft decision in paragraph 7 of document 162 EX/55

Item 7.4 – UPDATED REPORT BY THE DIRECTOR-GENERAL ON THE STATUS OF IMPLEMENTATION OF THE EXTERNAL AUDITOR'S RECOMMENDATIONS MADE IN REGARD TO THE 1998-1999 BIENNIUM (162 EX/29)

Draft decision in paragraph 8 of document 162 EX/55

Item 7.5 – AMENDMENTS TO THE ADDITIONAL TERMS OF REFERENCE GOVERNING THE AUDIT (162 EX/30 Rev.)

Draft decision in paragraph 9 of document 162 EX/55

Item 7.6 – GEOGRAPHICAL DISTRIBUTION OF THE STAFF (162 EX/31)

Draft decision in paragraph 10 of document 162 EX/55

- Item 7.7 – REPORT BY THE DIRECTOR-GENERAL ON THE FUNCTIONING AND IMPLEMENTATION OF THE PARTICIPATION PROGRAMME AND EMERGENCY ASSISTANCE (162 EX/32 and Corrigenda)

Draft decision in paragraph 11 of document 162 EX/55

- Item 7.8 – REPORT BY THE DIRECTOR-GENERAL, IN COOPERATION WITH THE HEADQUARTERS COMMITTEE, ON THE PROGRESS OF WORK UNDER THE PLAN FOR THE RESTORATION AND IMPROVEMENT OF HEADQUARTERS BUILDINGS AND ON THE MAINTENANCE OF HEADQUARTERS PREMISES (162 EX/33, Parts I and II)

Draft decision in paragraph 12 of document 162 EX/55

- Item 7.9 – OPERATING COSTS OF THE EXECUTIVE BOARD AND OF THE GENERAL CONFERENCE (162 EX/34)

Draft decision in paragraph 13 of document 162 EX/55

- Item 7.10 – SPECIAL FINANCIAL REGULATIONS SUBMITTED IN ACCORDANCE WITH ARTICLE 6.7 OF UNESCO'S FINANCIAL REGULATIONS (162 EX/35 and Add.)

Draft decision in paragraph 14 of document 162 EX/55

- Item 7.11 – PROPOSALS FOR ADAPTING THE “REGULATIONS FOR THE GENERAL CLASSIFICATION OF THE VARIOUS CATEGORIES OF MEETINGS CONVENED BY UNESCO” TO THE NEEDS OF THE ORGANIZATION (162 EX/36)

Draft decision in paragraph 15 of document 162 EX/55

- Item 7.12 – RULES GOVERNING PAYMENT OF TRAVEL AND OTHER COSTS TO DELEGATES, EXPERTS AND OTHER PARTICIPANTS TO MEETINGS ORGANIZED BY UNESCO (162 EX/37)

Draft decision in paragraph 16 of document 162 EX/55

- Item 7.14 – REPORT ON THE NEW INFORMATION TECHNOLOGY MANAGEMENT TOOLS (162 EX/39)

Draft decision in paragraph 17 of document 162 EX/55

- Item 7.15 – REVISED BUDGET ESTIMATES FOR 2002-2003 AS A RESULT OF STATUTORY REQUIREMENTS (162 EX/50 and Add.)

28. Mr STANTON (United Kingdom) (Chairperson of the Finance and Administrative Commission) submitted his oral report on the meetings of the Finance and Administrative Commission.³

29.1 La PRESIDENTA felicita al Sr. Stanton, le agradece el entusiasmo, la perspicacia y el sentido de la responsabilidad con que ha dirigido los trabajos de la Comisión Administrativa y de Hacienda (FA) y elogia el espíritu de consenso, tolerancia y entendimiento que ha presidido los debates de esta difícil Comisión.

29.2 La Presidenta recuerda a continuación lo dispuesto en el Artículo 47 del Reglamento del Consejo sobre la aprobación de los proyectos de decisión recomendados por las comisiones plenarias y pregunta a los representantes si desean que alguna decisión se adopte por separado. En ese caso, esos proyectos de decisión se adoptarían por separado y el resto, globalmente.

(29.1) The CHAIRPERSON congratulated Mr Stanton, Chairperson of the Finance and Administrative (FA) Commission, thanked him for his enthusiasm, wisdom and sense of responsibility, and said that in presiding over the debates of that difficult commission he had demonstrated a laudable spirit of consensus, tolerance and understanding.

(29.2) Calling attention to Rule 47 of the Rules of Procedure of the Executive Board governing the adoption of draft decisions recommended by each plenary commission, she invited the Members to indicate which draft decisions they wished to be adopted separately. The remaining draft decisions would be adopted as a whole, under the same provision.

30. The DIRECTOR-GENERAL, referring to paragraph 6.2 of the draft decision on item 7.9, Operating costs of the Executive Board, said that he would be prepared to provide the necessary information to the Board for its final decision, but would be very hesitant to make proposals on a matter on which the Board should itself decide, and which had been one of the more sensitive items discussed by the Board.

31. M. MUSITELLI (France), se référant au projet de décision présenté au titre du point 7.8, souhaiterait que dans la version française, au paragraphe 5, alinéa (ii), on supprime la traduction anglaise placée entre parenthèses, à savoir : ("design brief"), dans la mesure où le terme français "préprogramme" est parfaitement explicite.

32. La PRESIDENTE indique que le Secrétariat donnera suite à cette demande.

33. Ms LACOEUILHE (Saint Lucia), in the light of the statement made by the Director-General, requested that the draft decision on item 7.9 be considered separately.

34. The CHAIRPERSON proposed that if there were no objections, all the draft decisions in document 162 EX/55, as amended, should be adopted as a whole, with the exception of that on item 7.9.

35. It was so decided.

36. Ms LACOEUILHE (Saint Lucia), in response to the problem mentioned by the Director-General, proposed to amend the first line of paragraph 6.2 of the draft decision on item 7.9 to read as

³ The text of the oral report of the Chairperson of the Finance and Administrative Commission is annexed to the present summary record (Annex III).

follows: “Invites the Director-General to provide the necessary information to enable the Executive Board...”

37. The DIRECTOR-GENERAL thanked the representative of Saint Lucia for her proposed amendment, which effectively dealt with the difficulty that he had encountered.

38. The draft decision, as amended, was adopted.

39. The draft decisions contained in document 162 EX/55 were adopted.

PROJETS DE DECISION RECOMMANDES PAR LA REUNION CONJOINTE DE LA COMMISSION DU PROGRAMME ET DES RELATIONS EXTERIEURES (PX) ET DE LA COMMISSION FINANCIERE ET ADMINISTRATIVE (FA) (162 EX/56)

Point 3.3.2 - PROPOSITION D'ETABLIR UN CENTRE REGIONAL DE FORMATION ET D'ETUDES HYDROLOGIQUES POUR LES ZONES ARIDES ET SEMI-ARIDES SOUS LES AUSPICES DE L'UNESCO (162 EX/10)

Projet de décision figurant au paragraphe 2 du document 162 EX/56

Point 3.3.5 - PROPOSITION DE CREATION D'UN CENTRE INTERNATIONAL DE RAYONNEMENT SYNCHROTRON POUR LES SCIENCES EXPERIMENTALES ET APPLIQUEES AU MOYEN-ORIENT (SESAME) SOUS L'EGIDE DE L'UNESCO (162 EX/49 et Add.)

Projet de décision figurant au paragraphe 3 du document 162 EX/56

Point 4.2 - PROPOSITIONS CONCERNANT UNE STRATEGIE GLOBALE POUR LES INSTITUTS ET CENTRES DE L'UNESCO, AINSI QUE LEURS ORGANES DIRECTEURS (162 EX/18 et 162 EX/INF.8)

Projet de décision figurant au paragraphe 4 du document 162 EX/56

Point 7.13 - RAPPORT SUR LA SITUATION DU BUREAU DE BRASILIA (162 EX/38)

Projet de décision figurant au paragraphe 5 du document 162 EX/56

Point 8.1 - LA CONTRIBUTION DE L'UNESCO AUX POLITIQUES ET ACTIVITES OPERATIONELLES DE COOPERATION AU DEVELOPPEMENT AU SEIN DU SYSTEME DES NATIONS UNIES (162 EX/40)

Projet de décision figurant au paragraphe 6 du document 162 EX/56

Point 9.1 - RAPPORT DU DIRECTEUR GENERAL CONCERNANT LE COURRIER DE L'UNESCO (162 EX/44)

Projet de décision figurant au paragraphe 7 du document 162 EX/56

40. M. NACHABÉ (Liban) (Président de la Commission du programme et des relations extérieures) présente les conclusions de la réunion conjointe de la Commission du programme et des

relations extérieures (PX) et de la Commission financière et administrative (FA) et les projets de décision recommandés par les deux commissions⁴.

41. Mr STANTON (United Kingdom) (Chairperson of the Finance and Administrative Commission) fully endorsed the report that had been presented by the Chairperson of the Programme and External Relations Commission.

42. La PRESIDENTA recuerda a continuación lo dispuesto en el Artículo 47 del Reglamento del Consejo sobre la aprobación de los proyectos de decisión recomendados por las comisiones plenarias y pregunta a los representantes si desean que alguna decisión se adopte por separado. En ese caso, esos proyectos de decisión se adoptarían por separado y el resto, globalmente.

(42) The CHAIRPERSON, calling attention to Rule 47 of the Rules of Procedure of the Executive Board governing the adoption of draft decisions recommended by each plenary commission, invited the Members to indicate which draft decisions they wished to be adopted separately. The remaining draft decisions would be adopted as a whole, under the same provision.

43. The draft decisions contained in document 161 EX/56 were adopted.

44. Ms MICKWITZ (Finland) expressed the reservations of Finland in respect of the draft decisions on items 3.3.2 and 3.3.5 on the basis of the principle that no decision should be taken to establish any new centres before the overall strategy that was the subject of item 4.2 had been finalized.

45. M. HAMEL (Canada) tient à exprimer une réserve au titre du point 9.1, à propos du projet de décision concernant le *Courier de l'UNESCO*. De l'avis du Canada, maintenir le *Courier*, même renouvelé, en tant que revue phare, va en effet à l'encontre des intérêts de l'Organisation. La décision telle qu'elle est rédigée liera les mains du Bureau de l'information du public et l'obligera à négliger certains aspects très importants de son travail. Ce texte veut donner l'impression qu'on maintient la tradition alors que les aspects financiers de la question n'ont jamais été clarifiés.

46. Ms MICKWITZ (Finland), Mr MORANTE (Italy), Mr TAKAHASHI (Japan), Ms DESPRADEL (Dominican Republic), Mr VOORNEVELD (Netherlands), Mr SCHÖFTHALER (Germany), Mr STANTON (United Kingdom), Mr VILLAR (Spain) and Mr DAS (Malaysia) endorsed the reservations expressed by the representative of Canada.

٤٧ رأى السيد الأسود (الجمهورية العربية الليبية) أن هذا البند قد نوقش بصورة مفصلة. وبعد أن أشاد بالملاحظات التي أبدتها المدير العام في كلمته الافتتاحية بشأن عملية الإصلاح الجارية في اليونسكو، أعرب عن تأييده لمبادرة المدير العام في ذلك الاتجاه.

(47) Mr ALASWAD (Libyan Arab Jamahiriya) said that he believed the item had been discussed in detail. After commending the Director-General's remarks in his opening statement on the current reform process at UNESCO, he expressed his support for the latter's initiative in that regard.

48. Mr MOKHELE (South Africa) thought that the *Courier* had received more attention than it deserved at the current session. The point at issue concerned the strategies that UNESCO should put in

⁴ Le texte du rapport oral de M. Nachabé figure en annexe au présent compte rendu (Annexe IV).

place in order to improve its profile in the outside world. In his view, the vehicles to be used to that end should be discussed after the debate on such strategies had taken place.

٤٩ أكد السيد حسن (عمان) تأييد بلده لاقتراحات المدير العام، وتمنى أن يساعد المجلس المدير العام في جهوده الرامية إلى وضع خطة إعلامية جديدة. وأيد بالتالي التحفظ الذي عبر عنه ممثل كندا.

(49) Mr HASSAN (Oman) stressed that his country supported the Director-General's proposals. He wished that the Board would support the Director-General in his efforts to draw up a new information plan. He accordingly seconded the reservations expressed by the representative of Canada.

50. M. HAMEL (Canada) remercie sincèrement M. Stanton pour la grande compétence avec laquelle il a dirigé les travaux, parfois longs et fastidieux, de la Commission financière et administrative, ainsi que pour sa patience et son sens de l'humour.

51. Mr SCHÖFTHALER (Germany) supported the statement made by the representative of Canada. He also endorsed the proposal by the Chairperson of the PX Commission that draft decisions on items to be examined by both Commissions be submitted directly by the Group of Experts on Financial and Administrative Matters to the joint meeting as a means of saving money and time.

52. Г-н ШИРИНСКИЙ (Российская Федерация) поддерживает выступление представителя Германии и приветствует предложение г-на Нашабэ о проведении совместных заседаний, что стало возможным благодаря конструктивной работе Группы экспертов по финансовым и административным вопросам, в чем большая заслуга ее Председателя, представителя Сент-Люсии.

(52) Mr SHIRINSKIY (Russian Federation) supported the observations of the representative of Germany, and welcomed Mr Nachabé's proposal to hold joint meetings, which had become possible thanks to the constructive work of the Group of Experts on Financial and Administrative Matters and the signal contribution of its Chairperson, the representative of Saint Lucia.

Item 3.7.2 DRAFT AMENDMENT TO THE STATUTES OF THE INTERGOVERNMENTAL COUNCIL OF THE INFORMATION FOR ALL PROGRAMME (162 EX/57)

53.1 La PRESIDENTA recuerda que, tras el examen del punto 3.7.1 del orden del día por la Comisión del Programa y de Relaciones Exteriores (PX), el Consejo Ejecutivo decidió incluir este punto suplementario en su orden del día para poder enmendar el párrafo 1 del Artículo 2 de los Estatutos del Consejo Intergubernamental del Programa Información para Todos, con objeto de asegurar una distribución geográfica equitativa de los escaños de ese órgano.

53.2 Para evitar un debate prolongado, la Presidenta propone enmendar el párrafo 5 del proyecto de decisión que figura en el documento 162 EX/57 añadiendo las palabras "and 4" en la primera línea, para que, en inglés quede redactada: "Decides to amend Article 2, paragraphs 1 and 4 of the Statutes of the Council, increasing..." y, en la última línea, haciendo que el párrafo ya no termine con "the Information for All Programme" sino con lo siguiente, que se añadiría: "and increasing from 12 to 13 number of Members referred to in paragraph 4".

53.3 La Presidenta entiende que ello daría respuesta a la preocupación expresada por algunos Estados Miembros acerca de la desigual representación geográfica de los distintos grupos electorales en el Consejo Intergubernamental.

(53.1) The CHAIRPERSON recalled that, following examination of item 3.7.1 of the agenda by the PX Commission, the Executive Board had decided to include a supplementary item on its agenda in order to amend the Statutes of the Intergovernmental Council of the Information for All Programme so as to ensure equitable geographical distribution of the seats.

(53.2) To avoid lengthy debate, she proposed that paragraph 5 of the English version of the draft decision included in document 162 EX/57 be amended by adding the words “and 4” to the first line, so that it would read “Decides to amend Article 2, paragraphs 1 and 4, of the Statutes of the Council, increasing...”. Secondly, after the final words “the Information for All Programme”, the following phrase should be added: “and increasing from 12 to 13 the number of Members referred to in paragraph 4”.

(53.3) In her view that amendment would meet the concerns of some Member States about the inequitable geographical representation of the electoral groups on the Intergovernmental Council.

54. Mr WILTSHIRE (Australia) said that he did not wish to propose any amendments, but he disagreed with the Chairperson’s statement that her amendment resolved the issue of geographical representation, for even with the allocation of an additional seat, the Asia and the Pacific region was still under-represented on the Council in terms of its percentage of members as an electoral group. He believed that other groups were perhaps still over-represented and might reduce their numbers on the Council. He suggested that, as in the case of other intergovernmental bodies, the Council might also have a small group of experts to provide advice, which would make it possible for countries that had a very high level of expertise to be represented through such a body. That matter could be dealt with at the General Conference, and Members still had ample time for reflection.

55. Mr MERECKIS (Lithuania) agreed with the representative of Australia, and considered that his electoral group too could not be satisfied with only three seats.

56. 张先生（中国）支持澳大利亚代表发表的意见。大家非常重视信息技术，说明会员国对这一新的政府间理事会十分感兴趣。但中国对该理事会的席位如此之少是不能满意的，它也不能满足广大会员国的要求。他赞赏主席女士提出的有关尽可能解决地理分配平衡问题的意见，但这一意见没完全体现地理分配公平的原则，同时他希望能够考虑澳大利亚代表提出的合理建议。

(56) Mr ZHANG (China) endorsed the position expressed by the representative of Australia. The importance attached by all to information technology explained the keen interest of Member States in the new Intergovernmental Council. However, China regretted the small membership of the Council, and feared that it might thus be unable to meet the needs of the Member States. He expressed appreciation of the Chairperson’s suggestion concerning geographical distribution, but felt that it did not adequately reflect the principle of equitable geographical distribution. He therefore hoped that the reasonable proposal put forward by the representative of Australia might also be taken into account.

57. Mr SCHÖFTHALER (Germany) said that he could go along with adopting the draft decision as it stood, and with reference to the item on the agenda of the General Conference relating to the various categories of meetings proposed by UNESCO, urged the Secretariat to take on board all the proposals made by the various regions and Member States in order to accommodate their wishes, needs and aspirations. He suggested devising a standard pattern for the various experts and

intergovernmental bodies in order to avoid reopening the same issue whenever such committees were being reorganized or reviewed, and hoped that the matter could be settled by the appropriate committee or commission of the General Conference.

58. La PRESIDENTA puntualiza que la enmienda que presenta es fruto de las conclusiones a las que llegó tras escuchar los debates de las comisiones. Reiterando que se trata de un arreglo transitorio, se declara convencida de que durante la Conferencia General se encontrará una solución definitiva y satisfactoria para todos, que ofrezca una distribución geográfica equitativa.

(58) The CHAIRPERSON said that the amendment she was proposing was the result of her conclusions from listening to debates of the commissions. It was only a transitional solution, and during the General Conference session, she was convinced, a lasting solution to everyone's liking would be found that offered equitable geographical distribution.

59. Г-н ШПЫНОВ (Российская Федерация) информирует Исполнительный совет о том, что на заседании избирательной Группы II отмечалась необходимость предоставления этой группе двух дополнительных мест в Межправительственном совете. Оратор предлагает внести данное предложение в качестве поправки к пункту 6 проекта решения по пункту 3.7.2 и рассмотреть его в порядке рекомендации Генеральной конференции.

(59) Mr SHPYNOV (Russian Federation) informed the Executive Board that at a meeting of electoral Group II, attention had been drawn to the need to give that group two additional seats on the Intergovernmental Council. He consequently proposed that the proposal be introduced as an amendment to paragraph 6 of the decision on item 3.7.2, and be examined as a recommendation to the General Conference.

60. M. HAMEL (Canada) rappelle que le nombre des membres du Conseil intergouvernemental avait été délibérément limité à 24 pour des raisons de coût et d'efficacité. La proposition consistant à ajouter un membre au groupe II et un membre au groupe IV est une bonne solution temporaire, le Conseil étant libre d'opérer ultérieurement des ajustements en fonction de la qualité de la contribution de ses différents membres.

61. Г-жа ЛАГИДЗЕ (Грузия) считает необходимым предоставить избирательной Группе II два дополнительных места.

(61) Ms LAGUIDZE (Georgia) said that she considered it necessary to allot two additional seats to electoral Group II.

62. La PRESIDENTA, abundando en lo expresado por el Sr. Hamel, expresa su convicción de que no tiene por qué haber problema alguno para que el Grupo Electoral II obtenga dos escaños más. A continuación declara que, de no haber objeciones, considerará aprobada la enmienda al proyecto de decisión propuesta por ella misma.

(62) The CHAIRPERSON, agreeing with the representative of Canada, said that she saw no reason why electoral Group II should not obtain two more seats. If there were no objections, she would take it that the Board approved the amendment that she had proposed to the draft decision.

63. It was so decided.

64. Г-н ШПЫНОВ (Российская Федерация) уточняет, что избирательная Группа II нуждается в двух дополнительных местах.

(64) Mr SHPYNOV (Russian Federation) said that electoral Group II needed the two additional seats.

65. Mr WILTSHIRE (Australia) said that Australia was happy to accept the decision, but felt that it was clear that not only were the two groups under-represented, but one or two other groups might be considered to be over-represented. He therefore wondered whether the Member States from the other groups could, in Commission V of the General Conference, voluntarily agree to reduce the number of seats allotted to their group, a solution which might meet the concern of the Asia and Pacific group.

66. Г-жа ЛАГИДЗЕ (Грузия) уточняет, что избирательная Группа II просит два дополнительных места, считая работу в Межправительственном совете жизненно необходимой для всех государств.

(66) Ms LAGUIDZE (Georgia) said that electoral Group II was requesting two additional seats as it considered the work in the Intergovernmental Council to be vitally important for all States.

67. Mr SCHÖFTHALER (Germany), appealing to the Secretariat for advice, wondered whether it might propose to Commission V a standard pattern of geographical distribution for the Intergovernmental Council which would be consistent with the general rule that had always been applied at UNESCO. Although it might be too late to find the most appropriate formula, he supported the point of view expressed by the representative of Australia that a solution could be found in the appropriate Commission of the General Conference, but considered that the Board needed some advice and proposals from the Secretariat.

68. El Sr. VÁSQUEZ CORRALES (Perú) dice que no es su intención proponer enmienda alguna sino sólo poner de relieve una cuestión de proporcionalidad. El GRULAC (Grupo III), que tiene 33 Estados Miembros, cuenta con cuatro escaños en el Consejo Intergubernamental, el mismo número a que aspira el Grupo II, que sin embargo cuenta sólo con 24 Estados Miembros. Por ello, si el Grupo II obtuviera dos escaños más, el Grupo III quedaría a todas luces subrepresentado.

(68) Mr VASQUEZ CORRALES (Peru) said that he did not wish to propose any amendment, but only to highlight a question of proportion. The Latin America and the Caribbean group (Group III), comprising 33 Member States, had four seats on the Intergovernmental Council, the same number as that sought by Group II, comprising only 24 Member States. If Group II obtained two more seats, Group III would by any reckoning be underrepresented.

69. Planteando una moción de orden, el Sr. LAVADOS (Chile) señala que, naturalmente, los representantes tienen perfecto derecho a manifestar la posición que mantendrán durante la Conferencia General y proponer fórmulas para resolver el problema. Pero seguir debatiendo en términos estrictamente numéricos no tiene mucho sentido, por cuanto la decisión ya ha quedado adoptada.

(69) Mr LAVADOS (Chile), rising to a point of order, said that while representatives were naturally entitled to signal the position that their country would take during the General Conference session and to propose possible solutions, continuing the discussion in strictly numerical terms made little sense, as the decision had already been adopted.

70. La PRESIDENTA, aun mostrándose de acuerdo con el Sr. Lavados, se declara partidaria de que los representantes puedan manifestarse si así lo desean.

(70) The CHAIRPERSON said that, while agreeing with the representative of Chile, she believed that representatives might express their views if they so wished.

71. El Sr. CASTELLS (Uruguay) suscribe la opinión del Sr. Lavados, y si bien afirma que, a su juicio, el debate ya ha quedado cerrado, aprovecha para manifestar la aspiración de su grupo a contar con más escaños.

(71) Mr CASTELLS (Uruguay), agreeing with the representative of Chile that the discussion was over, nevertheless wished to record his group's desire to obtain more seats.

72. Mr DAS (Malaysia) said that the Asia and Pacific giant that had been asleep for some time was slowly waking up. He would accept the Chairperson's proposed allotment of one additional seat, but endorsed the proposal made by the representative of Germany that Member States should reflect on what had been the established criteria to date, and what constituted equitable geographical distribution on such councils. Stressing that more than half of the world's population was in the Asia and Pacific region, and that five of the E-9 countries were in that region, he indicated that like the EFA programme, the Information for All Programme held out many hopes for his region. He was confident that under the able direction of the Director-General and the Assistant Director-General for Communication and Information, proposals would be made to the Council and recommendations would be submitted to a subsequent session of the Executive Board.

73. La PRESIDENTA dice que, aunque la enmienda esté aprobada, no deja de ser interesante que el Subdirector General de Comunicación e Información escuche las opiniones de los Estados Miembros antes de la Conferencia General, pues le consta que esta proposición fue formulada por su predecesor en el cargo.

(73) The CHAIRPERSON said that, although the amendment had been adopted, it was none the less interesting for the Assistant Director-General for Communication and Information to hear the opinions of the Member States before the General Conference. The relevant proposal had, she added, been formulated by his predecessor.

74. M. MORANTE (Italie) observe que la proposition australienne consistant à constituer un petit groupe d'experts est excellente mais sans doute un peu tardive, l'Italie ayant déjà arrêté ses intentions de vote quant à la représentation du groupe I au sein du Conseil intergouvernemental.

75. Mr KHAN (Assistant Director-General for Culture and Information) said that it was very gratifying to hear such wide support for communication and information technologies. The Board was demanding more, and the Sector would certainly do more. However, the decision on the number of seats on the Council had been taken by the Executive Board, and was not a matter for the Secretariat. The increase from 24 to 26 seats with one additional seat going to Group II and another to Group IV had been debated in the PX Commission, and was likely to be on the agenda of the Nominations Committee. Referring to the statement made by the representative of Canada, he considered that the number of seats had probably been reduced to 24 in order to minimize costs, and said that there would certainly be other ways of involving other stakeholders and other Member States in the Sector's programmes. He was most encouraged by the level of interest in the activities of the Communication and Information Sector.

76. Г-н ШИРИНСКИЙ (Российская Федерация) считает, что вопрос справедливого географического распределения мест в Межправительственном совете требует дальнейшей проработки и что в дальнейшем его можно было бы решить за счет перераспределения мест или введения принципа ротации. Оратор поддерживает призыв представителя Австралии высказать конструктивные предложения для решения вопроса о справедливом географическом распределении мест в Совете.

(76) Mr SHIRINSKIY (Russian Federation) said he considered that the matter of equitable geographical distribution of seats on the Intergovernmental Council required further study, and that in future it could be resolved by redistributing seats or by introducing the principle of rotation. He supported the call by the representative of Australia for constructive proposals to settle the question.

77. La PRESIDENTA dice que con la aprobación de esta enmienda se evita incluir un nuevo punto en el orden del día de la Conferencia General.

(77) The CHAIRPERSON said that approval of the amendment meant that a new item would not have to be added to the agenda of the General Conference.

The meeting rose at 6.45 p.m.

ANNEXE I

TEXTE DU RAPPORT ORAL DE M. MIHAESCU, PRESIDENT DU COMITE SUR LES ORGANISATIONS INTERNATIONALES NON GOUVERNEMENTALES, SUR LES TRAVAUX DU COMITE

Madame la Présidente, Chers collègues, Mesdames, Messieurs, je vous rappelle qu'à la date d'aujourd'hui, un mois s'est écoulé depuis les événements du 11 septembre... Comme le temps passe vite. Je dois lire un compte rendu sur les ONG et mon coeur et mon esprit sont meurtris. Tout a basculé dans le monde.

Le crime appelle justice, la justice appelle des preuves ; mais la justice n'appelle pas la guerre. Il ne faut pas montrer du doigt avant de se laver les mains, disait le père fondateur de l'Amérique, Benjamin Franklin. Or, que voyons-nous aujourd'hui autour de nous ? L'arrogance, face à face avec la haine, la haine des humiliés. Que faire ?

Nous devons nous employer à répondre à cette question et, pour cela, oeuvrer avec les outils de l'UNESCO, qui sont l'enseignement, les sciences et la culture. Sinon, nous ne ferons que tuer le temps, notre temps.

Madame la Présidente, j'ai été très honoré de conduire les débats du Comité sur les organisations internationales non gouvernementales du Conseil exécutif, dont la présidence m'a été confiée pour la durée restante de ce mandat.

Etant donné l'importance du point à examiner, deux séances de travail avaient été prévues le lundi 1er octobre. Cependant, le Comité a été en mesure de conclure ses travaux à l'issue de la séance de la matinée.

Dix-neuf de ses 24 Etats membres ont participé à ses délibérations, en présence des représentants de 20 organisations non gouvernementales et de la Présidente du Comité de liaison ONG-UNESCO ainsi que d'un nombre égal de représentants des services concernés du Secrétariat. Après avoir informé le Comité du départ de mon prédécesseur, la Présidente du Conseil exécutif a ouvert la séance, en soulignant l'importance qu'elle attachait aux travaux de ce Comité ainsi qu'à la contribution des ONG à l'oeuvre de l'UNESCO. Conformément à l'article 16.2 du Règlement intérieur du Conseil exécutif, elle a ensuite invité le Comité à élire son Président temporaire; j'ai été désigné pour cette fonction, que j'ai acceptée afin d'assurer la continuité de la contribution de la Roumanie à la bonne marche du Comité.

Dans ses remarques liminaires, M. Ahmed Sayyad, représentant du Directeur général et sous-directeur général pour les relations extérieures et la coopération, a présenté les différentes parties du rapport soumis au Comité (document 162 EX/43). Il a notamment souligné l'importance de cette session du Comité, lequel était appelé à prendre des décisions concernant le statut des grandes organisations faîtières qui sont des partenaires majeures de l'Organisation.

Après l'adoption de son ordre du jour, le Comité a abordé l'examen du point 8.4 sur les relations avec les organisations non gouvernementales, fondations et autres institutions similaires et du document correspondant (162 EX/43). Sept membres du Comité sont intervenus au cours de ce débat. La Présidente du Comité de liaison ONG-UNESCO et les représentants de six ONG ont également pris la parole. Le représentant du Directeur général et d'autres membres du Secrétariat ont fourni des informations et des réponses aux différentes questions soulevées pendant le débat.

Les intervenants se sont notamment exprimés sur les méthodes de travail et les critères de sélection pour le renouvellement des relations avec les ONG faîtières, sur la reconduction des accords-cadres, ainsi que sur les activités envisagées avec ces partenaires dans les projets de Stratégie à moyen terme (31 C/4) et de Programme et budget (31 C/5). Des compléments d'information et des précisions ont été demandés, notamment sur l'extension géographique des ONG concernées, sur leur représentativité en tant que faîtières dans leurs domaines de compétence, ainsi que sur les aspects financiers de leur coopération avec l'UNESCO.

Il a, par ailleurs, été souligné que les recommandations contenues dans le rapport sexennal du Conseil exécutif sur le concours apporté à l'action de l'UNESCO par les organisations internationales non gouvernementales et présentées par le Conseil à la Conférence générale, et plus précisément celle qui concerne la désignation d'un point focal pour les ONG au sein du bureau exécutif de chaque secteur de programme, devaient être mises en oeuvre sans tarder afin de permettre aux secteurs de formuler une stratégie cohérente de partenariat. Une concentration de la coopération, notamment avec les ONG oeuvrant dans le domaine des sciences sociales, a en outre été préconisée.

Le Comité a adopté le projet de décision figurant dans le document 162 EX/43, avec l'amendement proposé au cours du débat.

Aux termes du projet de décision soumis à votre approbation au paragraphe 8 du document 162 EX/52, il est proposé au Conseil exécutif :

- de renouveler les relations formelles avec les organisations non gouvernementales figurant au paragraphe 3 de ce projet :
 - le Conseil international de la musique
 - le Conseil international de la philosophie et des sciences humaines
 - le Conseil international des archives
 - le Conseil international des monuments et des sites
 - le Conseil international des musées
 - le Conseil international des sciences sociales
 - le Conseil international pour l'éducation physique et la science du sport
 - le Conseil international pour la science
 - la Fédération internationale des associations de bibliothécaires et des bibliothèques
 - l'Institut international du théâtre
 - PEN International
- d'autoriser la reconduction des accords-cadres avec ces organisations pour la période visée par la Stratégie à moyen terme 2002-2007 (paragraphe 4 du projet de décision).

Outre le cas du Conseil international des sciences de l'ingénieur et de la technologie dont le Conseil exécutif resterait saisi jusqu'à sa 164e session (selon l'amendement présenté au Conseil par le représentant de l'Allemagne), il est proposé au Conseil d'engager, dès à présent, la procédure de renouvellement des relations statutaires avec les cinq autres ONG entretenant des relations formelles d'association avec l'UNESCO et d'en poursuivre l'examen à sa 164e session (paragraphe 5 du projet de décision). Je rappelle que ces organisations faîtières n'ont pas encore conclu d'accords-cadres et, de ce fait, n'ont pas été concernées par l'évaluation de ces accords menée à la dernière session du Conseil

dans le cadre de l'examen du rapport sexennal. Il s'agit : de l'Association internationale des universités, du Conseil international du cinéma, de la télévision et de la communication audiovisuelle, de la Fédération mondiale des associations, centres et clubs UNESCO, de l'Internationale de l'éducation, et de l'Union mondiale pour la nature.

En raison des difficultés internes auxquelles est confrontée la Fédération internationale d'information et de documentation, le Conseil demanderait enfin au Directeur général de placer cette dernière, à titre provisoire, dans la catégorie des organisations entretenant des relations opérationnelles avec l'UNESCO, en attendant de réexaminer son cas avant la fin du prochain exercice biennal (paragraphe 6 du projet de décision).

Au titre des classements et admissions, il est proposé au Conseil exécutif d'admettre aux relations formelles de consultation, en tant que réseau, l'Organisation du baccalauréat international (paragraphe 7 du projet de décision).

Enfin, le Conseil exécutif pourrait prendre note des décisions du Directeur général concernant l'admission aux relations opérationnelles de l'Association des archives audiovisuelles de la région Asie-Pacifique du Sud-Est (paragraphe 8 du projet de décision), et l'admission aux relations officielles, en tant que fondation, de la Fondation internationale Carrefour (paragraphe 9 du projet de décision).

Après examen du document 162 EX/43 et de l'amendement proposé au cours du débat, le Comité recommande au Conseil exécutif d'approuver le projet de décision figurant au paragraphe 8 du document 162 EX/52.

الملحق ٢

نص التقرير الشفهي الذي قدمه السيد نشابة رئيس لجنة البرنامج والعلاقات الخارجية عن أعمال اللجنة

السيدة الرئيسة، السيد المدير العام، سيداتي وسادتي، أيها الزملاء، يسعدني أن أقدم نتيجة أعمال لجنة البرنامج والعلاقات الخارجية في الدورة ١٦٢ للمجلس التنفيذي. في الجلسة الأولى، في ٣ أكتوبر/تشرين الأول، اعتمدت اللجنة جدول أعمالها، ثم انتخبت الدكتور عبد الوهاب بوحديبة، ممثل تونس، رئيساً مؤقتاً. وقد تضمن جدول أعمال اللجنة عشرين بنداً تم بحثها في تسع جلسات. واعتمدت اللجنة في بحث هذه البنود الأسلوب الذي اعتمدته على سبيل التجربة في الدورة ١٦١ للمجلس التنفيذي، والذي يقضي بتجميع البنود في وحدات. وأتاح هذا الأسلوب مرة أخرى تسريع وتيرة العمل وإعطاء تجانس أفضل عند البحث. وأرجو أن يستفيد من هذا الأسلوب في العمل من سيخلفني في رئاسة اللجنة. وحضر الجلسات ممثلون عن المدير العام وقدموا لنا مرة أخرى المساعدة في مناقشاتنا.

كما جرت العادة، سأذكر في هذا التقرير عدد المتحدثين الذين تناولوا كل وحدة من وحدات البحث. وأود أن ألفت النظر إلى أن عدد المتحدثين بلغ عملياً ضعفي أو ثلاثة أضعاف العدد المذكور، نظراً لكثرة المداخلات الإضافية التي ساعدت على الموافقة على مشروعات القرارات. واستغرقت هذه المداخلات أحياناً وقتاً أطول من الوقت المخصص للمناقشة الأساسية. إن هذا الواقع يجعلنا نتساءل عن فعالية هذا الأسلوب في معالجة بنود البحث. أما الآن فاسمح لي، سيدتي الرئيسة، أن أنتقل إلى اللغة الفرنسية لأن الوقت لم يُتَح ترجمة النص إلى اللغة العربية.

ANNEX II

TEXT OF THE ORAL REPORT OF Mr NACHABE, CHAIRPERSON OF THE PROGRAMME AND EXTERNAL RELATIONS COMMISSION, ON THE WORK OF THE COMMISSION (Translation from the Arabic)

Madam Chairperson, Mr Director-General, ladies and gentlemen, dear colleagues, I am pleased to present the results of the work of the Programme and External Relations Commission at the 162nd session of the Executive Board. At its first meeting on 3 October the Commission adopted its agenda, and elected Dr Abdelwahab Bouhdiba, the representative of Tunisia, as its Temporary Chairperson. The Commission's agenda consisted of 20 items, which were examined at nine meetings. In its examination of these items, the Commission adopted the same procedure as that used on an experimental basis at the 161st session of the Executive Board, namely the grouping of items into clusters, or discussion units. This procedure once again made it possible to speed up the pace of work and make the consideration of items more homogeneous. I hope that my successor as Chairperson of the Commission may also adopt this procedure. The meetings were attended by representatives of the Director-General, who, once again, assisted the Commission in its deliberations.

As is the custom, I shall indicate in this report the number of speakers who took the floor on each of the discussion units. I should like to draw attention to the fact that the number of speakers was

in fact two or three times the number indicated in view of the numerous additional statements contributing to the approval of the draft decisions. In some cases, these statements took up more time than that allocated for the main discussion. This raises the question of the effectiveness of the procedure in dealing with the discussion items. And now please allow me, Madam Chairperson, to continue in French, since there has not been sufficient time to have the text translated into Arabic.

(M. Nachabé poursuit en français)

Sept points devaient être traités par la Commission PX pour les aspects du programme et par la Commission FA pour les aspects administratifs et financiers. L'un d'entre eux, le point 3.3.1, n'appelait pas de décision. Les six autres ont été examinés d'abord par chacune des commissions puis lors d'une séance conjointe. Les projets de décision que les deux commissions recommandent à l'approbation du Conseil sur ces six points vous seront présentés par M. Stanton, Président de la Commission FA, et par moi-même, après l'examen des rapports des deux commissions.

Je voudrais donc, à présent, vous faire part des seules délibérations de la Commission PX. Je mentionnerai les projets de décision que cette commission recommande au Conseil en indiquant leur référence dans le document 162 EX/54.

Madame la Présidente, vingt membres ont pris la parole dans le cadre du débat sur la première unité de discussion, qui était entièrement consacrée au point **3.1.1**, *Rapport du Directeur général sur l'exécution du programme adopté par la Conférence générale – Aspects du programme*. Un grand nombre d'orateurs, tout en se félicitant de l'ampleur des informations contenues dans les documents examinés, ont réitéré leur souhait qu'à l'avenir ce rapport se présente moins sous la forme d'une énumération d'activités expliquant les efforts accomplis que sous celle d'une analyse des résultats obtenus par rapport aux objectifs initiaux. Il serait aussi souhaitable de faire apparaître le taux de réalisation des activités décentralisées. Un intervenant a suggéré de faire figurer en introduction au rapport une synthèse de toute l'exécution du programme ainsi qu'un bilan critique. Comme l'a indiqué le représentant du Directeur général, toutes ces remarques trouveront leur place dans une réflexion d'ensemble sur l'évolution des autres documents d'évaluation, en particulier le C/3.

Les intervenants ont, d'autre part, souligné l'importance de certaines activités, en particulier dans le domaine de l'éducation, telles celles de la Conférence internationale de l'éducation, en regrettant parfois que des initiatives nationales d'appui ou de suivi n'aient pas été reflétées dans les documents. Au cours de la discussion, mention a notamment été faite en termes positifs des chaires UNESCO, de publications comme la Revue internationale des sciences sociales, de programmes comme "Mémoire du monde", d'évènements majeurs comme la Conférence mondiale de Durban contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée et d'initiatives prometteuses en cours d'élaboration comme "l'Alliance globale pour la diversité culturelle". La coopération entre l'UNESCO et l'UNICEF, à travers le comité mixte, a été évoquée. Il a été réclamé davantage de précisions à cet égard. Enfin plusieurs membres du Conseil ont manifesté leur inquiétude quant au respect des règles concernant l'utilisation des langues de travail, en particulier au sein de la Commission océanographique intergouvernementale. Etant donné que ce point ne comportait pas de projet de décision, la Commission recommande au Conseil exécutif, au paragraphe 2 du document 162 EX/54, de prendre note des documents pertinents.

Le point 3.2.1 et le point 3.2.3 ont fait l'objet de la même unité de discussion. Vingt-sept membres ont pris la parole au cours du débat. Sur le point **3.2.1**, *Rapport du Directeur général sur la mise en oeuvre et le suivi du Cadre d'action du Forum mondial de Dakar sur l'éducation*, les orateurs se sont félicités de la qualité du document et de l'orientation prise par le Directeur général

quant au suivi proposé. Il a été fortement souligné que cette action de suivi devrait répondre aux objectifs de l'UNESCO, énoncés dans sa Stratégie à moyen terme pour 2002-2007. Les liens intrinsèques entre alphabétisation et éradication de la pauvreté doivent constituer la toile de fond de l'action de l'Organisation au titre de l'Education pour tous (EPT).

Une grande majorité d'intervenants a souligné la fonction de coordination et de mobilisation de partenaires incombant à l'UNESCO aux niveaux tant sous-régional que régional, en étroite coopération avec les commissions nationales. Néanmoins, il a été rappelé que les efforts devront tendre principalement à renforcer les capacités des Etats membres pour la mise en oeuvre du suivi au niveau national. Plusieurs orateurs ont appuyé la proposition du Directeur général relative à la constitution du Groupe de travail chargé de préparer une stratégie détaillée en vue de faciliter la tâche du Groupe de haut niveau. Plusieurs représentants ont souhaité la participation du Sous-Directeur général pour l'éducation aux travaux de ce groupe. Un orateur a en outre suggéré la création d'une instance indépendante spécifique pour coordonner les activités de suivi. Quelques orateurs ont, toutefois, exprimé des réserves concernant la stratégie préliminaire proposée, en invitant le Directeur général à soumettre une stratégie globale détaillée qui intègre non seulement les mécanismes de coordination du suivi, mais aussi une réflexion sur les fondements de l'éducation. Des intervenants ont souhaité que les activités de suivi soient également dirigées vers la région Europe. La nécessité d'une distinction plus claire entre la dimension préventive du programme " éducation pour tous " et ses dimensions plus spécifiques, notamment son action en faveur des exclus et des marginalisés, a été soulignée. Le rôle des enseignants et l'importance de la formation des formateurs ont été rappelés avec insistance, en tant que facteurs essentiels à la réussite du programme Education pour tous. Enfin, le Programme des bourses UNESCO a fait l'objet de plusieurs remarques portant sur son nécessaire renforcement au bénéfice des pays en développement. Le projet de décision que la Commission recommande au Conseil d'approuver sur ce point figure au paragraphe 3 du document 162 EX/54.

Au titre du point **3.2.3**, *Rapport du Conseil d'administration de l'Institut international de l'UNESCO pour le renforcement des capacités en Afrique sur les activités de l'Institut en 2000-2001*, Mme Fay Chung, directrice de l'Institut, a présenté cette instance. Les orateurs ont souligné l'importance de l'Institut et la nécessité d'en axer les activités sur les objectifs du suivi de Dakar dans la région sub-saharienne. Il a été demandé à l'UNESCO d'accroître ses efforts en vue d'aider l'Institut à trouver des sources de financement. Comme ce point ne comportait pas de projet de décision, la Commission recommande au Conseil exécutif, au paragraphe 4 du document 162 EX/54, de prendre note du document pertinent.

L'unité sur les questions scientifiques comportait l'examen de cinq points. Vingt-cinq membres ont pris la parole au cours du débat. Sur le point **3.3.1**, *Rapport du Directeur général sur les progrès réalisés dans le suivi de la Conférence mondiale sur la science (Budapest, 1999)*, la majorité des orateurs ont félicité le Directeur général pour l'intégration du suivi de la Conférence mondiale sur la science dans le programme de l'UNESCO et exprimé leur satisfaction à l'égard du rapport soumis. De nombreux membres ont considéré que l'UNESCO devrait jouer un rôle de chef de file et de coordination entre les partenaires internationaux et gouvernementaux. Une coopération étroite avec les autres organisations a été préconisée, afin de favoriser un meilleur échange d'informations. L'importance de la coopération intersectorielle au sein de l'UNESCO et la nécessité de mettre l'accent sur le rôle des bureaux régionaux ont aussi été évoquées. Plusieurs intervenants ont toutefois souhaité une analyse plus détaillée permettant de mieux évaluer les résultats de la Conférence et l'impact de sa déclaration finale, et certains ont demandé que le rapport soit approfondi. L'importance du renforcement des capacités scientifiques, en particulier dans les pays en développement, a été largement soulignée. Le projet de décision que la Commission recommande au Conseil d'approuver sur ce point figure au paragraphe 5 du document 162 EX/54.

Sur le point **3.3.2**, *Proposition d'établir un centre régional de formation et d'études des problèmes de l'eau en zones arides et semi-arides sous les auspices de l'UNESCO – Aspects du programme*, le projet d'établissement du Centre régional sur l'eau au Caire a reçu un très fort appui de la part des membres de la Commission qui l'ont considéré comme d'une importance vitale pour la gestion des ressources en eau dans la région. Tous ont félicité l'Égypte de son engagement. Plusieurs orateurs ont aussi souligné la nécessité d'établir un réseau de coopération entre les centres existants et ceux, à venir, qui s'occuperaient de l'eau. L'accent a également été mis sur la nécessité de créer des liens entre, d'une part le Programme hydrologique international (PHI) de l'UNESCO et les centres qui lui sont apparentés et, d'autre part, les activités de la Commission mondiale d'éthique des connaissances scientifiques et des technologies (COMEST) relatives à l'eau. Un membre a demandé des éclaircissements sur le champ d'action géographique du Centre et ses relations avec l'Initiative du bassin du Nil. Un autre intervenant a souligné le rôle de leader de l'UNESCO et de son PHI dans le domaine de l'eau, au sein du système des Nations Unies. Il a été souligné que le mot " régional " impliquait ici les spécificités liées aux similitudes climatiques et géographiques, plutôt qu'une stricte référence à des frontières géographiques. Comme ce point a également été examiné par la Commission FA, le projet de décision qui s'y rapporte est contenu dans les recommandations conjointes des deux commissions qui vous seront présentées par la suite.

Sur le point **3.3.3**, *Etude de faisabilité relative à la célébration d'une Journée mondiale de la science au service de la paix et du développement*, les orateurs se sont exprimés en faveur de cette célébration. Une coopération étroite avec les commissions nationales a été préconisée. Un orateur a évoqué le risque de double emploi avec d'autres célébrations liées à la science. La Commission s'est prononcée de manière très nette en faveur de l'option 2 proposée dans le document 162 EX/11. Le projet de décision que la Commission recommande au Conseil d'approuver sur ce point figure au paragraphe 6 du document 162 EX/54. J'appelle votre attention sur le fait que l'invitation qui est adressée à la Conférence générale dans ce projet de décision concerne naturellement sa 31^e session. La précision sera apportée dans la version finale.

Sur le point **3.3.5**, *Proposition de création d'un centre international de rayonnement synchrotron pour les sciences expérimentales et appliquées au Moyen-Orient (SESAME) sous l'égide de l'UNESCO - Aspects du programme*, le président du Conseil intérimaire du SESAME, M. Herwig Schopper, a exposé l'état du projet. M. Isa Khubeis, Recteur de l'Université Al-Balqa d'Amman, s'est également exprimé au nom de la Jordanie, pays hôte de ce projet. Les orateurs se sont félicités du travail du groupe intérimaire. Plusieurs intervenants ont exprimé leur souhait de voir le centre commencer à fonctionner immédiatement, tandis que d'autres ont craint que cela soit quelque peu prématuré. Le représentant de l'Allemagne a espéré que la localisation du centre en Jordanie allait renforcer la coopération entre les pays de la région et faciliter l'afflux de ressources extrabudgétaires. Un orateur de la région Afrique a exprimé le souhait de son pays de bénéficier du statut d'observateur. Comme ce point a également été examiné par la Commission FA, le projet de décision qui s'y rapporte est contenu dans les recommandations conjointes des deux commissions qui vous seront présentées par la suite.

Le point **3.4.1**, *Programme de bioéthique : priorités et perspectives*, était le seul se rapportant aux sciences sociales et humaines. Vingt membres ont pris la parole au cours du débat. Tous les orateurs ont reconnu l'importance et la portée de l'action de l'UNESCO dans ce domaine, en saluant notamment les résultats atteints en un temps très court. Ils ont considéré que l'Organisation devrait continuer à jouer un rôle de chef de file sur le plan international en poursuivant sa mission de forum intellectuel et en renforçant son action éthique, normative et éducative, ainsi que son rôle de conseil auprès des Etats membres. Ils ont insisté sur la nécessité d'une mise en oeuvre effective de la Déclaration universelle sur le génome humain et les droits de l'homme et de l'évaluation de son impact. Ils ont également félicité le Comité international de bioéthique (CIB) et le Comité intergouvernemental

de bioéthique (CIGB) pour la qualité de leurs travaux, en particulier sur les aspects éthiques des recherches relatives aux cellules souches embryonnaires et sur la propriété intellectuelle et la génomique. Ils ont rappelé la nécessité d'une solidarité et d'une coopération internationales dans ce domaine. Ils ont félicité le Directeur général pour la mise en place d'un comité interinstitutions chargé de coordonner les activités en matière de bioéthique, mais aussi pour l'organisation de la Table ronde des ministres de la science lors de la 31^e session de la Conférence générale, ainsi que pour les travaux préliminaires en vue de l'élaboration éventuelle d'un instrument international sur les données génétiques. Tout en appuyant l'initiative tendant à élaborer un instrument universel sur la bioéthique, qui s'inscrit dans le cadre des compétences et de l'expertise de l'UNESCO, les orateurs ont souligné la difficulté de couvrir tout le champ de cette problématique. Enfin, une étude de faisabilité sur la création d'un fonds international pour le financement de l'éducation, la formation et la recherche en bioéthique a été demandée au Directeur général. Le projet de décision que la Commission recommande au Conseil d'approuver sur ce point figure au paragraphe 7 du document 162 EX/54.

Trois des points relatifs à la culture devaient être traités dans la même unité. Toutefois, le point **3.5.2**, *Projet de Déclaration de l'UNESCO sur la diversité culturelle*, appelait un traitement particulier. En effet, vous vous souviendrez qu'à la suite de notre précédente session, un groupe de travail *ad hoc* avait été réuni pour aider le Secrétariat à préparer le projet de Déclaration et les lignes essentielles d'un plan d'action qui figurent maintenant dans le document 31 C/44 destiné à la Conférence générale et qui a aussi été envoyé, dès le mois de juillet, à l'ensemble des Etats membres pour commentaires. Il s'agissait donc pour le Conseil de recommander à la Conférence générale l'adoption du projet contenu dans ce document avec, éventuellement, quelques modifications résultant de la consultation écrite des Etats membres. Ayant pris connaissance du document 162 EX/INF.7 contenant les changements suggérés par les Etats dans leurs réponses, la Commission a considéré que le consensus qui avait été obtenu sur le texte initial et qui avait permis d'obtenir un projet déjà largement soutenu ne devait pas être remis en question à ce stade. Elle a donc chargé le Secrétariat de lui soumettre une version « consolidée » du projet de Déclaration. Ce travail a été réalisé immédiatement et la Commission a été vivement reconnaissante au Secrétariat d'avoir établi la nouvelle version qui lui a été remise et qu'elle a acceptée sans changement, par consensus. Quelques membres ont signalé qu'ils souhaitaient faire des remarques ne touchant pas au fond. Il s'agit de l'Allemagne, de la Barbade, du Canada et de la Finlande. Leurs observations ont été consignées par la Commission et dûment notées par le Secrétariat. Le projet de décision que la Commission recommande au Conseil d'approuver sur ce point figure au paragraphe 9 du document 162 EX/54. Toutefois, nous avons constaté quelques discordances entre les versions linguistiques de la Déclaration lorsque le texte nous est revenu ce matin directement des services techniques, ceux-ci ayant dû travailler très vite. Je vous prie de bien vouloir considérer la version anglaise comme la version de référence. Dans la version française, le titre « projet révisé » doit être supprimé ; en outre, à l'article 7, il convient de lire « mais s'épanouit au contact des autres » et, à la fin des Lignes essentielles du plan d'action, dans la phrase en italiques, « et de les communiquer aux institutions ».

Quatorze membres ont pris la parole sur les deux autres points de l'unité culture : sur le point **3.5.1**, *Protection du patrimoine culturel : actes constituant "un crime contre le patrimoine commun de l'humanité"*, les membres qui ont pris la parole ont insisté sur la nécessité de ratifier les instruments normatifs de l'UNESCO existants et, éventuellement, de les renforcer plutôt que de développer un nouvel instrument qui pourrait être perçu comme affaiblissant les premiers. Plusieurs orateurs ont soutenu le principe consistant à intervenir à l'encontre des auteurs d'actes de destruction du patrimoine. Cependant, certains autres ont fait part de leur souci qu'un tel principe n'aille à l'encontre du respect de la souveraineté des Etats. C'est dans ce contexte que la possibilité d'amender les Conventions de 1970 et de 1972 en vue de reconnaître le droit de sanctionner les actes de destruction du patrimoine, a été évoquée. La destruction du patrimoine résultant, dans certaines régions

du monde, de la période coloniale a été mentionnée. D'autre part, un orateur a attiré l'attention sur le manque de contributions financières au Fonds du Comité intergouvernemental pour la promotion du retour de biens culturels à leur pays d'origine, institué à la 30e session de la Conférence générale et lancé à l'occasion du 30e anniversaire de la Convention de l'UNESCO de 1970. Comme ce point ne comportait pas de projet de décision, la Commission recommande au Conseil exécutif, au paragraphe 8 du document 162 EX/54, de prendre note du document pertinent.

Sur le point **3.6.1**, *Contribution de l'UNESCO à la Décennie internationale des populations autochtones du monde (1995-2004)*, les membres qui se sont prononcés ont souligné le rôle crucial que joue l'UNESCO, en coopération avec les autres institutions du système des Nations Unies, dans la mise en œuvre des principes directeurs de la Décennie. Ils ont, par ailleurs, rappelé le travail accompli par l'Organisation depuis de nombreuses années pour la promotion des cultures et des droits des populations autochtones. Dans le cadre du fonctionnement de l'Instance permanente sur les questions autochtones récemment créée au sein du système des Nations Unies, il a été demandé que l'UNESCO contribue à l'établissement d'un secrétariat interinstitutions élargi. En outre, l'importance de la sauvegarde de l'identité culturelle et des droits linguistiques des populations autochtones a été soulignée à plusieurs reprises. Le projet de décision que la Commission recommande au Conseil d'approuver sur ce point figure au paragraphe 11 du document 162 EX/54.

Le point **3.5.3**, *Jérusalem et la mise en oeuvre de la décision 161 EX/3.4.2*, et le point **9.2**, *Application de la décision 161 EX/9.3 concernant les institutions éducatives et culturelles dans les territoires arabes occupés*, ont été traités ensemble. Les deux projets de décision présentés au terme de conversations de plusieurs jours ont été approuvés sans débat et par consensus pour être recommandés au Conseil. Je remercie encore une fois tous ceux qui ont contribué à la réalisation de ce consensus, en particulier S. Exc. M. Yves Haesendonck, délégué permanent de la Belgique, en sa qualité de mandataire du pays qui préside l'Union européenne. Je souhaite que le Conseil adopte pareillement les deux textes. Après l'adoption par la Commission, les observateurs d'Israël, de la Syrie et de la Palestine ont demandé la parole. L'Ambassadeur d'Israël a déclaré qu'il se désolidarisait des deux textes qui venaient d'être approuvés par la Commission. Les projets de décision que la Commission recommande au Conseil d'approuver sur ces points figurent respectivement aux paragraphes 10 et 14 du document 162 EX/54.

Le point **3.7.1**, *Rapport du Comité provisoire du programme Information pour tous sur ses activités*, était le seul point relatif à la communication. Vingt et un membres ont pris la parole. La Commission s'est penchée sur le document 162 EX/47 contenant le document 31C/REP/18 qui reflète les débats et recommandations de la première réunion du Comité provisoire du programme Information pour tous, organisée les 14 et 15 mai 2001. Elle a estimé que la recommandation du Comité provisoire concernant la répartition des sièges entre les groupes électoraux, aux fins d'élection des membres du Conseil intergouvernemental du programme Information pour tous par la Conférence générale à sa 31e session, n'était pas satisfaisante dans la mesure où l'augmentation actuelle du nombre des Etats membres de l'UNESCO appartenant aux groupes II et IV ne semblait pas avoir été prise en compte. Elle a cependant estimé qu'il ne conviendrait pas, pour autant, de modifier le nombre des sièges proposés pour chacun des autres groupes. C'est pourquoi elle a souhaité recommander au Conseil exécutif d'augmenter de deux le total des sièges dont se composera le Conseil intergouvernemental. Une telle augmentation supposant une modification des statuts du Conseil intergouvernemental, la Commission m'a demandé de saisir le Bureau, qui a accepté de proposer à la plénière l'ajout d'un nouveau point à l'ordre du jour de la présente session. C'est la décision que le Conseil a prise, en ajoutant le point 3.7.2 qui sera examiné plus tard dans son calendrier. Comme le point 3.7.1 ne comportait pas de projet de décision, la Commission recommande simplement au Conseil exécutif, au paragraphe 12 du document 162 EX/54, de prendre note du document 162 EX/47.

Les points 4.2, 7.13 et 9.3 ont fait l'objet de la même unité. Vingt-deux membres ont pris la parole au cours du débat. Sur le point **4.2**, *Propositions concernant une stratégie globale pour les instituts et centres de l'UNESCO, ainsi que leurs organes directeurs - Aspects du programme*, les orateurs ont exprimé leur satisfaction du rapport présenté par le Secrétariat et ont félicité le Directeur général pour la stratégie proposée. Il a été fortement souligné que l'ensemble des priorités et des programmes de l'UNESCO en matière d'éducation devait orienter les activités des instituts, et que le mécanisme de décentralisation devait être mis en place en liaison avec le Siège. Le souhait a été exprimé que les représentants des organes directeurs ainsi que les sous-directeurs généraux chargés des programmes soient représentés au sein d'un mécanisme de coordination. Néanmoins, plusieurs intervenants ont défendu le principe de l'autonomie intellectuelle et académique des instituts afin, notamment, d'éviter une bureaucratisation de ces derniers qui risquerait de limiter l'élaboration de stratégies locales innovantes. Il a également été dit que l'autonomie fonctionnelle était un facteur d'accroissement des financements extrabudgétaires. A ce titre, il a été regretté que le rapport soumis souligne surtout les aspects administratifs, au détriment de ceux concernant le programme. La majorité des intervenants s'est exprimée en faveur de critères et d'une stratégie modulables et souples pour les différents instituts et centres de l'UNESCO, s'agissant des grands principes qui doivent régir ces entités afin d'éviter la standardisation de l'action de l'UNESCO dans ce domaine. Néanmoins, il faudra étudier avec attention les mécanismes de suivi et d'évaluation externe, sous la forme d'audits périodiques, afin qu'ils permettent de mesurer les succès et les échecs de l'action menée par les instituts. Un orateur a souhaité qu'il soit clairement précisé qu'aucune autre création de nouvel institut ou centre de l'UNESCO n'est envisagée pour l'avenir. D'autres intervenants ont souhaité que les critères soient davantage affinés avant que l'on envisage de les appliquer. Comme ce point a également été examiné par la Commission FA, le projet de décision qui s'y rapporte est contenu dans les recommandations conjointes des deux commissions qui vous seront présentées par la suite.

Sur le point **7.13**, *Rapport sur la situation du Bureau de Brasilia - Aspects du programme*, les orateurs se sont félicités des résultats positifs de l'évaluation dans son ensemble, notamment quant aux leçons qui s'en dégagent et qui pourraient être d'un grand profit pour d'autres pays en situation de transition. Dans ce sens, il a été mentionné qu'il serait sans doute plus judicieux de qualifier les projets menés par ce bureau non pas de "*self-benefiting projects*", mais bien plutôt de "*mutually benefiting projects*". Le Directeur de l'Office du contrôle interne de l'UNESCO a rappelé l'importance de la dimension programmatique du rapport, au-delà des considérations administratives, en précisant qu'il s'agissait de résultats préliminaires au titre de la première phase d'évaluation du Bureau de Brasilia. L'évaluateur externe a souligné que les activités de ce Bureau auraient dû être davantage intégrées aux efforts accomplis par l'ensemble de l'Organisation. Le délégué du Brésil a pris la parole en qualité d'observateur. La Commission a exprimé le souhait que le Comité spécial examine à la prochaine session du Conseil les résultats de l'évaluation et les conséquences pour l'Organisation. Enfin, des remerciements ont été adressés aux autorités brésiliennes pour la confiance qu'elles mettent en l'UNESCO à travers le soutien apporté au Bureau de Brasilia. Comme ce point devait aussi être examiné par la Commission FA, le projet de décision qui s'y rapporte est contenu dans les recommandations conjointes des deux commissions qui vous seront présentées par la suite.

Sur le point **9.3**, *Rapport du Conseil d'administration de l'Institut de statistique de l'UNESCO (ISU) sur les activités de l'Institut*, quelques questions ont été posées auxquelles la représentante de l'Institut a répondu à la fin de la séance. Comme ce point ne comportait pas de projet de décision, la Commission recommande au Conseil exécutif, au paragraphe 15 du document 162 EX/54, de prendre note du document pertinent.

Le point 8.1 et le point 8.2 ont été discutés ensemble. Dix membres ont pris la parole au cours du débat. Sur le point **8.1**, *La contribution de l'UNESCO aux politiques et activités opérationnelles de coopération au développement au sein du système des Nations Unies - Aspects du programme*,

plusieurs membres ont mentionné l'importance de la coordination des institutions au sein du système des Nations Unies, et plus particulièrement à l'échelon national. Certains ont insisté sur le rôle du Coordonnateur résident. D'autre part, la tendance à la " bilatéralisation " des activités de coopération au développement des fonds et programmes des Nations Unies a été aussi soulignée. La baisse continue des budgets ordinaires des principaux programmes, comme le PNUD et le Programme alimentaire mondial, est également apparue inquiétante à beaucoup d'orateurs. A un moment où la réduction de la pauvreté, dans tous ses aspects thématiques, est la priorité centrale pour les interventions du système, il devient indispensable de rationaliser la coordination entre les organismes du système afin que leurs interventions répondent aux besoins réels des populations les plus démunies. Enfin, l'importance de l'engagement de l'UNESCO dans l'éducation préventive contre le sida et sa collaboration étroite avec l'Université des Nations Unies ont été mentionnées. Comme ce point a également été examiné par la Commission FA, le projet de décision qui s'y rapporte est contenu dans les recommandations conjointes des deux commissions qui vous seront présentées.

Sur le point **8.2**, *Recours présentés par les Etats membres au sujet de leurs propositions relatives à la célébration des anniversaires auxquels l'UNESCO pourrait être associée en 2002-2003*, le représentant de la Géorgie a souligné l'importance de la requête de son pays portant sur le 1000e anniversaire de la fondation de la cathédrale de Bagrat (site du Patrimoine mondial de l'UNESCO depuis 1994), qui constituait une proposition de substitution à la demande précédente du même Etat membre. Tous les orateurs ont soutenu la proposition. Le projet de décision que la Commission recommande au Conseil d'approuver sur ce point figure au paragraphe 13 du document 162 EX/54.

Enfin, le point **9.1**, *Rapport du Directeur général concernant le Courrier de l'UNESCO - Aspects du programme* a été traité séparément : 27 membres ont pris la parole au cours du débat. Les tendances qui se sont exprimées ont confirmé la tonalité des débats antérieurs. Si certains orateurs étaient d'avis que les conditions n'étaient, en aucune manière, réunies pour la poursuite du *Courrier*, d'autres insistaient fortement sur la valeur profondément symbolique de cet "enfant" de l'UNESCO ainsi que sur la nécessité de garantir avant tout sa pérennité, notamment en raison de l'usage qui en est fait dans les pays en développement et de son importance pour l'image de l'Organisation. Un grand nombre étaient d'avis que si le *Courrier* pouvait être conservé, il conviendrait d'en revoir complètement la conception, les contenus et les coûts actuels, ces derniers paraissant nettement trop élevés, et de revoir également les délais de parution dans les différentes versions linguistiques, ainsi que la périodicité de sa diffusion. Une autre question d'importance majeure était celle de la place que le *Courrier* ainsi repensé pourrait occuper dans la nouvelle stratégie de communication de l'UNESCO dont le Directeur du Bureau de l'information du public a exposé les ambitions et les grandes lignes tout en soulignant la nécessité qu'il y aurait de faire des choix, si le budget restait inchangé, afin surtout d'utiliser au mieux les ressources humaines disponibles. Un consensus a finalement pu s'établir sur un texte complétant le projet transmis par la Commission FA. Comme ce point a été examiné également par la Commission FA, le projet de décision qui s'y rapporte est contenu dans les recommandations conjointes des deux commissions qui vous seront présentées par la suite.

Madame la Présidente, j'aimerais conclure cette présentation en vous exprimant, à vous-même, une fois encore, mes remerciements pour votre appui et votre compréhension auxquels tous les membres de la Commission ont été extrêmement sensibles.

Je voudrais aussi remercier le Président temporaire de la Commission, M. Bouhdiba, représentant de la Tunisie, qui m'a très efficacement aidé dans ma tâche, comme, lors des sessions précédentes, Mme Aziza Bennani, représentante du Maroc. Je remercie tous les membres de la Commission et le Président de la Commission FA, M. David Stanton, pour l'excellente coopération entre nos deux commissions que je signalerai de nouveau au moment où nous vous présenterons le rapport de leur réunion conjointe. J'exprime notre reconnaissance au Directeur

général qui, à travers les sous-directeurs généraux et tous ses collaborateurs, nous a apporté les informations, les explications et les éclaircissements qui nous étaient nécessaires. Enfin, je remercie très chaleureusement le secrétariat du Conseil et plus particulièrement celui de la Commission dont je tiens à souligner le soutien de tous les instants. Sans son concours inlassable, nous ne serions jamais parvenus aux résultats que nous avons heureusement obtenus. Permettez-moi de citer M. Poussin, qui m'a assisté avec compétence et enthousiasme pendant ces deux années, ainsi que Mmes Leoncini-Bartoli, Shino et Amekporfor, Diallo et Thiounn, M. Salamanques et Mmes Wallard et Chartier, sans oublier les équipes techniques, les interprètes, et les commis de salle.

ANNEX III

TEXT OF THE ORAL REPORT OF MR STANTON, CHAIRPERSON OF THE FINANCE AND ADMINISTRATIVE COMMISSION, ON THE WORK OF THE COMMISSION

Madam Chairperson, it is with great pleasure that I report to the Board on the work of the Finance and Administrative Commission of the 162nd session and on the draft decisions proposed for adoption by the Executive Board.

In accordance with the agenda approved by the Executive Board at its plenary meeting on 2 October, 23 items were entrusted to the Commission. The Commission held eight meetings from 3 to 9 October. I would like to report to the Board, Madam Chairperson, that the Commission worked in a climate of cooperation, mutual respect and understanding which enabled us to complete our work on time and led to the adoption of draft decisions contained in document 162 EX/55 by consensus with the single exception on that of item 7.8.

The work of the Commission was facilitated by the Group of Experts on financial and administrative matters, who received all the items to be examined by the Finance and Administrative Commission. On behalf of the Commission, I would like to express my gratitude to members of the Group of Experts who examined the financial and administrative aspects of the items submitted, and made recommendations to the Commission, contained in document 162 EX/FA/EG.

Six items were also discussed by a joint session of the PX and FA Commissions, which took place on 9 October. These will be listed in my written report. Additional information on these items, if any, will be provided during the adoption of the report of the joint meeting of the PX and FA Commissions.

I will now take up the items, and will start with:

Item **3.1.1** *Report by the Director-General on the execution of the programme adopted by the General Conference* (162 EX/4 Part I and Add.; Part II and Add. & Corr. and Add. 2; 162 EX/INF. 9; 162 EX/INF. 10) - During the debate on this item one member drew the attention of the Commission to the considerable over-expenditure rate registered on *travel costs* in the Education and the Communication and Information Sectors, and suggested that the External Auditor might wish to look into this matter. At the end of the debate on this item, the Commission recommended for adoption by the Executive Board the draft decision in paragraph 2 of document 162 EX/55.

Item **3.1.2** *Report by the Director-General on the reform process: new contractual arrangements in UNESCO's personnel policy* (162 EX/5) - The Commission requested clarifications on the type of posts for which activities of limited duration (ALD) are used in other United Nations Agencies, on the maximum duration of the contract and the possible expectations entertained by ALD staff after 3 or 4 years of employment. Concern was expressed as to whether the Secretariat had sufficiently clear guidelines. The Commission was informed that ALD appointments are to be used for projects of limited duration, and not for on-going activities and that these appointments are not to exceed 3 years, with a possibility of extension on an exceptional basis for a fourth year. The representative of the Director-General also indicated that detailed implementation guidelines for ALDs would be established, based on the principles and guidelines set out by the International Civil Service Commission (ICSC). Several members emphasized the need to report to the Board on the geographical distribution of ALD holders, and on other aspects such as the funding, type of functions and the added value of ALD appointments. The International Staff Association of UNESCO (ISAU) made a

statement at the end of the debate on this item. The Commission recommended for adoption by the Executive Board the draft decision in paragraph 3 of document 162 EX/55.

Item **3.3.2** *Proposal for the establishment of a Regional Centre for Training and Water Studies of Arid and Semi-arid Zones under the auspices of UNESCO* (162 EX/10) - This item was also examined by the PX Commission. On behalf of the Egyptian Government, the Director of the proposed regional centre informed the Commission that the objectives of the centre matched those of the International Hydrological Programme (IHP) and confirmed that the government would meet all operating expenses of the centre, and that no financial contribution from UNESCO will be required. At the end of the debate, the Commission recommended a draft decision which was transmitted to the PX Commission to be considered in the joint meeting of the two Commissions.

Item **3.3.4** *Draft amendments to the regulations of the Kalinga Prize for the Popularization of Science* (162 EX/12) - The Commission recommended for adoption by the Executive Board the draft decision in paragraph 4 of document 162 EX/55.

Item **3.3.5** *Proposal for the establishment of an International Centre for Synchrotron-light for Experimental Science and Applications in the Middle East (SESAME) under the auspices of UNESCO* (162 EX/49 and Add.) - This item was also examined by the PX Commission. During the debate on this item, one member emphasized the need for the SESAME centre to become operational as soon as possible and that the Director-General should expedite this process. After having examined the PX recommendation, the Commission recommended a draft decision to be considered in the joint meeting of the two Commissions.

Item **4.2** *Proposals on an overall strategy for UNESCO's institutes and centres, and their governing bodies* (162 EX/18 and 162 EX/INF.8) - This item was also examined by the PX Commission. In discussing this item the Commission underlined that a more coherent and comprehensive strategy was required which would also take into account substantive considerations of programme delivery, implementation and performance. In the course of a full and thoughtful debate, several members emphasized the need to reach a better balance between autonomy and accountability, the necessity of a periodic external evaluation covering all institutes and centres in category 1, the need for sunset clauses and graduation criteria, a ceiling on the number of institutes, and the possibility of introducing service-level type agreements. There was general agreement on the need to further develop an analysis and a coherent programme-based approach of the substantive contribution of UNESCO's institutes and centres, taking into account their specificities and mandates, and their contribution to the realization of the Organization's strategic objectives. Some members of the Commission were content to proceed with the application of the proposed criteria, with the proviso that the Director-General should take fully into account the discussions held at the 162nd session of the Executive Board. Several members expressed concern about an application of the proposed criteria until the elaboration of a full strategy. In his reply, the representative of the Director-General expressed preference for proceeding with the application of the criteria, which were under evolution. Members emphasized the need for the Director-General to elaborate a strategy for category 2 and category 3 entities, and requested that the use of UNESCO's name and logo by entities falling into category 3 be subject to clear guidelines. The Commission also decided to call on the Director-General to exercise discretion in recommending the recognition of further centres under category 2 pending the establishment of a strategy. In conclusion, it was agreed that the application of the criteria proposed in document 162 EX/18 should not be further delayed, but that it should be applied on an experimental basis and that, taking into account the discussion in the Commission, a full strategy should be elaborated in close consultation with the directors of the institutes and centres. At the end of the debate, the Commission recommended a draft decision which was transmitted to the PX Commission to be considered in the joint meeting of the two Commissions.

Item 7.1 *Report by the Director-General on budget adjustments authorized within the Appropriation Resolution for 2000-2001* (162 EX/26 and Add.) - The Commission recommended for adoption by the Executive Board the draft decision in paragraph 5 of document 162 EX/55.

Item 7.2 *Financial report and interim financial statements relating to the accounts of UNESCO as at 31 December 2000 for the financial period ending 31 December 2001* (162 EX/27) - The Commission recommended for adoption by the Executive Board the draft decision in paragraph 6 of document 162 EX/55.

Item 7.3 *Report by the Director-General on the status of contributions of Member States and of payment plans* (162 EX/28 and Add.) - The Commission recommended for adoption by the Executive Board the draft decision in paragraph 7 of document 162 EX/55.

Item 7.4 *Updated report by the Director-General on the status of implementation of the External Auditor's recommendations made in regard to the 1998-1999 biennium* (162 EX/29) - The Commission decided to examine this item together with the report of the Director-General on the *Courier* (item 9.1) and the revised budget estimates for 2002 and 2003 as a result of statutory requirements and of the reinforcement of security at Headquarters (item 7.15). The Commission was informed that the carry forward proposal had been made to improve the financial management of the Organization and that there was no link to any request for additional funds. One of its objectives was to assist in a cultural change inside UNESCO, with the priority being on efficient management and programme results rather than spending. The Commission supported the principle of carry forward as a modern managerial procedure, but stressed that this flexibility should not be used as a way to increase the budget ceiling, as the principle of zero nominal growth had been already adopted. It was stressed that 2 per cent should not necessarily be taken as a rule of thumb for the future. Some members felt that it was premature to decide on the use of such funds that might eventually be brought forward, while others considered that the use of those funds should be decided within the overall priorities of the budget, and that other projects whose funding was not adequately provided, such as the *Courier* and the reinforcement of security at Headquarters, and also the Finance and Budget System (FABS) and the Headquarters renovation should also be taken into account. At the end of the debate on this item, the Commission recommended for adoption by the Executive Board the draft decision in paragraph 8 of document 162 EX/55.

Item 7.5 *Amendments to the Additional Terms of Reference Governing the Audit* (162 EX/30 Rev.) - The Commission recommended for adoption by the Executive Board the draft decision in paragraph 9 of document 162 EX/55.

Item 7.6 *Geographical distribution of the staff* (162 EX/31) - Several members noted that despite efforts undertaken by the Bureau of Human Resources Management (HRM) to ensure a better geographical distribution of staff, the situation had not significantly improved during the reported period, and asked for more innovative action. The International Staff Association of UNESCO (ISAU) made a statement at the end of the debate on this item. The Commission recommended for adoption by the Executive Board the draft decision in paragraph 10 of document 162 EX/55.

Item 7.7 *Report by the Director-General on the functioning and implementation of the Participation Programme and emergency assistance* (162 EX/32 and Corrigenda) - The Commission recommended for adoption by the Executive Board the draft decision in paragraph 11 of document 162 EX/55.

Item 7.8 *Report by the Director-General, in cooperation with the Headquarters Committee, on the progress of work under the plan for the restoration and improvement of Headquarters buildings and*

on the maintenance of Headquarters premises (162 EX/33 Parts I and II) - The Commission welcomed the Chairperson of the Headquarters Committee, H. Exc. Musa Bin Jaafar Bin Hassan (Oman). The Commission concentrated its discussions on whether the General Conference should authorize the Director-General to explore financial options to finance the renovation plan, and whether this should or not include external borrowings. Members of the Commission expressed various views on this matter. Some members stated that their governments were opposed to borrowing, and that other proposals should be explored. Other members considered that the Director-General could not finance the costs of Phase 2 of the Belmont Plan from the regular budget, and that he should be authorized to negotiate external borrowings. The Commission emphasized that the Director-General's intention to undertake a "design brief" was crucial to determine UNESCO's needs and priorities. One member expressed reservations concerning the possibility to consider external borrowing as an option to finance the work foreseen under Phase 2 of the Belmont Plan. I would like to inform the Board that paragraph 5 (iii) of the draft decision submitted to you was agreed subject to a vote. The Staff Union (STU) made a statement at the end of the debate on this item. The Commission recommended for adoption by the Executive Board the draft decision in paragraph 12 of document 162 EX/55.

Item 7.9 Operating costs of the Executive Board and of the General Conference (162 EX/34) - The Commission centred its debate on the need to establish criteria and directives governing the travel arrangements of both the President of the General Conference and Chairperson of the Executive Board as well as the administration and utilization of funds made available to the Chairperson of the Executive Board. At the end of the debate on this item, the Commission recommended for adoption by the Executive Board the draft decision in paragraph 13 of document 162 EX/55.

Item 7.10 Special financial regulations submitted in accordance with Article 6.7 of UNESCO's Financial Regulations (162 EX/35 and Add.) - The Commission recommended for adoption by the Executive Board the draft decision in paragraph 14 of document 162 EX/55.

Item 7.11 Proposals for adapting the "Regulations for the general classification of the various categories of meetings convened by UNESCO" to the needs of the Organization (162 EX/36) - The Commission recommended for adoption by the Executive Board the draft decision in paragraph 15 of document 162 EX/55.

Item 7.12 Rules governing payment of travel and other costs to delegates, experts and other participants to meetings organized by UNESCO (162 EX/37) - The Commission recommended for adoption by the Executive Board the draft decision in paragraph 16 of document 162 EX/55.

Item 7.13 Report on the situation of the Brasilia Office (162 EX/38) - This item was also examined by the PX Commission. The representative of the Director-General introduced the item and indicated that although the audit had not found any misappropriation or fraud in the office, a number of serious internal control weaknesses had nevertheless been observed, and explained that the External Auditor was concerned with ensuring that the expenditure incurred in the Brasilia Office had been appropriately recorded and authorized. He informed the Commission that the Internal Oversight Service (IOS) had visited various project sites to conduct further testing. This testing was conducted with the help of an audit strategy and plan developed by the External Auditor. The representative of the Director-General informed the Commission that he had been encouraged by the fact that the Brasilia Office had put in place a team to implement the recommendations arising from the audit report and from the further testing, and he was glad to report that 60 out of the 90 recommendations arising out of the audit had been implemented. He informed the Commission that the further testing had resulted in an additional 22 recommendations, and he warned that we should all be cautious since there was still a lot of work to be done. The representative of the External Auditor cautioned that unless all the issues raised in the IOS report were resolved there was a possibility that they would have to qualify

the accounts. He stated that he had noted with satisfaction the support given by the Director-General himself on this matter and all those concerned at Headquarters and the commitment of the Brasilia Office to implement the recommendations. He quoted examples of internal control of weaknesses mentioned in the IOS report. The representative of the External Auditor also pointed out that the IOS report covered only the year 2000 and no audit had yet been done for the year 2001 accounts, and took note of the plan of IOS for an audit of the 2001 accounts in February 2002. During the very full debate that followed, many members expressed satisfaction that the Brasilia Office had taken steps to implement the recommendations, and wanted to know from the External Auditor what else UNESCO should do to satisfy them. Another member of the Commission wanted to know from the External Auditor whether it was inevitable that the accounts were going to be qualified. In reply, the representative of the External Auditor stated that qualification was not inevitable, and that it would depend on the implementation of the IOS audit recommendations and the results of the further work to be carried out by IOS in February 2002. He stated that a number of things needed to be done urgently, including ensuring that the office had adequate staffing, particularly in the financial area, bank accounts needed to be fully reconciled, suspense accounts cleared, the data migration from the old to the new computer system had to be verified, and that the Brasilia Office had to ensure that adequate compensating controls were in place. One Member State non-member of the Executive Board took part in the debate. After having examined the PX recommendation, the Commission recommended a draft decision to be considered in the joint meeting of the two Commissions.

Item **7.14** *Report on the new information technology management tools* (162 EX/39) - The Commission recommended for adoption by the Executive Board the draft decision in paragraph 17 of document 162 EX/55.

Item **7.15** *Revised budget estimates for 2002-2003 as a result of statutory requirements and reinforcement of security at Headquarters* (162 EX/50 and Add.) - In respect to the revised post adjustment, the Commission expressed a degree of surprise that the post adjustment requirements had not been identified earlier. The representative of the Director-General explained that the International Civil Service Commission had only taken its decision in this respect at the end of June 2001 and it had not therefore been possible to include the final requirement in document 31 C/5. Concerning UNESCO's contribution to the new United Nations inter-agency cost sharing mechanism for security costs in the field, the Commission was informed that UNESCO's share had been estimated at \$1,037,900 whereas only \$267,800 was provided in document 31 C/5. The representative of the Director-General stressed that while the Director-General was committed to respecting the zero nominal growth budget for 2002-2003, he requested that a certain flexibility be accorded with regard to ways of absorbing the additional statutory requirements. Concerning the additional amount required for reinforcing safety and security measures at Headquarters, the Commission agreed that that matter was important, and requested clarifications with regard to the host country's role under the Headquarters Agreement. The representative of the host country explained that the French authorities were responsible for protection and for maintaining public order outside Headquarters premises, and that while the Director-General could request assistance for maintaining order inside the buildings should exceptional needs so warrant, internal security and safety were the responsibility of UNESCO. Some members suggested that that amount could be financed from any surplus funds carried forward from the 2000-2001 biennium. At the end of the debate, the Commission took note of documents 162 EX/50 and Add.

Item **8.1** *UNESCO's contribution to operational policies and activities for development cooperation within the United Nations system* (162 EX/40) - This item was also examined by the PX Commission. The Commission recommended a draft decision which was transmitted to the PX Commission to be considered in the joint meeting of the two Commissions.

Item 9.1 *Report of the Director-General on the UNESCO Courier* (162 EX/44) - The examination of this item gave rise to a particularly searching and fruitful debate, in the course of which those in favour of maintaining the *UNESCO Courier* and those in favour of giving it up set out their points of view. The representative of the Director-General explained the reasons that had led the latter to propose discontinuing publication of the *UNESCO Courier*, and informed the Commission that there was a study conducted by an external consultant on how the *Courier* could be made more viable and what the cost would be, including putting forward strategies to increase its readership. The study recommended major changes which would enable the situation of the *Courier* to be rectified by the end of 2004. However, the representative of the Director-General explained that the Director-General considered that such a timetable was unrealistic, as he could see little possibility of achieving in two years what it had not been possible to do thus far, namely to conclude co-publishing agreements throughout the world and find sponsors. The representative of the Director-General indicated that the \$8 million necessary to maintain the *Courier* had to be set against other programme priorities. It was that comparison that had led the Director-General not to include the *Courier* in document 31 C/5. The representative of the Director-General noted that while respecting the budgetary ceiling approved by the Executive Board at its 161st session, option 3 (\$6.5 million of voluntary contributions) would represent a transitional solution with a view to negotiating and concluding co-publishing agreements and sponsorship. The representative of the Director-General, in presenting the public information strategy, stated that in his view, the information function was not concerned with UNESCO as an Organization, but rather with the major problems concerning it. Thus, the provision of information on the crucial topics it dealt with would represent added value to the media in general and to major daily newspapers in particular. This would therefore involve a strategic redeployment of human resources for the creation of a genuine UNESCO press agency. He added that the new strategy envisaged a free, monthly prestige magazine, whose title had not yet been chosen. This would not mean saving the *Courier* in its present form, but transforming and improving Sources without any increase in costs. Such a publication could include a central section which would contain material consistent with the spirit and ethical perspective of the *Courier*. Those in favour of keeping the *Courier* in its present form argued that it responded to one of the Organization's major objectives, namely cultural diversity and linguistic pluralism, and that all the organizations of the United Nations system subsidized a prestige magazine as a means of making their presence felt. Some members considered that it would be dangerous to postulate the notion of profitability as a criterion in the case of something intended as an educational and communication tool. With regard to the idea of a prestige magazine put forward by the representative of the Director-General, some members suggested that the latter's proposal should be reversed and that the *Courier* should be kept, but with improvements to its content and its objectives. Some members put forward the idea of having the programme sectors participate in the financing of the *Courier*. The proposal by one member to finance the continued publication of the magazine by transferring funds not used during the current biennium was supported by several members of the Commission, but others did not favour that approach, believing it to be dangerous to devise a financing scenario based on virtual money. None of the three options proposed in document 162 EX/44 was deemed acceptable by members of the Commission who, considering the positive conclusions of the consultants' study, believed that any decision would be premature, and that the search for a viable long-term solution should be continued. Several delegates wondered how the very considerable sums required for the continued publication of *Courier* could be justified, since it had not proved satisfactory in recent years, and the crisis it was experiencing went back a good ten years. Consequently, the external consultants' recommendation for substantial investments for its continuation and re-launching should be viewed with great prudence. Other members of the Commission regretted that one activity of the Organization's communication and information strategy was being seen in isolation, suggesting that the *Courier* was not the key factor on which the Organization's reputation depended. Furthermore, the Director-General was already working on other potential ways of achieving the same objective. Several speakers, observing that there were no differences of opinion about the need for UNESCO to

have a prestige magazine, requested the representative of the Director-General to find a formula that would enable the Organization to deliver its message in a more effective and less expensive manner, while maintaining an intellectual component. In this respect, the formula of a prestige magazine along the lines of Sources and incorporating the *Courier's* approach seemed to be a satisfactory solution. Some members of the Commission indicated that the *Courier* could not cease publication by the end of 2001 and wondered about the means of funding it for another year when no provision had been made in the Draft Programme and Budget (31 C/5). One member stressed that a flagship publication of some kind should be retained as part of the communication and public information strategy of the Bureau of Public Information. The Commission recommended a draft decision which was transmitted to the PX Commission to be considered in the joint meeting of the two Commissions.

Madam Chairperson, I have come to the end of my oral report on the items dealt with by the Commission. At this point, I would be failing in my duty if I did not express my most grateful thanks, on behalf of the Commission as a whole, and on my own behalf, to all those who made it possible for us to accomplish the tasks entrusted to us: my colleague Mr Hisham Nachabé, Chairperson of the PX Commission for his unfailing courtesy and cooperation; the Members of the Commission and their deputies, and especially the Group of Experts chaired by Ms Lacoeuilhe, whose technical expertise, as usual, was of the highest order; the representative of the Director-General, Mr Barbosa, and all his colleagues; the representative of the External Auditor, Mr Minto; the interpreters and the translation section for their excellent services, which enabled me to present this report; the room clerks; and finally, the Secretariat of the FA Commission: Mr Bachiri, Mr Dragan, Ms Aktas, Ms Bernard and Ms Zarka, who have done so much to make the work of the Commission a success.

ANNEXE IV

TEXTE DU RAPPORT ORAL DE M. NACHABÉ, PRÉSIDENT DE LA COMMISSION DU PROGRAMME ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES, SUR LES TRAVAUX DE LA SÉANCE CONJOINTE DE LA COMMISSION DU PROGRAMME ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET DE LA COMMISSION FINANCIÈRE ET ADMINISTRATIVE

Madame la Présidente, Monsieur le Directeur général, Mesdames et Messieurs, Chers collègues, j'ai l'honneur de vous présenter avec mon homologue, le Président de la Commission financière et administrative, M. Stanton, le rapport de la réunion conjointe des deux Commissions, qui s'est tenue le mardi 9 octobre dans l'après-midi. Cette réunion avait pour objet de conclure l'examen de six points de l'ordre du jour du Conseil qui avaient été confiés pour les « aspects du programme » à la Commission du programme et des relations extérieures et pour les « aspects administratifs et financiers » à la Commission administrative et financière. Au terme de l'examen de ces points par chacune des deux Commissions, il importait en effet de parvenir à un texte unique qui recueille l'assentiment de l'une et de l'autre pour être recommandé au Conseil en tant que projet de décision.

En fonction du calendrier que nous avons préalablement établi, la Commission FA devait examiner en premier lieu chacun de ces points afin de pouvoir prendre en considération les recommandations de son propre groupe d'experts dans le projet de décision qu'elle adopterait et transmettrait à la Commission PX. Dans la pratique, les retards pris lors de l'examen de certains points n'ont pas toujours permis ce cheminement. Cependant, l'essentiel est que chaque Commission a toujours été informée, avant d'aborder elle-même chacun des six points, de la position à laquelle l'autre Commission était déjà parvenue. Dans les faits, il est apparu que les conclusions des deux Commissions étaient soit identiques soit suffisamment convergentes pour permettre de parvenir facilement à une recommandation unique.

Nous avons donc l'honneur, au terme de notre exercice, de vous présenter les six projets de décision que la Commission du programme et des relations extérieures et la Commission financière et administrative recommandent à l'approbation du Conseil. Ils figurent tous dans le document 162 EX/56. Il s'agit : (1) de la recommandation relative au point **3.3.2**, *Proposition d'établir un centre régional de formation et d'étude des problèmes de l'eau en zones arides et semi-arides sous les auspices de l'UNESCO*, qui figure au paragraphe 2 de ce document ; (2) de la recommandation relative au point **3.3.5**, *Proposition de création d'un Centre international de rayonnement synchrotron pour les sciences expérimentales et appliquées au Moyen-Orient (SESAME)*, qui figure au paragraphe 3 de ce document ; à cet égard, j'appelle votre attention sur le fait que l'invitation qui est adressée à la Conférence générale dans ce projet de décision concerne naturellement sa 31^e session. La précision sera apportée dans la version finale ; (3) de la recommandation relative au point **4.2**, *Propositions concernant une stratégie globale pour les instituts et centres de l'UNESCO, ainsi que leurs organes directeurs*, qui figure au paragraphe 4 de ce document ; (4) de la recommandation relative au point **7.13**, *Rapport sur la situation du Bureau de Brasilia*, qui figure au paragraphe 5 de ce document ; (5) de la recommandation relative au point **8.1**, *La contribution de l'UNESCO aux politiques et activités opérationnelles de coopération au développement au sein du système des Nations Unies*, qui figure au paragraphe 6 de ce document ; enfin, (6) de la recommandation relative au point **9.1**, *Rapport du Directeur général concernant le Courrier de l'UNESCO*, qui figure au paragraphe 7 de ce document.

En tant que Président de la Commission du programme et des relations extérieures, je voudrais terminer cette présentation par trois observations : la première est que les résultats obtenus sont dus à l'excellente coopération qu'ont entretenue constamment les présidents, les membres et les secrétariats des deux commissions, ainsi qu'à la bonne communication au sein des délégations de chacun des Etats membres. La deuxième est que le grand avantage de la formule est d'avoir permis aux commissions de faire parvenir à la plénière du Conseil des textes suffisamment élaborés pour qu'une nouvelle discussion ne soit en principe pas nécessaire. La troisième est que, néanmoins, le temps consacré à l'examen sinon de chacun des six points, du moins de plusieurs d'entre eux, a été extrêmement long et souvent répétitif. Je ferai donc une suggestion qui pourra peut-être servir à nos successeurs : après avoir, au cours de cet exercice biennal, tenté différentes formules, la meilleure serait peut-être de décider qu'à l'avenir, les points qui intéressent à la fois l'une et l'autre commissions, en fonction d'aspects de programme ou administratifs et financiers qu'il n'est pas toujours facile, en pratique, de distinguer, pourraient être étudiés d'abord par le groupe d'experts de la Commission FA, mais ensuite directement en séance conjointe des deux commissions, sans un passage obligé dans chacun des deux organes.

Je terminerai mon propos par cette proposition, Madame la Présidente, en remerciant encore M. Stanton, les membres des deux commissions et leurs secrétariats. Si nos recommandations sont communes, nos commentaires peuvent être complémentaires et certainement désirez-vous entendre aussi ceux du Président de la Commission administrative et financière à qui j'aimerais vous suggérer de donner à présent la parole.

EIGHTH MEETING

Friday, 12 October 2001, at 10.30 a.m.

Chairperson: Ms Mendieta de Badaroux

Point 3.1.1 – RAPPORT DU DIRECTEUR GENERAL SUR L'EXECUTION DU PROGRAMME ADOPTE PAR LA CONFERENCE GENERALE (162 EX/4 (Partie I et Add. et Partie II et Add. et Corr. et Add. II), 162 EX/INF.3 et Add., et 162 EX/INF.6, 162 EX/INF.9, 162 EX/INF.10) (suite)

Projet de décision présenté par la Chine, l'Espagne, la Fédération de Russie, la France, Haïti, le Maroc et Sainte-Lucie (162 EX/PLEN/DR.1)

1.1 朱小玉女士（中国）说在本届执行局前几次会议讨论议程项目 3.1.1 时，中国和其他几个会员国的代表对均衡地使用本组织的工作语言状况发表过看法。在此，她重申，教科文组织作为在世界范围内倡导和维护文化多样性和语言多元化的智力合作组织应在均衡使用语言方面作出表率。

1.2 朱女士表示，本提案的目的是请总干事对均衡地使用本组织的工作语言予以更多的关注，并向执行局第一六四届会议通报他拟采取的相应措施。

(1.1) Mme ZHU (Chine) rappelle que, lors des précédentes séances consacrées à l'examen du point 3.1.1, plusieurs orateurs, dont le représentant de la Chine, ont évoqué la situation relative à l'utilisation équitable des différentes langues de travail de l'UNESCO. A cet égard, elle souhaite réaffirmer qu'en tant qu'organisation intellectuelle ayant pour mission de promouvoir et sauvegarder la diversité culturelle et le multilinguisme, l'UNESCO se doit de donner l'exemple.

(1.2) Le projet de décision, précise Mme Zhu, a pour objet d'inviter le Directeur général à porter une plus grande attention à la nécessité d'utiliser de façon équitable les langues de travail de l'UNESCO et à faire rapport au Conseil, à sa 164e session, sur les mesures envisagées à cet effet.

2. Г-н СИДОРОВ (Российская Федерация) напоминает, что Российская Федерация неоднократно ставила вопрос о справедливом использовании рабочих языков ЮНЕСКО и выступает в качестве одного из авторов проекта решения вместе с Китаем, Францией, Гаити, Испанией, Марокко и Сент-Люсией. Выступающий призывает государства-члены поддержать этот проект решения, поскольку он не влечет за собой особых финансовых последствий и составлен в четких юридических рамках Устава ЮНЕСКО.

(2) M. SIDOROV (Fédération de Russie) rappelle que la Fédération de Russie a soulevé à plusieurs reprises la question de l'emploi équitable des langues de travail de l'UNESCO ; aussi figure-t-elle parmi les auteurs du projet de décision aux côtés de la Chine, de la France, d'Haïti, de l'Espagne, du Maroc et de Sainte-Lucie. Il appelle les Etats membres à soutenir ce texte, qui n'a pas d'incidence financière particulière et qui s'inscrit strictement dans le cadre juridique de l'Acte constitutif de l'UNESCO.

3. El Sr. VILLAR (España), tras aclarar que su país es efectivamente uno de los primeros coautores del proyecto de decisión que se examina, suscribe el llamamiento efectuado por los anteriores oradores para que se lo respalde unánimemente. No es la primera vez que España defiende esta posición, por considerar que la UNESCO debe dar el ejemplo dentro del sistema de las Naciones Unidas en cuanto a la utilización equitativa de todas las lenguas oficiales, y más especialmente de las lenguas de trabajo de los órganos rectores, velando muy particularmente por el respeto de este principio en los ámbitos de la traducción, la interpretación, la documentación y las publicaciones.

(3) M. VILLAR (Espagne), indiquant que son pays est l'un des premiers coauteurs du projet de décision, se joint à l'appel lancé pour qu'il soit unanimement appuyé par les précédents orateurs. Ce n'est pas la première fois que l'Espagne défend ce point de vue ; elle considère en effet que l'UNESCO se doit de donner l'exemple au sein du système des Nations Unies en utilisant équitablement l'ensemble des langues officielles et en particulier les langues de travail des organes directeurs, et qu'elle doit tout particulièrement veiller à faire respecter ce principe dans les domaines de la traduction, de l'interprétation, de la documentation et des publications.

٤ أيد السيد حسن (عُمان) مقدمي مشروع القرار ١٦٢ م ت/عامة/م ق ١ واقترح إدخال تعديل عليه في فقرته رقم ٥ لتذكر فيه عبارة "الترجمة الفورية" صراحة.

(4) M. HASSAN (Oman) appuie le projet de décision 162 EX/PLEN/DR.1, dont il propose de modifier le paragraphe 5 afin que l'interprétation y soit mentionnée de façon explicite.

5. El Sr. BENDANA PINEL (Honduras) respalda el proyecto de decisión en cuestión, del que Honduras se declara coautor.

(5) M. BENDANA PINEL (Honduras) appuie le projet de décision à l'examen, dont le Honduras se porte coauteur.

6. El Sr. GALÁN SARMIENTO (Colombia), recordando que ya había expresado su inquietud sobre esta cuestión en otras ocasiones, manifiesta el deseo de su país de figurar también como coautor de este proyecto de decisión que apoya plenamente.

(6) M. GALAN SARMIENTO (Colombie), rappelant qu'il avait déjà manifesté son inquiétude sur cette question en d'autres occasions, indique que son pays souhaite lui aussi figurer parmi les coauteurs de ce projet de décision, qu'il appuie pleinement.

7. M. CHARLES (Haïti) souligne que c'est afin de réaffirmer son attachement à un usage équitable des langues au sein de l'UNESCO que son pays s'est inscrit parmi les auteurs du projet de décision proposé.

8. Ms MICKWITZ (Finland) said that considerable savings had been made in expenditure on the General Conference and Executive Board through reducing the volume of documentation and translation costs, as had been recommended by the Working Group on the Structure and Function of the General Conference. For instance, documents in the INF series were no longer issued in the six working languages. Therefore, it was difficult to see how the draft decision before the Board could not involve additional costs to the Organization, as had been stated. She would be grateful if its authors could give further information on their intentions, and would also appreciate a comment from the Secretariat thereon. She stressed her support for multilingualism, pointing out that she came from a

Member State whose two official languages, namely Finnish and Swedish, could not be used at UNESCO.

9. El Sr. CASTELLS (Uruguay) hace suyo todo lo dicho por Colombia y también manifiesta el deseo de que su país se incluya entre los coautores del proyecto de decisión. Con respecto a las preocupaciones expresadas en relación con un posible aumento de los costos, si bien considera que los redactores iniciales pueden dar más detalles al respecto, opina que los ahorros deben realizarse en otros rubros y no en detrimento del plurilingüismo que es uno de los pilares fundamentales de la Organización.

(9) M. CASTELLS (Uruguay) fait sienne l'intervention de la Colombie et indique que son pays souhaite également figurer parmi les coauteurs du projet de décision. Au sujet des craintes exprimées quant à l'augmentation des coûts qui pourrait résulter d'une mesure de cet ordre, s'il convient que les auteurs initiaux du projet de décision puissent apporter des précisions à cet égard, il n'en estime pas moins que les économies à réaliser doivent l'être sur d'autres postes, et ne pas porter préjudice au multilinguisme, qui est l'un des piliers fondamentaux de l'Organisation.

١٠ أيد السيد الغالي (الجمهورية العربية الليبية) مشروع القرار ١٦٢ م ت/عامة/م ق ١ مع التعديل الذي اقترحه ممثل سلطنة عُمان.

(10) M. ELGHALY (Jamahiriya arabe libyenne) appuie le projet de décision 162 EX/PLEN/DR.1 ainsi que l'amendement proposé par le représentant d'Oman.

11. Tras declarar que también su país desea figurar entre los coautores, el Sr. LAVADOS (Chile) dice, en relación con las inquietudes manifestadas por Finlandia, que desea contar con pormenores al respecto. Espera que, de haber repercusiones financieras, el Director General se refiera a ellas en el marco de la información que se le pide en el párrafo 6 del proyecto de decisión. Con todo, es del caso tomar una decisión sobre las repercusiones financieras, como se ha hecho con las obras de renovación de la Sede sabiendo que de nada servirá mejorar la Sede, por ejemplo, si las distintas lenguas no gozan de los mismos derechos.

(11) M. LAVADOS (Chili), indiquant que son pays souhaite lui aussi figurer parmi les coauteurs du projet de décision, compte obtenir des précisions sur la question dont s'est inquiétée la Finlande. Il espère que le Directeur général inclura des renseignements sur les éventuelles répercussions financières du projet de décision parmi les informations qu'il donnera comme demandé au paragraphe 6. Quoi qu'il en soit, M. Lavados estime qu'il faut prendre une décision en la matière, comme on l'a fait par exemple pour la rénovation du Siège ; à quoi bon, en effet, améliorer les locaux du Siège si les différentes langues ne sont pas traitées sur un pied d'égalité ?

12. M. NOGLO (Togo) considère que le projet de décision proposé vise à remédier à un réel problème, auxquels sont confrontés de longue date nombre d'Etats membres qui se voient appelés à travailler sur des documents dont ils ne maîtrisent pas toujours la langue. Il souhaite donc figurer parmi les coauteurs et appuie l'amendement proposé par le représentant d'Oman, tout en demandant des informations sur les incidences financières de la proposition en question.

١٣ أيد السيد البغلي (الكويت) التعديل المقترح من ممثل سلطنة عُمان، واقترح بدوره تعديلاً آخر على نفس الفقرة ٥ من مشروع القرار ١٦٢م ت/عامه/م ق ١، لإضافة فكرة استخدام كل لغات العمل في "الاجتماعات الأخرى" أيضاً غير اجتماعات الهيئتين الرئاسيتين.

(13) M. AL BAGHLI (Koweït) appuie l'amendement proposé par le représentant d'Oman et propose un autre amendement au même paragraphe 5 du projet de décision 162 EX/PLEN/DR.1, consistant à introduire le principe de l'utilisation de toutes les langues de travail non seulement dans les réunions des deux organes directeurs mais aussi dans les autres réunions.

14. M. MORANTE (Italie), sans s'opposer au projet de décision proposé, tient à dire, d'une part, qu'il partage les préoccupations exprimées par la représentante de la Finlande quant à ses incidences financières et, d'autre part, qu'il récuse l'idée d'invoquer, comme le suggère le libellé du paragraphe 2 du document examiné, la défense du multilinguisme parmi les motifs de la proposition, attendu que les raisons qui sous-tendent la position de l'UNESCO à cet égard ne se confondent pas forcément avec celles qui ont motivé le choix, à une époque donnée, des langues officielles et de travail des Nations Unies. Il fait observer que plusieurs langues, outre ces dernières, sont parlées par des centaines de millions de personnes et que, dans l'optique de la diversité culturelle, il ne saurait être question pour l'UNESCO de privilégier une langue par rapport à une autre.

15. Mme KARVELIS (Lituanie) s'étonne de ne pas voir le nom de son pays figurer parmi les auteurs du projet de décision, qu'elle a pourtant signé.

16. La Sra. DESPRADEL (República Dominicana) señala que su país desea figurar como coautor del proyecto de decisión en su forma enmendada por Omán. Supone que los promotores iniciales del proyecto de decisión habrán previsto la manera de financiar las medidas que en él se proponen.

(16) Mme DESPRADEL (République dominicaine) indique que son pays souhaite figurer parmi les coauteurs du projet de décision tel qu'amendé par Oman. Elle suppose que les auteurs initiaux de ce projet de décision ont prévu les modalités de financement des mesures qu'ils y proposent.

١٧ طلب السيد نشابه (لبنان) إضافة اسم بلده إلى قائمة مقدمي مشروع القرار ١٦٢م ت/عامه/م ق ١، مع تأييده للتعديل الذي اقترحه ممثل سلطنة عُمان.

(17) M. NACHABÉ (Liban) demande que le nom de son pays soit ajouté à la liste des auteurs du projet de décision 162 EX/PLEN/DR.1 et appuie l'amendement proposé par le représentant d'Oman.

١٨ قال السيد بوحديبة (تونس) إنه يؤيد التعديل المقترح من وفد عُمان على مشروع القرار ١٦٢م ت/عامه/م ق ١، وكذلك التعديل المقترح من ممثل الكويت بشأن ذكر "الاجتماعات الأخرى" لكي لا يقتصر الأمر على اجتماعات الهيئتين الرئاسيتين.

(18) M. BOUHDIBA (Tunisie) appuie l'amendement au projet de décision 162 EX/PLEN/DR.1 proposé par le représentant d'Oman, ainsi que celui présenté par le Koweït qui consiste à mentionner les réunions autres que celles des deux organes directeurs.

١٩ قالت السيدة بنّاني (المغرب) إن بلدها ينضم إلى قائمة مقدمي مشروع القرار ١٦٢ م ت/عامّة/م ق ١، وأيدت التعديل المقترح من ممثل سلطنة عمان.

(19) Mme BENNANI (Maroc) déclare que son pays se joint à la liste des auteurs du projet de décision 162 EX/PLEN/DR.1 et appuie l'amendement proposé par le représentant d'Oman.

20. Mr TAKAHASHI (Japan) said that he shared the concern expressed regarding the potential cost of implementing the draft decision. He therefore proposed adding to the end of paragraph 6 the words "together with the financial implications thereof".

21. Mr THOMAS (Saint Lucia) said that he wished to add his voice to all those who supported the draft decision.

22. Mr MOKHELE (South Africa) said that he endorsed the amendment proposed by the representative of Japan. He also shared the concern of the representative of Italy regarding paragraph 2. He was quite happy with that paragraph, provided it did not imply that UNESCO promoted multilingualism by using its six working languages – there were many more languages in the world.

23. Mr AMEYAW-AKUMFI (Ghana) said that he endorsed the Japanese amendment. He had been surprised by the remark that the draft decision had no financial implications. If it was implemented, some financial provisions would clearly have to be made.

24. M. VASSILIKOS (Grèce), sans remettre en cause l'existence des six langues de travail de l'Organisation, partage cependant les préoccupations des représentants de la Finlande et du Japon et attire l'attention sur le fait qu'opérer, quant à l'usage de ces langues, une distinction entre les différentes catégories de réunions et de documents permettrait éventuellement de réaliser des économies, qui pourraient être utilisées pour l'exécution d'activités profitables à tous les Etats membres.

25. M. KLINGLER (Allemagne) sait gré au représentant de l'Afrique du Sud, en même temps qu'à ceux de la Finlande, de l'Italie et de la Grèce, d'avoir soulevé la question fondamentale du financement, faisant observer qu'en Europe aussi, maintes langues parlées dans des pays qui fournissent une part importante du budget de l'Organisation ne font pas partie des six dont il est question. Il soutient donc l'amendement proposé par le représentant du Japon, qui lui paraît entièrement justifié.

26. La PRESIDENTA pregunta a los miembros del Consejo si están de acuerdo en adoptar el proyecto de decisión que figura en el documento 162 EX/PLEN/DR.1 con las tres enmiendas propuestas.

(26) La PRESIDENTE demande aux membres du Conseil s'ils sont d'accord pour adopter le projet de décision figurant dans le document 162 EX/PLEN/DR.1, avec les trois amendements proposés.

27. Le projet de décision, tel qu'amendé, est adopté.

Point 6.2 – ADDENDUM AU PROJET DE PLAN POUR L'ORGANISATION DES TRAVAUX DE LA 31e SESSION DE LA CONFERENCE GENERALE (162 EX/22) (suite)

28. Le DIRECTEUR GENERAL, revenant sur les questions de sécurité soulevées en début de session, précise en premier lieu qu'en ce qui concerne l'opportunité de tenir la session de la Conférence

générale compte tenu d'éventuels risques d'attentats terroristes à Paris, l'Organisation est en contact étroit et permanent avec les plus hautes autorités chargées de la question dans le pays hôte, à savoir le Cabinet du Ministre de l'intérieur, la Direction générale de la police nationale et le Cabinet du Préfet de police à Paris outre, bien sûr, le Ministère des affaires étrangères. Selon les dernières informations disponibles, rien ne s'oppose à ce que la Conférence se tienne à la date prévue. Quant à la qualité des services de sécurité assurés par l'Organisation pendant la durée de la session, il indique que les dispositifs de sécurité ont été renforcés grâce au recrutement d'une quinzaine de surnuméraires supplémentaires et à l'installation d'appareils de contrôle par rayons X aux entrées des bâtiments. Les consignes de sécurité et les vérifications seront intensifiées, notamment par le contrôle des badges et des stationnements et l'inspection périodique de la salle I. Le Directeur général ne peut, sans enfreindre les règles de confidentialité qui s'imposent en la matière, détailler davantage les mesures prises. Sachant pouvoir compter sur le concours des services de sécurité français, il saisit cette occasion pour remercier l'Etat hôte qui n'a jamais ménagé ses efforts pour apporter à l'Organisation l'assistance nécessaire lorsque les circonstances l'exigeaient.

29. La PRESIDENTE remercie à son tour le Directeur général pour les précisions fournies ainsi que l'Etat hôte pour les dispositions prises afin que la Conférence générale se déroule dans les meilleures conditions possibles, malgré les difficultés du moment.

30. Mr WILTSHIRE (Australia) said that the Director-General had that morning opened the UNESCO Youth Forum, which was being attended by some 150 young people. It had not been easy to arrange, and he expressed his appreciation to the Director-General and the Secretariat for having made every effort to ensure that it took place. He was sure that it would be successful, and hoped that it would make a positive contribution to the General Conference.

٣١ أثنى السيد نشابه (لبنان) على مبادرة المدير العام المتعلقة بتنظيم منتدى الشباب بمناسبة انعقاد المؤتمر العام، وأعرب عن أمله في أن تستمر هذه العادة الطيبة في المستقبل لأنها تتيح للشباب، وهم أمل المستقبل، فرصة التعبير عن آرائهم ومناقشة القضايا التي تهمهم وتمس حياتهم ومستقبلهم.

(31) M. NACHABÉ (Liban) salue l'initiative du Directeur général consistant à organiser un forum des jeunes à l'occasion de la session de la Conférence générale. Il exprime l'espoir que cette tradition positive perdurera dans le futur car elle constitue pour les jeunes – espoir du futur – une occasion d'exprimer leur opinion et de discuter les problèmes qui les concernent et se rapportent à leur vie et/ou à leur avenir.

32. La PRESIDENTA considera que puede, hablando en nombre de todos los miembros del Consejo, felicitar al Director General por la organización del Foro de la Juventud.

(32) La PRESIDENTE pense se faire l'écho de l'ensemble des membres du Conseil en félicitant le Directeur général pour l'organisation du Forum des jeunes.

33. The DIRECTOR-GENERAL said that he was touched by the kind words regarding the Youth Forum, which would be taking place over three days. He thanked all those who had cooperated by sending young men and women to it, and the various delegations and governments that had generously financed the participation of young people from least developed and developing countries. There would be two thematic sessions as part of the Forum, and he thanked Ms Moserová, President of the General Conference, for chairing the session on poverty eradication, and the Chairperson of the Executive Board for agreeing to chair the session on information and communication technologies.

INFORMATION CONCERNANT LA REPRESENTATION DU CONSEIL EXECUTIF AU SEIN DES COMMISSIONS ET COMITES DE LA CONFERENCE GENERALE

34.1 La PRESIDENTA recuerda que en virtud de la Decisión 156 EX/5.5 (párrafo 6, b) y c), la representación del Consejo en la Conferencia General, y más especialmente en sus órganos subsidiarios, se debe establecer de conformidad con lo dispuesto en el Artículo 63 del Reglamento de la Conferencia General; la Mesa del Consejo designará a los miembros que lo representarán ante los órganos interesados.

34.2 Señala a continuación que para los cargos de presidentes de las Comisiones de la Conferencia General se ha propuesto a los siguientes representantes: Comisión I: Sra. Cummins (Barbados); Comisión II: Sr. Omolewa (Nigeria); Comisión IV: Sr. Villaroel (Filipinas); Comisión Administrativa: Sr. Stanton (Reino Unido). La Mesa les ha encargado que representen al Consejo ante sus respectivas comisiones. Por lo que respecta a las Comisiones III y V, la Mesa designó para representar al Consejo a los Sres. Lugujjo (Uganda), que fue Presidente de la Comisión III en la 30ª reunión de la Conferencia General, y Yaï (Benin), que formó parte del Grupo de Redacción encargado del 31 C/4 y 31 C/5.

(34.1) La PRESIDENTE rappelle qu'en application de la décision 156 EX/5.5 (paragraphe 6 C, alinéas (b) et (c)), la représentation du Conseil à la Conférence générale, et tout particulièrement au sein de ses organes subsidiaires, doit être assurée comme stipulé à l'article 63 du Règlement intérieur de la Conférence générale et que c'est le Bureau du Conseil qui désigne les membres qui seront appelés à représenter le Conseil au sein des organes concernés.

(34.2) Elle indique qu'ont été proposés pour présider les commissions de la Conférence générale : Commission I : Mme Cummins (Barbade) ; Commission II : M. Omolewa (Nigeria) ; Commission IV : M. Villaroel (Philippines) ; Commission administrative : M. Stanton (Royaume-Uni). Le Bureau les a chargés de représenter le Conseil auprès de leurs commissions respectives. En ce qui concerne les Commissions III et V, le Bureau a désigné comme représentants du Conseil M. Lugujjo (Ouganda), qui a été président de la Commission III à la 30^e session de la Conférence générale, et M. Yaï (Bénin), qui a fait partie du Groupe de rédaction chargé des documents 31 C/4 et 31 C/5.

ANNONCES DIVERSES

35.1 La PRESIDENTA anuncia que el Sr. José Israel Vargas, en nombre de la Delegación Permanente del Brasil, amén de haber organizado el homenaje en honor de su compatriota Paulo E. de Berredo Carneiro, con participantes de la envergadura intelectual de Alain Touraine, Jean D'Ormesson, o el Presidente de la Asociación Auguste Comte, ha obsequiado a todos los miembros del Consejo con una medalla conmemorativa, para recordar el centenario del nacimiento de tan ilustre personalidad latinoamericana.

35.2 Dice a continuación que tiene el agrado de anunciar también que el Premio Nobel de Literatura acaba de ser adjudicado al escritor caribeño V. S. Naipaul.

(35.1) La Présidente indique que M. José Israel Vargas, qui a organisé, au nom de la Délégation permanente du Brésil, une cérémonie en hommage à son compatriote Paulo E. de Berredo Carneiro, à laquelle ont assisté des intellectuels aussi éminents qu'Alain Touraine, Jean d'Ormesson ou encore le Président de l'Association Auguste Comte, a fait don à tous les membres du Conseil d'une médaille commémorative pour fêter le centenaire de la naissance de cette illustre personnalité latino-américaine.

(35.2) Elle se fait un plaisir d'annoncer en outre que le Prix Nobel de littérature vient d'être décerné à l'écrivain caribéen V.S. Naipaul.

36. Ms CUMMINS (Barbados) said that the awarding of the Nobel Prize for Literature to V.S. Naipaul was good news for the Caribbean region. He had been one of the icons of Caribbean writing for over three decades. Those who had had the joy of reading his classic publication *A House for Mr Biswas* and many others over the years would appreciate that the award to him was well deserved, although maybe somewhat long in coming. Through his inimitable combination of stark clarity and lyrical eloquence, Naipaul had faithfully distilled the essence of the Indo-Caribbean experience of transmigration over two centuries, and elucidated its rich contribution to the multiculturalism of the Caribbean heritage, and indeed the heritage of all humanity. She was certain that the Board would join with her in congratulating the author, and indeed Trinidad and India, the natural and spiritual motherlands of that eloquent voice.

37. La Sra. DESPRADEL (República Dominicana) dice que esas felicitaciones deben hacerse extensivas al Reino Unido, por ser el inglés la lengua en que escribe el galardonado.

(37) Mme DESPRADEL (République dominicaine) est d'avis qu'il faut également rendre hommage au Royaume-Uni car l'anglais est la langue littéraire du lauréat du prix Nobel.

38. Mr THOMAS (Saint Lucia) endorsed the comments made so eloquently by the representative of Barbados. Derek Walcott, the winner of the Nobel Prize for Literature from Saint Lucia, had lived in Trinidad for many years and done much interesting work during that time. There was thus an interesting affiliation between the two Caribbean prizewinners.

39.1 Ms MICKWITZ (Finland) congratulated the Caribbean subregion, and Trinidad and Tobago in particular. She agreed fully with the assessment of V.S. Naipaul's work, notably his masterpiece *A House for Mr Biswas*.

39.2 She took the opportunity to thank the Ambassador of Brazil for the kind gift to Members of the Executive Board.

40. Mr DUBEY (India) said that few events in his life had made him feel happier than the award to Sir Vidya, as V.S. Naipaul was also known. He had been reading his works since college days and had followed his literary career assiduously. It was a surprise that he had been overlooked in world Nobel literature. Genius had now received due recognition. The influence of the United Kingdom upon him must also be mentioned since he had lived much of his life there. The Prime Minister of India, who was also a poet, had said that V.S. Naipaul's writing reflected a deep understanding of the Indian ethos; his literary sensibilities and sensitivity transcended barriers and encompassed concern for all humanity, and his literary appeal sprang from a unique combination of soft poetic flight, a robust outlook towards recent historical trends, and unparalleled linguistic dexterity. It was a great credit to the Caribbean subregion to have been awarded two Nobel prizes for literature within such a short space of time.

41. Г-н СИДОРОВ (Российская Федерация) поздравляет Тринидад и Тобаго и Индию с решением Нобелевского комитета. Назвав имена нескольких Нобелевских лауреатов последних лет: Шоинка, Махфуз, Уолкотт и Напойл, он отмечает, что деятельность в области литературы Нобелевского комитета за последние 15 лет подтверждает: нет малых народов и культур, каждая нация имеет свои шедевры и корифеев. ЮНЕСКО в этом вопросе солидарна с Нобелевским комитетом.

(41) M. SIDOROV (Fédération de Russie) félicite la Trinité et Tobago et l'Inde pour la décision du Comité du Nobel. Citant les noms de quelques lauréats récents du Prix Nobel de littérature - Soyinka, Mahfouz, Walcott et Naipaul - il fait observer que les choix opérés par le Comité du Nobel au cours des quinze années écoulées dans le domaine littéraire montrent qu'il n'y a pas de peuple ni de culture mineurs, que chaque nation a ses chefs-d'oeuvre et ses coryphées. L'UNESCO, à cet égard, est solidaire du Comité du Nobel.

42. Mr VILLARROEL (Philippines) said that the great writer V.S. Naipaul was a product of cultural diversity and synthesis, a cause that all should promote and protect in UNESCO.

The meeting rose at 11.30 a.m.

NINTH MEETING

Friday, 12 October 2001, at 5.30 p.m.

Chairperson: Ms Mendieta de Badaroux

DRAFT DECISION AND ITS ANNEX IN RESPONSE TO THE EVENTS OF 11 SEPTEMBER 2001, FOLLOWING THE DEBATE AT THE PLENARY MEETINGS OF 2 AND 3 OCTOBER 2001

1.1 La PRESIDENTA refiere a los miembros del Consejo las exhaustivas consultas con los grupos electorales, las muchas horas de reflexión y el arduo trabajo en equipo que ha exigido la redacción del proyecto de decisión, sin olvidar la inestimable ayuda de la secretaría del Consejo Ejecutivo. En su calidad de Presidenta, considerando la delicada situación internacional y la incertidumbre generalizada sobre lo que el futuro pueda deparar, una de sus preocupaciones fundamentales ha sido que el Consejo Ejecutivo otorgara al Director General un margen de maniobra suficiente en la administración del Presupuesto para 2002-2003. La Presidenta se declara muy satisfecha de que el proyecto de decisión recoja este extremo, pues con ello el Consejo contribuye a que la UNESCO pueda irse adaptando a la evolución de la coyuntura internacional y sea capaz de responder con prontitud a las nuevas necesidades del mundo. En el Anexo al proyecto de decisión, titulado “Proyecto de resolución propuesto por el Consejo Ejecutivo a la Conferencia General de la UNESCO en su 31ª reunión”, el Consejo manifiesta su pesar y su indignación a la Conferencia General, y propone a ésta un mensaje de condena que la UNESCO ha de dirigir al mundo.

(1.1) The CHAIRPERSON reminded Members of the Executive Board of the exhaustive consultations with the electoral groups, the many hours of discussion and the hard team work that the draft decision had required, not to mention the invaluable assistance of the Executive Board’s secretariat. Considering the delicate international situation and the widespread uncertainty about the future, one of her fundamental concerns as Chairperson had been that the Executive Board should allow the Director-General sufficient room for manoeuvre when administering the Budget for 2002-2003. She was quite satisfied that the draft decision took that point into account, and that with the help of the Board, UNESCO would be ready to adapt to developments in the international situation and to respond promptly to the world’s new needs. In the Annex to the draft decision, entitled “Draft resolution proposed by the Executive Board to the General Conference at its 31st session”, the Board was recommending that the General Conference express its sorrow and indignation in a message of condemnation that UNESCO was to send out to the world.

1.2 The CHAIRPERSON read out in English the draft decision currently before the Executive Board:

“The Executive Board,

1. Expresses its sorrow and indignation at the tragic events of 11 September 2001 in the United States of America and the enormous loss of human life, destruction and damage affecting world peace and security. All acts of terrorism represent an attack against humanity as a whole;

2. Underlines the significance of the statements by the Chairperson, Members of the Executive Board and by the Director-General during the general debate at its 162nd session;
3. Invites the Director-General to use the flexibility for transfers between budget lines provided for in the Appropriation Resolution for 2002-2003, and to submit to it such proposals as he may see fit, with a view to strengthening certain priorities, shifting emphases and reallocating resources;
4. Invites the Director-General to mobilize extrabudgetary resources for this purpose;
5. Recommends that the General Conference adopt the draft resolution annexed to this decision.”

ANNEX

DRAFT RESOLUTION PROPOSED BY THE EXECUTIVE BOARD TO THE GENERAL CONFERENCE AT ITS 31st SESSION

The General Conference of UNESCO at its 31st session:

1. *Expresses* its sorrow and indignation at the tragic events of 11 September 2001 in the United States of America and the enormous loss of human life, destruction and damage affecting world peace and security;
2. *Associates itself* with resolutions 1368 (2001) and 1373 (2001) of the United Nations Security Council as well as resolution 56/1 of the United Nations General Assembly, which *inter alia* strongly condemns the heinous acts of terrorism and “also urgently calls for international cooperation to prevent and eradicate acts of terrorism, and stresses that those responsible for aiding, supporting or harbouring the perpetrators, organizers and sponsors of such acts will be held accountable”;
3. *Considers* that all acts of terrorism are a denial of the principles and values of the United Nations Charter, the UNESCO Constitution and the UNESCO Declaration on the Principles of Tolerance (1995) and represent an attack against humanity as a whole;
4. *Considers* that the present challenges require a coherent and coordinated response by the organizations of the United Nations system as a whole;
5. *Rejects* the association of terrorism with any particular religion, religious belief or nationality;
6. *Affirms* that the values of tolerance, universality, mutual understanding, respect for cultural diversity and the promotion of a culture of peace, which are central to UNESCO’s mission, have acquired new relevance for inspiring action by international organizations, States, civil society and individual citizens;
7. *Recalling* in particular that the year 2001 is being observed as United Nations Year of Dialogue among Civilizations and *bearing in mind* the Decade for a Culture of Peace and Non-Violence for the Children of the World, *affirms* that such dialogue constitutes a fundamental challenge based on the unity of humankind and commonly shared values,

the recognition of its cultural diversity and the equal dignity of each civilization and each culture;

8. *Recognizing* that the root causes of terrorism are poverty, inequality, exclusion, ignorance, intolerance and discrimination, *affirms* that the world community requires a global and inclusive vision of development based on the observance of human rights, mutual respect, intercultural dialogue and the alleviation of poverty, founded on justice, equity and solidarity, to meet the needs of the most vulnerable populations and segments of society;
9. *Expresses its firm conviction* that, based upon its mandate and within its areas of competence – education, science, culture and communication – UNESCO has a duty to contribute to the eradication of terrorism and its root causes, drawing on its character as an intellectual and ethical organization, and *invites* the Director-General to take appropriate action.

2. El Sr. LAVADOS (Chile) propone que se examinen por separado el proyecto de decisión del Consejo Ejecutivo y el anexo que lo acompaña. El primero, en efecto, tiene un carácter eminentemente formal, y quizá no merezca la pena dedicarle mucho tiempo. El segundo, en cambio, aborda cuestiones de fondo, y es más probable que algunos países, como es el caso de Chile, deseen proponer enmiendas al texto.

(2) Mr LAVADOS (Chile) proposed that the draft decision and its annex be considered separately. The former was a formality and would probably not take up much time, whereas the latter concerned matters of substance, and it was very probable that some countries, including his own, might wish to propose amendments to it.

3. La PRESIDENTA responde que, hablando con propiedad, el proyecto de decisión y su anexo forman una unidad indivisible, aunque admite que también es posible examinarlos por separado. A continuación dice que, si no hay ninguna objeción al respecto, se procederá como propone el representante de Chile.

(3) The CHAIRPERSON replied that, strictly speaking, the draft decision and its annex formed a single entity, although it was also possible to examine them separately. If nobody objected, she would proceed as the representative of Chile had suggested.

4. Ms MOSEROVÁ (President of the General Conference) said that much wisdom and thought had gone into the draft text, which was the result of numerous consultations. The Board should adopt it as it stood, and let the General Conference make amendments if it chose to do so.

5. El Sr. LAVADOS (Chile) señala que, según reza el párrafo 5 del proyecto de decisión, el Consejo Ejecutivo “recomienda” a la Conferencia General que apruebe el proyecto de resolución que figura en el anexo. A su entender, para recomendar un proyecto de resolución es indispensable que el Consejo suscriba su contenido, y por tanto que lo haya examinado previamente. Por tal motivo, el orador reafirma su opinión de que el Consejo debe pronunciarse en primer lugar sobre el proyecto de decisión y sólo después, independientemente, examinar el proyecto de resolución y, en su caso, recomendarlo a la Conferencia General.

(5) Mr LAVADOS (Chile) said that, in paragraph 5 of the draft decision, the Executive Board “recommended” that the General Conference adopt the annexed draft resolution. In his view, if the Board recommended a draft resolution, it had first to agree to its content and, therefore, to have previously examined it. The Board should first express its opinion on the

draft decision and only then examine the draft resolution and, if appropriate, recommend it to the General Conference.

6. Ms INAYATULLAH (Pakistan) said that the Board should have confidence in the text produced by the Bureau and adopt it by acclamation, after which Members would be free to express their views.

7. El Sr. CASTELLS (Uruguay) disiente de la opinión de la representante de Pakistán y comparte en cambio la del representante de Chile, y por idénticas razones. Apoya por lo tanto la propuesta de Chile de examinar ambos documentos por separado, aunque sólo sea por prurito de rigor en el procedimiento, y señala que después y sólo después de tal examen será posible, eventualmente, adoptar el texto por aclamación.

(7) Mr CASTELLS (Uruguay) disagreed with the representative of Pakistan. The representative of Chile, on the other hand, had correctly argued that they should examine the documents separately, if only for strictly procedural reasons. Then and only then might they be able to adopt the text by acclamation.

8. La PRESIDENTA observa que, habiendo dos propuestas distintas, se impone proceder a una votación.

(8) The CHAIRPERSON said that, since there were two different proposals, a vote was necessary.

9. M. CHARLES (Haïti) comprend bien le sens de l'intervention de la Présidente de la Conférence générale, à savoir que le projet de résolution doit être examiné par la Conférence générale et que de ce fait, il convient d'attendre, pour faire des propositions, que celle-ci se réunisse. Mais il se demande pourquoi, dans ce cas, ce texte est présenté au Conseil exécutif si les membres ne peuvent pas s'exprimer à son sujet. La représentante du Pakistan a raison d'insister sur l'importance des efforts qui ont été fournis par les groupes électoraux et par le Bureau pour parvenir à un consensus ; néanmoins, un débat demeure nécessaire et il ne faut pas donner l'impression qu'on veut l'étouffer. M. Charles soutient en conséquence la proposition du représentant du Chili et les observations formulées par le représentant de l'Uruguay.

10. La PRESIDENTA señala que nunca ha sido partidaria de reprimir el debate, sino todo lo contrario. La diferencia, en este caso, estriba en el exhaustivo proceso de consultas del que viene precedido el documento. No en vano los Vicepresidentes han transmitido a la Mesa, con todo lujo de detalles, las enmiendas y opiniones de cada grupo electoral. Pese a ello, para su propia tranquilidad y la de todos los miembros del Consejo, la Presidenta desea someter la cuestión a votación.

(10) The CHAIRPERSON said that on previous occasions she had always encouraged, not suppressed, debate but the difference lay in the exhaustive consultations that had resulted in the text before them. The Vice-Chairpersons had had ample opportunity to convey to the Bureau, in full detail, all the amendments and opinions of each electoral group. Nevertheless, for her own peace of mind – and that of the whole Board – she wished to put the matter to the vote.

11. Ms LACOEUILHE (Saint Lucia), rising to a point of order, said that no Member had asked for a vote or seconded the motion.

12. M. MUSITELLI (France) dit qu'il n'est pas favorable à l'idée d'un vote qui remettrait en cause l'excellent travail accompli sous la présidence de Mme Mendieta de Badaroux par le Bureau et les groupes électoraux. Il reconnaît que, spontanément, il serait enclin à souscrire aux propos de la représentante du Pakistan, mais qu'on ne peut ignorer qu'une délégation a demandé la parole. Il suggère donc, dans un souci de pragmatisme, qu'on laisse le représentant du Chili s'exprimer, qu'on se prononce sur ses observations et qu'ensuite, sans consacrer trop de temps à ce débat, on adopte le texte par acclamation.

13.1 El Sr. LAVADOS (Chile) manifiesta las reservas de su país sobre dos párrafos del proyecto de resolución. La primera concierne a la oración inicial del párrafo 8 que comienza con "*Recognizing*" y finaliza con "discrimination", que es partidario de suprimir, no sólo porque su contenido está recogido en la segunda parte del párrafo, sino también porque le parece especialmente arriesgado aventurarse a enunciar las causas del terrorismo. Podría parecer, advierte, que la UNESCO justifica en cierto modo las acciones terroristas, cosa en absoluto deseable. Resulta discutible que las enunciadas sean las causas profundas del terrorismo, máxime cuando los terroristas no proceden de las clases más pobres ni de medios marginales, y tampoco son personas carentes de educación. El terrorismo, afirma el orador, es otra cosa.

13.2 La segunda reserva, prosigue el orador, guarda relación con la expresión "root causes" contenida en el párrafo 9, por las mismas razones ya invocadas respecto al párrafo 8. La propuesta de Chile en este caso también consiste en suprimir "and its root causes".

13.3 El Sr. Lavados concluye reiterando que, en la formulación propuesta, el texto conduce a la UNESCO a un terreno filosófica y políticamente muy resbaladizo, en la medida en que podría dar a entender que en determinadas circunstancias, por ejemplo de extrema pobreza, la Organización considera justificable el terrorismo cuando en realidad para Chile ese tipo de actos nunca se puede justificar. De mantenerse finalmente la redacción propuesta con una aprobación del proyecto de resolución Chile pediría que sus reservas constaran en actas.

(13.1) Mr LAVADOS (Chile) said that his country had reservations about two paragraphs in the draft resolution. One concerned the first clause of paragraph 8, from "*Recognizing*" to "discrimination", which should be deleted, not only because its content was taken up in the latter part of the same paragraph, but also because attempts to enumerate the causes of terrorism were fraught with risk. UNESCO might appear somehow to be justifying terrorism, which was totally undesirable. It was debatable whether the causes listed were the root causes of terrorism, especially since terrorists did not come from the poorest classes or marginalized segments of society, nor were they uneducated. Terrorism was something else.

(13.2) The second reservation concerned the phrase "and its root causes" in paragraph 9, to be deleted for the same reasons as those given in respect of paragraph 8.

(13.3) As it stood, the draft resolution would lead UNESCO on to very shaky philosophical and political ground owing to the possible implication that in certain circumstances, such as extreme poverty, the Organization considered terrorism to be justifiable, whereas in Chile's view such acts could never be justified. Should the proposed wording of the draft resolution be adopted, he requested that his reservations appear in the summary records.

14. El Sr. CASTELLS (Uruguay) manifiesta su total acuerdo con los argumentos aducidos por el Sr. Lavados, y apoya las dos enmiendas al texto propuestas por Chile.

(14) Mr CASTELLS (Uruguay) fully agreed with the arguments of the representative of Chile, both of whose proposed amendments he supported.

15. Como representante de un país que ha sufrido el terrorismo durante muchos años, el Sr. GALÁN SARMIENTO (Colombia) manifiesta su total acuerdo con los argumentos expuestos por Chile y respaldados por el Uruguay, y afirma que la UNESCO no puede ocuparse de determinar los orígenes del terrorismo. Por tal motivo, el orador expresa el pleno apoyo de su país a las enmiendas al texto propuestas por Chile.

(15) Mr GALÁN SARMIENTO (Colombia) said that as the representative of a country that had been suffering from terrorism for years, he wholeheartedly agreed with the arguments of the representative of Chile, endorsed by the representative of Uruguay, namely that UNESCO should not try to determine the origins of terrorism. He therefore fully supported the amendments proposed by Chile.

16. Mr WILTSHIRE (Australia) said that the draft text previous to the one presently before the Board had not been sufficiently action-oriented, nor had it reflected UNESCO's true role in response to the events of 11 September, which was to address, within its fields of competence, the fundamental environment that gave rise to terrorism, or the "breeding ground of terrorism", as the Director-General had put it in his opening address to the Board. The draft resolution that the Board would be proposing to the General Conference had to have some punch to it. While understanding the concerns voiced by the representative of Chile, he was reluctant to endorse his proposed amendment. The list in paragraph 8 might not cover all the causes, or represent the exclusive causes, of terrorism, but it did mention the elements which constituted its fundamental breeding ground, and those elements should not be deleted. He therefore proposed that the first part of paragraph 8 should be reworded to read: "*Recognizing* that the breeding ground of terrorism lies in poverty, inequality, exclusion, ignorance, intolerance and discrimination, *affirms* ...". Paragraph 9 could then be left as it stood because it would simply be making reference to root causes rather than listing them.

17.1 El Sr. BENAVIDES (España) observa que su país, que ha participado activamente en los esfuerzos para obtener un texto consensuado, es muy consciente de que el consenso exige sacrificios. Por ello España no tiene intención de plantear reserva formal alguna. Sin embargo, desea manifestar su total acuerdo con la posición de Chile, Uruguay y Colombia. Aludiendo a las palabras del representante de Australia, dice que el contenido, el "mensaje" que en opinión del Sr. Wiltshire debe contener el proyecto de resolución, reside ante todo en el hecho de condenar el terrorismo.

17.2 Condenar el terrorismo, prosigue el orador, es lo que han hecho el Consejo de Seguridad y la Asamblea General de las Naciones Unidas, que por fin ha tomado la decisión, que España aplaude, de emprender un estudio a fondo del terrorismo, la definición del fenómeno, sus causas y la forma en que la comunidad internacional puede hacerle frente. En opinión del Sr. Benavides, la UNESCO debe tener muy presente la trascendencia de la cuestión, y no puede asumir la responsabilidad de adelantarse a la Asamblea General y definir por su cuenta las causas profundas del terrorismo. Aunque pueda suscribir sin reservas buena parte del proyecto de resolución, el Sr. Benavides considera poco prudente que, en vísperas de la Conferencia General, la UNESCO se defina ante la comunidad internacional en términos tan categóricos como los que figuran en la primera oración del párrafo 8.

17.3 Por otra parte, el Sr. Benavides coincide con el Sr. Lavados en que el párrafo 8 es redundante, y agrega que en la segunda parte del mismo se reconocen claramente los problemas de los países en desarrollo, que la UNESCO tiene desde luego muy presentes. La primera parte, en cambio, es una declaración de fondo, y en este sentido conviene que el Consejo haga gala de prudencia y se pregunte si la UNESCO, como organismo del sistema de las Naciones Unidas, puede pronunciarse antes de que

lo haga la Asamblea General. Por todo lo dicho, concluye el orador, España apoya las enmiendas al texto propuestas por Chile.

(17.1) Mr BENAVIDES (Spain) said that, having taken an active part in the search for a consensus, Spain was quite aware that consensus called for sacrifices, and therefore would not be expressing any formal reservations. Nonetheless, he fully agreed with the stance taken by Chile, Uruguay and Colombia. Furthermore, the “punch” that the representative of Australia had said the draft resolution should carry consisted primarily in its condemnation of terrorism.

(17.2) A condemnation of terrorism had already come from the Security Council and General Assembly of the United Nations. The United Nations had finally taken a decision, which Spain endorsed, to undertake a comprehensive study of terrorism, to define the phenomenon, ascertain its causes, and determine how the international community could confront it. UNESCO needed to bear in mind the implications of the issue, and should not take it upon itself to anticipate what the General Assembly might say and define for itself the root causes of terrorism. Although he had no reservations about much of the draft resolution, it was unwise, just before the General Conference, for UNESCO to express itself so categorically before the international community as it did in the first clause of paragraph 8.

(17.3) He agreed with the representative of Chile that the first clause was redundant, since in the second part of the same paragraph the problems faced by the developing countries, of which UNESCO had always been very aware, were clearly acknowledged. Since the first clause contained a fundamental declaration, the Board should act cautiously and ask itself whether UNESCO, as an organization in the United Nations system, could issue an opinion before the General Assembly had done so. For those reasons, he supported the amendments proposed by the representative of Chile.

18. La PRESIDENTA observa que la frase en cuestión se incorporó al proyecto de resolución a raíz de una propuesta en este sentido. Pero naturalmente, dada la voluntad general de adoptar el texto por consenso, ninguna parte del texto podía quedar excluida del debate.

(18) The CHAIRPERSON said that the clause in question had been included in the draft resolution in response to a proposed amendment. In view of the general desire to adopt the text by consensus, no part of the text could, naturally, be excluded from the debate.

19.1 La Sra. DESPRADEL (República Dominicana), tras manifestar su sorpresa por el tenor del debate, opina que las decisiones de la UNESCO no deben estar subordinadas hasta tal punto a las del Consejo de Seguridad o la Asamblea General.

19.2 Afirma que la UNESCO es el organismo “pensante” del sistema de las Naciones Unidas, equiparable en este sentido al intelecto de la humanidad. Como organización dedicada eminentemente a la educación, incumbe a la UNESCO tratar de comprender al “otro” incluso en sus manifestaciones más monstruosas. A juicio de la oradora, la interesante intervención del Sr. Wiltshire, fiel reflejo de su innegable condición de educador, resulta muy pertinente a este respecto.

(19.1) Ms DESPRADEL (Dominican Republic) expressed her surprise at the drift of the debate. She was of the opinion that UNESCO’s decisions should not be subordinated to such an extent to those of the Security Council or the General Assembly.

(19.2) UNESCO was the “thinking” organization of the United Nations system: in a manner of speaking, the intellect of humanity as a whole. Since education was one of its main

concerns, UNESCO had a duty to try to understand “others”, including even their most horrific actions. The interesting point made by the representative of Australia, a true reflection of his experience as an educator, had been highly relevant.

19.3 Poursuivant en français, Mme Despradel propose de remplacer les mots "causes profondes", qui ne recueillent pas l'approbation du représentant du Chili, par "terreau". Elle réaffirme que l'UNESCO ayant une mission d'éducation et de compréhension de l'Autre, c'est bien à elle et non pas à l'Assemblée générale des Nations Unies ou au Conseil de sécurité qu'il appartient de définir les causes ou le terreau du terrorisme, ce qui ne revient pas à le justifier pour autant. Il incombe en effet à l'UNESCO de comprendre et non de bannir, en se rappelant que les droits de l'homme trouvent, eux aussi, leur source dans la réalité humaine, dans toute sa monstruosité mais aussi dans sa bonté et sa beauté.

20. Mr AMEYAW-AKUMFI (Ghana) said that even though the Board was not trying to define the causes of terrorism, the point had repeatedly been made that certain conditions made it much easier for terrorist tendencies to emerge. It would be appropriate for the Board to acknowledge that in its decision. He suggested that, as a compromise, the first part of paragraph 8 might be redrafted to read: “*Recognizing* that poverty, inequality, exclusion, ignorance, intolerance and discrimination also provide fertile ground for terrorism, *affirms* ...”.

21.1 Mr VOORNEVELD (Netherlands) said that he agreed with the representatives of Chile, Uruguay and Colombia that terrorists were not necessarily among the poor. Nevertheless, certain clever individuals took advantage of conditions of poverty, inequality, exclusion, ignorance and intolerance for their own nefarious ends. For that reason, he endorsed the amendment to paragraph 8 proposed by the representative of Australia.

21.2 His delegation was normally in favour of remaining strictly within the framework of the United Nations. Nevertheless, in view of its specific mandate and the exceptional circumstances, UNESCO’s role might even go beyond the relevant resolutions adopted by the General Assembly, making a special contribution by addressing the causes listed in paragraph 8 of the draft text so that terrorism would have a less fertile breeding ground. In that connection, he endorsed Australia’s proposal to keep the words “and its root causes” in paragraph 9.

22. Г-н СИДОРОВ (Российская Федерация) разделяет мнение представителей Австралии и Ганы и предлагает следующую поправку к проекту резолюции: «*Признавая*, что среди причин терроризма ...» далее по тексту. Учитывая мандат ЮНЕСКО, следует среди причин перечислить такие, как нищета, невежество и др., о чем говорил Генеральный директор.

(22) Mr SIDOROV (Russian Federation) concurred with the representatives of Australia and Ghana and proposed the following amendment to the draft resolution: “*Recognizing* that among the causes of terrorism are ...”. In view of UNESCO’s mandate, the causes mentioned should include, for example, poverty and ignorance, of which the Director-General had spoken.

٢٣ قال السيد نشابه (لبنان) إنه يميل إلى التوجه الذي أعرب عنه ممثل أستراليا، وضم صوته إلى اقتراح ممثل الاتحاد الروسي، واقترح بدوره إضافة كلمة main قبل كلمة causes. وأكد على ضرورة دراسة الأسباب، وعلى أهمية دور اليونسكو في محاولة فهم هذه الظاهرة العالمية الخطيرة.

(23) Mr NACHABÉ (Lebanon) said that he favoured the approach mentioned by the representative of Australia. He endorsed the proposal made by the representative of the

Russian Federation, and himself proposed adding the word “main” before the word “causes”. He emphasized the need to study the causes, and also the importance of UNESCO’s role in endeavouring to understand such a dangerous world phenomenon.

٢٤ قال السيد حسن (عمان) إن المجموعة العربية، كسائر المجموعات، كان لديها اقتراحات بتعديل العديد من الفقرات، ولكنها قدمت التنازلات للتوصل إلى اتفاق عام. ورأى أنه لا داعي للخوض في التعديلات لأن مشروع القرار سيرفع إلى المؤتمر العام، ومن حق كل دولة أن تقترح آنذاك التعديلات أو الإضافات التي تريدها. وأيد من قالوا إن الذين يخططون للإرهاب ليسوا بالضرورة من الفقراء، وأضاف أن من ينفذون الأوامر قد يكونون ممن يعانون من الفقر والجهل وغير ذلك. ورأى بالتالي أنه يصعب الجزم بأن الإرهابي هو الفقير والتعيس، وأن المخططين للإرهاب قد يستغلون جهل أولاد الأغنياء ويقنعونهم بتفجير أنفسهم. واقترح في الختام ترك نص مشروع القرار كما هو بدون إدخال أي تعديلات عليه.

(24) Mr HASSAN (Oman) said that the Arab group, like all the other groups, had had proposals for amending many of the paragraphs. However, it had made concessions in order to reach overall agreement. In his view, there was no need to examine the amendments since the draft decision would be submitted to the General Conference, where it would be the right of every Member State to propose the amendments or additions it wished. He agreed with those who had said that the organizers of terrorism were not necessarily poor, whereas those who carried out their orders might be poor or ignorant. Thus it was difficult to assert that the terrorist was poor and miserable, and that the organizers of terrorism exploited the ignorance of the children of the rich and persuaded them to blow themselves up. Finally, he proposed that the text of the draft decision be left as it was without introducing any amendments.

25. El Sr. LAVADOS (Chile), manifestando su voluntad de conciliar los puntos de vista de los distintos países, comprendido el suyo, propone suprimir la primera oración del párrafo 8 para que comience con las palabras “Affirms that to confront terrorism the world community requires ...”. A su entender, esa redacción recogería las preocupaciones expresadas, entre otros, por el Sr. Sidorov.

(25) Mr LAVADOS (Chile), wishing to reconcile the viewpoints of the various countries, including his own, proposed that the first part of paragraph 8 be deleted. The paragraph would then begin: “Affirms that to confront terrorism the world community requires ...”, and would thus take on board the concerns expressed, including those of the representative of the Russian Federation.

26. Mr MOKHELE (South Africa) said that he had to agree with the representative of Chile that, as originally worded, paragraph 8 could be interpreted as an attempt to justify terrorism. Terrorism could not be eradicated by UNESCO or the United Nations or governments; it was the causes of terrorism that must be eradicated. The point was to identify what actions might be taken to prevent such heinous crimes from being committed. No fair-minded person could argue with Ghana’s proposal to delete from paragraph 8 the word “causes” while maintaining the list of factors which provided fertile ground for terrorism. However, a number of speakers had reservations about the word “poverty”, which headed that list. Because emphasis was usually placed on what came first, the list should perhaps begin with the more morally repugnant of the terms contained within it. He therefore proposed that the first part of paragraph 8 should be reworded to read: “*Recognizing* that intolerance, discrimination, inequality, poverty and exclusion, among others, provide fertile ground for terrorism, *affirms* ...”.

27. Ms MOSEROVÁ (President of the General Conference) said that at the Board's first plenary meeting, she had mentioned the fact that the masterminds of organized terrorism were not marginalized or ignorant or poor. While prepared to accept the draft text as it stood, she would endorse the South African amendment, which was more likely to lead to consensus.

28. Mr OMOLEWA (Nigeria) said that the draft text should ideally reflect the ideas expressed by the Board in its earlier debate. It might be the case, as some had argued, that there was no firmly established relationship between poverty and intolerance and terrorism. Nevertheless, the Director-General himself and a majority of the Board Members had repeatedly stressed that the very foundations or roots of terrorism must be addressed. The text proposed by Ghana and amended by South Africa best reflected those views. In response to the reservations expressed by Chile, he proposed a further amendment to South Africa's amendment, which would read: "*Recognizing* that intolerance, discrimination, inequality, poverty and exclusion, among others, often provide fertile ground which breeds terrorism, *affirms* ...".

29. Ms CUMMINS (Barbados) suggested, for the sake of clarity, that the amendment proposed by South Africa should read: "Recognizing that terrorism has found fertile ground in, amongst others, intolerance, discrimination, inequality, ignorance, poverty and exclusion, affirms ...".

30. M. BOUHDIBA (Tunisie) tient à rappeler que premièrement, expliquer n'est jamais justifier ; deuxièmement, le terrorisme est protéiforme et a des causes multiples qui peuvent être politiques, militaires ou liées à la pauvreté ; troisièmement, l'Organisation doit s'en tenir à ses domaines de compétence. Par conséquent, il serait plus simple de reprendre toutes les propositions qui ont été formulées en ce sens et de libeller comme suit le début du paragraphe 8 du projet de résolution : "*Reconnaissant* que le terrorisme se nourrit notamment de ...", ce qui laisse la porte ouverte à d'autres analyses tout en mettant en évidence les facteurs du terrorisme qui relèvent des domaines de compétence de l'UNESCO. Aux instances politiques de se pencher sur ses autres causes.

31. El Sr. VÁSQUEZ CORRALES (Perú) apoya el texto propuesto por Sudáfrica y enmendado por Barbados, entendiendo que todos los factores enumerados, aunque quizá no sean las causas profundas del terrorismo, se conjugan para favorecer o hacer más propicia, en última instancia, su aparición.

(31) Mr VÁSQUEZ CORRALES (Peru) supported the text proposed by South Africa as amended by Barbados since, although the factors listed were not the root causes of terrorism, they could give rise to it or offer it fertile ground.

32. M. MUSITELLI (France) tient à remercier le représentant du Chili car il a ouvert un débat qui rappelle chacun à son devoir de rigueur intellectuelle. Il soutient par ailleurs les propositions d'amendement formulées par le représentant de l'Afrique du Sud qui vont dans le même sens que celles qui ont été énoncées par les représentants du Ghana et de la Barbade. Il demande donc instamment au représentant du Chili s'il serait disposé à approuver cette formulation qui pourrait constituer la base d'un consensus.

33. El Sr. LAVADOS (Chile) declara que Chile no tiene ningún deseo de obstaculizar el consenso, se muestra de acuerdo con el texto propuesto por Sudáfrica y enmendado por Barbados y señala que su país manifestará sus reservas durante la reunión de la Conferencia General.

(33) Mr LAVADOS (Chile) said that, having no wish to block the consensus, Chile would agree to the text proposed by South Africa as amended by Barbados, and that his country would express its reservations at the forthcoming session of the General Conference.

34. Mr LUGUJJO (Uganda) said that he wished to remind the Board that it was in the process of drawing conclusions which were usually drawn after lengthy study. The draft text contained what might be regarded as statements of a general, indicative nature. The text as amended by South Africa, which he endorsed, would undoubtedly inspire social scientists and other researchers to carry out studies yielding meaningful, scientific data on the issue.

35. M. CHARLES (Haïti), soulevant une motion d'ordre, fait observer que si l'on continue ainsi, on se trouvera en présence d'un très grand nombre de textes à peu près semblables. Le représentant de l'Afrique du Sud a présenté une proposition qui va dans le même sens que celles du Ghana et de l'Australie. M. Charles prie donc la Présidente de demander s'il y a des objections à cette proposition et, dans l'affirmative, de la mettre aux voix afin de clore le débat.

36. Observando que el debate ha tomado un derrotero algo caótico, el Sr. CASTELLS (Uruguay) sugiere que se mantenga la redacción propuesta por la Mesa y adelanta que, si así se hiciera, Uruguay simplemente haría constar en actas sus reservas.

(36) Mr CASTELLS (Uruguay) commented that the debate had become somewhat chaotic. He suggested that the version proposed by the Bureau be maintained, in which case Uruguay would simply have its reservations included in the summary records.

37. Mr WILTSHIRE (Australia), rising to a point of order, said that he wished to withdraw his amendment in favour of that proposed by South Africa.

38. Mme KARVELIS (Lituanie) fait observer que si l'on abandonne la version établie par le Bureau, il faut ajouter à l'énumération proposée par le représentant de l'Afrique du Sud un mot fondamental pour l'UNESCO, à savoir "l'ignorance".

39. La PRESIDENTA declara que, de no haber más objeciones, dará por adoptado el proyecto de decisión, así como el Anexo en su forma enmendada por Sudáfrica y Lituania.

(39) The CHAIRPERSON considered that, in the absence of any further objections, the Board wished to adopt the draft decision and the Annex as amended by South Africa and Lithuania.

40. The draft decision, as amended, was adopted by acclamation.

41. La PRESIDENTA recuerda a todos los presentes que es la última vez que se reúnen en presencia de la Sra. Moserová, Presidenta de la Conferencia General. Como consta en el informe que el Consejo Ejecutivo presentará a la Conferencia General, todos los miembros agradecen a la Sra. Moserová su sabiduría, su amor y dedicación a la UNESCO y su valiosa contribución al futuro de la Organización. La Presidenta señala una circunstancia a su entender histórica: ésta ha sido la primera vez en mucho tiempo que dos mujeres han sido elegidas simultáneamente para presidir los dos órganos rectores de la UNESCO. A título personal, la Presidenta desea manifestar a la Sra. Moserová que nunca olvidará su amistad ni sus sabios consejos. Además, en nombre de todos los miembros del Consejo, le desea lo mejor en su reencuentro con su carrera política en Praga, donde ocupa un escaño en el Senado.

(41) The CHAIRPERSON reminded all those present that they were meeting for the last time in the presence of Ms Moserová, President of the General Conference. The report that the Board would be submitting to the General Conference expressed all the Members' thanks to Ms Moserová for her wisdom, her passionate dedication to UNESCO, and her invaluable

contribution to the Organization's future. In her view, it was a historic circumstance that for the first time two women had been elected to preside over UNESCO's two governing bodies simultaneously. After telling Ms Moserová, on a personal note, that she would never forget her friendship and wise counsel, on behalf of all the Members of the Executive Board, she wished her every success in the resumption of her political career in Prague, where she was a member of the Czech Senate.

42. Ms MOSEROVÁ (President of the General Conference) said that she would truly miss all the Members of the Board, with their brilliant minds and their good will. She would miss not only individuals, but the whole atmosphere at UNESCO, which would for her be a constant reminder of the importance of maintaining a global perspective. Reminding the Members that she would always be available for consultation, she thanked them and expressed a wish for peace in the world.

43. Le DIRECTEUR GENERAL déclare qu'il a le grand plaisir d'annoncer que le prix Nobel de la paix 2001 vient d'être attribué conjointement à l'Organisation des Nations Unies et à son Secrétaire général, M. Kofi Annan.

Applaudissements.

44. La PRESIDENTA agradece su trabajo a todos los miembros del Consejo Ejecutivo y a todo el personal de la Secretaría y se felicita por la armonía y la tolerancia que han presidido su 162ª reunión.

(44) The CHAIRPERSON thanked all the Members of the Executive Board and all the staff for their work, and commended the harmonious, tolerant atmosphere of the 162nd session.

The meeting rose at 6.45 p.m.

TENTH MEETING

Wednesday, 31 October 2001, at 4.30 p.m.

Chairperson: Ms Mendieta de Badaroux

CLOSURE OF THE SESSION

1.1 Ms MICKWITZ (Finland), speaking as the Vice-Chairperson for Group I, said that she wished to express her deep gratitude to the Chairperson, who had successfully faced the challenge of presiding over the Executive Board during a period of major change for the Organization. She had done so with a firm but soft hand, making every possible effort to reach consensus, and helping to develop an excellent working relationship between the Board and the Director-General, characterized by trust, openness and transparency. She had introduced many technical innovations which had facilitated the Board's work, and had helped shape the Bureau into an effective team. Under the Chairperson's leadership, the Board, in submitting its recommendations on substantive matters, such as the declaration on cultural diversity and the resolution on terrorism, and on important organizational matters to the General Conference, had laid the groundwork for the Conference's success.

1.2 She wished to express her gratitude to the former President of the General Conference and to the Chairpersons of the Board's Commissions and Committees for their contributions to its work, and to all her colleagues with whom it had been her pleasure to work. Usually working in a more narrow European context, she had found it extremely rewarding to meet individuals from around the world and to engage in intercultural dialogue. She hoped that in the next two years the Board might engage in some self-analysis by examining its structure and working methods, something it had not had time to do in the current biennium, and continue to review the relationships between the three organs of UNESCO. She hoped too that the Board might in future be more consistent in its decisions, and refrain from making proposals which implied significant administrative or other costs or which might prevent the Director-General from making savings at a time when the Board had restricted him to a zero nominal growth budget.

2.1 Mme KARVELIS (Lituanie), s'exprimant en sa qualité de Vice-Présidente représentant le Groupe II, dit que le mandat de la Présidente restera gravé dans les mémoires et inscrit dans les annales de l'UNESCO comme le premier de ce siècle et du nouveau millénaire, dont l'avènement marque une étape déterminante dans l'histoire de l'Organisation. Mme Mendieta de Badaroux peut à juste titre en tirer orgueil : elle a su accompagner et soutenir avec tact et fermeté - sans jamais se départir de son sourire - le train de réformes radicales entrepris par le Directeur général en vue de mettre l'UNESCO en mesure d'affronter un monde en ébullition marqué par des transformations et des bouleversements quotidiens, et en vue aussi d'assurer à l'Organisation la place qui lui revient en tant que gardienne des valeurs éthiques, intellectuelles et humaines communes à toutes les civilisations, afin qu'elle demeure la "conscience" du système des Nations Unies et l'instigatrice de la culture de la paix, comme le lui ont demandé ses pères fondateurs.

2.2 Sous la houlette de Mme Mendieta de Badaroux, diverses décisions appelées à modeler le visage et l'action à venir de l'UNESCO ont été prises, qui concernent notamment la Déclaration sur la diversité culturelle et le principe de l'adoption d'un texte normatif sur le patrimoine oral et immatériel. La Présidente doit aussi être remerciée pour les débats thématiques qu'elle a organisés et qui ont été remarquables quant à l'actualité des sujets choisis et à la qualité des intervenants.

2.3 Sa tâche a été rendue particulièrement difficile par les séismes politiques qui ont ébranlé la planète pendant son mandat : Mme Karvelis pense principalement à l'explosion du conflit entre Israël et la Palestine qui a donné lieu à une décision adoptée par consensus grâce aux efforts de la Présidente et des négociateurs qui en ont modulé le texte, et que l'oratrice tient à féliciter et à remercier. Sans vouloir revenir sur l'horreur, amplement évoquée, des événements du 11 septembre 2001, Mme Karvelis estime que le texte proposé par le Conseil exécutif à la Conférence générale, qui l'a adopté, est un succès supplémentaire à porter à l'actif de la Présidente.

2.4 L'oratrice a particulièrement apprécié que Mme Mendieta de Badaroux ait accepté d'assister à la Conférence internationale sur le dialogue entre les civilisations tenue à Vilnius, capitale de la Lituanie, en avril 2001, sous le patronage conjoint des Présidents de la République de la Lituanie et de la République de Pologne et de l'UNESCO qui y était représentée par son Directeur général. Mme Mendieta de Badaroux avait été invitée en tant que personnalité, comme tous les participants, mais, par respect pour le Conseil exécutif et par amitié pour elle, Mme Karvelis a obtenu que lui soit confiée la présidence de la séance d'ouverture, à l'issue de la matinée consacrée aux interventions des chefs d'Etat et de gouvernement. Ainsi, le Conseil exécutif, en la personne de sa Présidente, s'est-il trouvé lui aussi dûment honoré.

2.5 L'oratrice tient par ailleurs à dire quelques mots de la représentation au Conseil exécutif du groupe électoral auquel son pays appartient. Ce groupe est composé pour moitié de nouveaux Etats membres. L'Ouzbékistan et la Lituanie, qui quittent le Conseil, ont été les premiers parmi les nouveaux membres à être élus il y a quatre ans. Or, elle constate qu'aux dernières élections, aucun nouveau membre du Groupe électoral II n'a été élu. Elle s'en déclare attristée et espère qu'il s'agit d'une simple parenthèse et non d'une exclusion.

2.6 Le temps ne lui permettant pas de féliciter ou de remercier un plus grand nombre de collègues, Mme Karvelis tient pourtant à exprimer toute son admiration à deux Présidents de comités : M. Mokhele, pour son art de rechercher et d'obtenir le consensus, et M. Villarroel, qui lui apparaît comme un maître dans l'art de présider d'une main de fer dans un gant de velours.

2.7 Mme Karvelis, représentante d'un petit pays, est heureuse d'avoir pu prendre une part active à l'esquisse de ce que doit être à ses yeux l'UNESCO du XXI^e siècle. Elle s'est employée à oeuvrer de son mieux dans le sens de l'intérêt de l'Organisation car celui-ci coïncide avec l'intérêt de son pays, pour lequel, après un demi-siècle d'enfermement, être membre de l'UNESCO ouvre de formidables perspectives de connaissance d'autrui, de dialogue et d'échange. C'est dans cet esprit qu'elle s'est souvent rangée du côté des pays les moins favorisés, convaincue que seul le partage, dans tous les domaines de l'activité humaine, permettra d'élever les défenses de la paix, condition de la survie de l'humanité.

2.8 Reprenant le proverbe "à quelque chose malheur est bon", Mme Karvelis exprime l'espoir que l'UNESCO, résolument tournée vers l'avenir, agira en chef de file pour relever le nouveau défi de la lutte contre le terrorisme et parviendra ainsi à obtenir des ressources suffisantes pour faire face à cette gigantesque tâche.

2.9 L'oratrice souhaite, pour conclure, rendre hommage aux qualités d'écoute et de dialogue du Directeur général. La Lituanie n'a cessé de soutenir son action, rendue difficile par l'étroite marge de manœuvre imposée par la peau de chagrin d'un budget à croissance nominale zéro. A M. Matsuura, capitaine de ce navire qu'il dirige avec constance et fermeté vers un cap nouveau, et à tous les membres du Conseil, anciens et nouveaux, Mme Karvelis adresse tous ses vœux de réussite.

3. La PRESIDENTA, tras recordar los lazos que la unen a la Sra. Karvelis y su fructífera etapa de colaboración con ella en el Comité de la Sede, cuando ejercían respectivamente la Presidencia y Vicepresidencia de ese órgano, suscribe su opinión sobre la necesidad de que el Grupo Electoral II esté representado en el Consejo por algunos de los nuevos Estados Miembros que lo constituyen. Recordando el elevado nivel intelectual que siempre ha caracterizado las aportaciones de los países de ese Grupo, la Presidenta expresa la esperanza de que esos países, depositarios de buena parte de las tradiciones culturales europeas, lleguen a ocupar una posición más relevante en el Consejo. La Presidenta recuerda en este sentido que Monseñor Frana, Observador de la Santa Sede, le ha remitido una carta en la que afirma que los países del Grupo II siempre se han significado por su preocupación por los problemas de los desfavorecidos del mundo.

(3) La PRESIDENTE rappelle les liens qui l'unissent à Mme Karvelis et la période de collaboration fructueuse avec celle-ci au sein du Comité du Siècle, lorsqu'elles assuraient respectivement la présidence et la vice-présidence de cet organe ; elle partage son avis selon lequel il faut que le Groupe électoral II soit représenté au Conseil par certains des nouveaux Etats membres qui en font partie. Rappelant le haut niveau intellectuel qui a toujours caractérisé les contributions des pays de ce groupe, elle espère que ces pays, dépositaires d'une grande partie des traditions culturelles européennes, parviendront à occuper une place plus importante au Conseil. Elle indique à cet égard que Monseigneur Frana, observateur du Saint-Siège, lui a remis une lettre dans laquelle il affirme que les pays du Groupe II se sont toujours distingués par leur souci des problèmes des défavorisés du monde.

4.1 Mr THOMAS (Saint Lucia), speaking as the Vice-Chairperson for Group III, said that Ms Mendieta de Badaroux's election as Chairperson of the Executive Board had come at a time when the Board, the Director-General and UNESCO as a whole had been preoccupied with the reform process. Among the hallmarks of the Chairperson's tenure had been her unfailing courtesy and kindness, her willingness to listen to each member of the Bureau as it deliberated on its agenda, and her readiness to involve members of each geographical region in the decision-making process. Special mention should also be made of the charm and perspicuity with which the Chairperson had represented the Board whenever she had been invited to speak on its behalf. More generally, he wished to thank the Chairperson for the many ways in which she had contributed to the work, activities and ideals of UNESCO. His thanks and gratitude went also to the Secretary of the Executive Board and his dedicated and hardworking staff, who had fulfilled his every request with joy and efficiency.

4.2 He wished to pay special tribute to the Director-General for his timely reforms, implemented with wisdom and foresight. With quiet dynamism and steadfast resolve, he had kept the Organization focused on the salient elements of the reform process, which had already yielded some early fruits. The Director-General's efforts at transparency, clearly noticeable in the openness of senior-level staff, and unwavering even in the face of criticism, were particularly commendable. He wished to assure the Director-General that any criticism that had been levelled had always been well-meaning and based on principle.

4.3 His country's experience on the Board, on which it had had the opportunity to serve in a variety of ways, was one that it would always cherish. He thanked his colleagues, in particular those from Latin America and the Caribbean, for their trust, support and advice. He also wished to single out and thank the alternates, Ms Lewis-Loubignac from France, Ms Lammila from Finland, Mr Masood from Pakistan, Ms Africa from South Africa, Ms Martín-Leyes from Colombia and Mr Haley from the United Kingdom, for their tremendous contribution to the work of the Board.

4.4 In his view, the system of biennial rotation made it possible for each new Board to be infused with fresh ideas, at the same time building on the efforts of previous Boards. In that connection, he

wished to pay tribute to Mr Pál Pataki for accelerating the pace of the Board's reform, Mr Russell Marshall for his work as Chairperson of the Finance and Administrative Commission, both of whom had had to work under difficult circumstances, and Mr Khotso Mohkele for his valuable contribution. Finally, he thanked all the countries that had made it possible for his country to obtain a coveted seat on the World Heritage Committee.

5. The CHAIRPERSON said that countries like Saint Lucia and her own had proved that at UNESCO the size of a country was irrelevant – it was dedication and work that counted. No Member State should hesitate to present its candidature to any body in the Organization, because there was room for all.

6.1 Ms ARYSTANBEKOVA (Kazakhstan), speaking as Vice-Chairperson for Group IV, said that her region wished to pay tribute to the Chairperson for the efficiency, productivity, patience and understanding she had demonstrated over the past two years. The Chairperson had been elected for her outstanding ability and independent outlook. Her openness to all cultures was a reflection of a profound commitment to peace and cooperation among nations. Her gift for human contact was matched by her acute political and diplomatic sense. Under her capable direction, the Board had been able to fulfil its role as an active participant in the work of the Organization, helping to prepare the programming cycles, and as a monitoring body for the Organization's future orientations, and it had been able to successfully engage in intellectual activities such as the thematic debates.

6.2 She wished, on behalf of the Asia and the Pacific region, to thank the Chairpersons of the Board's Commissions and Committees and all the Members of the Board for their efforts and cooperation over the past two years. She wished also to express the gratitude of the region's Member States to the Director-General for his cooperation and enormous efforts to strengthen the role of UNESCO in today's troubled world.

6.3 Speaking in her personal capacity, she said that UNESCO had demonstrated an increasing ability to find solutions to new problems in the past two years. During that same period, the Director-General had taken important steps to restructure and strengthen UNESCO to enable it to meet the new challenges of the present turbulent times. She hoped that he would continue to lead UNESCO into the new millennium, using his extraordinary vision, energy and diplomatic skills. She wished to express her deepest appreciation to the Director-General for his support for and cooperation with her country. She also wished to thank the Chairperson and the Secretary of the Executive Board for their understanding and camaraderie, and all her colleagues, in particular the representatives of the Asia and the Pacific Member States, for their remarkable collaboration and friendship.

7.1 Mme TANO (Côte d'Ivoire), prenant la parole en sa qualité de Vice-Présidente pour le Groupe V(a), exprime son émotion de devoir rendre hommage à Mme Mendieta de Badaroux au nom du Groupe africain alors qu'elle-même siège depuis peu au Conseil exécutif. La sagesse africaine lui ayant enseigné que pour se faire une opinion, il faut d'abord observer et surtout se renseigner auprès de ceux qui savent, elle exprime toute sa reconnaissance à la Présidente du Conseil exécutif qui lui a ouvert sa porte et a pris le temps de lui donner les conseils et informations nécessaires pour la préparer aux travaux de cet organe et de la Conférence générale.

7.2 Pendant les délibérations du Conseil exécutif, l'oratrice a pu apprécier l'énergie avec laquelle la Présidente et toute son équipe se sont attaquées à des tâches immenses dans des domaines pour elles prioritaires, à savoir la mondialisation, l'éducation aux droits de l'homme, l'éthique, la culture de la paix et la lutte contre la pauvreté.

7.3 Elle a aussi compris l'attachement de Mme Mendieta de Badaroux à l'Afrique, et sa générosité à l'égard des populations les plus déshéritées de ce continent, en faveur desquelles elle a tout mis en oeuvre pour mobiliser des fonds.

7.4 Mme Mendieta de Badaroux n'a pas attendu d'être Présidente du Conseil exécutif pour s'investir au service de l'Organisation. En sa qualité de Présidente du Comité du Siège, elle avait déjà su trouver les ressources nécessaires pour rénover et rendre attrayant le hall des Conférences.

7.5 Mme Tano souligne, pour conclure, que sans jamais perdre son sourire, la Présidente a su défendre ses idées avec fermeté mais dans un esprit démocratique afin d'obtenir toujours le consensus le plus large, forte de sa connaissance approfondie des programmes de l'Organisation. Cela étant, les mandats confiés aux diplomates par leurs gouvernements étant toujours à durée déterminée, Mme Mendieta de Badaroux peut désormais s'atteler à d'autres fonctions, riche de deux certitudes : celle de s'être bien acquittée de sa mission auprès de l'Organisation et celle d'avoir su gagner la sympathie et l'amitié de tous.

8. La PRESIDENTE dit qu'elle soutiendra toujours le programme en faveur de l'Afrique. La population du Honduras, surtout dans le nord, étant en grande majorité d'origine africaine, elle a grandi au contact de cette civilisation qui lui a appris la sagesse, la gaieté et surtout la dignité.

٩,١ تحدث السيد الأسود (الجمهورية العربية الليبية) بصفته نائب الرئيس عن المجموعة العربية فعبّر للرئيسة عن جزيّل تقدير وامتنان المجموعة العربية للعمل الذي قامت به خلال فترة رئاستها للمجلس التنفيذي، مشيداً بما برهنت عليه من قدرة ودراية وحكمة وذكاء. وأضاف قائلاً إن فترة رئاستها للمجلس تزامنت مع انتخاب السيد كويشيرو ماتسورا مديراً عاماً للمنظمة، وهي فترة مهمة في نظره، ساهم فيها المجلس التنفيذي في مساندة المدير العام ومساعدته في عملية الإصلاح والبناء الإداري للمنظمة بهدف تهيئتها لمواجهة التحديات التي تواجه البشرية، وهي الفقر والجهل والمرض والعنف، فتوصلت اليونسكو إلى تحديد الأولويات المناسبة لمواجهة تلك التحديات. وكان من رأيه أن تلك الأولويات تتلخص في نتائج منتدى داكار العالمي للتربية، ونتائج مؤتمر لاهاي الخاص بقضايا المياه، وفي مبدأ "العيش معاً" في إحاء وتضامن، وفي إعطاء مزيد من الأهمية للتراث المغمور بالمياه، وفي الإعلان العالمي بشأن التنوع الثقافي في إطار حماية الهوية الثقافية للشعوب، وإعطاء بُعد جديد للتعدد اللغوي في الفضاء السيبراني من أجل زيادة التبادل الحر للمعارف والعلوم واستخدام أكثر عدد من اللغات نظراً لأهمية الحوار بين الثقافات والحضارات ترسيخاً لقرار منظمة الأمم المتحدة لإعلان ٢٠٠١ سنة الحوار بين الحضارات.

٩,٢ وأضاف أن نفس الفترة شهدت أيضاً إقرار اليوم العالمي للشعر والانتهاه من تقرير فريق العمل المعني بالتأمل والتفكير في دور اليونسكو في القرن الحادي والعشرين، إلى جانب توجه المجلس التنفيذي كأداة فكرية نحو مزيد من الحوار بشأن القضايا التي تواجه اليونسكو والبشرية مثل العولة وأهمية أنسنتها لخدمة الشعوب وكذلك المعلوماتية وتعزيز مساهمتها في تنمية مجالات التربية والعلوم والثقافة. وكان من رأيه أن الكثير من عمل المنظمة قد تعزز بفضل الحوار البناء والأسلوب الإيجابي الذي اتبعه الجميع والذي إن دل على شيء، فإنما يدل على حرص الدول الأعضاء على تنمية وتقوية دور اليونسكو.

٩,٣ وأشاد السيد الأسود بموقف رئيسة المجلس وأعضائه بخصوص تفهّم القضايا المتعلقة بالتراث الإنساني المهّدد بمدينة القدس وكذلك الوضع المأسوي للمؤسسات التعليمية والثقافية والعلمية بالأراضي العربية المحتلة والدليل على ذلك هو القرارات التي اعتمدها المجلس التنفيذي خلال هذه الفترة.

٩.٤ واختتم حديثه بتوجيه الشكر الجزيل للرئيسة متمنياً لها التوفيق في المستقبل، وأثنى على المدير العام لما يتحلى به من حكمة ومثابرة وجدية، وهناً جميع رؤساء اللجان التابعة للمجلس التنفيذي على حسن تسييرهم للأعمال ذاكراً كلاً منهم بالاسم. وهناً كذلك رئيسة المؤتمر العام السابقة والرئيس الجديد للمؤتمر العام وأمين المجلس التنفيذي، ثم جميع أعضاء الأمانة الذين أسهموا في أعمال المجلس.

(9.1) Mr ALASWAD (Libyan Arab Jamahiriya), speaking in his capacity as Vice-Chairperson for the Arab Group, expressed to the Chairperson of the Executive Board the Group's appreciation and gratitude for the work she had performed during her term as Chairperson, and commended the aptitude, knowledge, sagacity and acumen she had demonstrated. Her term as Chairperson had coincided with the election of Mr Koïchiro Matsuura as Director-General of the Organization. In his view, it had been an important term, during which the Executive Board had supported the Director-General and assisted him in his reform of the Organization's administrative structure, with a view to equipping UNESCO to deal with the challenges facing humanity, the challenges of poverty, ignorance, disease and violence. UNESCO had managed to identify appropriate priorities for tackling those challenges. In his view, those priorities were epitomized in the results of the Dakar World Education Forum and the World Water Forum in The Hague, in the principle of "living together" in fellowship and solidarity, in attaching greater importance to the underwater heritage, in the Declaration on Cultural Diversity in the context of protecting the cultural identity of the peoples, and in adding a fresh dimension to linguistic diversity in cyberspace in order to increase the free exchange of knowledge and science and use a greater number of languages, in view of the importance of dialogue among cultures and civilizations pursuant to the United Nations resolution proclaiming 2001 the United Nations Year of Dialogue among Civilizations.

(9.2) The same period had also seen the institution of World Poetry Day, the completion of the report of the Task Force on UNESCO in the Twenty-First Century, and the efforts of the Executive Board as an intellectual body to engage in more active dialogue concerning the tasks facing UNESCO and humanity such as globalization and the importance of humanizing it in the service of peoples, and also information technology and enhancing its role in the development of education, science and culture. In his view, much of the Organization's work had been strengthened through constructive dialogue and the sound approach that had been adopted by all, which, if anything, indicated the concern of the Member States to develop and consolidate UNESCO's role.

(9.3) He commended the position taken by the Chairperson and the Members of the Board concerning an understanding of issues related to the threatened human heritage of the City of Jerusalem and the tragic situation of the educational, cultural and scientific institutions in the occupied Arab territories, as demonstrated by the decisions adopted by the Executive Board during the current session.

(9.4) Concluding his statement, he thanked the Chairperson, and wished her every success in the future. He commended the Director-General for his wisdom, diligence and earnestness, and congratulated all the Chairpersons of the Commissions and Committees of the Executive Board on the way in which they had organized their work, mentioning them each by name. He also congratulated the former President of the General Conference, its new President, the Secretary of the Executive Board, and all the members of the Secretariat who had participated in the work of the Board.

10.1 Mr JALALI (President of the General Conference) said that he wished to pay tribute to his distinguished predecessor, Ms Moserová, for her effective and valuable contribution to the work of the Executive Board. He expressed his appreciation to the Director-General for his spirit of cooperation, and in particular for his efforts at transparency. He thanked the Members of the Executive Board for their tireless, unstinting devotion to its ideals, and for sharing their knowledge, hopes and concerns for the continued development and success of the Organization, a house of peace, moral and intellectual solidarity, and dialogue. The individual and collective contributions over the past two years made by the Members of the Board had considerably enriched the Organization, and he hoped that UNESCO would continue to benefit from the collective wisdom and experience of those who were at the end of their term.

10.2 He paid tribute to the immense achievements of the outgoing Chairperson of the Executive Board. Her judicious and capable leadership had enabled the Board to consolidate its policy and decision-making role and to effect a smooth transition into the new millennium. He was convinced that her personal ability, political intuition and capacity for dialogue and consensus-building had all, in no small way, contributed to the prestige of the Board. Particularly worthy of mention were the two thematic debates organized at the request of the Chairperson. Dealing with contemporary social and intellectual preoccupations and stimulating rich and vibrant exchanges, those debates had helped the Board to resume its role as the intellectual forum of the Organization. He wished also to pay tribute to the Chairperson's role in fostering greater cooperation between the Executive Board and the Director-General, which had greatly facilitated programme execution, and to her ability, when confronted by difficult issues, to come up with ideas which led to a satisfactory solution for all concerned.

10.3 Lastly, he wished to thank the distinguished Chairpersons of the Commissions and Committees of the Executive Board, in particular Mr Nachabé and Mr Stanton, the Secretary of the Executive Board for his cooperation and patience, and the Legal Adviser for his skilful assistance.

11.1 Le DIRECTEUR GENERAL dit que c'est non sans une certaine émotion qu'il prend la parole à cette séance de clôture de la 162e session. La période qui s'achève a en effet été pour lui d'une extrême importance puisque c'est avec les membres du Conseil exécutif qu'il a fait ses premiers pas à la tête de l'Organisation : deux années passées à leurs côtés à apprendre, à comprendre et à partager. Il se dit très satisfait des rapports pleins de franchise, de confiance et de respect mutuel qui se sont instaurés dès son arrivée avec les membres du Conseil, d'autant que la situation dont il héritait était loin d'être facile et avait d'ailleurs suscité dans le passé des débats parfois crispés dans cette même enceinte. Il a donc beaucoup apprécié d'avoir pu ainsi travailler en collaboration avec sérieux, calme et sérénité, y compris sur des dossiers alourdis par des tensions anciennes.

11.2 Le Directeur général tient aussi à remercier les membres du Conseil exécutif pour la confiance qu'ils lui ont témoignée. Il était en effet fondamental pour lui que cette confiance s'installe dès le départ. Il se souvient d'avoir dit à son entrée en fonctions que les rapports devaient être fondés sur l'harmonie et la transparence. Après tout, le Directeur général de l'Organisation et son Conseil exécutif partagent une même mission : servir la communauté des nations. C'est pourquoi il était pour lui essentiel que les interactions soient constructives et porteuses d'avenir. Il mesurait alors l'ampleur de la tâche que les Etats membres avaient confiée tant au Conseil exécutif qu'à lui-même, et il avait besoin d'être assuré d'un fort soutien politique pour pouvoir avancer sur le difficile chemin des réformes. Le Conseil n'a pas trahi ses attentes et l'a toujours encouragé à persévérer dans la voie qu'ils avaient tracée ensemble. Le Directeur général lui exprime donc sa très sincère gratitude.

11.3 Vingt-neuf membres du Conseil exécutif vont quitter, du moins pour quelques années, cette enceinte, conformément à la règle qui permet une rotation au sein du Conseil parmi les Etats membres de l'Organisation. Le Directeur général leur souhaite pleine réussite dans leurs projets futurs. Ils savent

que ses portes leur sont toujours ouvertes et que leur départ est loin de signifier la fin de leur collaboration. Par ailleurs, il se réjouit de pouvoir poursuivre avec les 29 membres restants le travail commencé ensemble avec tant de sérieux.

11.4 Le Directeur général voudrait également remercier les six Vice-Présidents qui ont accompagné Mme Mendieta de Badaroux durant cet exercice biennal : M. Tio-Touré, représentant de la Côte d'Ivoire, remplacé à la session en cours par Mme Tano, restera l'homme de la modération, de la sagesse et de la recherche de solutions acceptables par tous ; Mme Mickwitz, représentante de la Finlande, dont la grande expérience et le sens de la rigueur et de l'innovation ont été unanimement salués, en particulier pour l'organisation des débats en unités de discussion ; le représentant de la Jamahiriya arabe libyenne, M. Al-Aswad, dont la finesse et le sens de la mesure, alliés à un souci d'harmonie entre le Secrétariat et les organes directeurs, ont été des constantes extrêmement appréciées ; Mme Arystanbekova, représentante du Kazakhstan, qui a démontré sa sagesse politique à maintes reprises et a toujours su intervenir au moment opportun ; Mme Karvelis, représentante de la Lituanie, passionnée du verbe et de la parole justes, militante infatigable du dialogue des cultures ; et M. Thomas, représentant de Sainte-Lucie, qui a été l'incarnation exemplaire du principe "un Etat, une voix", et qui a su faire entendre la sienne dans un esprit toujours constructif.

11.5 Continuing in English, the Director-General said that he also wished to thank the Chairperson of the Special Committee, Mr Mokhele, from South Africa, whose steadfastness and political wisdom had impressed all the Members of the Board, Mr Villarroel, from the Philippines, whose leadership of the Committee on Conventions and Recommendations had been both rigorous and innovative, and Mr Haulica, from Romania, whose stewardship of the Committee on International Non-Governmental Organizations during a biennium of intense work had been applauded by all concerned, and whose scholarly interventions had been enchanting. His thanks and appreciation also went to Mr Nachabé, from Lebanon, for his tireless and patient efforts as Chairperson of the Programme and External Relations Commission in negotiating the Organization's new programme strategies and actions, and to Mr Stanton, from the United Kingdom, who, taking over the challenge of chairing the Finance and Administrative Commission from Mr Hanrath (Netherlands), had demonstrated his skills as a deft negotiator and patient moderator of debates. Mr Stanton's work had undoubtedly been facilitated by the sterling contribution made by the Commission's Group of Experts under the able guidance of Ms Lacoueilhe (Saint Lucia). He wished to thank Mr Agnaïeff (Canada), whose subtle and tactful chairing of the Task Force on UNESCO in the Twenty-First Century had steered the group through the pitfalls of that mammoth undertaking and produced results of great relevance to the reform efforts of the past two years. Last but not least, he wished to express his profound gratitude to Ms Moserová, the former President of the General Conference, for her contributions to the Executive Board.

11.6 Prosiguiendo en español, el Director General evoca el paso de la Sra. Mendieta de Badaroux por el Comité de la Sede, primero como Vicepresidenta y después como Presidenta, y recuerda el enorme caudal de energía que desplegó a fin de movilizar fondos para la renovación de los edificios de la Sede. A ella debe agradecerse, en este sentido, la renovación del gran vestíbulo del área de conferencias, inaugurado pocos días atrás.

11.7 El Director General elogia a continuación el compromiso con los ideales de la UNESCO, la amplitud de miras y la capacidad de escucha de la Sra. Mendieta de Badaroux, virtudes que la han convertido en una Presidenta del más alto nivel. Trabajar con ella ha sido para él un honor y un gran placer, dice, y se declara especialmente impresionado por dos de las numerosas cualidades de la homenajeadada que son su entusiasmo y su tenacidad. Estas cualidades le permitieron, por ejemplo, lograr por primera vez que los debates se ciñeran al tiempo previamente asignado, y el sistema por ella ideado, pese a las leves molestias que haya podido ocasionar a los oradores, ha hecho posible que todos se expresaran en pie de igualdad y que las sesiones acabaran a la hora prevista.

11.8 Otro de los aspectos destacados de la labor de la Presidenta es para el Director General la organización de debates temáticos sobre cuestiones estrechamente ligadas a la labor del Consejo, debates que han resultado siempre de gran altura e interés. En una etapa de profunda reorganización y no menos profundo cuestionamiento sobre la dirección que había de seguir la UNESCO en el futuro, esos debates han supuesto una contribución de gran importancia, entre otras razones porque han devuelto al Consejo su importante función de foro de debate intelectual.

11.9 Otro aspecto del trabajo de la Presidenta que desea poner de relieve, porque también es menos visible, estriba en haber propiciado una comunicación permanente entre el Director General y el Consejo Ejecutivo. Los considerables avances en el proceso de reforma son deudores, en buena parte, del sentido del diálogo de la Presidenta. La colaboración entre ambos, además, ha redundado en una idea común y ambiciosa de lo que debe ser la UNESCO del porvenir. No es ajena a todo ello, continúa, la maestría con que la Presidenta ha sabido entender e introducir en el Consejo la noción del *wa*, la "armonía" a la que el Director General se refirió al tomar posesión de su cargo. En un plano estrictamente personal, el Director General también desea agradecer a la Presidenta sus progresos con la lengua de Cervantes, aunque teme que, con la partida de la Sra. Mendieta de Badaroux, su español se deteriore rápidamente.

11.10 Por último, el Director General, en nombre del Consejo Ejecutivo de la UNESCO, desea hacer entrega a la Presidenta de un martillo en recuerdo de las funciones que tan diestramente ejerció.

(11.6) Continuant en espagnol, le Directeur général évoque le passage de Mme Mendieta de Badaroux au Comité du Siège, d'abord comme Vice-Présidente puis comme Présidente, et rappelle l'immense énergie qu'elle a déployée afin de mobiliser des fonds pour la rénovation des bâtiments du Siège. Il faut donc la remercier, à ce titre, de la rénovation du grand hall des salles de conférence, inauguré il y a quelques jours.

(11.7) Le Directeur général fait l'éloge de l'engagement en faveur des idéaux de l'UNESCO, de la largeur de vues et de la capacité d'écoute de Mme Mendieta de Badaroux, qualités qui ont fait d'elle une Présidente du plus haut niveau. Travailler avec elle a été pour lui un honneur et un grand plaisir et il se déclare particulièrement impressionné par deux de ses nombreuses qualités, à savoir son enthousiasme et sa ténacité. Ces qualités lui ont permis, par exemple, d'obtenir pour la première fois que les débats soient contenus dans les délais impartis, et le système qu'elle a mis au point, malgré la légère gêne qu'il a pu causer aux orateurs, a permis que tous s'expriment sur un pied d'égalité et que les séances se terminent à l'heure prévue.

(11.8) Parmi les réalisations de la Présidente, le Directeur général relève l'organisation de débats thématiques sur des questions étroitement liées aux travaux du Conseil, débats qui ont toujours été de la plus haute tenue et du plus grand intérêt. En cette période de profonde réorganisation et de non moins profonde remise en question des orientations de l'UNESCO, ces débats ont représenté une contribution majeure, notamment parce qu'ils ont restitué au Conseil son importante fonction de tribune intellectuelle.

(11.9) Le Directeur général souhaite mettre en relief un autre aspect de l'oeuvre de la Présidente, parce qu'il est aussi moins visible : il s'agit de l'instauration d'une communication permanente entre le Directeur général et le Conseil exécutif. Les progrès considérables réalisés dans le processus de réforme sont imputables en bonne partie au sens du dialogue de la Présidente. En outre, cette collaboration a débouché sur une idée commune et ambitieuse de ce que doit être l'UNESCO à l'avenir. La maîtrise avec laquelle la Présidente a su comprendre et introduire au Conseil la notion du *wa*, "l'harmonie" à laquelle le Directeur général avait fait

allusion en prenant ses fonctions, n'y est pas étrangère. Sur un plan strictement personnel, le Directeur général souhaite aussi remercier la Présidente des progrès qu'il a accomplis dans la langue de Cervantes, encore qu'il soit à craindre qu'avec le départ de Mme Mendieta de Badaroux, son espagnol ne se détériore rapidement.

(11.10) Enfin, le Directeur général, au nom du Conseil exécutif de l'UNESCO, tient à remettre à la Présidente un maillet en souvenir des fonctions qu'elle a exercées avec tant d'habileté.

The Director-General presented the Chairperson with a gavel.

12. The CHAIRPERSON said that as a career diplomat herself, she had learned a great deal from the Director-General, whom she considered her teacher. Indeed, observing and working closely with him had been the equivalent of obtaining a master's degree in international relations. While she would miss the Director-General, she was confident that their friendship would endure.

13.1 M. TCHOGOVDZÉ (Géorgie) dit que le Conseil se réunit pour la dernière fois dans son actuelle composition, ce qui suscite un double sentiment : le regret de voir partir des membres de l'équipe, mais aussi la satisfaction du travail accompli ensemble, dans une période de grandes réformes entreprises par le Directeur général pour reconstruire cette magnifique maison qu'est l'UNESCO. Si ce travail commun a été couronné de succès, c'est dans une large mesure grâce à Mme Mendieta de Badaroux, brillante diplomate dont le tact, le respect pour les pays membres et la connaissance des langues et des dossiers sont autant de qualités qui lui ont facilité la tâche. L'orateur la remercie mais ne lui dit pas adieu car de nombreux projets communs avec son pays sont prévus.

13.2 La Géorgie s'enorgueillit d'être depuis 5.000 ans la patrie du vin et, depuis le début du XIXe siècle, productrice de cognac dans la plus pure tradition française. C'est précisément dans une des plus anciennes distilleries du pays qu'une bouteille de cognac de 45 ans d'âge a été préparée en l'honneur de Mme Mendieta de Badaroux. En la lui remettant à titre personnel et de la part de sa délégation, l'orateur invite la Présidente sortante, au nom de son pays, à se rendre en Géorgie à la date de son choix.

14. Mr VILLARROEL (Philippines) said that it was not possible to pay tribute to the Chairperson of the Executive Board without paying tribute first and foremost to the person known to many of the Members as "Sonia" – after all, Chairpersons came and went, but the person remained. She was the first among his colleagues to offer him her friendship, for which he was grateful. The loyalty of that friendship, although tested many times, had held firm. In addition to gracing the podium of the Executive Board with her intelligence, good nature, sense of humour, charm and Latin American zest for life, the Chairperson was a doer, someone who accomplished things. She had been responsible, for example, for the renovation, after many years of neglect, of the Executive Board conference hall, and it was through her leadership that the reform of UNESCO, a process desired by all and now firmly in place, had begun. She must also be given credit for restoring the spirit of mutual trust and confidence between the Executive Board, the Director-General and the Secretariat. It was thanks to the unwavering encouragement and support of the Chairperson that the Committee on Conventions and Recommendations, of which he had been the Chairperson, had been able to make great progress over the last two years. It had been an honour and a privilege to work with her.

15.1 La Sra. DESPRADEL (República Dominicana) subraya que la inmensa mayoría de los miembros del Consejo que terminan su mandato son personas brillantes, imaginativas y concertadoras, sin que quepa al respecto distinción alguna entre titulares y suplentes. Aunque entre esos miembros abundan los caballeros exquisitos y disertos, la oradora desea destacar sobre todo la presencia de

mujeres de singular valía en todos los grupos electorales. Entre todas esas mujeres brilla con luz propia la Sra. Mendieta de Badaroux, que además de una amiga muy querida para ella es motivo de orgullo para toda América Latina y el Caribe.

15.2 La oradora señala que si bien podría decir muchas cosas para expresar todo el afecto y el respeto que profesa a la Presidenta, la profunda emoción que la embarga le impide hilvanar las ideas, por lo cual se limita a hacer suyas las declaraciones de los oradores que la precedieron y prefiere expresar sus sentimientos dando lectura a unos versos del poeta y actual Ministro de Cultura de la República Dominicana, Tony Raful, que parecen escritos especialmente para la Sra. Mendieta de Badaroux:

“Mis compañeros me piden que no los abandone,
que no rehúya sus colores vivos
y no sustraiga de la colina las primeras luces de la aurora,
que olvide la búsqueda infinita,
los poblamientos angelicales,
los códigos que estatuye el sueño.
Mis compañeros me piden que permanezca defendiendo,
entre pájaros y cazadores,
la ígnea recompensa de la alborada.
Yo que voy montada en un palo de escoba con esa vieja hechicera,
la poesía,
empiezo a rastrear efluvios, cantatas, osas mayores,
himnos inmortales que en algún espacio me esperan.”

(15.1) Mme DESPRADEL (République dominicaine) souligne que l'immense majorité des membres du Conseil dont le mandat s'achève, qu'ils aient été titulaires ou suppléants, sont des personnes brillantes, pleines de bon sens et animées d'un esprit de conciliation. Bien qu'il ne manque pas parmi eux de messieurs exquis et diserts, l'oratrice tient surtout à appeler l'attention sur la présence de femmes exceptionnelles dans tous les groupes électoraux. Parmi toutes ces femmes, Mme Mendieta de Badaroux brille d'un éclat particulier, et en plus d'être une amie très chère de l'oratrice, elle est la fierté de toute l'Amérique latine et des Caraïbes.

(15.2) Mme Despradel pourrait dire bien des choses pour exprimer toute l'affection et tout le respect qu'elle éprouve pour la Présidente mais, envahie d'une profonde émotion, elle ne trouve plus ses mots, et c'est pourquoi elle se limite à faire siennes les déclarations de ceux qui l'ont précédée et préfère traduire ses sentiments en lisant quelques vers du poète et actuel Ministre de la culture de la République dominicaine, Tony Raful, qui semblent avoir été écrits spécialement pour Mme Mendieta de Badaroux :

"Mes compagnons me demandent de ne pas les abandonner,
de ne pas repousser les couleurs vives
Ni priver la colline des premières lueurs de l'aurore,
Que j'oublie la quête infinie,
les peuplements angéliques,
les codes qu'impose le sommeil.
Mes compagnons me demandent de continuer à défendre,
entre oiseaux et chasseurs,
la lumineuse récompense de l'aube.
Moi qui chevauche un manche à balai avec cette vieille sorcière,
la poésie,

je pressens des effluves, des cantates, des constellations,
des hymnes immortels qui m'attendent ailleurs."

16.1 M. ZOUMANIGUI (Guinée) dit que les séparations, même attendues, sont toujours mélancoliques mais que, transcendant l'émotion, il souhaite porter le regard sur tout le chemin parcouru dans la convivialité. Les membres du Conseil ont eu la chance, mais aussi la responsabilité, d'être les témoins privilégiés du passage d'une gestion de l'Organisation à une autre, d'un siècle à un autre et, fait rarissime, d'un millénaire à un autre. Ce qu'ils ont pensé et dit dans cette enceinte les engage à l'égard des générations futures dans toutes les régions du monde.

16.2 Dans ses rôles successifs de fonctionnaire de l'administration scolaire de son pays, d'ambassadeur et de ministre et en tant qu'Africain et ressortissant d'un pays en développement, l'orateur a pu se convaincre que l'UNESCO était le haut lieu de la démocratie et de l'égalité entre les êtres et les nations, où l'on s'efforçait d'accomplir un "devoir de mémoire", selon une expression chère à son ami Doudou Diene, et de desserrer "les mâchoires du temps". C'est en ce lieu qu'au contact des diverses cultures, il a compris les vertus du dialogue et du consensus qui rendent le changement plus acceptable, qu'il a constaté que le monde n'était pas seulement un marché, et qu'il y aurait toujours des êtres pour penser et agir et perpétuer ainsi la dynamique du progrès au service du genre humain et, enfin, que le rêve pouvait être le plus court chemin d'un point à un autre.

16.3 S'adressant au Directeur général, M. Zoumanigui rappelle qu'il y a, dans les sociétés et les institutions, des périodes de remise en ordre et des périodes de mise en mouvement. Certes, les réformes sont souhaitables mais, pour les mener à bien, il faut employer la bonne méthode et avoir la volonté de les faire aboutir, comme l'a démontré le Directeur général auquel l'orateur adresse tous ses vœux de réussite dans la poursuite de cette tâche.

16.4 A Mme Mendieta de Badaroux, il exprime sa reconnaissance pour avoir contribué à faire mieux percevoir la nécessité de la culture de la paix et le bien-fondé de la diversité culturelle, et cite à ce propos une maxime africaine : "Si la guerre devenait l'affaire des femmes, elle s'appellerait la paix".

16.5 L'orateur tient aussi à remercier les Présidents des commissions et comités, le Secrétaire et ses collaborateurs, les interprètes, les procès-verbalistes et tout le personnel du Secrétariat. Aux membres sortants du Conseil et à ceux qui restent, il dit sa reconnaissance pour leur sens du respect de l'autre et leur volonté de vaincre l'incompréhension. Ce sont ces qualités qui ont contribué à d'authentiques réussites - tels les volumes des Histoires des civilisations - de l'action interculturelle de l'UNESCO. Il conclut en affirmant sa croyance en la capacité de bâtir un monde de paix et sa conviction que seule l'action commune finira par venir à bout de l'intolérance, de la violence, du terrorisme, et, surtout, de la pauvreté, elle-même source de mort et de peur et, par là, de tant d'autres maux.

17.1 M. MUSITELLI (France), regrettant de ne pouvoir s'exprimer en espagnol, souhaite ajouter une fleur à la guirlande qui vient d'être tressée à la Présidente et saluer son sens politique qui lui a permis de rendre d'immenses services à l'Organisation dans cette période délicate qui vient de s'écouler. Il rappelle que ce n'est pas par hasard qu'on arrive à ce poste, mais parce qu'on réunit des qualités de compétence, de rayonnement et de sens politique. Or, Mme Mendieta de Badaroux avait de longue date creusé son sillon et s'était fait connaître en tant que Présidente du Comité du Siège de l'UNESCO, travaillant sans relâche pour trouver des contributions afin de rénover cette maison, l'inauguration du Hall Picasso quelques jours auparavant étant l'aboutissement de ces efforts.

17.2 Sa présence au sein du Cercle des délégués a donné aux réunions hebdomadaires informelles de cet organe une atmosphère de grande cordialité ; Mme Mendieta de Badaroux est en effet l'incarnation vivante de la diversité culturelle dont on a tant parlé, d'abord par ses compétences

linguistiques et aussi parce qu'elle a su être pour tous un point de ralliement, qualité indispensable dans son travail politique. A côté d'autres grandes "dames" qui ont joué un rôle important, la "dame de fer", ou encore la "dame de coeur", Mme Mendieta de Badaroux pourrait être qualifiée de "dame de velours" car, de même que cette étoffe associe la solidité de la trame à la douceur et au chatolement, la Présidente a su accomplir une oeuvre formidable avec une joie communicative et un charme rayonnant. L'UNESCO, mais aussi le pays hôte, regretteront son départ, la France sachant qu'elle perd en elle une amie de longue date qui a connu deux Présidents de la République et plusieurs ministres des affaires étrangères ; elle ne l'oubliera pas et lui souhaite de réussir dans ses projets futurs.

17.3 M. Musitelli voudrait, pour terminer, s'adresser à ceux qui vont quitter le Conseil sans vraiment quitter l'UNESCO car ils emportent une partie de cette maison avec eux et restent les ambassadeurs de l'Organisation dans leurs pays. Il se souvient que des propos analogues avaient déjà été tenus deux ans auparavant et constate que les personnalités sortantes de l'époque sont toujours présentes dans les mémoires : le regard pétillant de M. Bavu, l'ardeur politique de M. Paz Zamora, ou encore l'humour de M. Marshall, pour n'en citer que quelques-uns. Les membres du Conseil exécutif forment en effet une communauté qui, par-delà les séparations, reste soudée et animée par un même idéal de paix, de tolérance et de dialogue.

18.1 M. AGBOBLI (Togo), prenant la parole au nom de M. Johnson rappelé à Lomé par son gouvernement, constate que Mme Mendieta de Badaroux a su diriger le Conseil exécutif pendant les deux années écoulées avec beaucoup de doigté, de compréhension et de dévouement, outre le sens de l'organisation et l'amabilité, dans le souci constant de trouver un consensus en associant la Présidente de la Conférence générale et le Directeur général aux décisions du Conseil. Elle a su faire preuve de fermeté dans les principes et de souplesse dans la stratégie utilisée pour atteindre les objectifs fixés par les Etats membres, sans omettre d'associer résolument le Groupe des 77 à leur réalisation, dans la solidarité et l'espérance.

18.2 L'orateur adresse ses félicitations au Directeur général pour le remarquable déroulement des travaux de la 31^e session de la Conférence générale, et l'assure du soutien de son pays dans la voie qu'il a choisie pour consolider la place de l'UNESCO au sein du système des Nations Unies et mieux servir encore les Etats membres dans ce qui relève de la compétence de l'Organisation, à savoir l'éducation et l'épanouissement de l'être humain dans un monde de paix, de justice et de progrès. Il conclut en s'associant aux éloges mérités adressés par les membres du Conseil à la Présidente, à qui il exprime ses vœux de réussite dans ses missions futures.

19.1 Г-н СИДОРОВ (Российская Федерация) высказывает мнение о том, что заканчивающаяся сессия Исполнительного совета и весь ход Генеральной конференции демонстрируют лучшие качества ЮНЕСКО, находящейся в процессе обновления. Организация честно выражает волю к сплочению, толерантности и защите культуры и человека. При всех спорах и дискуссиях здесь побеждает солидарность, разумный компромисс, верность уставным целям Организации. Это зависит в первую очередь от тех, кто стоит во главе ЮНЕСКО сегодня, и, в частности, от той важной роли, которую сыграла г-жа Соня Мендьета де Бадару в качестве Председателя Исполнительного совета благодаря своим выдающимся личным и профессиональным качествам.

19.2 Оратор оценивает двухлетнюю деятельность Генерального директора г-на К. Мацууры, характеризуя его как руководителя нового типа, который помнит и выполняет свои обещания.

19.3 Выступающий отмечает достоинства и заслуги секретаря Исполнительного совета г-на М. аш-Шааби, председателя Комиссии по программе и внешним связям г-на Х. Нашабе и председателя Комиссии по финансовым и административным вопросам г-на Д. Стэнтонна.

(19.1) Mr SIDOROV (Russian Federation) said that the Executive Board session that was drawing to a close and the whole course of the General Conference demonstrated the best qualities of UNESCO, which was in the midst of a process of reform. The Organization was expressing an honest desire for cohesion, tolerance and the defence of culture and people. In all its debates and discussions, solidarity, reasoned compromise and adherence to the constitutional aims of the Organization won out. That was due in the first place to those currently at the head of UNESCO, and in particular to Ms Sonia Mendieta de Badaroux, who had played an important role as Chairperson of the Executive Board, thanks to her outstanding personal and professional qualities.

(19.2) He said that he took note of the activities over the past two years of the Director-General, Mr Koïchiro Matsuura, a new-style leader who remembered and kept his promises.

(19.3) He noted the merits and contributions of the Secretary of the Executive Board, Mr Al Shaabi, the Chairperson of the Programme and External Relations Commission, Mr Nachabé, and the Chairperson of the Finance and Administrative Commission, Mr Stanton.

20.1 Mr AMEYAW-AKUMFI (Ghana) said that he joined the other speakers in expressing his sincere gratitude to the Chairperson for her excellent work during the past two years. During her tenure, many individuals, regardless of the region to which they belonged, had been given an opportunity to make meaningful contributions to the Organization. It was noteworthy that the Executive Board and General Conference held at the start of the twenty-first century had both been led by women, reflecting UNESCO's efforts to make history by striving to eliminate prejudice within the Organization.

20.2 As a Member of the Board, his country had made new friends and learned more than it had contributed. In particular, the emphasis on consensual decisions and the use of working groups to further deliberations on thorny issues were two examples which Ghana, a newly democratic country, might follow. He expressed his sincere thanks to the secretariat of the Board, to the Chairpersons of its Commissions and Committees and, in particular, to the Director-General for his patience, tolerance and forward-looking spirit, and above all, for the reform process, which had already yielded promising results. His country, which was proud to have been Mr Matsuura's first diplomatic post, wished to reaffirm its support for the Director-General.

21. Ms DZIEDUSZYCKA (Poland) said that she wished to pay tribute to the Chairperson by associating herself with what had been said by all the previous speakers. In particular, she thanked the Chairperson for her magic energy, her unconventional style and her sense of justice. She wished also to commend Ms Moserová for the excellent and elegant manner in which she had presided over the work of the General Conference, and Mr Nachabé for his leadership of a very difficult commission.

22.1 El Sr. SARDO (Italia) dice que no es posible agregar elogios a todos los ya formulados. En su lugar, desea expresar su gratitud a la Presidenta por una serie de razones sencillas y quizá en apariencia algo prosaicas. Recuerda las tensiones reinantes en el Consejo Ejecutivo y las compara con el distendido ambiente que preside las actuales sesiones. A este respecto, todos los miembros del Consejo deben agradecer a la Sra. Mendieta de Badaroux que en ningún momento perdiera la sonrisa y, lo que es más, acabara contagiando su alegría a todos y cada uno de los miembros del Consejo, incluido el Director General. La sonrisa de la Presidenta nace de las ganas de vivir y del buen sentido. Por ello resulta contagiosa y ha acabado impregnando y transformando la sustancia política de los debates del Consejo. El Sr. Sardo afirma que la Sra. Mendieta de Badaroux ha devuelto el sentido común al Consejo Ejecutivo, y con ello la facultad de discernir entre lo esencial y lo anecdótico, o dicho de otro modo, los puros vaniloquios que tanto menudeaban en los debates del Consejo. A esas virtudes,

prosigue el orador, hay que añadir su tesón y su capacidad de trabajo, con los que conseguía hacer trabajar a los miembros del Consejo incluso en sus momentos de asueto.

22.2 El Sr. Sardo, expresando también su agradecimiento a Honduras, se felicita de que la inteligencia de los países no se mida por su tamaño. Es preciso agradecer a Honduras la inteligencia de que ha hecho gala, ante todo nombrando Embajadora a la Sra. Mendieta de Badaroux y apoyando su candidatura a la Presidencia del Consejo, y en segundo lugar secundando su labor con un pequeño pero muy eficaz equipo en París y, seguramente, el trabajo de muchas otras personas en Honduras.

(22.1) M. SARDO (Italie) ne croit pas possible d'ajouter d'autres éloges à tous ceux qui ont déjà été prononcés. Il souhaite donc exprimer sa gratitude à la Présidente pour une série de raisons simples et peut-être en apparence un peu prosaïques. Il rappelle les tensions qui régnaient au sein du Conseil exécutif et il les compare au climat détendu qui préside aux réunions actuelles. A cet égard, tous les membres du Conseil doivent être reconnaissants à Mme Mendieta de Badaroux qui ne s'est jamais départie de son sourire et, qui plus est, a fini par transmettre sa bonne humeur à tous les membres du Conseil et au Directeur général. Le sourire de la Présidente naît de l'appétit de vivre et du bon sens. C'est pourquoi ce sourire est contagieux et a fini par envahir et transformer la substance politique des débats du Conseil. M. Sardo affirme que Mme Mendieta de Badaroux a rendu le bon sens au Conseil exécutif, et ce faisant, la faculté de distinguer l'essentiel de l'anecdotique ou, en d'autres termes, d'écarter le pur verbiage qui était si fréquent dans les débats du Conseil. A ces qualités, il convient d'ajouter la ténacité et la capacité de travail de la Présidente, qui lui ont permis de faire travailler les membres du Conseil y compris pendant les moments de pause.

(22.2) M. Sardo exprime également ses remerciements au Honduras et se félicite que l'intelligence des pays ne se mesure pas à leur superficie. Il faut remercier le Honduras de l'intelligence dont il a fait preuve, d'abord en nommant Mme Mendieta de Badaroux ambassadrice et en appuyant sa candidature à la présidence du Conseil, ensuite en lui adjoignant une équipe réduite mais très efficace à Paris et en lui assurant certainement la collaboration de nombreuses autres personnes au Honduras.

23.1 Ms ZIA (Pakistan) said that she wished to express her gratitude to the outgoing leaders of the Executive Board and the General Conference, who had set an example amply matched by the Vice-Chairpersons of the Board and the Chairpersons of its Commissions and Committees. She offered her congratulations to the newly elected Members of the Board and the President of the General Conference. Her country had confidence in the leadership of the Organization and the reform process under way, and in that connection it commended the combined efforts of all those involved in the many landmark initiatives launched in the past few years and those to be implemented in the coming years.

23.2 In the present trying times, when a pall of despair hung over humanity, UNESCO had witnessed an outpouring of warmth, concern, affection and care, irrespective of nationality, region, colour, race or ideology. She had learned, once again, to have hope, hope for a world in which everyone could live together, a world of peace and harmony, a true UNESCO world.

24.1 Ms MATA'AFA (Samoa) associated herself with the tributes already paid to the Chairperson, and wished her success in her future endeavours. As an outgoing Member of the Executive Board, her country wished to pay tribute to the work done by its Chairperson, the members of the Bureau, the Chairpersons of the Board's Commissions and Committees, the Vice-Chairpersons for the electoral groups and all the others who had worked for the Board.

24.2 She wished to offer her support to the President of the General Conference, and was confident that under his stewardship, the plans for the next biennium would be successfully implemented. She offered her congratulations to the Director-General for the excellent job he had done over the past two years, in particular with regard to the reform of the Organization, a process which she urged him to pursue. UNESCO would undoubtedly become more efficient as a result of the reforms. It was even more important, however, that the Organization regain credibility in its fields of competence and become, in those areas, the organization to which others turned for guidance. She wished to express her gratitude to the Secretary of the Executive Board and his staff, who had extended to her delegation courtesy and kindness, values which exemplified the spirit of UNESCO, and to the interpreters, without whom her task would have been much more difficult.

24.3 There had recently been a growing appreciation among the Pacific Island States of the need for some form of permanent representation in Paris, and to that end efforts would be made during the forthcoming biennium to set up a joint office, with the assistance of Australia and New Zealand, which she thanked for the many services already provided to her subregion.

25. Mr SHCHASNY (Belarus) said that he had managed to survive his first session of the Executive Board in large measure owing to the skilful guidance, support and advice to newcomers provided by the Chairperson, and the leadership of Mr Nachabé and Mr Stanton. He was fully aware of how difficult it was for smaller countries to be noticed in such a diverse world. The Chairperson of the Executive Board, by bringing her own country to prominence in the Organization, was certain to be regarded as a national hero at home. He presented the Chairperson with a bouquet of flowers.

26.1 M. CHARLES (Haïti) dit que les séparations sont toujours des moments de forte émotion, mélange de joies, de souvenirs heureux, de regrets et d'espoirs. La Présidente n'est pas seule à quitter le Conseil ; des membres, dont Haïti, s'apprêtent à partir aussi. Les quatre années passées dans cette enceinte ont été pour l'orateur une expérience fructueuse, faite d'échanges et de collaboration avec des collègues imprégnés des idéaux de l'Organisation et résolus à la servir dans l'intérêt des peuples qu'ils représentent.

26.2 M. Charles tient à exprimer sa gratitude au Secrétaire du Conseil exécutif et à ses collaborateurs dont le dévouement et la disponibilité n'ont jamais fait défaut. En collaboration avec la Présidente et le Directeur général, tous les membres du Conseil ont effectué un travail passionnant au rythme des pulsations du monde, de ses inquiétudes et de ses espoirs, guidés par un même idéal et prenant toujours les décisions qui s'imposaient.

26.3 L'orateur souhaite aussi rendre hommage au Directeur général et à sa volonté de faire aboutir les réformes pour que l'UNESCO puisse répondre aux espoirs placés en elle. Malheureusement, l'Organisation n'a pas les moyens de ses ambitions ; il est donc indispensable que la communauté internationale, et en particulier les pays du G-8 et d'autres pays riches, lui fournissent les ressources dont elle a besoin.

26.4 Affirmant le désir de son pays de continuer à participer activement à la vie de l'Organisation, M. Charles plaide pour que la candidature d'Haïti aux organes subsidiaires soit appuyée. Pour conclure, il remercie la Présidente dont il a pu, durant tout son mandat, apprécier les qualités humaines, la persévérance et la cordialité. Il lui souhaite le plus grand succès dans les tâches nouvelles qui l'attendent.

27.1 Pour M. MAMAJONOV (Ouzbékistan), la session en cours est la dernière à laquelle il participe en tant que représentant de son pays. Ayant eu le grand honneur de siéger à cette tribune qui réunit d'éminentes personnalités du monde intellectuel, il a suivi avec un intérêt particulier la réflexion

sur les grandes questions internationales et le rôle présent et à venir de l'UNESCO et estime y avoir beaucoup appris.

27.2 L'Ouzbékistan est un jeune Etat mais son histoire est ancienne et sa culture riche et variée. Bien que siégeant pour la première fois au Conseil exécutif, il s'est efforcé de contribuer à la mise en oeuvre des programmes de l'UNESCO dans le respect des idéaux de l'Organisation, qu'il s'agisse de promouvoir la culture de la paix, la diversité culturelle ou le dialogue entre les civilisations et les religions. C'est dans cet esprit qu'il a organisé à Tachkent le Congrès international de l'UNESCO sur le dialogue interreligieux. Désireux également de faire connaître sa culture et son histoire, il a été heureux d'accueillir sur son territoire la séance de clôture de la 155^e session du Conseil.

27.3 Soucieux de respecter le principe de la rotation au sein du Conseil, l'Ouzbékistan ne s'est pas porté candidat pour un nouveau mandat mais il reste attaché aux idéaux de l'Organisation et continuera d'apporter sa contribution à la réalisation de ses nobles objectifs. L'orateur conclut en adressant ses félicitations à la Présidente qui a su faire preuve de sagesse et de diplomatie et qui, grâce à ses qualités professionnelles et à son énergie inépuisable, a toujours fait déboucher les sessions du Conseil sur des résultats concrets. Il remercie tous les représentants des Etats membres de l'aide qu'ils lui ont apportée dans le cadre des travaux du Conseil exécutif.

28.1 El Sr. YAÏ (Benin) declara que, en el día en que expira su mandato, la Presidenta merece sobre todo un florilegio de poemas, un cantar de amigos. Y al decir tal cosa el orador se expresa en nombre de su país pero también en el de la Asociación de Embajadores Poetas, y no sólo porque la Sra. Mendieta de Badaroux contribuyera a su creación sino también porque ha sabido introducir notas de poesía en los trabajos del Consejo Ejecutivo.

28.2 Tras lamentar que la humanidad y la UNESCO no hayan alcanzado todavía el nivel de multilingüismo necesario para que pueda declamar un poema en su lengua, el yoruba, como sería su deseo y el impulso natural de su corazón, el orador se declara por ello vacilante entre el poder del silencio y la tentación de la palabra.

28.3 Dice a la Presidenta que su condición de latinoamericana la hace también un poco africana y que, siendo como es él nieto por vía materna de un sacerdote adivino, puede asegurarle que ese antepasado u otro le diría que nació en una calle que pasa por muchos países. Dotada de un corazón inmenso y forjado en las "honduras" de lo humano, la Presidenta ha sabido mantener estable el barco del Consejo Ejecutivo y firme su rumbo pese a las pequeñas tempestades y terremotos de toda naturaleza que lo han sacudido, haciendo gala de templanza y de una sabiduría y mansedumbre incomparables. Como africano, prosigue el orador, ha venido admirando a lo largo de dos años la paciencia, la objetividad y la gran capacidad de colocarse en el lugar del otro, en una palabra, el sentido del consenso de que ha dado muestras la Sra. Mendieta de Badaroux.

28.4 La Presidenta y también una amiga muy querida se va, declara el Sr. Yaï, pero no abandona a los miembros del Consejo, pues les deja, como diría el poeta Juan Ramón Jiménez, "la luz de su serena inteligencia". El orador concluye deseando a la Sra. Mendieta de Badaroux mucha suerte y toda clase de éxitos en sus ambiciones futuras.

(28.1) M. YAÏ (Bénin) déclare qu'au dernier jour de son mandat, la Présidente mérite surtout un florilège de poèmes, un chant de la part de ses amis. En disant cela, il s'exprime au nom de son pays mais également au nom de l'Association des ambassadeurs poètes, et ce non seulement parce que Mme Mendieta de Badaroux a contribué à ce que celle-ci soit créée, mais aussi parce qu'elle a su introduire des notes de poésie dans les travaux du Conseil exécutif.

(28.2) Regrettant que l'humanité et l'UNESCO n'aient pas encore atteint le niveau de multilinguisme qui lui permettrait de réciter un poème dans sa propre langue, le yoruba, conformément à son désir et au mouvement naturel de son coeur, l'orateur hésite entre le recours à la force du silence et la tentation de la parole.

(28.3) Etant latino-américaine, la Présidente est aussi un peu africaine ; en sa propre qualité de petit-fils, par sa mère, d'un prêtre devin, il peut lui garantir que cet aïeul lui dirait qu'elle est née dans une rue qui traverse de nombreux pays. Douée d'un coeur immense forgé dans les "profondeurs" de l'humain, la Présidente a su assurer la stabilité de la nef du Conseil exécutif et tenir le cap malgré les petites tempêtes et les secousses de toute sorte, en faisant preuve de modération, d'une sagesse et d'une douceur incomparables. En tant qu'Africain, l'orateur a admiré, tout au long des deux années écoulées, la patience, l'objectivité et la grande capacité de se mettre à la place de l'Autre, bref, l'esprit de consensus dont Mme Mendieta de Badaroux a su faire preuve.

(28.4) La Présidente est aussi une amie très chère qui s'en va, mais elle n'abandonne pas les membres du Conseil car elle leur laisse, comme dirait le poète Juan Ramón Jiménez, "la lumière de son intelligence sereine". L'orateur conclut en souhaitant à Mme Mendieta de Badaroux beaucoup de chance et de succès dans ses ambitions futures.

29.1 Mr LUGUJJO (Uganda) said that the Chairperson had fully rewarded the trust the Board had placed in her from the beginning of her term, demonstrating careful leadership, a controlled manner, skill, perseverance and caring, especially during the most difficult phases of the Executive Board's deliberations. Three aspects of his experience on the Board would remain with him as particularly happy memories. First, he had had the opportunity to work with brilliant colleagues. Secondly, poverty eradication, which at UNESCO had started out as a somewhat incoherent theoretical concept, had become a major priority cutting across all the Organization's programmes. Thirdly, recent tragic world events had demonstrated beyond all doubt that UNESCO's emphasis on a culture of peace, despite many initially sceptical reactions, had been justified.

29.2 He was confident that the Director-General would continue to steer the Organization in the right direction; he appreciated in particular the fact that UNESCO's programmes were becoming more inclusive, although there was always room for improvement. He wished to commend the Secretary of the Executive Board and his staff for their effective work, and the Chairperson of the Programme and External Relations Commission for his energetic and dedicated efforts. His own work on the Committee on Conventions and Recommendations, which had been instrumental in obtaining the release of prisoners, had renewed his sense of success and hope.

30. Mr O'DALA (Malawi) said that his delegation wished to associate itself with all the kind words and sentiments already expressed with regard to the outstanding performance and accomplishments of the Chairperson of the Executive Board, who had left an indelible mark on its operations. The Chairperson had displayed excellent organizational skills, introducing such innovations as time management and advanced distribution of the list of speakers. Not to be outdone, the Director-General had launched the Executive Board website, which had greatly improved communication between the Secretariat and Board Members and among the Members themselves. It was also under the mandate of the Chairperson that the Executive Board, at the generous invitation of the Government of Tunisia, had made a visit to Carthage, a mark of the excellent relationship and unity of purpose among Board Members. Lastly, the Chairperson was a true daughter of the universe and a champion of UNESCO's values: universal love, peace, tolerance and understanding.

31.1 El Sr. MARTINETTI MACEDO (Perú) se suma a quienes rinden homenaje a la Presidenta, felicitándola por la excelencia y absoluta dedicación que han caracterizado su trabajo y por el tacto, la eficacia, la cordialidad y la gran profesionalidad que ha exhibido en todo momento. El orador recuerda que la tarea de la Sra. Mendieta de Badaroux al frente del Consejo Ejecutivo no ha sido fácil, pues tuvo que ejercerla en un periodo de grandes cambios para la UNESCO. Pese a ello, su gestión ha sido brillante por las muchas e importantes contribuciones que ha aportado a la Organización.

31.2 El Sr. Martinetti Macedo hace extensiva asimismo su gratitud a los vicepresidentes del Consejo, al Director General y a los funcionarios de la Secretaría que han hecho posible el fructífero trabajo de la Presidenta. Se declara orgulloso de ella, porque ha sido una digna representante de la mujer latinoamericana. Por último, expresa su agradecimiento a los miembros del Consejo cuyo mandato llega a su fin, pues han sabido contribuir decisivamente a que la UNESCO ingrese en el siglo XXI como faro y conciencia de los jóvenes, mujeres y hombres de todo el mundo.

(31.1) M. MARTINETTI MACEDO (Pérou) se joint à ceux qui rendent hommage à la Présidente, en la félicitant de l'excellence et de l'absolu dévouement qui ont caractérisé son travail, de son tact, de son efficacité, de sa cordialité, et du grand professionnalisme dont elle a fait preuve à tout instant. Il rappelle que la tâche de Mme Mendieta de Badaroux à la tête du Conseil exécutif n'a pas été facile, en raison de la période de grands changements qu'a connue l'UNESCO. Malgré cela, sa gestion a été brillante et ses apports à l'Organisation nombreux et insignes.

(31.2) M. Martinetti Macedo exprime aussi sa gratitude aux vice-présidents du Conseil, au Directeur général et aux fonctionnaires du Secrétariat qui ont rendu possible le travail fructueux de la Présidente. Il se déclare fier d'elle, parce qu'elle a été une digne représentante de la femme latino-américaine. Enfin, il exprime ses remerciements aux membres du Conseil dont le mandat touche à sa fin, car ils ont su contribuer de manière décisive à l'entrée de l'UNESCO dans le XXI^e siècle comme phare et conscience des jeunes, des femmes et des hommes du monde entier.

32. M. RALLIS (Grèce), rappelant que, dans la Grèce antique, concision était synonyme de philosophie, rend hommage à la Présidente et la remercie d'avoir contribué à promouvoir les idéaux de l'Organisation, d'avoir su créer une ambiance excellente et d'avoir fait aimer l'UNESCO à tous les membres du Conseil, en se faisant aimer par là même.

33. Ms CUMMINS (Barbados) said that it had been a special honour and privilege to be a Member of the Executive Board, which had provided her with four years of intensive education, enlightenment and enrichment. Her country had benefited greatly from that collaboration, and she hoped that the reflections and perspectives of Barbados, a small Caribbean State, had also proved enriching for the Board. She joined the other Members of the Board in paying tribute to the Chairperson, who had left her own special mark on the Organization, for her energy, drive, imagination and initiative. She also wished to thank the Chairpersons of the Board's Commissions and Committees, the former and newly-elected Presidents of the General Conference, and in particular the Director-General, for his efforts to reform and revitalize the Organization, in regard to which her country offered its continuing support. She thanked her colleagues in the Caribbean region for their guidance, support and generosity of spirit. Lastly, she had appreciated the excellent support, willing service and generous assistance of the Secretariat. She offered the Board Members' representatives a token of her country's appreciation, which she hoped all could enjoy.

34. Mr OMOLEWA (Nigeria) said that it was an honour and a pleasure to join those who had already paid tribute to the performance, achievement, warmth and charm of the Chairperson. His

country considered her to be the ultimate “Unescan”: her involvement with the Organization had spanned many years, first as a young representative of her country, and more recently as its Permanent Delegate, the pinnacle of success at UNESCO. He wished to commend the Chairperson on her courage, resourcefulness, wisdom and determination, and on a more practical level, her presence at major international conferences, her working relations with the Chairpersons of the Board’s Commissions and Committees, her innovative leadership of the Headquarters Committee, and her contribution to the tangible world heritage in the form of improvements to the Headquarters complex. The Chairperson had consistently practised what the Organization stood for: consolidating peace, promoting tolerance, and encouraging dialogue. She had guided the work of the Executive Board with a firm, but never heavy hand, demonstrating by her own example the concept of globalization with a human face.

35.1 El Sr. ROGERS (Chile) dice, sumándose a las palabras de quienes lo han precedido, que sin afán de pasar revista exhaustivamente a los logros de la Sra. Mendieta de Badaroux en el ejercicio de su cargo, desea subrayar únicamente algunos de sus rasgos más sobresalientes, que han servido para que su paso por el Consejo deje una huella imperecedera.

35.2 Destaca ante todo el entusiasmo, la tenacidad y la inteligencia que la Presidenta ha sabido desplegar en todo momento, buscando siempre, aun en los momentos más difíciles, el consenso, y haciéndolo sin perder la sonrisa ni la simpatía. También le parece destacable, por otro lado, su constante preocupación por crear un adecuado clima de cooperación y eficacia entre los miembros del Consejo y entre éstos y el Director General y la Secretaría. Por estas y muchas otras razones, no le cabe la menor duda de que la Presidenta puede abandonar el cargo con la satisfacción del deber cumplido, y convertida además en motivo de especial orgullo para los miembros del Grupo de América Latina y el Caribe.

35.3 El Sr. Rogers manifiesta después su agradecimiento a la Sra. Moserová, ex Presidenta de la Conferencia General, y a los vicepresidentes del Consejo, sin olvidar tampoco el excelente trabajo realizado por la Secretaría en su conjunto. El orador agradece acto seguido a todos los miembros del Consejo cuyo mandato toca a su fin que hayan contribuido significativamente al progreso hacia los ideales de la Organización, y concluye formulando votos por los futuros éxitos de la Sra. Mendieta de Badaroux.

(35.1) M. ROGERS (Chili), faisant siennes les paroles de ceux qui l'ont précédé, déclare que plutôt que d'énumérer tous les succès de Mme Mendieta de Badaroux dans l'exercice de ses fonctions, il désire souligner uniquement certains des traits les plus saillants qui font que son passage au Conseil laissera une empreinte indélébile.

(35.2) Il retient avant tout l'enthousiasme, la ténacité et l'intelligence que la Présidente a su déployer sans relâche, recherchant toujours le consensus, même dans les moments les plus difficiles, sans jamais perdre ni son sourire, ni son affabilité. Autre aspect remarquable, son souci constant d'instaurer un climat adéquat de coopération et d'efficacité entre les membres du Conseil et entre ceux-ci et le Directeur général et le Secrétariat. Pour ces raisons et bien d'autres, il ne doute pas que la Présidente peut abandonner sa charge avec la satisfaction du devoir accompli, auréolée en outre d'un prestige qui emplit de fierté les membres du Groupe d'Amérique latine et des Caraïbes.

(35.3) M. Rogers dit ensuite sa gratitude à Mme Moserová, ex-présidente de la Conférence générale, et aux vice-présidents du Conseil, en n'ayant garde d'oublier l'excellent travail du Secrétariat dans son ensemble. Il remercie tous les membres du Conseil dont le mandat touche à sa fin et qui ont contribué de manière importante à faire progresser la réalisation des idéaux

de l'Organisation, et conclut en formant des vœux pour le succès des entreprises futures de Mme Mendieta de Badaroux.

36.1 El Sr. GALÁN SARMIENTO (Colombia) estima difícil, por no decir imposible, agregar elogios a los ya formulados y agradece a la Presidenta su labor de dos años al frente del Consejo Ejecutivo.

36.2 Señala a continuación, a modo de balance de la actuación de Colombia cuyo mandato en el Consejo expira, que se ha guiado siempre por la voluntad de contribuir a un proceso de reforma que haga posible la modernización de la UNESCO y la dote de los instrumentos necesarios para abordar con éxito el reto de lo que muchos consideran el nacimiento de una nueva civilización.

36.3 Ese nuevo mundo no puede sino basarse en un nuevo tipo de relaciones entre los Estados, y es su ferviente deseo que esas relaciones sean más justas y reposen en el principio del respeto de las diferencias y la diversidad que tanto enriquece a la humanidad. La historia reciente ha dejado patentes las colosales dificultades que debe salvar esa empresa, cuya envergadura exige el compromiso no sólo de todos los Estados sino también de una organización como la UNESCO, especializada en temas tan delicados como directamente relacionados con la convulsa situación que atraviesan las relaciones mundiales.

36.4 El orador recuerda acto seguido algunos de los temas más importantes que han marcado las reflexiones y los debates del Consejo en los últimos cuatro años: la reforma de la UNESCO, la Declaración Universal sobre el Genoma Humano y los Derechos Humanos, la Declaración sobre la Ciencia y el Uso del Saber Científico, la Declaración de la UNESCO sobre la Diversidad Cultural, el Foro Mundial de Dakar y su seguimiento, el proyecto de Convención sobre la Protección del Patrimonio Cultural Subacuático, las decisiones sobre el terrorismo y sobre el acceso equitativo a las nuevas tecnologías de la información. Dos son las razones que mueven al Sr. Galán Sarmiento a recordar esos hitos: por un lado, poner de manifiesto los inmensos avances que han experimentado el saber y la creatividad humanas, de tal manera que, personalmente, cuanto más estudia y sabe más vasto le parece el horizonte de su ignorancia, sentimiento que quizá pueda resumir su vivencia de cuatro años en el Consejo Ejecutivo. Pero por otro lado, la trascendencia de todos esos temas y la profundidad con que se abordan en la Organización contrastan marcadamente con la general ignorancia entre los ciudadanos de a pie de lo que es, hace y representa la UNESCO, hasta tal punto que su labor y cometido son para muchos, diríase, uno de los secretos mejor guardados del mundo. El orador refiere una anécdota para ilustrar su afirmación: pocos meses atrás, de viaje con su familia en Suiza, dio en visitar la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra y, ante un mural representativo del sistema de las Naciones Unidas, la guía aludió a la UNESCO, exclusivamente, como el organismo responsable de los sitios del Patrimonio Mundial, sin referirse en absoluto a la educación, la ética de la ciencia, el diálogo entre civilizaciones o la libertad de expresión. De esa experiencia extrajo el orador una enseñanza básica: si ni siquiera en la Sede de las Naciones Unidas se conocen con exactitud las funciones y el trabajo de la UNESCO, lo que la Organización necesita no es tanto visibilidad como reconocimiento. Lograr ese reconocimiento, dice el Sr. Galán Sarmiento, es responsabilidad común de la Secretaría y los Estados Miembros, y pasa por una estrategia integral de trabajo que sin lugar a dudas trasciende la cuestión de "El Correo de la UNESCO" y el expediente de administrarle la respiración artificial.

36.5 Para concluir, el Sr. Galán Sarmiento expresa su gratitud a los miembros del Consejo por todo lo que ha aprendido de ellos, así como a la Secretaría y a los presidentes de los comités y las comisiones del Consejo por su infatigable labor, al Director General por sus esfuerzos por llevar adelante la reforma y a los miembros de su equipo por su dedicación, y declara que Colombia seguirá trabajando en pro de los ideales de la UNESCO desde todos los órganos en los que esté representada.

(36.1) M. GALÁN SARMIENTO (Colombie) estimant difficile, pour ne pas dire impossible, d'ajouter des éloges à ceux qui ont déjà été exprimés, remercie la Présidente du travail qu'elle accomplit depuis deux ans à la tête du Conseil exécutif.

(36.2) Il rappelle ensuite, pour tirer le bilan de l'action de la Colombie dont le mandat au Conseil se termine, que son pays a toujours été guidé par la volonté de contribuer à un processus de réforme qui rende possible la modernisation de l'UNESCO et la dote des instruments nécessaires pour relever avec succès le défi de ce que beaucoup considèrent comme la naissance d'une nouvelle civilisation.

(36.3) Ce nouveau monde sera nécessairement fondé sur un nouveau type de relations entre les Etats, et c'est son fervent désir que ces relations soient plus justes et reposent sur le principe du respect des différences et de la diversité qui enrichit tant l'humanité. L'histoire récente a montré les difficultés colossales de cette entreprise, dont l'envergure exige l'engagement non seulement de tous les Etats mais aussi d'une organisation comme l'UNESCO, spécialisée dans des domaines à la fois délicats et directement liés aux convulsions que traversent les relations mondiales.

(36.4) L'orateur rappelle ensuite certains thèmes particulièrement importants qui ont marqué la réflexion et les débats du Conseil au cours des quatre dernières années : la réforme de l'UNESCO, la Déclaration universelle sur le génome humain et les droits de l'homme, la Déclaration sur la science et l'utilisation du savoir scientifique, la Déclaration de l'UNESCO sur la diversité culturelle, le Forum mondial de Dakar et son suivi, le projet de Convention sur la protection du patrimoine culturel subaquatique, les décisions sur le terrorisme et sur l'accès équitable aux nouvelles technologies de l'information. Deux raisons poussent M. Galán Sarmiento à rappeler ces jalons : D'une part, il souhaite souligner les immenses progrès qu'ont connus le savoir et la créativité humaines et qui font que, personnellement, plus il étudie et plus vastes lui semblent les horizons de son ignorance, sentiment qui résume assez bien son séjour de quatre ans au Conseil exécutif. D'autre part, l'importance de tous ces thèmes et la manière approfondie avec laquelle l'Organisation les aborde contrastent vivement avec l'ignorance générale des citoyens sur ce qu'est, fait et représente l'UNESCO, à tel point que son oeuvre et sa mission sont pour beaucoup, en quelque sorte, un des secrets les mieux gardés du monde. L'orateur rapporte une anecdote pour illustrer son propos : quelques mois auparavant, en voyage avec sa famille en Suisse, il a visité l'Office des Nations Unies à Genève et, face à une peinture murale représentant le système des Nations Unies, la guide a mentionné l'UNESCO exclusivement comme l'organisme responsable des sites du patrimoine mondial, sans parler en aucune façon de l'éducation, de l'éthique de la science, du dialogue entre les civilisations ou de la liberté d'expression. L'orateur a tiré de cette expérience un enseignement de base : si, au Siège de l'ONU, on ne connaît pas avec exactitude les fonctions et le travail de l'UNESCO, ce dont l'Organisation a besoin, ce n'est pas tant de visibilité que de reconnaissance. Cet objectif est la responsabilité commune du Secrétariat et des Etats membres, dont la réalisation devra reposer sur une stratégie intégrale de travail qui dépasse sans aucun doute la simple question du "Courrier de l'UNESCO" et l'expédient consistant à lui administrer la respiration artificielle.

(36.5) En conclusion, M. Galán Sarmiento adresse ses remerciements aux membres du Conseil pour tout ce qu'il a appris grâce à eux, ainsi qu'au Secrétariat et aux présidents des comités et commissions du Conseil pour leur travail infatigable, au Directeur général pour ses efforts pour faire progresser la réforme et aux membres de son équipe pour leur dévouement ; il ajoute que la Colombie continuera à oeuvrer en faveur des idéaux de l'UNESCO dans tous les organes où ce pays est représenté.

37. M. RANDRIANANDRASANA (Madagascar) souhaite, au terme de deux années de travail intense et fructueux, exprimer à la Présidente toute sa gratitude pour le sérieux et l'efficacité avec lesquels elle a assumé sa lourde responsabilité, faisant toujours preuve d'amabilité, de sagesse, de rigueur et surtout de clairvoyance. Il lui adresse tous ses vœux de réussite dans ses travaux futurs et remercie également les membres sortants du Conseil qui ont su donner le meilleur d'eux-mêmes et prendre les décisions qui s'imposaient pour faire progresser les travaux de l'Organisation. Il espère que le Conseil continuera de bénéficier de leur appui.

٣٨,١ أعربت السيدة بناني (المغرب) عن تقديرها الفائق لرئيسة المجلس التنفيذي والأعضاء المغادرين للمجلس على ما بذلوه من جهود متواصلة خلال السنتين الأخيرتين. وهنأت الجميع على جدوى العمل الذي قاموا به وعلى تعاونهم المثمر. كما شكرتهم على متانة أواصر الصداقة التي اتسمت بها علاقتهم بها.

(38.1) Ms BENNANI (Morocco) expressed her great appreciation of the unceasing efforts of the Chairperson of the Executive Board and its outgoing Members over the previous two years. She congratulated all concerned on the useful work they had performed and their fruitful cooperation. She also thanked them for the strong links of friendship that had characterized their relations with her.

38.2 Prosiguiendo en español, la Sra. Bennani declara que fue este bello idioma el que le abrió las puertas de una entrañable amistad con la Presidenta desde su primer encuentro. A continuación recuerda que la Sra. Mendieta de Badaroux, con ocasión de su discurso de investidura, aconsejó a los miembros del Consejo que fueran "muy exigentes en el cumplimiento de sus obligaciones". A juicio de la Sra. Bennani, el trabajo de la Presidenta durante su mandato, basado en la búsqueda permanente del diálogo, la entrega y la plena dedicación a los ideales de la UNESCO, ilustra a la perfección tal compromiso.

38.3 La oradora señala que la Presidenta ha contribuido con éxito a lanzar el debate sobre temas de gran actualidad y trascendencia, procurando siempre que el Consejo adoptara por consenso decisiones de relieve sobre esas cuestiones. Además, expresa su gratitud y sus felicitaciones a la Sra. Mendieta de Badaroux por su acertada labor para restablecer relaciones de cooperación, cordialidad y armonía entre los diferentes órganos rectores de la UNESCO. También felicita al Director General por la determinación y el arrojo con que ha sabido acometer la empresa de renovar la UNESCO, puliendo su perfil y capacitándola para afrontar nuevos desafíos.

38.4 La Sra. Bennani dice que no es de extrañar que las dotes profesionales de la Presidenta susciten tantos elogios, habida cuenta de su sólida formación académica y su rica carrera diplomática, a las que se suma su demostrada capacidad de asimilar las enseñanzas de su distinguida madre, política hondureña de gran renombre. Sin embargo, esa notable dimensión profesional no debe eclipsar sus cualidades humanas. La Presidenta es una gran dama, que aúna sabiduría, inteligencia, don de gentes, afabilidad y un gran apego por los valores del diálogo y la paz. Además, su "hondureñidad" nunca ha sido óbice para que ejerza responsabilidades de carácter internacional, sino que, al contrario, ha hecho de ella una "hondureña universal". La Sra. Bennani concluye aludiendo a la gran amistad que le une a la Presidenta y al orgullo que siente por haber formado parte del Consejo bajo su brillante y elegante dirección, reiterándole sus felicitaciones por los éxitos que ha cosechado y deseándole el mejor de los porvenires tanto profesional como personalmente.

(38.2) Continuant en espagnol, Mme Bennani déclare que c'est cette belle langue qui lui a ouvert les portes d'une amitié profonde avec la Présidente dès leur première rencontre. Elle rappelle ensuite que Mme Mendieta de Badaroux, lors de son discours d'investiture, a conseillé aux membres du Conseil d'être "très exigeants dans l'exercice de leurs obligations".

Pour Mme Bennani, le travail de la Présidente au cours de son mandat, fondé sur la recherche permanente du dialogue, le dévouement et l'engagement total vis-à-vis des idéaux de l'UNESCO, illustrent à la perfection cette promesse.

(38.3) Mme Bennani rappelle que la Présidente a contribué avec succès à lancer le débat sur des thèmes d'une grande actualité et importance, en réussissant toujours à ce que le Conseil adopte par consensus des décisions pertinentes sur ces questions. En outre, elle exprime sa gratitude et ses félicitations à Mme Mendieta de Badaroux pour sa réussite dans le rétablissement de relations de coopération, de cordialité et d'harmonie entre les différents organes directeurs de l'UNESCO. Elle félicite également le Directeur général pour la détermination et le courage avec lesquels il a affronté la tâche de renouveler l'UNESCO, en affirmant le profil de l'Organisation et en lui donnant les moyens de relever de nouveaux défis.

(38.4) Pour Mme Bennani, il ne faut pas s'étonner que les qualités professionnelles de la Présidente suscitent tant d'éloges, compte tenu de sa solide formation universitaire et de sa riche carrière diplomatique, auxquelles s'ajoute sa capacité confirmée d'assimiler les enseignements d'une mère remarquable, politicienne de grand renom au Honduras. Cependant, cette remarquable dimension professionnelle ne doit pas éclipser ses qualités humaines. La Présidente est une grande dame, qui allie sagesse, intelligence, don de plaire, affabilité et un grand attachement aux valeurs du dialogue et de la paix. En outre, sa qualité de hondurienne n'a jamais été un obstacle à l'exercice de responsabilités de caractère international; bien au contraire, elle a fait d'elle une "Hondurienne universelle". Mme Bennani conclut en évoquant la grande amitié qui l'unit à la Présidente et la fierté qu'elle tire du fait d'avoir siégé au Conseil sous sa direction à la fois brillante et élégante, en lui réitérant ses félicitations pour les succès qu'elle a engrangés et en lui souhaitant le meilleur pour l'avenir sur les plans tant professionnel que personnel.

39.1 El Sr. RAMALLO (España) manifiesta su emoción y satisfacción por participar en la sesión de homenaje, sentimientos que obedecen a muchas y variadas razones. De todos los elogios cosechados por la Presidenta, los más significativos le parecen los de América Latina y el Caribe, región tan querida por España y de la que tanto esperan los demás países del mundo. Quizá lo más destacado de la labor de la Sra. Mendieta de Badaroux sea su búsqueda infatigable del debido equilibrio entre los diferentes órganos rectores de la UNESCO y sus respectivas funciones. Aunque hay poco que añadir a tantos parabienes, el Sr. Ramallo siente el deseo de dirigir unas palabras a los miembros que continúan en el Consejo y otras a los que se van.

39.2 Los miembros que sigan presentes deben mostrarse dignos herederos de la gran tradición de la que el Consejo es depositario. Con el inestimable concurso de la nueva savia que proporciona la renovación de una parte de los miembros, deben dar lo mejor de sí mismos en la lenta y difícil tarea de guiar los destinos de la Organización en el futuro. En el ejercicio de sus funciones, acaso cada vez más importantes, el Consejo Ejecutivo deberá actuar siempre de concierto con el Director General y la Conferencia General.

39.3 En cuanto a los miembros que terminan su mandato, habiendo vivido varias veces la experiencia de abandonar la sala X y de volver posteriormente a ella, el Sr. Ramallo dice que ese recinto tiene un poco de cueva de Platón y otro poco de burbuja. En efecto, todas las ideas son posibles y todos los acuerdos parecen factibles entre los miembros del Consejo. Aunque después la realidad, escenario de la verdadera solidaridad moral e intelectual entre los hombres, venga a desmentir una parte de las expectativas aquí creadas, siempre hay algo que no desaparece, algo especial que impregna el recinto y destila lo mejor de la experiencia de la humanidad en los últimos años. En este sentido,

concluye el orador, cuando la sala del Consejo vuelva a recibir a sus miembros flotará aún en ella, para acogerlos, la sonrisa inteligente, alegre y cómplice de la Presidenta, que ya forma parte para siempre del misterio y la magia del lugar que los congrega.

(39.1) M. RAMALLO (Espagne) fait part de son émotion et de sa satisfaction de participer à cette séance d'hommage, sentiments dont les raisons sont nombreuses et variées. Parmi tous les éloges reçus par la Présidente, les plus révélateurs lui semblent venir d'Amérique latine et des Caraïbes, région tant aimée de l'Espagne et dont les autres pays du monde attendent tant. Peut-être l'aspect le plus remarquable de l'oeuvre de Mme Mendieta de Badaroux est-il sa quête inlassable du bon équilibre entre les différents organes directeurs de l'UNESCO et leurs rôles respectifs. Bien qu'il y ait peu à ajouter à tant de félicitations, M. Ramallo souhaite s'adresser aux membres qui restent au Conseil et aussi à ceux qui s'en vont.

(39.2) Les membres qui poursuivent leur mandat doivent se montrer les dignes héritiers de la grande tradition dont le Conseil est dépositaire. Avec le précieux concours de la nouvelle sève apportée par le renouvellement d'une partie des membres, ils doivent donner le meilleur d'eux-mêmes dans la patiente et difficile tâche de guider les destinées de l'Organisation dans les années à venir. Dans l'exercice de ses fonctions, peut-être de plus en plus exigeantes, le Conseil exécutif devra toujours agir de concert avec le Directeur général et la Conférence générale.

(39.3) Quant aux membres dont le mandat se termine, ayant vécu lui-même plusieurs fois l'expérience d'abandonner la salle X, puis d'y revenir, M. Ramallo estime que ce lieu a quelque chose de la caverne de Platon et ressemble aussi un peu à une bulle. En effet, toutes les idées y sont possibles, et tous les accords semblent réalisables entre les membres du Conseil. Même si, ultérieurement, la réalité, le cadre où s'exprime la véritable solidarité morale et intellectuelle entre les hommes, vient à démentir une partie des attentes qui y sont nées, il en reste toujours quelque chose, un je ne sais quoi qui hante cette salle et y distille le meilleur de l'expérience humaine des dernières années. En ce sens, lorsque la salle du Conseil s'ouvrira à nouveau à ses membres, il y flottera encore, pour les accueillir, le sourire intelligent, gai et complice de la Présidente, qui fait déjà partie à jamais du mystère et de la magie de ce lieu qui les rassemble.

40.1 El Sr. GUERRA CARABALLO (Uruguay) dice que, siendo el suyo el país que presentó la candidatura de la Sra. Mendieta de Badaroux, le cabe la enorme satisfacción de declarar que no se siente defraudado. Refiriéndose específicamente a la labor de la Presidenta, el orador recuerda la difícil coyuntura en la que ésta asumió el cargo y la brillantez con que ha sabido salvar todo tipo de escollos. Pero además también ha logrado transformar el Consejo Ejecutivo, introduciendo diversas innovaciones que han supuesto un gran progreso para el funcionamiento de este órgano. Además de poner Internet a disposición de todos los miembros, entre esas iniciativas se destacan la realización de consultas periódicas entre las reuniones del Consejo, reveladora de su espíritu de diálogo y de su inteligencia para generar un clima de colaboración y trabajo, así como la organización de debates temáticos sobre temas directamente relacionados con la labor de la UNESCO, entre ellos el del SIDA o el de las nuevas tecnologías y sus vínculos con la educación.

40.2 Por estas y otras razones ya evocadas por anteriores oradores, el Sr. Guerra Caraballo estima digna de elogio la labor de la Presidenta, que no sólo ha transformado el Consejo sino que ha dejado en él su impronta con una serie de adelantos importantes de cara al nuevo siglo que empieza. A todos esos logros viene a sumarse, en su opinión, una virtud personal de gran importancia: la apertura de espíritu de la Sra. Mendieta de Badaroux y su constante búsqueda de consenso y diálogo con todas las regiones

y todos los miembros del Consejo, un talante que ha tenido fiel reflejo en los resultados del trabajo colectivo.

40.3 El orador expresa a continuación sus mejores deseos al Presidente de la Conferencia General, cargo que a su modo de ver representa la voz de la experiencia y la sabiduría que tan necesaria resulta a veces para que el Consejo Ejecutivo sepa hallar el rumbo en los momentos difíciles. El Sr. Guerra Caraballo significa al Director General que ha sido merecedor de la confianza que Uruguay, entre otros países, depositó en él. El proceso de descentralización, junto con su voluntad de rigor y transparencia, entre otros muchos elementos, avalan su gestión y permiten a los miembros que terminan su mandato albergar la confianza de que la UNESCO avanza hacia un futuro mejor.

40.4 El Sr. Guerra Caraballo recuerda que, teniendo él ocho años, se celebró en Montevideo la octava reunión de la Conferencia General, y que desde entonces el espíritu de la UNESCO ha estado presente de una u otra forma en su vida. A la hora de despedirse de los restantes miembros del Consejo, además de agradecerles su trabajo por hacer posible una humanidad mejor, no puede sino decirles que los valores e ideales de la Organización serán un compañero inseparable y un faro indefectible para todos aquellos que, como él, estén imbuidos del espíritu de la UNESCO desde su más tierna infancia, allí donde se encuentren. Tras agradecer a la Secretaría del Consejo su inestimable contribución al desempeño de este órgano declara que, en momentos de dramatismo y sinrazón como los que vive el mundo, la UNESCO puede contribuir a convertirlo en un lugar mejor y más venturoso, y concluye exhortando a los miembros que siguen en el Consejo a trabajar con tal objetivo y deseándoles mucha suerte en esa labor.

(40.1) M. GUERRA CARABALLO (Uruguay) rappelle que c'est son pays qui a présenté la candidature de Mme Mendieta de Badaroux ; c'est donc pour lui une immense satisfaction de déclarer qu'il ne se sent pas déçu. En ce qui concerne en particulier le travail de la Présidente, l'orateur rappelle la conjoncture difficile dans laquelle elle a assumé ses fonctions et la maestria avec laquelle elle a su éviter toute sorte d'écueils. Mais elle a aussi réussi à transformer le Conseil exécutif, en introduisant diverses innovations qui ont grandement amélioré le fonctionnement de cet organe. Outre que l'Internet a été mis à la disposition de tous les membres, parmi toutes ces initiatives, on relèvera la tenue entre les sessions du Conseil de consultations périodiques, révélatrices de l'esprit de dialogue de la Présidente et de son génie pour créer un climat de collaboration et de travail, ainsi que l'organisation de débats sur des thèmes directement liés aux travaux de l'UNESCO, notamment sur le sida ou sur les nouvelles technologies et leurs liens avec l'éducation.

(40.2) Pour ces raisons et d'autres déjà évoquées par les orateurs précédents, M. Guerra Caraballo estime que le travail de la Présidente est digne d'éloges, car non seulement il a transformé le Conseil mais il l'a aussi marqué de son empreinte par une série de progrès importants à l'aube d'un nouveau siècle. A tous ces succès vient s'ajouter une qualité personnelle extrêmement importante : l'ouverture d'esprit de Mme Mendieta de Badaroux et sa recherche constante du consensus et du dialogue avec toutes les régions et tous les membres du Conseil, talent qui a trouvé sa fidèle traduction dans les résultats du travail collectif.

(40.3) L'orateur exprime ensuite ses meilleurs vœux au Président de la Conférence générale, charge qui incarne à ses yeux la voix de l'expérience et de la sagesse, parfois si nécessaire pour que le Conseil exécutif trouve le cap dans les moments difficiles. M. Guerra Caraballo déclare au Directeur général qu'il a mérité la confiance que l'Uruguay, entre autres Etats membres, a placée en lui. Le processus de décentralisation, ainsi que sa volonté de rigueur et de transparence, parmi bien d'autres éléments, sont garants de sa gestion et

permettent aux membres qui achèvent leur mandat de nourrir l'espoir que l'UNESCO progresse vers un avenir meilleur.

(40.4) M. Guerra Caraballo indique que, lorsqu'il avait huit ans, a eu lieu à Montevideo la 8e session de la Conférence générale et que, depuis lors, l'esprit de l'UNESCO a toujours été présent d'une façon ou d'une autre dans sa vie. Au moment de prendre congé des membres qui restent au Conseil, il tient à les remercier de leur travail pour faire progresser l'humanité et leur certifie que les valeurs et les idéaux de l'Organisation demeureront d'inséparables compagnons et un phare indéfectible pour tous ceux qui, comme lui, sont imprégnés de l'esprit de l'UNESCO depuis leur plus tendre enfance, et ce où qu'ils se trouveront. Après avoir remercié le Secrétariat du Conseil pour sa contribution précieuse au déroulement des travaux de cet organe, il déclare qu'en ces moments dramatiques d'égarement que vit aujourd'hui le monde, l'UNESCO peut contribuer à transformer celui-ci en un lieu meilleur et plus heureux, et il conclut en exhortant les membres qui restent au Conseil à oeuvrer à cet objectif et en leur souhaitant beaucoup de succès dans cette tâche.

41. M. HAMEL (Canada) se joint aux hommages mérités qui ont été rendus à la Présidente et tient à s'associer aux propos du représentant de la Colombie, à la poésie du représentant du Bénin, aux guirlandes de fleurs du représentant de la France et à l'émotion de la représentante de la République dominicaine. C'est aussi avec beaucoup d'émotion que le Canada quitte le Conseil, soucieux de respecter l'alternance géographique. M. Hamel souhaite que les nouveaux membres poursuivent la tâche entreprise en vue de réaliser les grands objectifs de l'UNESCO et affirme, après avoir adressé ses remerciements à tous, que son pays continuera d'y apporter son concours, "en coulisse".

42. Ms SABHARWAL (India) said that her country wished to pay a sincere tribute to the Chairperson for her unique leadership style at a time when the Organization was going through a difficult period of reform. Her own special initiatives, combined with her personal qualities, diplomatic skills, fine-tuned political sense and personal grace and charm, had helped the Organization reach its goals successfully. Noteworthy among her particular contributions had been the organization of thematic debates on topical issues and the introduction of technical improvements to the Board's working methods. In addition, the Chairperson had demonstrated great professional rigour in her work, had been accessible to all delegations, and had shown keen interest in UNESCO, characteristics which had enabled her to represent fully all the regions. The Board would not be the same without her.

43. M. BOUHDIBA (Tunisie) pense qu'il est toujours difficile, dans de telles circonstances, de trouver le ton juste et c'est pourquoi il n'aime ni les hommages ni les adieux. Des deux années écoulées, il retient ce que lui ont appris la Présidente du Conseil, le Directeur général, la Présidente de la Conférence générale et tous ses collègues : l'univers est indivisible et les êtres humains sont uniques ; et puisque les départs sont inévitables, il saisit cette occasion de dire combien il a été heureux de travailler avec la Présidente et tous les membres du Conseil.

44.1 El Sr. BENDANA PINEL (Honduras) comienza su intervención dando lectura a un mensaje del Excmo. Sr. Carlos Roberto Flores, Presidente constitucional de la República de Honduras, en el que expresa a la Sra. Mendieta de Badaroux en nombre del Gobierno de su país y en el suyo propio sus felicitaciones y agradecimiento por la eficiencia y elevación de espíritu con que se desempeñó en el cargo. Con su actuación supo honrar a Honduras, ciñéndose al mismo tiempo al más absoluto respeto del principio de universalidad, pilar fundamental de la Organización, cuya labor en pro de la defensa de los altos valores de la justicia, la paz y los derechos humanos es cada día más necesaria.

44.2 El Sr. Bendana Pinel dice acto seguido que por una vez, y con sumo orgullo, dejará de lado sus funciones de estrecho colaborador para rendir homenaje a la Sra. Mendieta de Badaroux en nombre

de su país y a título personal. Tras destacar los excelsos servicios que ha prestado a Honduras y los inestimables esfuerzos que ha realizado por afianzar la presencia de su país en la Organización, se declara convencido de que los logros de la Presidenta son de tal magnitud, tanto para Honduras como para la UNESCO, que superan las expectativas más ambiciosas y de que la Sra. Mendieta de Badaroux seguirá colaborando con su país y con la comunidad internacional con la energía y la convicción que la caracterizan. Al término del mandato de la Presidenta, prosigue el orador, no le queda sino expresar su sentido agradecimiento a los miembros del Consejo y al Director General por haber depositado en ella su confianza y haber hecho posible, con su generosa y diligente ayuda, que cumpliera la labor que se le había encomendado.

(44.1) M. BENDANA PINEL (Honduras) tient tout d'abord à donner lecture d'un message de S. E. M. Carlos Roberto Flores, président constitutionnel de la République du Honduras, dans lequel celui-ci adresse à Mme Mendieta de Badaroux, au nom du gouvernement de son pays et en son nom propre, ses félicitations et ses remerciements pour l'efficacité et la hauteur d'esprit avec lesquelles elle s'est acquittée de ses fonctions. Dans ce rôle, elle a su faire honneur au Honduras tout en s'attachant au respect le plus absolu du principe d'universalité, pilier fondamental de l'Organisation, dont les activités en faveur de la défense des nobles valeurs de la justice, de la paix et des droits de l'homme sont chaque jour plus nécessaires.

(44.2) M. Bendana Pinel souhaite ensuite, pour une fois, mais avec beaucoup de fierté, mettre de côté ses fonctions de proche collaborateur pour rendre hommage à Mme Mendieta de Badaroux au nom de son pays et en son nom personnel. Après avoir rappelé les éminents services qu'elle a rendus au Honduras et les efforts inestimables qu'elle a déployés afin de renforcer la présence de son pays au sein de l'Organisation, il se déclare convaincu que les succès de la Présidente sont tels, aussi bien pour le Honduras que pour l'UNESCO, qu'ils dépassent les attentes les plus ambitieuses, et que Mme Mendieta de Badaroux continuera à collaborer avec son pays et avec la communauté internationale avec l'énergie et la conviction qui la caractérisent. Le mandat de la Présidente touchant à sa fin, il ne lui reste plus qu'à exprimer ses profonds remerciements aux membres du Conseil et au Directeur général qui ont placé en elle leur confiance et ont rendu possible, grâce à leur aide généreuse et diligente, l'accomplissement de la tâche qui lui avait été confiée.

45. La PRESIDENTA se declara muy feliz por el mensaje del Presidente de Honduras. Sin embargo, puntualiza que los primeros y principales destinatarios de su más sincera gratitud son y deben ser sus colaboradores, y en especial el Sr. Bendana Pinel, por sus 15 años de leal, diligente y entregada colaboración, y el Sr. Rivera Prats, por su inestimable concurso y sus valiosos consejos durante las reuniones del Consejo Ejecutivo.

(45) La PRESIDENTE se déclare très honorée par le message du Président du Honduras. Elle précise cependant que les premiers et principaux destinataires de sa plus sincère gratitude sont et doivent être ses collaborateurs, et en particulier M. Bendana Pinel, pour ses 15 ans de collaboration loyale, diligente et dévouée, et M. Rivera Prats, pour son inestimable concours et ses conseils particulièrement utiles pendant les sessions du Conseil exécutif.

46.1 Ms MOSEROVÁ (Czech Republic) said that she was delighted that the 31st session of the General Conference, which had begun under such difficult international circumstances, had taken place in such a positive atmosphere, thanks to all those who had been involved in it, with special gratitude going to the Chairperson of the Executive Board, with whom a mutual friendship had developed over the past two years, the Director-General, and the President of the General Conference. A genuine dialogue among cultures had taken place and would continue, and no evil force could stop it. All Member States would, she hoped, make that fact clear at home.

46.2 She was taking the floor for the last time in the Executive Board, and perhaps that was just as well since she was no longer certain that she could limit herself to representing a single country; as President of the General Conference, she had felt as if she had married the world, "for better or for worse, 'til death do us part", and she was not now going to ask for a divorce.

47. The CHAIRPERSON thanked the former President of the General Conference for her friendship, her companionship, her advice and her wisdom.

48. Mr JALALI (President of the General Conference) said that he wished to thank his distinguished colleagues for their kind words, and as a token of his esteem for the Chairperson, presented her with a box of chocolates.

49.1 La PRESIDENTA expresa la profunda e inextinguible deuda de gratitud que tiene contraída con todos y cada uno de los miembros del Consejo, que tanto la han ayudado en el ejercicio de sus funciones y sin cuyos afanes y trabajos al servicio de la UNESCO de poco habrían valido sus esfuerzos. A todos ellos profesa un gran respeto y un sincero afecto con el que siempre podrán contar.

49.2 A continuación la Presidenta se refiere al sentimiento de desamparo que experimentó al ser elegida para el cargo de Presidenta del Consejo Ejecutivo, comparable al de tener que salvar a nado una gran distancia sin saber nadar. Afortunadamente, aquella sensación de temor y angustia no tardó en disiparse al advertir, a poco de iniciadas sus labores, que en todo momento podría recurrir a las luces, el asesoramiento y el apoyo sincero y solidario de los demás miembros del Consejo a la hora de adoptar las medidas necesarias para la consecución de los fines de la Organización.

49.3 Por ello, prosigue la Presidenta, nada más natural, cuando su mandato toca a su fin, que dedicar sus primeras palabras de agradecimiento a todos los miembros del Consejo, a los que considera sin excepción amigos suyos. Todos ellos facilitaron su trabajo, cuyos frutos, lejos de reivindicar como propios, la Presidenta atribuye a la voluntad colectiva de buscar en todo momento la eficacia y el consenso y de huir del menor asomo de confrontación. La Presidenta reitera su profundo agradecimiento al Director General por su solícita y franca cooperación con el Consejo Ejecutivo en todas las actividades realizadas durante el bienio, y expresa el deseo de que nunca se olvide que la colaboración entre los diferentes órganos de la UNESCO en el cumplimiento de sus respectivas funciones es la fórmula más rápida y eficaz para que la Organización consiga alcanzar todos sus objetivos y cumplir íntegramente sus programas.

49.4 La Presidenta, tras declarar que recibe con emoción y humildad el afectuoso homenaje que tan generosamente le brindan los miembros del Consejo, afirma que ese día quedará grabado de forma indeleble en su mente y su corazón. Como hija de un pequeño país de Centroamérica se siente unida por lazos muy profundos a la mente y el corazón de sus hermanas y hermanos latinoamericanos. Por ello, la Sra. Mendieta de Badaroux quiere interpretar su elección como Presidenta del Consejo como una prueba tangible de que en la UNESCO no tiene cabida ninguna forma de discriminación por razones de nacionalidad, raza, ideología o religión, y que dentro de ella sólo cuenta la adhesión franca del individuo a los altos ideales que constituyen el fundamento moral y político de la Organización y su firme voluntad de trabajar sin desmayo al servicio de esos objetivos para que algún día se hagan realidad en su dimensión universal.

49.5 Para la Presidenta, en la senda de hacerse intérprete auténtico de estas orientaciones, el Consejo Ejecutivo no podía dejar de expresar su preocupación por los monstruosos acontecimientos acaecidos en Nueva York y Washington. En este sentido, señala que la reacción colectiva de tristeza e indignación queda claramente reflejada en la Decisión 3.1.1 adoptada por el Consejo Ejecutivo en su 162ª reunión, en la que recomienda a la Conferencia General que apruebe un proyecto de resolución

del que cita los elementos más significativos. Tras agradecer al Presidente de la Conferencia General su inestimable colaboración para conseguir la aprobación de ese proyecto de resolución, la Sra. Mendieta de Badaroux concluye manifestando su ferviente deseo de que la UNESCO se convierta en la abanderada de esa campaña, y de que el nuevo milenio conduzca definitivamente al mundo por los senderos de la justicia, la tolerancia y la paz.

(49.1) La PRESIDENTE exprime la dette profonde et l'éternelle gratitude qu'elle ressent vis-à-vis de tous et de chacun des membres du Conseil, qui l'ont tant aidée dans l'exercice de ses fonctions et dont les activités et travaux au service de l'UNESCO lui ont permis de concrétiser ses propres efforts. Elle éprouve pour tous un grand respect et une sincère affection sur laquelle ils pourront toujours compter.

(49.2) La Présidente rappelle ensuite le sentiment de désarroi qu'elle a éprouvé lorsqu'elle a été élue aux fonctions de Présidente du Conseil exécutif et qu'elle compare à l'impression de devoir faire une longue traversée à la nage sans savoir nager. Heureusement, cette peur et cette angoisse n'ont pas tardé à se dissiper lorsqu'elle a constaté, dès le début de ses activités, qu'à tout moment elle pourrait faire appel aux éclaircissements, aux avis et à l'appui sincère et solidaire des autres membres du Conseil afin de prendre les mesures nécessaires à la réalisation des objectifs de l'Organisation.

(49.3) C'est pourquoi rien n'est plus naturel, au moment où son mandat touche à sa fin, que d'adresser ses premiers mots de remerciement à tous les membres du Conseil, qu'elle considère sans exception comme des amis. Ils ont tous facilité sa tâche, et loin de revendiquer les résultats comme siens, la Présidente les attribue à la volonté collective de rechercher à tout moment l'efficacité et le consensus et d'éviter le moindre risque de confrontation. La Présidente réitère ses sincères remerciements au Directeur général pour sa coopération empressée et franche avec le Conseil exécutif dans toutes les activités réalisées au cours de l'exercice biennal, et exprime le vœu que l'on n'oublie jamais que la collaboration entre les différents organes de l'UNESCO, dans l'exercice de leurs fonctions respectives, est la formule la plus rapide et la plus efficace pour que l'Organisation réussisse à atteindre tous ses objectifs et à exécuter intégralement ses programmes.

(49.4) La Présidente déclare recevoir avec émotion et humilité l'affectueux hommage que lui présentent si généreusement les membres du Conseil, et elle affirme que ce jour restera gravé de façon indélébile dans sa mémoire et dans son cœur. En tant que fille d'un petit pays d'Amérique centrale, elle se sent unie par des liens très profonds, par la pensée et par le cœur, à ses soeurs et frères latino-américains. Ainsi, Mme Mendieta de Badaroux veut voir dans son élection à la présidence du Conseil la preuve tangible qu'à l'UNESCO, il n'existe aucune forme de discrimination liée à la nationalité, la race, l'idéologie ou la religion, et qu'en son sein seules comptent l'adhésion franche de l'individu aux nobles idéaux qui constituent le fondement moral et politique de l'Organisation et la ferme volonté de travailler sans relâche au service de ces objectifs pour qu'un jour ils deviennent réalité dans leur dimension universelle.

(49.5) Le Conseil exécutif, déterminé à se faire l'interprète authentique de ces orientations, ne pouvait pas manquer d'exprimer sa préoccupation face aux événements monstrueux qui se sont déroulés à New York et à Washington. En ce sens, la Présidente constate que la réaction collective de tristesse et d'indignation est clairement reflétée dans la décision 3.1.1 adoptée par le Conseil à cette 162^e session, dans laquelle il recommande à la Conférence générale d'approuver un projet de résolution dont elle cite les passages les plus significatifs. Après avoir remercié le Président de la Conférence générale de sa précieuse collaboration pour

obtenir l'adoption de ce projet de résolution, Mme Mendieta de Badaroux conclut en exprimant avec ferveur son désir que l'UNESCO devienne le porte-drapeau de la campagne ainsi lancée, et que le nouveau millénaire conduise définitivement le monde sur les sentiers de la justice, de la tolérance et de la paix.

La séance est levée à 20 h.20.